Veți regăsi aceste informații importante referitoare la siguranță într-o varietate de forme, printre care:

- **Etichete de siguranță** - amplasate pe vehicul.
- **Mesaje de siguranță** - precedate de un simbol de alertă de siguranță ⚠ și unul din cele trei cuvinte de avertizare: **PERICOL**, **AVERTIZARE** sau **ATENȚIE**.

Aceste cuvinte de avertizare înseamnă:

⚠PERICOL

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, veți fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠AVERTIZARE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠⚠AVERTIZARE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠ATENȚIE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi RĂNIT GRAV.

- **Titluri de siguranță** - cum ar fi Precauții importante pentru siguranță.
- **Secțiunea de siguranță** - cum ar fi Conducerea în condiții de siguranță.
- **Instrucțiuni** - cum să utilizați corect și în siguranță acest autovehicul.

În această carte regăsiți informații importante privind siguranța - vă rugăm să o citiți cu atenție.

Dispozitivele de înregistrare a datelor tehnice

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu mai multe dispozitive denumite Dispozitive de înregistrare a datelor tehnice. Acestea înregistrează diferite tipuri de date în timp real, precum declanşarea airbagului SRS şi nefuncționarea componentelor sistemului SRS. Aceste date tehnice aparţin proprietarului autovehiculului şi nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului.
Cu toate acestea, aceste date tehnice pot fi accesate de Honda, angajații, reprezentanții şi antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii şi de dezvoltări ale autovehiculului.

Dispozitivele de înregistrare a diagnozelor de service

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu mai multe dispozitive ce au legătură cu operațiunile de service şi care înregistrează informații tehnice cu privire la performanța grupului propulsor şi a condițiilor de mers. Datele pot fi folosite pentru a-i ajuta pe mecanici în operațiunile de diagnosticare, reparare şi întreținere a autovehiculului. Aceste date tehnice nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului.
Cu toate acestea, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați de mecanicii, angajații autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii şi de dezvoltări ale autovehiculului.

Ghidul de utilizare prezintă operațiile de bază, informațiile referitoare la siguranță şi situații de urgență ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră.
Manualul de utilizare prezintă informații detaliate ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră şi vă recomandăm să-l citiți înainte de a conduce autovehiculul.

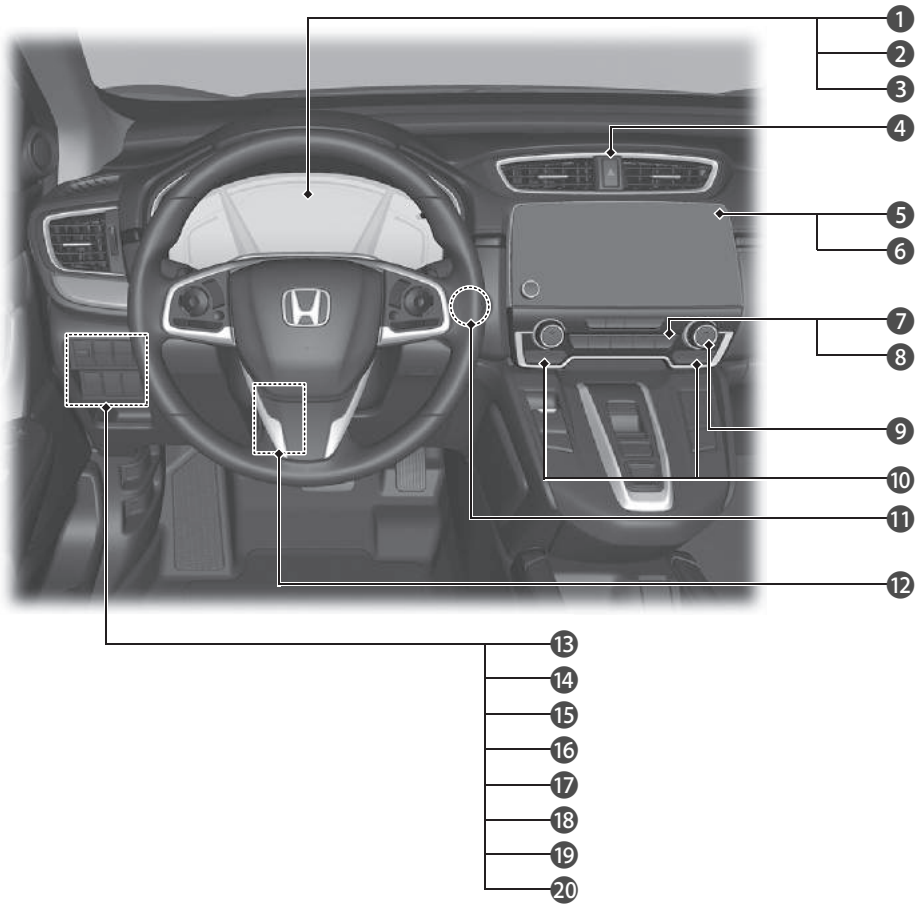
Puteți accesa manualul de utilizare on-line sau îl puteți achiziționa de la o reprezentanță Honda.
Pentru a accesa manualul on-line, vă rugăm să vizitați site-ul Honda corespunzător țării dumneavoastră.

Acest ghid de utilizare acoperă toate versiunile autovehiculului. Totuşi, este posibil să găsiți descrieri de echipamente şi dotări care nu există la versiunea dumneavoastră.
Imaginile conținute în aceast manual reprezintă dotări şi echipamente care pot fi disponibile doar la anumite modele.
Modelul dumneavoastră poate să nu fie echipat cu astfel de dotări şi echipamente.
Informațiile şi specificațiile incluse în această publicație erau valabile în momentul aprobării bunului de tipar.

Cu toate că această carte tehnică este valabilă atât pentru versiunile cu volanul pe partea dreaptă cât şi pentru cele cu volanul pe partea stângă, ilustrațiile prezintă în principal modele cu volanul pe partea stângă.

Index vizual

Modelul cu volan pe partea stangă



1. **Indicatori de sistem (P. 51)**
2. **Indicatoare (P. 89)**
3. **Driver Information Interface (P. 90)**
4. **Butonul de avarii**
5. **Sistemul audio (P. 158, P. 164)**
6. **Sistemul de navigație* *1 (P. 187)**
7. **Degivrare lunetă (P. 132)**
8. **Buton încălzire oglinzi* (P. 132)**
9. **Sistemul de climatizare (P. 152)**
10. **Buton încălzire scaune față* (P. 148)**
11. **Butonul POWER (P. 123)**
12. **Reglare volan (P. 134)**
13. **Buton dezactivare sistem de asistență la stabilitatea vehiculului – VSA (P. 228)**
14. **Buton deschidere portbagaj* (P 111)**
15. **Buton sistem senzori de parcare* (P. 287)**

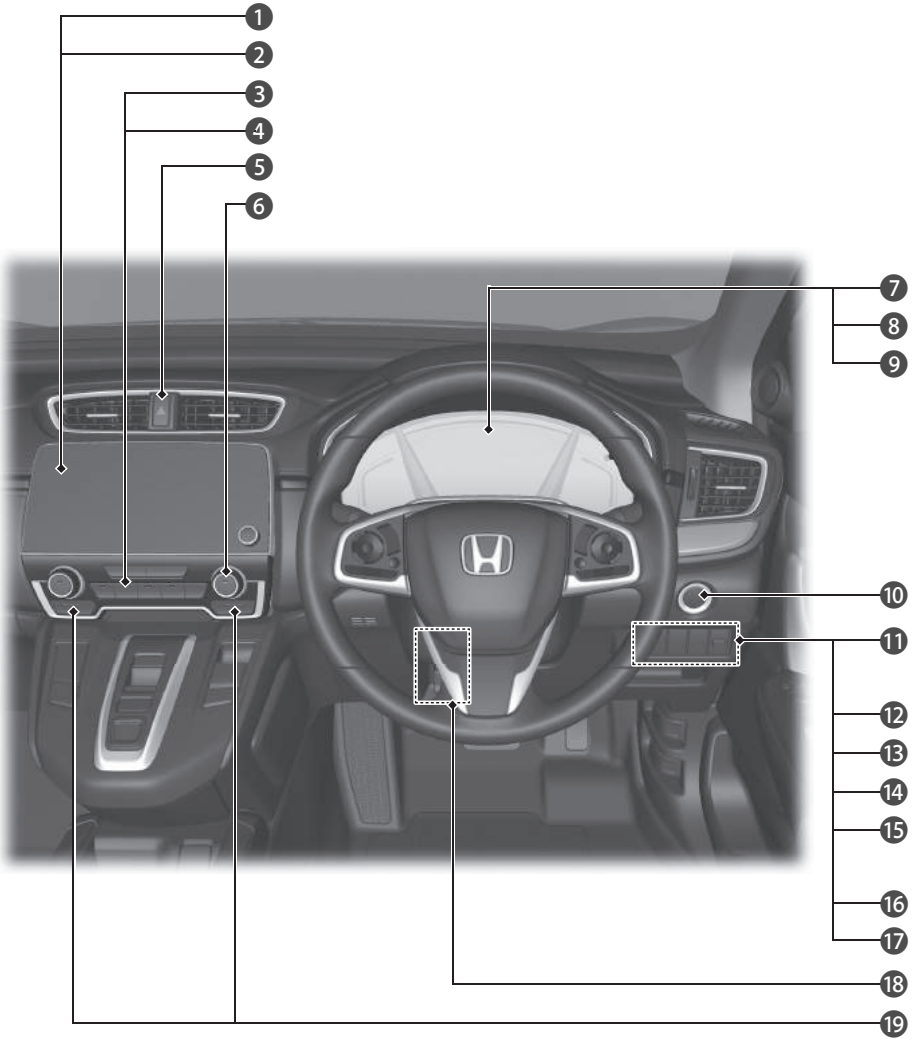
*1: Vă rugăm să accesați site-ul Honda corespunzător țării dvs. pentru a vizualiza informațiile complete referitoare la sistemul de navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

⑯ **Buton sistem de avertizare părăsire carosabil (P. 269)**
⑰ **Buton dezactivare sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni – CMBS (P. 242)**
⑱ **Butonul HUD* (P. 97, P. 98, P. 132)**
⑲ **Buton încălzire parbriz* (P. 305)**
⑳ **Buton spălare faruri* (P. 131)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă



1. **Sistemul audio (P. 158, P. 164)**
2. **Sistemul de navigație* *1 (P. 187)**
3. **Degivrare lunetă (P. 132)**
4. **Buton încălzire oglinzi* (P. 132)**
5. **Butonul de avarii**
6. **Sistemul de climatizare (P. 152)**
7. **Indicatori de sistem (P. 51)**
8. **Indicatoare (P. 89)**
9. **Driver Information Interface (P. 90)**
10. **Butonul POWER (P. 123)**

*1: Vă rugăm să accesați site-ul Honda corespunzător țării dvs. pentru a vizualiza informațiile complete referitoare la sistemul de navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

⓫ **Buton dezactivare sistem de asistenţă la stabilitatea vehiculului – VSA (P. 228)**

⓬ **Buton deschidere portbagaj* (P 111)**

⓭ **Buton sistem senzori de parcare* (P. 287)**

⓮ **Buton sistem de avertizare părăsire carosabil (P. 269)**

⓯ **Buton dezactivare sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni – CMBS (P. 242)**

⓰ **Butonul HUD* (P. 97, P. 98, P. 132)**

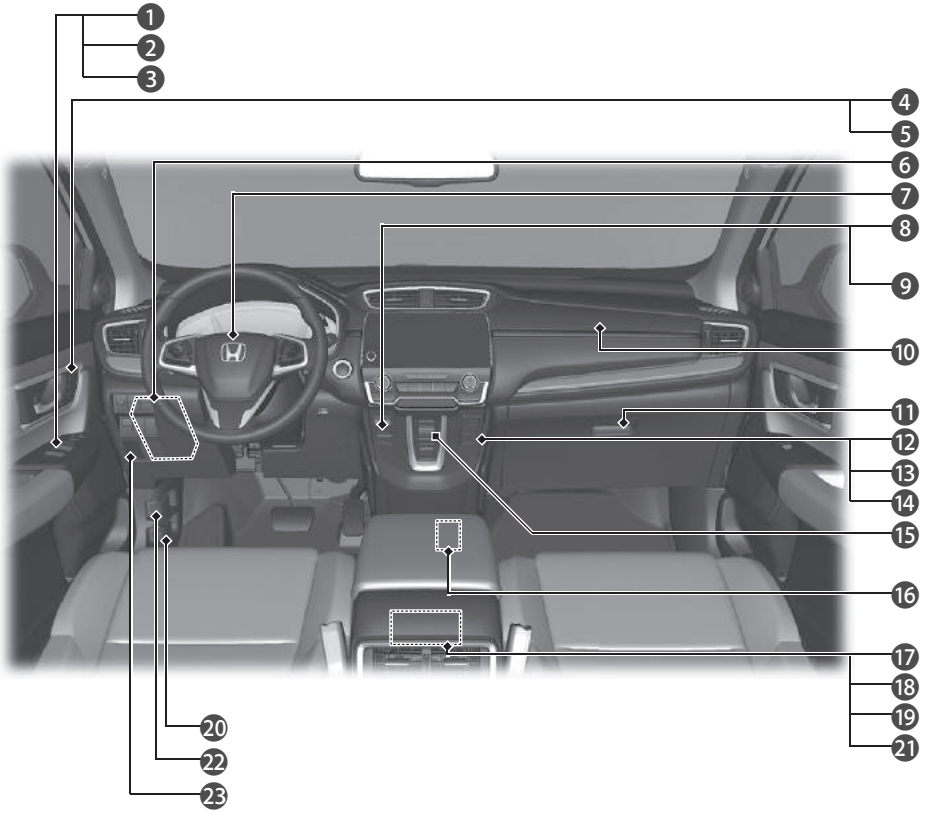
⓱ **Buton încălzire parbriz* (P. 305)**

⓲ **Reglare volan (P. 134)**

⓳ **Buton încălzire scaune faţă* (P. 148)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

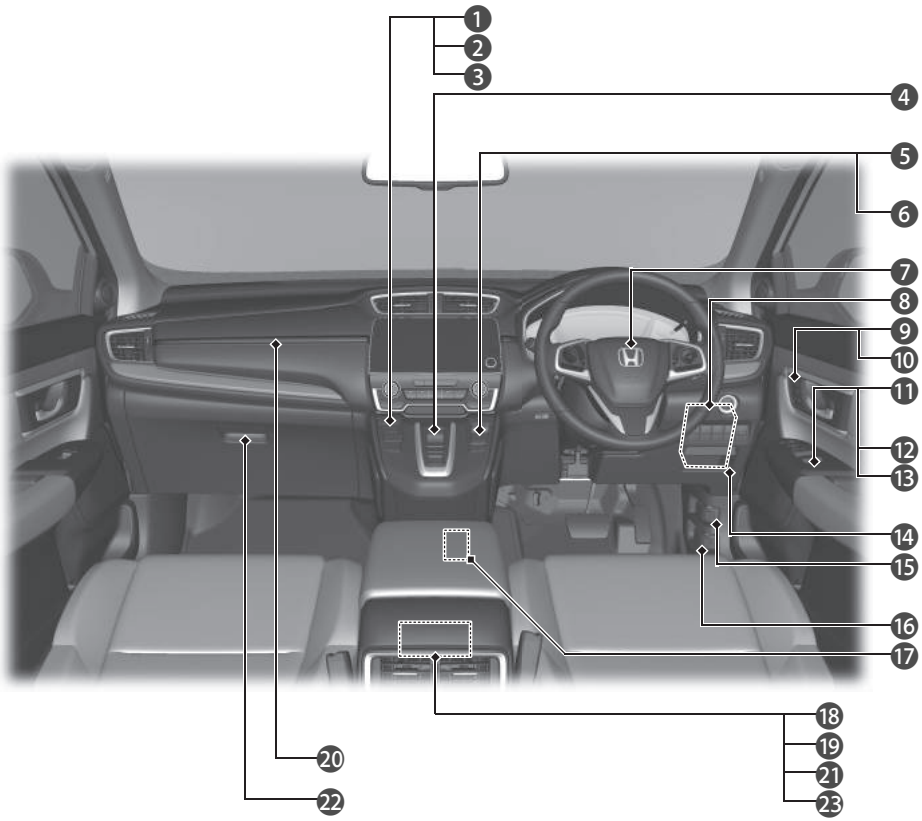
Modelul cu volan pe partea stangă



1. Comenzi geamuri electrice (P. 120)
2. Reglare oglinzi laterale (P. 136)
3. Buton principal încuiere uşi
4. Butoane pentru memorare* (P. 133)
5. Butonul SET (P. 133)
6. Cutie siguranţe (P. 372)
7. Airbag şofer (P. 25)
8. Comutator frână electrică de parcare (P. 279)
9. Buton menţinere automată a frânei (P. 282)
10. Airbag pasager (P. 25)
11. Torpedou (P. 144)
12. Butonul ECON (P. 238)
13. Butonul SPORT (P. 215)
14. Butonul EV (P. 239)
15. Butoane comutare viteze (P. 210)
16. Priză pentru accesorii (P. 145)
17. Porturi USB (P. 155)
18. Port HDMI™* (P. 156)
19. Mufă auxiliară* (P. 156)
20. Manetă deschidere capotă (P. 313)
21. Priză pentru accesorii (P. 145)
22. Manetă deschidere clapetă rezervor (P. 295)
23. Locaş şofer

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă



1. Butonul ECON (P. 238)
2. Butonul SPORT (P. 215)
3. Butonul EV (P. 239)
4. Butoane comutare transmisie (P. 210)
5. Comutator frână electrică de parcare (P. 279)
6. Buton menținere automată a frânei (P. 282)
7. Airbag pasager (P. 25)
8. Cutie siguranțe (P. 372)
9. Butoane pentru memorare* (P. 133)
10. Butonul SET (P. 133)
11. Comenzi geamuri electrice (P. 120)
12. Reglare oglinzi laterale (P. 136)
13. Buton principal încuiere uşi
14. Locaş şofer
15. Manetă deschidere clapetă rezervor (P. 295)
16. Manetă deschidere capotă (P. 313)
17. Priză pentru accesorii (P. 145)
18. Porturi USB (P. 155)
19. Port HDMI™* (P. 156)
20. Mufă auxiliară* (P. 156)
21. Airbag pasager (P. 25)
22. Torpedou (P. 144)
23. Priză pentru accesorii (P. 145)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Cuprins

■ **Conducere în siguranță** 14
Pentru o conducere sigură 14
Precauții importante de siguranță . 14
Lista de verificări pentru siguranță 15
Centuri de siguranță 16
Despre centurile de siguranță 16
Prinderea unei centuri de siguranță .. 18
Verificarea centurii de siguranță ... 22
Puncte de ancorare 23
Airbaguri 24
Componentele sistemului airbag ... 24
Tipuri de airbaguri 25
Airbaguri frontale (SRS) 25
Airbaguri laterale 28
Airbaguri laterale cortină 29
Indicatoarele sistemului airbag 30
Întreținerea airbagurilor 32
Siguranța copiilor 33
Protejarea pasagerilor copii 33
Siguranța sugarilor şi a copiilor mici 35
Siguranța copiilor mai mari 47
Pericolul de intoxicare cu gaze 49
Monoxidul de carbon 49
Etichetele pentru siguranță 50
Amplasarea etichetelor 50
■ **Tabloul de bord** 51
Indicatoare 51
Mesaje de avertizare şi informare pe Driver Information Interface ... 73
Indicatoare şi afişaje 89
Driver Information Interface 90
Head-up Display* 97
Sistemul Eco Assist 100
■ **Comenzi** 101
Ceasul 101
Setarea ceasului 101
Încuierea şi descuierea uşilor 103
Tipuri şi funcții ale cheilor 103
Semnal slab al telecomenzii fără cheie* 103
Încuierea/descuierea uşilor din exterior 104
Încuierea/descuierea uşilor din interior 106
Încuietorile pentru copii 107
Deschiderea şi închiderea hayonului 108
Precauții la deschiderea/închiderea hayonului 108
Deschiderea/închiderea electrică a hayonului* 110
Sistemul de securitate 115
Sistemul de imobilizare 115
Sistemul de alarmă 115
Senzorii ultrasonici* 117
Senzorul de înclinare* 118
Supraîncuierea* 119
Deschiderea/închiderea geamurilor 120
Deschiderea/închiderea geamurilor electrice 120
Plafonul panoramic* 121
Deschiderea/închiderea plafonului 121
Acționarea comutatoarelor din jurul volanului 123
Butonul POWER 123
Maneta de semnalizare 124
Comutatoarele de lumini 124
Lumini active în viraje* 125
Sistemul de asistență pentru luminile de drum 126
Ştergătoare şi spălătoare 129
Controlul luminozității 132
Butonul pentru dezaburire lunetă/ încălzire oglinzi 132
Butonul pt. încălzire parbriz* 133
Sistemul de memorare a pozițiilor de condus* 133
Reglarea volanului 134

Reglarea oglinzilor 135
Oglinda retrovizoare interioară .. 135
Oglinzile electrice 136
Reglarea scaunelor 137
Scaunele față 137
Scaunele spate 139
Tetierele 141
Menținerea unei poziții corecte 143
Obiectele pentru confort 144
Obiectele pentru confort 144
Sistemul de climatizare 152
Utilizarea sistemului automat de climatizare 152
Senzorii sistemului automat de climatizare 154
■ **Dotări** 155
Sistemul audio 155
Informații despre sistemul audio . 155
Porturi USB 155
Portul HDMI™* 156
Mufa auxiliară* 156
Comenzi audio la distanță 156
Funcțiile de bază ale sistemului audio 158
Ecranul audio/informații 159
Reglarea sunetului 159
Ascultarea radioului AM/FM 160
Redarea DAB (difuzare cast-audio digitală) 160
Redarea unui iPod 161
Redarea unui dispozitiv USB 162
Redarea audio prin *Bluetooth*®. 163
Funcțiile de bază ale sistemului audio 164
Ecranul audio/informații 165
Reglarea sunetului 166
Controlul vocal*1 166
Ascultarea radioului AM/FM 167
Redarea DAB (difuzare audio digitală) 168
Redarea unui iPod 169
Song By VoiceTM (SBV)* 169
Redarea unui dispozitiv USB 170
Redarea audio prin *Bluetooth*® .. 171
Redarea unui fişier video folosind HDMI™ 171
Siri Eyes Free 172
Apple CarPlay 173
Android Auto 174
Informații generale despre sistemul audio 175
Informații juridice despre Apple CarPlay / Android Auto 175
Sistemul hands-free pentru telefon . 177
Utilizarea HFT 177
Sistemul hands-free pentru telefon . 180
Utilizarea HFT 180
Apel de urgență (eCall)* 183
Apel de urgență automat 185
Apel de urgență manual 186
Sistemul de navigație* 187
Ecranul HOME 187
Ecranul principal 187
Legenda ecranului hărții 188
În timpul ghidării rutei 189
Ajutor 189
Sistemul de control vocal* 190
Setarea adresei personale 190
Locații favorite 191
Hartă şi vehicul 192
Trafic 192
Introducerea unei destinații 193
Adresă 194
Categorii 195
Favorite 195
Istoric 195
Informații despre trafic 196
■ **Conducere** 197
Înainte de a conduce 197
Pregătirea pentru conducere 197
Limita de încărcare 199
Tractarea unei remorci 200
Pregătirea tractării 200

Conducerea în siguranță 203
Recomandări pentru off-road 205
Informații generale 205
Precauții importante de securitate .. 205
Evitarea situațiilor periculoase .. 206
În timpul conducerii 207
Pornirea (POWER ON) 207
Măsuri de precauție 209
Schimbarea treptelor 210
Modul SPORT 215
Padela pentru decelerare 216
Modul ECON 219
Sistemul de alertă acustică a vehiculului 219
Limitator reglabil de viteză 220
Limitator inteligent de viteză 223
Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului 228
Sistemul de asistență la viraje 229
Tracțiune integrală (AWD) cu sistem inteligent de control* 229
Sistemul de avertizare dezumflare . 230
Sistemul de informații punct mort* 233
Bateria de înaltă tensiune 235
Măsuri de siguranță 236
Componentele principale ale sistemului SPORT HYBRID i-MMD 237
Reglarea fasciculului luminos al farurilor 238
Butonul EV 239
Honda Sensing 240
Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS) 242
Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu LSF 250
Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS) 263
Sistemul de avertizare părăsire carosabil 269
Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație 273
Camera frontală 277
Senzorul radar 278
Frânarea 279
Sistemul de frânare 279
Sistemul ABS (Frânare antiblocare) .. 284
Sistemul de asistență la frânare ... 285
Semnalul de oprire la urgență ... 285
Parcarea autovehiculului 286
În staționare 286
Sistemul de senzori de parcare* .. 287
Cross Traffic Monitor* 290
Camera retrovizoare 293
Informații despre camera retrovizoare 293
Realimentarea 294
Informații despre combustibil 294
Modul de realimentare 295
Consumul de combustibil şi emisiile de CO_2 296
Scăderea consumului de combustibil şi reducerea emisiilor de CO_2 296
■ **Întreținerea** 297
Operațiuni prealabile întreținerii 297
Verificare şi întreținere 297
Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere 298
Informații despre intervențiile de service 299
Sistemul de informații service* ... 300
Planul de întreținere* 304
Evidența operațiunilor de întreținere (fără carnet de service) 310
Intervenții de întreținere în compartimentul motor 312
Elemente de întreținere în compartimentul motor 312
Deschiderea capotei 313
Uleiul de motor recomandat 315
Verificarea nivelului uleiului 316
Completarea uleiului de motor ... 317
Sistemul de răcire 318

Lichidul de răcire a invertorului . 321
Lichidul de transmisie 322
Lichidul de frână 323
Completarea lichidului pentru spălat parbrizul 324
Filtrul de combustibil 325
Înlocuirea becurilor 326
Faruri 326
Proiectoare de ceață 326
Lumini poziții/ de conducere pe timp de zi 326
Lumini active în viraje* 326
Lumini de semnalizare față 326
Lumini de semnalizare laterale/ Lumini de avarii 326
Lumini de frână/hayon şi lumini de semnalizare spate 326
Becurile pentru lumini hayon şi marşarier 327
Lumină plăcuță de înmatriculare . 328
Lumină de frână spate superioară . 328
Lumină ceață spate 328
Verificarea şi întreținerea lamelor ştergătoarelor 329
Verificarea lamelor 329
Înlocuirea lamelei ştergătorului față 329
Verificarea şi întreținerea anvelopelor 331
Verificarea anvelopelor 331
Indicatoarele de uzură 333
Durata de viață a anvelopei 333
Înlocuirea anvelopelor şi a roților . 334
Permutarea anvelopelor 335
Dispozitive de tracțiune pe zăpadă . 336
Bateria de 12 volți 338
Verificarea bateriei de 12 volți ... 338
Încărcarea bateriei de 12 volți ... 340
Înlocuirea bateriei de 12 volți ... 341
Eticheta bateriei 343
Întreținerea telecomenzii 344
Înlocuirea bateriei 344
Întreținerea sistemului de climatizare 346
Aerul condiționat 346
Curățarea 347
Curățarea interiorului 347
Curățarea exteriorului 347
Accesorii şi modificări 348
Accesorii 348
Modificări 349
■ **Situații neprevăzute** 350
Dacă aveți pană de cauciuc 350
Repararea temporară a unei anvelope dezumflate 350
Manevrarea cricului 359
Nu porneşte sistemul power 361
Verificarea procedurii 361
Dacă este descărcată bateria telecomenzii 362
Oprirea de urgență a sistemului .. 363
Pornirea cu ajutorul altei baterii . 364
Supraîncălzirea 366
În caz de supraîncălzire 366
Siguranțele 368
Amplasarea siguranțelor 368
Verificarea şi înlocuirea siguranțelor . 374
Remorcarea de urgență 375
Dacă nu puteți deschide hayonul 376
■ **Ce să faceți dacă** 378
■ **Informații** 381
Specificații 381
Numere de identificare 384
Numărul de identificare al autovehiculului, seria motorului şi seria transmisiei 384
Dispozitive care emit unde radio 385
Conținutul Declarației de conformitate CE* 419
■ **Index** 426

1 Conducere în condiții de siguranță

În acest capitol și pe parcursul întregului manual veți regăsi multe recomandări pentru siguranță.

Pentru o conducere în condiții de siguranță

În următoarele pagini sunt prezentate dotările de siguranță ale vehiculului şi modul corect de utilizare a acestora. Măsurile de siguranță de mai jos le considerăm a fi printre cele mai importante.
În unele țări, în timpul conducerii, este interzisă utilizarea de către conducătorul auto a telefoanelor mobile, altele decât dispozitivele hands-free.

Precauții importante privind siguranța

■ **Purtați întotdeauna centura de siguranță**
În toate tipurile de coliziuni, centura de siguranță oferă cea mai bună protecție. Airbag-urile sunt concepute pentru a completa protecția oferită de centurile de siguranță, şi nu pentru a le înlocui. Aşadar, chiar dacă autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu airbag-uri, asigurați-vă că, atât dumneavoastră, cât şi pasagerii dumneavoastră, purtați întotdeauna centurile de siguranță, şi că acestea sunt fixate corespunzător.

■ **Asigurați toți copii pe care îi transportați**
Copii cu vârste de până la 12 ani trebuie aşezați în dispozitive adecvate de reținere pe unul din locurile din spate, şi nu pe locul din față. Sugarii şi copii de vârste mici trebuie să stea într-un scaun pentru copii. Copii mai mari trebuie să utilizeze un scaun de înălțare şi o centură peste abdomen/umeri până când sunt destul de mari pentru a folosi centura de siguranță, fără un scaun de înălțare.

■ **Atenție la pericolele legate de airbaguri**

■ **Nu conduceți sub influența băuturilor alcoolice**

■ **Acordați atenția corespunzătoare şofatului în condiții de siguranță**
Conversațiile la telefonul mobil şi celelalte activități care vă distrag atenția de la drum, alte autovehicule şi pietoni pot cauza accidente. Țineți cont de faptul că situațiile se pot schimba repede şi numai dumneavoastră puteți decide când puteți să vă abateți atenția de la şofat, în condiții de siguranță.

■ **Nu conduceți peste viteza limită legală**

■ **Păstrați autovehiculul într-o stare care să vă asigure siguranța**

■ **Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehicolului**

Lista de verificări pentru siguranță

Pentru siguranța dumneavoastră şi a pasagerilor dumneavoastră, obişnuiți-vă să verificați următoarele elemente înainte de a conduce.

- Purtați întotdeauna centura de siguranță şi asigurați-vă că aceasta este cuplată corect. Verificați dacă ceilalți pasageri poartă corect centurile de siguranță.
  ➡ **Fixarea centurii de siguranță** P. 18
- Protejați copiii prin utilizarea unor centuri de siguranță sau sisteme de reținere pentru copii adecvate vârstei, înălțimii şi greutății copilului.
  ➡ **Siguranța copiilor** P. 33

Informații despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță reprezintă cel mai eficient dispozitiv de siguranță, deoarece vă țin ancorat de autovehicul, astfel încât să puteți profita de dotările de siguranță cu care este prevăzut acesta. În plus, acestea vă protejează împotriva proiectării înspre interiorul vehiculului, spre alți pasageri, sau în afara autovehiculului. Atunci când sunt purtate corect, centurile de siguranță vă mențin corpul bine poziționat în caz de accident, astfel încât să puteți beneficia pe deplin de protecția suplimentară oferită de airbag-uri.

■ **Centuri de siguranță pentru poală/umeri**

Toate cele cinci locuri sunt dotate cu centuri de siguranță pentru poală/umeri cu retractoare blocabile. În timpul unei deplasări normale, retractoarele vă permit să vă mişcați liber, dar mențin o anumită tensionare a centurii. În caz de coliziune, sau de oprire bruscă, retractorul se blochează pentru a vă ține corpul fix.

Centura de siguranță trebuie fixată bine atunci când se utilizează un sistem de reținere pentru copii orientat spre față.

Montarea unui sistem de reținere pentru copii cu ajutorul unei centuri P. 44

■ **Utilizarea corectă a centurilor de siguranță**

Respectați următoarele recomandări pentru utilizarea corectă:

- Toți ocupanții trebuie să stea în poziție dreaptă, rezemați complet de spătar, şi să mențină această poziție pe toată durata călătoriei. Relaxarea şi aplecarea reduc eficiența centurii şi cresc riscul de rănire gravă în cazul unui accident.
- Nu treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate partea de centură care trebuie să treacă peste umăr. În cazul unui accident, acest lucru ar putea duce la răniri grave.
- O centură de siguranță nu trebuie utilizată simultan de două persoane. În caz contrar, acestea ar putea fi foarte grav rănite în cazul unui accident.
- Nu ataşați niciun accesoriu pe centurile de siguranță. Dispozitivele concepute pentru a mări confortul ocupantului sau pentru a repoziționa partea de peste umăr a centurii pot reduce capacitatea de protecție a centurii de siguranță şi pot creşte riscul de rănire gravă în cazul unui accident.

⚠ AVERTIZARE

Nefixarea centurilor de siguranță creşte semnificativ riscul producerii unor răni grave, sau a decesului, în cazul unui accident, chiar dacă autovehiculul este prevăzut cu airbaguri.

Asigurați-vă că, atât dumneavoastră, cât şi pasagerii dumneavoastră, purtați întotdeauna centurile de siguranță, şi că le fixați în mod corespunzător.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță sunt concepute pentru a fi purtate peste structura osoasă a corpului şi trebuie purtate peste partea din față a pelvisului, sau peste pelvis, piept şi umeri, după cum este cazul; trebuie evitată purtarea centurii peste zona abdominală.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță trebuie reglate cât mai strâns posibil, dar într-un mod confortabil, pentru a fi asigurată protecția pentru care au fost concepute. În cazul în care centura nu este bine strânsă, aceasta va oferi o protecție mult mai mică celui care o poartă.

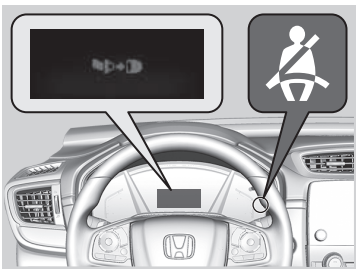
AVERTIZARE: Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.

AVERTIZARE: Fiecare centură trebuie folosită de un singur ocupant; purtarea centurii de către un copil care este ținut în brațe de un alt pasager este periculoasă.

Purtarea centurilor de siguranță este obligatorie în majoritatea țărilor. Informați-vă cu privire la prevederile legale din țările în care conduceți.

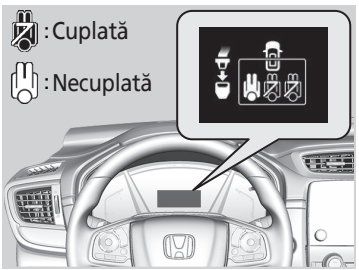
Dacă extindeți centura de siguranță prea repede aceasta se va bloca. În acest caz, retractați puțin centura, apoi extindeți-o încet.

■ Avertizare centuri de siguranță



■ Scaunele față

Sistemul centurilor de siguranță include un indicator pe panoul de bord pentru a reaminti șoferului, sau pasagerului din față, sau ambelor persoane, să-și fixeze centurile de siguranță. Dacă setați modul de funcționare pe ON şi o centură de siguranță nu este cuplată, se va auzi un semnal sonor şi indicatorul va clipi. După câteva secunde, semnalul sonor se va opri, iar indicatorul va rămâne aprins până la fixarea centurii de siguranță.
Semnalul sonor se va activa periodic şi indicatorul va clipi în timpul conducerii, până când şoferul şi/sau pasagerul din față îşi fixează centura.



■ Scaunele spate

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează utilizarea centurilor de siguranță din spate. Afişajul multiplu vă informează care dintre centurile de siguranță spate sunt utilizate.

Afişajul apare atunci când:

- O uşă spate este deschisă sau închisă.
- Oricare dintre pasagerii de pe bancheta spate îşi cuplează sau decuplează centura de siguranță.

Dacă oricare dintre pasagerii de pe bancheta spate îşi decuplează centura în timpul deplasării, se activează semnalul sonor de avertizare.

Pentru afişare:
Apăsați butonul (afişare/informații).

■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

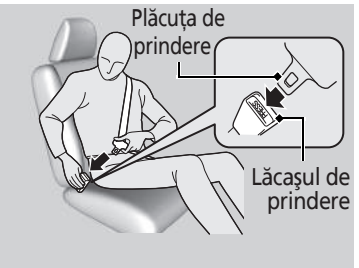
Dispozitivele automate de tensionare a centurii de siguranță funcționează o singură dată. Atunci când un astfel de dispozitiv este activat, indicatorul SRS se aprinde. Înlocuiți dispozitivul de tensionare la o reprezentanță şi verificați centurile de siguranță, deoarece acestea ar putea să nu mai ofere protecție în cazul unui nou accident.

Prinderea unei centuri de siguranță

După ce ați reglat un scaun din față în poziția corectă, şi în timp ce sunteți aşezați în poziție dreaptă şi rezemat complet de spătar:

➡ **Reglarea scaunelor** P. 137

1. Trageți încet centura de siguranță.



2. Introduceți plăcuța în lăcaşul de prindere, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este fixată.
   ▶ Asigurați-vă că centura nu este răsucită sau agățată.

3. Treceți partea inferioară a centurii, cât mai jos cu putință, peste şolduri, apoi trageți de partea superioară a centurii pentru ca partea inferioară să se strângă. Acest lucru va permite oaselor puternice din zona pelviană să suporte forța unui eventual accident, reducând riscul de răniri interne.
4. Dacă este necesar, trageți din nou de centură pentru a elimina un eventual joc al acesteia, apoi asigurați-vă că centura trece pe mijlocul pieptului şi peste umăr. Acest lucru va transmite forțele unui eventual accident către oasele cele mai puternice din partea superioară a corpului.

În cazul unei centuri nefuncționale, sau care pare să nu funcționeze corect, pe locul respectiv nu trebuie să călătorească nimeni. Utilizarea unei centuri care nu funcționează corect nu va asigura protecție ocupantului în cazul unui accident. Consultați reprezentanța pentru verificarea centurii cât mai repede posibil.

Nu introduceți obiecte străine în lăcaşul de prindere, sau în mecanismul de retractare.

⚠ AVERTIZARE

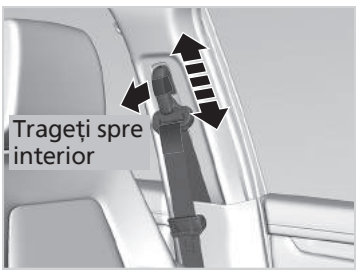
Poziționarea incorectă a centurilor de siguranță poate produce răniri grave sau deces, în cazul unui accident.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt poziționate corect.

Pentru a elibera centura, apăsați butonul roşu **PRESS**, apoi ghidați centura cu ajutorul mâinii, astfel încât aceasta să fie retractată complet.
La ieşirea din autovehicul, asigurați-vă că centura este aşezată corect, şi că nu va fi prinsă la închiderea uşii.

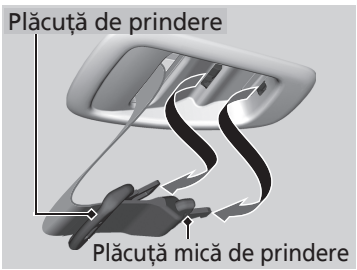
■ Reglarea înălțimii centurii

Scaunele față sunt dotate cu dispozitive reglabile a înălțimii centurii, pentru confortul ocupanților de talii diferite.

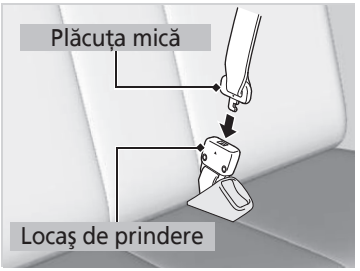


1. Deplasați armătura de ghidare în direcția sus/jos, în timp ce țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Poziționați armătura astfel încât centura să fie aşezată pe mijlocul pieptului, şi peste umăr.

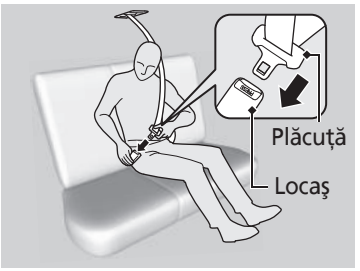
■ Centura de siguranță cu punct de prindere detaşabil



1. Scoateți plăcuța mică de prindere şi cea a centurii de siguranță din locaşurile de pe plafon.



2. Aliniați triunghiul de pe plăcuța mică de prindere cu cel de pe locaşul de prindere. Verificați ca centura de siguranță să nu fie îndoită. Cuplați centura în locaşul de prindere.



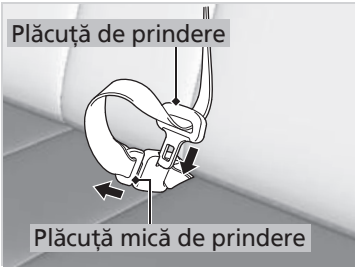
3. Introduceți plăcuța de prindere în locaş. Fixați în mod corect centura de siguranță în acelaşi mod cum fixați centura pentru poală/umăr.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea centurii de siguranță cu partea detaşabilă nefixată creşte riscul de rănire gravă sau deces în cazul unui accident.

Înainte de a utiliza centura, asigurați-vă că partea detaşabilă este prinsă în mod corect.

Pentru a decupla partea detaşabilă, introduceți plăcuța de prindere în locaşul de pe partea laterală a locaşului de prindere.



■ Sfaturi pentru femeile însărcinate

În cazul în care sunteți însărcinată, cel mai bun mod de a vă proteja pe dumneavoastră şi copilul, atunci când conduceți sau călătoriți într-un autovehicul, este de a purta întotdeauna centura de siguranță, pe care trebuie să o treceți cât mai jos de şolduri.

Purtați centura pentru umăr, de-a lungul pieptului, evitând abdomenul.

Purtați partea inferioară a centurii cât mai jos de şolduri.

De fiecare dată când vă prezentați la control, întrebați medicul dacă puteți conduce.

În cazul declanşării unui airbag frontal, pentru a reduce riscul de rănire al dumneavoastră şi al copilului:

- Când conduceți, stați într-o poziție dreaptă şi reglați scaunul cât mai în spate posibil, dar să păstrați în acelaşi timp controlul deplin asupra autovehiculului.
- Dacă ocupați locul din față al pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate posibil.

Verificarea centurii de siguranță

Verificați în mod frecvent starea centurilor de siguranță, după cum urmează:

- Derulați complet fiecare centură și verificați să nu existe tăieturi, arsuri sau uzură.
- Verificați dacă dispozitivele de prindere funcționează ușor și dacă centura se retractează lin.
  ▶ În cazul în care o centură nu se retractează ușor, încercați să o curățați. Utilizați numai săpun de concentrație mică și apă. Nu utilizați înălbitori sau solvenți de curățare. Asigurați-vă că centura este complet uscată înainte de retractare.

O centură care nu se află în stare bună, sau care nu funcționează corect, nu oferă protecția adecvată, și trebuie înlocuită cât mai repede.
Este posibil ca o centură purtată într-un accident să nu ofere același nivel de protecție în eventualitatea unui alt accident. După orice coliziune, centurile de siguranță trebuie să fie verificate la reprezentanță.

⚠ AVERTIZARE

Centurile care nu sunt verificate sau bine întreținute pot cauza răniri grave sau decesul, în cazul în care nu funcționează corect atunci când este nevoie.

Verificați în mod regulat centurile de siguranță și rezolvați orice problemă legată de acestea cât mai repede.

AVERTIZARE: Utilizatorul nu trebuie să modifice sau să adauge nimic ce ar putea împiedica funcționarea dispozitivelor de reglare a centurii pentru eliminarea jocului, sau care ar putea împiedica ajustarea strânsă a centurii astfel încât orice joc al centurii să fie eliminat.

AVERTIZARE: Chiar dacă, aparent, dispozitivul nu a fost avariat, este esențial să înlocuiți întregul dispozitiv după ce acesta a fost purtat în timpul unui impact sever.

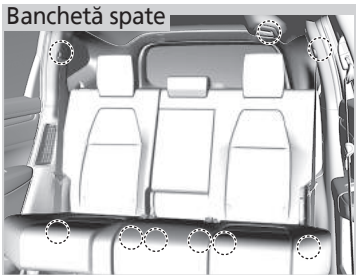
AVERTIZARE: Aveți grijă să nu pătați țesătura cu lacuri, uleiuri și substanțe chimice și, în special, cu acid de baterie. Curățarea se poate efectua utilizând săpun de concentrație mică și apă. Centura trebuie înlocuită în cazul în care țesătura este deteriorată, contaminată sau avariată.

Puncte de ancorare

Scaunul față

După decuplarea centurilor de siguranță, utilizați punctele de ancorare indicate în imagini. Locul din față este dotat cu o centură peste poală/umăr.

Banchetă spate



Bancheta din spate este prevăzută cu trei centuri peste poală/umăr.

Componentele sistemului airbag

Airbagurile frontale, laterale față și laterale cortină sunt declanşate în funcție de direcția şi puterea impactului. Sistemul de airbaguri include:

- Două airbaguri frontale SRS (sistem de reținere suplimentară). Airbagul şoferului este amplasat în centrul volanului; airbagul pasagerului din față este amplasat în bord. Ambele sunt marcate **SRS AIRBAG**.

- Două airbaguri laterale, unul pentru şofer, şi unul pentru pasagerul din față. Aceste airbaguri sunt amplasate în lateralele exterioare ale spătarelor. Ambele sunt marcate **SIDE AIRBAG**.

- Două airbaguri laterale cortină, câte unul pentru fiecare parte a autovehiculului. Airbagurile sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale. Montanții din față, şi din spate, de pe ambele părți ale autovehiculului, sunt marcați **SIDE CURTAIN AIRBAG**.

- O unitate electronică de control care, atunci când modul de funcționare este ON, monitorizează şi înregistrează permanent informații despre senzorii de impact, dispozitivele de activare a airbagurilor, dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranță, comutatorul **ON/OFF** al airbagului pasagerului din față, indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului din față, precum şi alte informații despre autovehicul.
  Unitatea poate înregistra aceste informații în timpul unui accident.

- Dispozitive automate de tensionare a centurilor de siguranță din față şi a celor lateral spate.

- Sistemul de tensionare față include şi dispozitive de pretensionare.

- Senzori de impact care detectează o coliziune frontală sau laterală moderat-severă.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă alertează în cazul unei eventuale probleme la sistemul de airbaguri sau la dispozitivele de tensionare a centurilor.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă avertizează când airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat.

■ Aspecte importante despre airbagurile dvs.

Ce trebuie făcut: Purtați întotdeauna centura de siguranță în mod corect şi stați în poziție dreaptă, cât mai departe de volan, păstrând în acelaşi timp controlul asupra autovehiculului. Pasagerul din față trebuie să îşi deplaseze scaunul cât mai departe de bord.

Nu aşezați obiecte grele sau ascuțite între dumneavoastră şi airbagul frontal. Transportarea de obiecte grele sau ascuțite în poală, sau şofatul în timp ce fumați pipă sau în timp ce aveți un alt obiect ascuțit în gură, poate duce la răni grave în cazul declanşării airbagului frontal.

Nu lipiți şi nu aşezați obiecte pe capacele airbag-urilor frontale. Obiectele aşezate pe capacele marcate cu **SRS AIRBAG** pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor, sau pot fi aruncate în interiorul vehiculului, rănind pe cineva în cazul declanşării airbagului.

Tipuri de airbaguri

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu trei tipuri de airbaguri:
- **Airbaguri frontale:** Airbaguri amplasate în fața scaunelor şoferului şi pasagerului față.
- **Airbaguri laterale:** Airbaguri amplasate în spătarele scaunelor şoferului şi pasagerului față.
- **Airbaguri laterale cortină:** Airbaguri amplasate deasupra geamurilor laterale.

Fiecare dintre aceste airbaguri este prezentat în următoarele pagini.

Airbaguri frontale (SRS)

Airbagurile frontale (SRS) se umflă în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a proteja capul şi pieptul şoferului şi/sau al pasagerului față.

SRS (Supplemental Restraint System – sistem de reținere suplimentară) indică faptul că airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranță reprezintă principalul sistem de reținere al ocupantului.

■ Amplasare

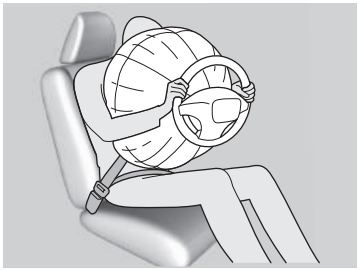
Airbagurile frontale sunt amplasate în centrul volanului, în cazul şoferului, şi în bord, în cazul pasagerului. Ambele airbaguri sunt marcate **SRS AIRBAG**.

■ Declanşare

Airbagurile frontale sunt proiectate să se declanşeze în cazul coliziunilor frontale moderat-severe. Atunci când vehiculul decelerează brusc, senzorii transmit informații către unitatea de control, care dă comanda declanşării unuia sau ambelor airbaguri.

O coliziune frontală între două vehicule, poate avea loc pe direcție perpendiculară sau în unghi, sau între un vehicul şi un obiect staționar, cum ar fi un zid.

■ Cum funcţionează airbagurilor frontale



În timp ce centura de siguranţă vă reţine trunchiul, airbagul asigură protecţie suplimentară pentru cap şi piept.

După declanşare, airbagurile frontale se dezumflă imediat pentru a nu afecta vizibilitatea şoferului, sau capacitatea de a acţiona volanul, sau utilizarea altor comenzi.

Timpul total de umfllare şi dezumflare este atât de scurt, încât majoritatea ocupanţilor îşi dau seama că airbagurile s-au declanşat, doar după ce le văd dezumflate.

■ Situaţii în care airbagurile nu trebuie să se declanşeze

Coliziuni frontale minore: Arbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranţă şi să salveze vieţi, nu să prevină contuziile minore, sau chiar fracturile care pot surveni în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe.
Impacturi laterale: Airbagurile frontale pot oferi protecţie atunci când, din cauza unei decelerații bruşte, şoferul sau pasagerul sunt împinşi către faţa autovehiculului. Airbagurile laterale şi cele laterale cortină au fost special proiectate să reducă gravitatea rănilor care pot surveni în cazul unei coliziuni laterale moderat-severe, ce poate provoca împingerea şoferului sau a pasagerului către partea laterală a autovehiculului.
Impacturi posterioare: Tetierele şi centurile de siguranţă reprezintă cel mai bun mijloc de protecţie în cazul unui impact din spate. Airbagurile frontale nu pot oferi protecţie semnificativă şi nu sunt proiectate să se declanşeze în astfel de coliziuni.
Răsturnare: Centurile de siguranţă, airbagurile laterale şi airbagurile laterale cortină oferă cea mai bună protecţie în caz de răsturnare. Deoarece airbagurile frontale oferă o protecţie insuficientă, acestea nu sunt proiectate să se declanşeze în caz de răsturnare.

■ Situaţii în care airbagurile frontale se declanşează, deşi avariile sunt minore

Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruşte, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanşarea unuia sau mai multor airbaguri. Printre exemple, se numără: lovirea unei borduri, a marginii unei gropi, sau impactul cu obiecte fixe aflate pe suprafaţa solului, fapt ce provoacă o decelerare bruscă a şasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie vizibile.

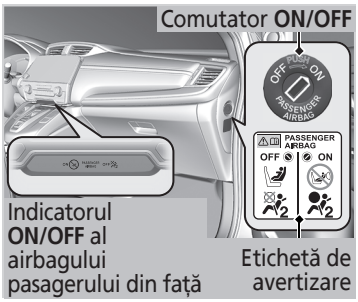
■ Situaţii în care airbagurile frontale pot să nu se declanşeze, chiar dacă avariile exterioare par severe

Deoarece părţile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcţionare incorectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu şi declanşarea airbagurilor, deoarece acestea nu ar fi fost necesare, sau nu ar fi oferit protecţie chiar dacă s-ar fi declanşat.

■ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Dacă este necesară montarea unui sistem de reținere pentru copii orientat cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, trebuie să dezactivați manual airbagul pasagerului din față cu ajutorul cheii de contact sau a cheii încorporate.

■ Comutatorul ON/OFF al airbagului pasagerului din față



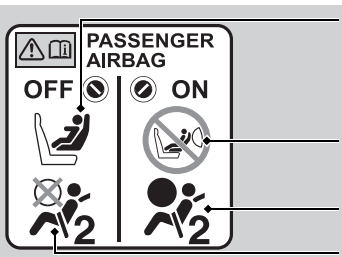
Atunci când comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului este în poziția:
OFF: Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Airbagul frontal al pasagerului nu se declanşează în cazul unui impact frontal sever care declanşează airbagul şoferului. Indicatorul dezactivării airbagului frontal al pasagerului rămâne aprins.
ON: Airbagul frontal al pasagerului este activat. Indicatorul de activare a airbagului frontal al pasagerului se aprinde şi rămâne aprins timp de aproximativ 60 de secunde.

■ Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului

1. Activați frâna de parcare şi setați modul de funcționare în poziția VEHICLE OFF.
2. Deschideți uşa din față a pasagerului.
3. Introduceți cheia de contact în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului.
   ▶ Comutatorul este amplasat pe panoul lateral al planşei de bord dinspre pasager.
4. Întoarceți cheia în poziția **OFF** şi scoateți-o din comutator.

■ Eticheta sistemului de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Eticheta este amplasată pe panoul lateral al planşei de bord dinspre pasager.



⚠ AVERTIZARE

Dezactivaţi airbagul frontal al pasagerului atunci când sunteţi nevoit să montaţi un sistem de reţinere pentru copii orientat cu faţa spre spătar, pe locul pasagerului din faţă.

Dacă se declanşează airbagul frontal al pasagerului, acesta poate lovi sistemul de reţinere pentru copii cu suficientă forţă pentru a ucide sau a provoca răni foarte grave copilului.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care nu se utilizează un sistem de reţinere pentru copii orientat cu faţa spre spătar pe scaunul din faţă al pasagerului, reactivaţi sistemul.

Neactivarea airbagului pasagerului din faţă poate duce la răniri grave sau deces în cazul unui accident.

NOTĂ

- Utilizaţi cheia autovehiculului pentru a roti comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Dacă utilizaţi o cheie diferită, comutatorul se poate deteriora, sau sistemul airbagului frontal al pasagerului poate funcţiona incorect.
- Nu închideţi uşa şi nu exercitaţi o presiune prea mare asupra cheii aflate în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Comutatorul sau cheia se pot deteriora.

Airbaguri laterale

Airbagurile laterale contribuie la protecţia trunchiului şi pelvisului şoferului sau a pasagerului faţă în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Nu ataşaţi accesorii pe sau în apropierea airbagurilor laterale. Acestea pot împiedica funcţionarea corectă a airbagurilor, sau pot răni pe cineva în cazul declanşării unui airbag.

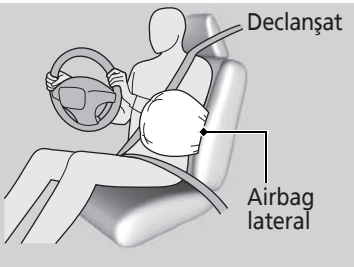
Nu lăsaţi pasagerul din faţă să se rezeme în lateral, cu capul în zona de acţiune a airbagului lateral.
Declanşarea unui airbag lateral poate lovi cu deosebită forţă şi răni grav pasagerul.

■ Amplasare

Airbagurile laterale sunt amplasate în marginea exterioară a spătarelor scaunelor şoferului şi pasagerului.

Ambele sunt marcate cu inscripţia **SIDE AIRBAG**.

■ Declanşare



Atunci când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control comandă declanşarea imediată a airbagului lateral de pe partea unde are loc impactul.

■ Situaţii în care airbagurile laterale se declanşează, deşi avariile sunt minore

Deoarece sistemul airbagului detectează o accelerație bruscă, un impact puternic în partea laterală a cadrului autovehiculului va provoca declanşarea airbagului lateral. În astfel de cazuri, avariile pot fi reduse sau inexistente, dar senzorii de impact lateral au detectat o coliziune suficient de puternică pentru a declanşa airbagul.

■ Situaţii în care airbagurile laterale pot să nu se declanşeze, chiar dacă avariile exterioare par severe

Este posibil ca un airbag lateral să nu se declanşeze în timpul unui impact cu avarii severe vizibile. Acest lucru se poate întâmpla atunci când punctul de impact a fost situat în colțuri, sau în spatele autovehiculului, sau când părțile deformabile ale acestuia au absorbit cea mai mare parte a energiei de impact. În oricare din aceste cazuri, delanşarea airbagului lateral nu ar fi fost necesară şi nici nu ar fi asigurat protecție dacă s-ar fi umflat.

Nu acoperiți şi nu înlocuiți husele spătarelor scaunelor din față fără a întreba la reprezentanță. Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a huselor spătarelor scaunelor din față poate împiedica declanşarea airbagurilor laterale în cazul unui impact lateral.

Airbaguri laterale cortină

Airbagurile laterale cortină contribuie la protejarea capului şoferului şi pasagerilor de pe locurile din margini în cazul unui impact moderat-sever.

Airbagurile laterale cortină sunt cele mai eficiente atunci când ocupantul scaunului poartă centura de siguranță în mod corect şi stă în poziție dreaptă şi rezemat complet de spătar.

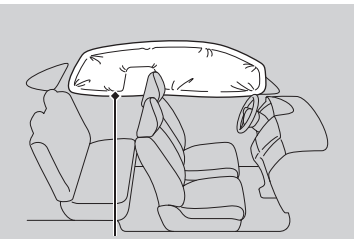
Nu ataşați obiecte de ferestrele laterale sau de montanți, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor laterale cortină.

Nu puneți umeraşe de haine sau obiecte dure pe un cârlig de haine. Acest lucru ar cauza răniri grave în cazul declanşării airbagurilor laterale cortină.

■ Amplasare

Airbagurile laterale cortină sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale, pe ambele părți ale autovehiculului.

■ Declanşare



Airbag lateral cortină declanşat

Airbagul lateral cortină este proiectat să se declanşeze în cazul unui impact lateral moderat-sever.

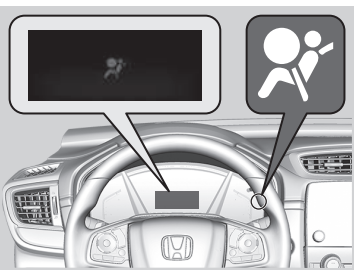
■ Declanşarea airbagului lateral cortină în caz de coliziune frontală

Unul sau ambele airbaguri laterale cortină se pot declanşa în cazul unui impact lateral în unghi moderat-sever.

Indicatoarele sistemului airbag

Dacă apare o problemă la sistemul airbagurilor, indicatorul SRS se aprinde, şi se afişează un mesaj pe ecranul interactiv multiplu.

■ Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)



■ Când modul de funcționare este ON

Indicatorul se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge. Acest lucru înseamnă că sistemul funcționează corect.

⚠ AVERTIZARE

Ignorarea indicatorului SRS poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul în care sistemele airbag sau dispozitivele de tensionare nu funcționează corect.

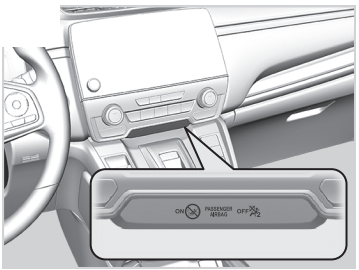
În cazul în care indicatorul SRS vă indică o eventuală problemă, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare cât mai repede posibil.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care indicatorul SRS se aprinde, scoateți imediat sistemul de reținere pentru copil orientat cu fața spre spătar de pe locul pasagerului din față. Chiar dacă airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat, nu ignorați indicatorul SRS.

Sistemul SRS poate avea o defecțiune care ar putea cauza activarea airbagului frontal, producând rănirea gravă sau moartea.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului



■ Când se aprinde indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului

Indicatorul rămâne aprins atât timp cât sistemul airbagului frontal al pasagerului este dezactivat.

Atunci când nu este utilizat un sistem de reținere pentru copil orientat cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, reactivați sistemul manual. Indicatorul ar trebui să se stingă.

Întreținerea airbagurilor

Nu aveți obligația şi nu trebuie să întrețineți, sau să înlocuiți singur, componente ale sistemului airbag. Totuşi, trebuie să vă prezentați cu autovehiculul la reprezentanța în următoarele situații:

■ **Când airbagurile s-au declanşat**

Atunci când un airbag s-a declanşat, unitatea de control şi celelalte părți aferente trebuie să fie înlocuite. De asemenea, un dispozitiv de tensionare a centurii de siguranță trebuie să fie înlocuit după ce a fost activat.

■ **Când vehiculul a fost implicat într-o coliziune moderat-severă**

Chiar dacă airbagurile nu s-au umflat, reprezentanța trebuie să verifice următoarele: dispozitivele de tensionare a centurilor față şi fiecare centură de siguranță purtată în timpul coliziunii.

Demontarea componentelor airbagului de pe autovehicul este interzisă.

În caz de defecțiune, oprire, sau după o declanşare a airbagului / activare a dispozitivului de tensionare a centurii, solicitați intervenția unui personal calificat.

Vă recomandăm să nu utilizați componente recuperate ale sistemului airbag, inclusiv airbagul, dispozitivele de tensionare, senzorii şi unitatea de control.

Protejarea pasagerilor copii

În fiecare an, numeroşi copii sunt răniți sau uciși în accidente rutiere deoarece, fie nu sunt aşezați în dispozitive de reținere, fie nu sunt aşezați corect corect. De fapt, accidentele rutiere reprezintă cea mai importantă cauză a decesului la copii mai mici de 12 ani.

Pentru a reduce numărul de decese sau răniri la copii, sugarii şi copiii trebuie să fie aşezați în dispozitive de reținere atunci când călătoresc într-un autovehicul.

Copiii trebuie să fie aşezați într-un sistem de reținere montat pe un scaun din spate.
Aceasta deoarece:

- Un airbag frontal sau lateral care se desclanşează poate răni sau ucide un copil aşezat pe scaunul din față.
- Un copil aşezat pe scaunul din față este mai susceptibil să distragă atenția şoferului de la drum.
- Conform statisticilor, copiii de toate dimensiunile şi vârstele sunt mai în siguranță atunci când sunt aşezați corespunzător într-un scaun cu reținere pe bancheta din spate.
- Orice copil prea mic pentru a purta o centură de siguranță trebuie să fie aşezat corespunzător într-un scaun cu sistem de reținere omologat, fixat în mod corect de vehicul cu ajutorul porțiunii pentru poală a centurii pentru poală / umăr.
- Nu țineți niciodată un copil în poală, deoarece este imposibil să îl protejați în cazul unei coliziuni.
- Nu treceți niciodată centura de siguranță peste dumneavoastră şi un copil. În cazul unui accident, centura îl poate apăsa foarte tare pe copil, provocându-i răniri grave sau fatale.
- Nu permiteți niciodată folosirea unei singure centuri de către doi copii. În caz contrar, aceştia pot fi grav răniți în cazul unui accident.
- Nu permiteți copiilor să deschidă / închidă uşile, geamurile, sau să modifice poziția scaunelor.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, în special într-o zi călduroasă, când interiorul autovehiculului se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca decesul. De asemenea, aceştia pot acționa comenzile autovehiculului, provocând deplasarea bruscă a acestuia.

⚠ AVERTIZARE

Copii care nu sunt aşezaţi în dispozitive de reţinere, sau care nu sunt aşezaţi corect în acestea, pot fi grav răniţi sau chiar ucişi într-un accident.

Orice copil prea mic pentru a purta centura de siguranţă trebuie să fie aşezat într-un sistem de reţinere pentru copii aprobat. Un copil mai mare trebuie să poarte centura de siguranţă şi să fie aşezat pe un scaun de înălţare dacă este necesar.

În multe ţări, legea prevede ca toţi copii în vârstă de maximum 12 ani şi care au mai puţin de 150 de cm înălţime trebuie să fie aşezaţi într-un sistem de reţinere pe un scaun din spate.
În multe ţări, este obligatoriu ca orice copil transportat pe bancheta din spate să fie aşezat într-un sistem de reţinere aprobat oficial şi adecvat. Vă rugăm să verificaţi cerinţele legale din ţara dumneavoastră.

Modele destinate Europei

Sistemele de reţinere pentru copii trebuie să îndeplinească specificaţiile reglementării ONU nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din ţările respective.

➡ **Selectarea unui sistem de reţinere pentru copii** P. 37

Cu excepţia modelelor destinate Europei

Recomandăm ca sistemele de reţinere pentru copii să îndeplinească specificaţiile reglementării ONU nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din ţările respective.

➡ **Selectarea unui sistem de reţinere pentru copii** P. 37

Parasolarul pasagerului din faţă

⚠ AVERTIZARE

Nu montaţi NICIODATĂ sisteme de reţinere pentru copii orientate spre înapoi în faţa unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

AVERTIZARE: Utilizaţi butonul principal pentru blocarea geamurilor electrice pentru a preveni deschidere acestora de către copii. Utilizarea acestei funcţii va împiedica jocul copiilor cu geamurile, lucru ce i-ar putea expune la pericole sau ar putea distrage atenţia şoferului.

➡ **Deschiderea/închiderea geamurilor electrice** P. 120

AVERTIZARE: Luaţi întotdeauna cheia de pornire cu dvs. atunci când părăsiţi autovehiculul în care se află, sau nu, pasageri.

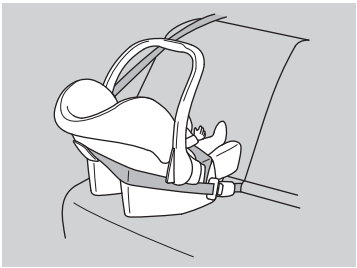
Pentru a vă reaminti de pericolul airbagului frontal al pasagerului şi de siguranţa copiilor, vehiculul dumneavoastră are amplasată o etichetă de avertizare pe parasolarul pasagerului. Citiţi şi urmaţi instrucţiunile de pe această etichetă.

➡ **Etichete pentru siguranţă** P. 50

Siguranţa sugarilor şi a copiilor mici

■ Protejarea sugarilor

Sugarii trebuie să călătorească într-un sistem de reţinere orientat cu faţa spre spătar cu înclinare până când sugarul respectiv atinge limita de greutate sau înălţime prevăzută de producătorul scaunului respectiv, şi până la vârsta de cel puţin un an.



■ **Aşezarea sistemului de reţinere cu faţa spre spătar**

Sistemul de reţinere a copiilor trebuie aşezat şi fixat pe unul din locurile din spate.

- ▶ În acest caz, vă recomandăm să montaţi sistemul de reţinere pentru copii direct în spatele scaunului pasagerului din faţă, să deplasaţi scaunul în faţă până la capăt şi să îl lăsaţi neocupat. Altfel, trebuie să montaţi un sistem de reţinere de dimensiuni mai mici.
- ▶ Asiguraţi-vă că nu există contact între sistemul de reţinere pentru copii şi scaunul din faţă.

Odată montat corespunzător, sistemul de reţinere a copiilor orientat cu faţa spre spătar poate împiedica reglarea la distanţa maximă a scaunului şoferului sau al pasagerului din faţă, sau poate împiedica reglarea spătarelor acestora în poziţia dorită.

⚠ AVERTIZARE

Aşezarea unui sistem de reţinere a copiilor orientat cu faţa spre spătar pe locul din faţă poate provoca decesul sau rănirea gravă a sugarului în cazul în care airbagul frontal al pasagerului se declanşează.

Aşezaţi întotdeauna sistemul de reţinere a copiilor orientat cu faţa spre spătar pe unul din locurile din spate, nu pe locul din faţă.

Reglementarea ONU nr. 94:

⚠ AVERTIZARE

Nu montați NICIODATĂ sisteme de reținere pentru copii orientate spre spătar în fața unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

Mulți experți recomandă utilizarea unui sistem de reținere a copiilor orientat cu fața spre spătar pentru copiii cu vârsta de p\n[la doi ani, daca înălțimea şi greutatea copilului sunt adecvate pentru un astfel de sistem.

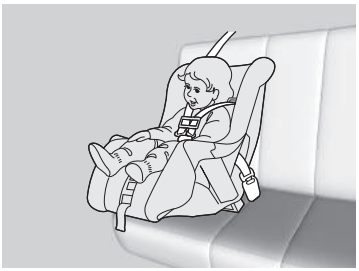
Sistemele de reținere a copiilor orientate cu fața spătar nu trebuie niciodată montate cu fața orientată spre direcția de mers.

Consultați instrucțiunile producătorului sistemului de reținere a copilului înainte de a-l monta.

În cazul declanşării airbagului pasagerului din față, acesta poate lovi sistemul de reținere cu o forță suficient de mare pentru a disloca sau deteriora sistemul şi a răni grav copilul.

■ Protejarea copiilor mici

Atunci când un copil este în vârstă de cel puțin un an şi are greutatea situată între limitele prevăzute de producătorul sistemului de reținere a copiilor, trebuie aşezat într-un sistem de reținere pentru copii bine fixat şi orientat cu fața spre înainte.



■ Amplasarea sistemului de reținere a copiilor cu fața orientată spre direcția de mers

Recomandăm insistent plasarea sistemului de reținere cu fața orientată spre direcția de mers pe unul din locurile din spate.

Aşezarea unui sistem de reținere a copiilor orientat cu fața spre înainte pe locul din față al unui autovehicul poate fi periculoasă.
Scaunele din spate sunt cel mai sigur loc pentru copil.

⚠ AVERTIZARE

Aşezarea unui sistem de reținere a copiilor orientat cu fața spre înainte pe locul din față poate duce la rănirea gravă sau la moartea copilului, în cazul în care airbagul frontal se declanşează.

În cazul în care sunteți nevoit să amplasați un sistem de reținere a copiilor orientat cu fața spre înainte pe locul din față, reglați scaunul din față cât mai în spate posibil şi prindeți bine copilul.

■ Alegerea unui sistem de reținere a copiilor

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere. Unele sunt dotate cu un conector de tip rigid, în timp ce altele au un conector flexibil. Ambele sunt la fel de uşor de utilizat. Unele sisteme de reținere a copiilor pot fi montate doar cu ajutorul centurii de siguranță. Indiferent de tipul pe care îl alegeți, respectați instrucțiunile producătorului şi instrucțiunile din această carte tehnică. O instalare corectă este esențială pentru creşterea siguranței copilului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Pe locurile care nu sunt dotate cu dispozitive inferioare de prindere, montați un sistem de reținere a copilului cu ajutorul centurii de siguranță şi a unui ataş superior pentru a creşte siguranța. Toate sistemele de reținere a copiilor trebuie să fie fixate cu o centură de siguranță atunci când nu este utilizat sistemul de prinderi inferioare. În plus, producătorul sistemului de reținere a copiilor poate recomanda utilizarea unei centuri de siguranță pentru a fixa un sistem de reținere ISO FIX după ce copilul atinge o anumită greutate. Pentru instrucțiunile corecte de instalare, vă rugăm să consultați cartea tehnică a sistemului de reținere.

■ Aspecte importante la selectarea unui sistem de reținere a copiilor

Asigurați-vă că sistemul de reținere a copiilor îndeplineşte următoarele trei cerințe:

- Este tipul corect adecvat dimensiunilor copilului.
- Este tipul corect pentru scaunul autovehiculului.
- Este conform cu standardul de siguranță. Recomandăm sistemul de reținere a copilului care îndeplineşte specificațiile regulamentului UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țara respectivă. Căutați marca de omologare şi declarația de conformitate a producătorului amplasată pe cutia sistemului.

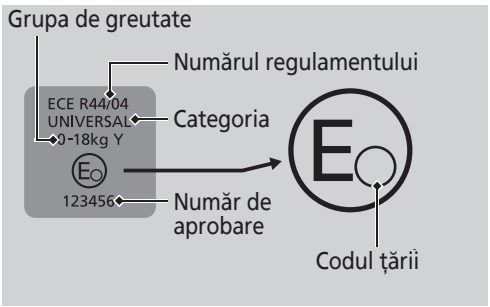
■ **Standardele privind sistemele de reținere a copiilor**

Dacă un sistem de reținere pentru copii (fie că este vorba de un model i-Size / ISOFIX, fie că este unul montat cu o centură de siguranță) îndeplinește regulamentul ONU relevant, acesta are aplicată o etichetă de omologare, așa cum se arată în tabelul adiacent. Înainte de a cumpăra, sau de a utiliza un sistem de siguranță pentru copii, verificați eticheta de omologare și asigurați-vă că sistemul este compatibil cu autovehiculul, este adecvat copilului și respectă Regulamentul ONU relevant.

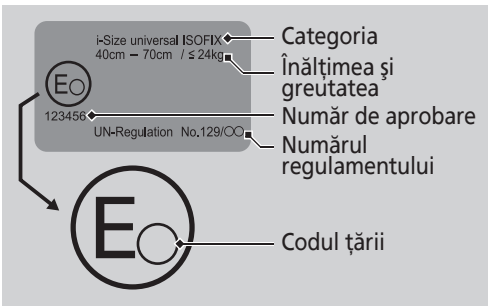
Montarea unui sistem de reținere a copiilor cu dispozitive inferioare de prindere este simplă.

Sistemele de reținere a copiilor compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere au fost dezvoltate pentru a simplifica montarea şi pentru a reduce riscul rănirilor provocate de instalarea incorectă.

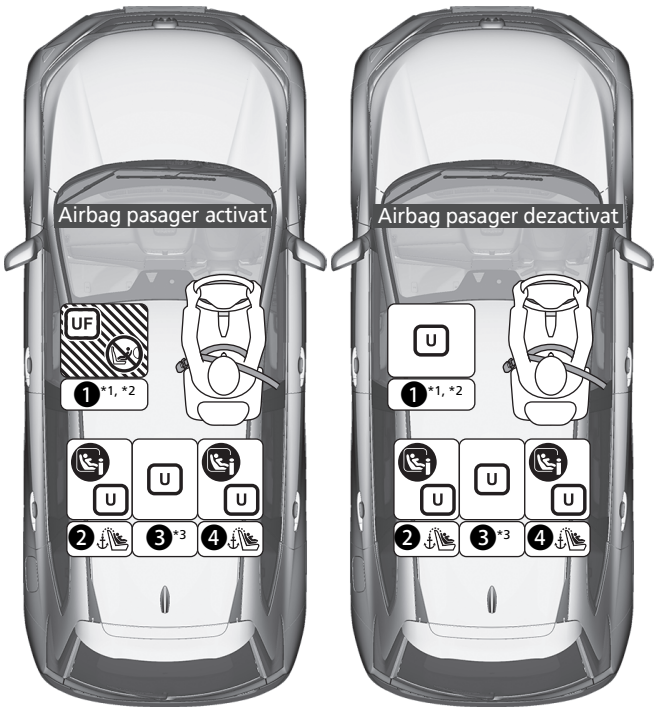
Exemplu de etichetă aprobată de regulamentul ONU nr. 44.



Exemplu de etichetă aprobată de regulamentul ONU nr. 129.



■ Locațiile pentru montarea unui sistem de reținere pentru copii



U	Adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
UF	Adecvat pentru sisteme de reținere orientate cu fața spre înainte „universale” montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
i	Adecvat pentru sisteme de reținere i-Size și ISOFIX.
	Adecvat numai pentru sisteme de reținere orientate cu fața spre înainte.
	Nu folosiți un sistem de reținere orientat cu fața spre înapoi.
	Scaun echipat cu puncte de ancorare pe tetieră.

*1: Când montați un scaun pentru copii, reglați glisarea scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.
*2: Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu partea din spate a scaunului pentru copii, păstrându-l în același timp în fața ancorei centurii de siguranță pentru umăr.
*3: Când atașați un scaun pentru copii, nu puteți atașa centura de siguranță a scaunului din stânga.

Numărul scaunului	Locurile din autovehicul				
	❶		❷	❸	❹
	Scaunul pasagerului față		Bancheta spate		
	Airbagul pasagerului față ON/OFF		Stânga	Centru	Dreapta
	ON	OFF			
Scaun adecvat pentru sisteme de reținere universale (da/nu)	da*1 Doar orientat spre față	da*1	da	da	da
Scaun i-Size (da/nu)	nu	nu	da	nu	da
Scaun adecvat pentru sisteme recomandate de reținere (da/nu)	da	da	da	da	da
Scaun adecvat pentru sisteme de reținere laterale (L_1/L_2)	nu	nu	nu	nu	nu
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre spate ($R_1/R_2/R_3/R_4$)	nu	nu	R3	nu	R3
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre față ($F_1/F_2/F_3/F_4$)	nu	nu	F3	nu	F3
Cel mai mare dispozitiv de înălțare adecvat (B_1/B_3)	B3	B3	B3	nu	B3

*1: Când montați un scaun pentru copii, reglați glisarea scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.

Scaunul pentru copii cu picioare de sprijin poate fi de asemenea atașat pe scaunul fără i-size.

Când achiziționați un sistem de reținere pentru copii, verificați clasa de mărime ISOFIX sau dispozitivul de fixare pentru a vă asigura că scaunul este compatibil cu autovehiculul dumneavoastră.

Dispozitiv (CRF)	Descriere
ISO/L2	Scaun pentru copii orientat lateral dreapta.
ISO/L1	Scaun pentru copii orientat lateral stânga.
ISO/R1	Scaun pentru copii orientat spre înapoi.
ISO/R2	Sistem de reținere de dimensiune mică orientat spre înapoi
ISO/R3	Sistem de reținere de dimensiune normală orientat spre înapoi
ISO/F2X	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F2	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F3	Sistem de reținere de înălțime normală orientat spre față
ISO/B2	Scaun înălțător de lățime mică orientat spre față
ISO/B3	Scaun înălțător de lățime normală orientat spre față

■ Sistemele de reținere pentru copii (CRS) recomandate în țările UE

R44

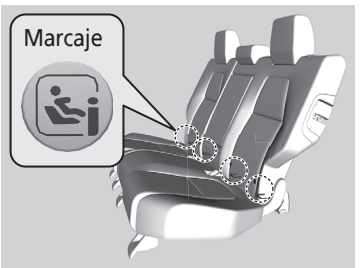
Grupa de greutate	Sistem de reținere	Categoria
Grupa 0 până la 10 kg	—	—
Grupa 0+ până la 13 kg	—	—
Grupa I 9-18 kg	—	—
Grupa II, III 15-36 kg	Honda KIDFIX XP SICT	Universal Semi-universal

R129

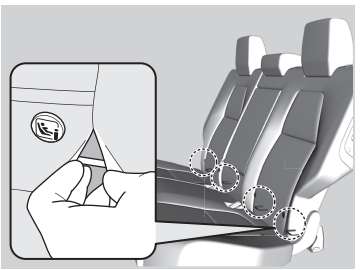
Gama de aplicare	Sistem de reținere	Categoria
40-83 cm < 13 kg 0-15 luni	Honda baby safe	Infant carrier module
	Honda baby safe ISOFIX	Base for i-Size
76-105 cm 8-22 kg 15 luni - 4 ani	Honda ISOFIX	i-Size Universal ISOFIX

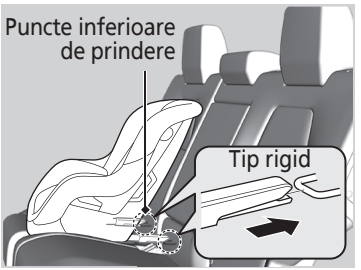
■ Montarea unui sistem de reținere compatibil cu puncte inferioare de prindere

Un sistem de reținere a copiilor compatibil cu puncte inferioare de prindere poate fi montat pe oricare dintre cele două locuri laterale ale banchetei spate. Un sistem de reținere este prins de punctele inferioare de ancorare cu ajutorul unor conectori de tip rigid sau flexibil.

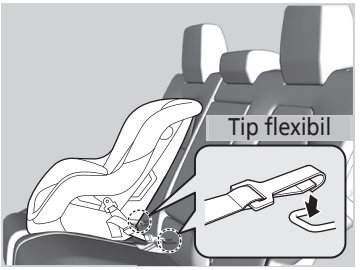


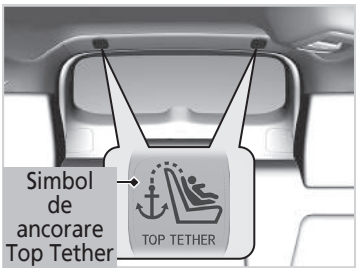
1. Localizați punctele inferioare de prindere de sub repere.



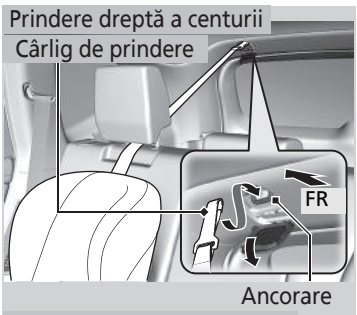


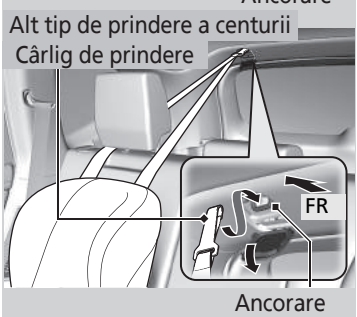
2. Aşezați sistemul de reținere a copilului pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l de dispozitivele inferioare de prindere conform instrucțiunilor sistemului de reținere.
   ▶ Atunci când montați sistemul de reținere a copilului, asigurați-vă că punctele inferioare de prindere nu sunt obstrucționate de centura de siguranță sau de un alt obiect.





3. Deschideți capacul punctului de prindere.





Sistem de reținere a copiilor cu bandă de prindere

4. Ridicați tetiera şi împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda ataşului peste spătar, printre picioarele tetierei şi fixați cârligul bandei ataşului la punctul de prindere.
5. Strângeți banda ataşului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
6. Asigurați-vă că sistemul de reşinere a copiilor este bine fixat, mişcându-l înainte şi înapoi, şi în lateral; mişcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.

Sistem de reținere a copiilor cu picior de sprijin

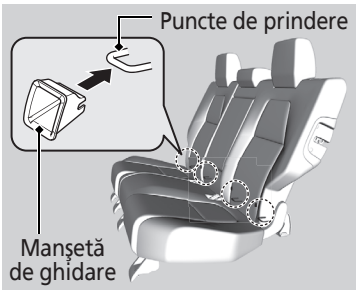
4. Extinteți piciorul de sprijin până când atinge podeaua, conform instrucțiunilor producătorului sistemului de reținere.
   - ▶ Asigurați-vă că secțiunea podelei pe care se sprijină piciorul este plană. Dacă secțiunea nu este plană, piciorul de sprijin nu va oferi suport adecvat.
   - ▶ Asigurați-vă că sistemul de reținere pentru copil nu atinge scaunul din fața sa.

AVERTIZARE: Atunci când montați un sistem de reținere pentru copii nu utilizați niciodată un cârlig care nu este prevăzut cu un simbol de ancorare Top Tether.

⚠ AVERTIZARE

Nu fixați de acelaşi punct de ancorare două sisteme de reținere. Într-o coliziune, un singur punct de ancorare poate fi insuficient pentru a a ține fixate două sisteme de reținere şi se poate rupe, provocând răni grave sau decesul.

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt dotate cu manşete de ghidare opționale care previn deteriorarea suprafeței scaunului. Respectați instrucțiunile producătorului atunci când folosiți manşetele de ghidare şi ataşați-le la dispozitivele inferioare de prindere, conform imaginii.

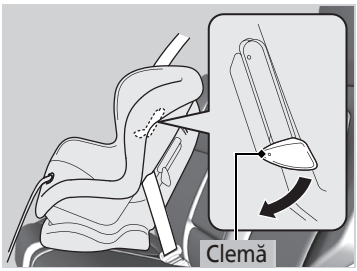


Pentru siguranța copilului dumneavoastră, atunci când folosiți un sistem de reținere pentru copii care a fost montat cu ajutorul sistemului de prinderi inferioare, asigurați-vă că acesta este bine fixat de autovehicul. Un sistem de reținere pentru copii nefixat corespunzător nu va proteja suficient copilul în caz de accident şi poate provoca rănirea copilului şi a altor ocupanți ai autovehiculului.

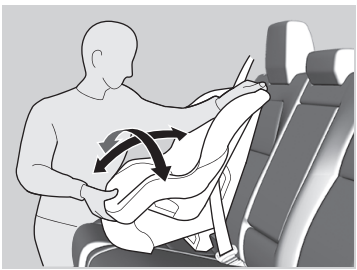
Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

■ Montarea sistemului de reținere cu ajutorul centurii peste poală/umăr

1. Aşezați sistemul de reținere pe scaun.
2. Treceți centura prin sistemul de reținere, conform instrucțiunilor oferite de producătorul sistemului, apoi introduceți plăcuța de prindere a centurii în lăcaş.
   ► Introduceți plăcuța de prindere până când auziți sunetul de cuplare.



3. Trageți în jos clema. Treceți partea pentru umăr a centurii prin crăpătura laterală a sistemului.
4. Prindeți partea pentru umăr a centurii de lângă lăcaşul de prindere şi trageți în sus pentru a elimina orice joc al părții pentru poală a centurii.
   ▶ În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de reținere şi împingeți-l pe scaun.
5. Aşezați centura corect şi împingeți clema în sus. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
   ▶ Atunci când împingeți clema, trageți în sus de partea superioară a centurii pentru a elimina orice joc al acesteia.

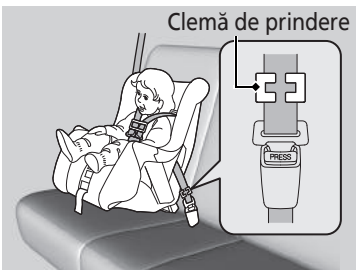


6. Zgâlțâiți sistemul de reținere a copiilor înainte şi înapoi, şi în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mişcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.

Cu excepția modelelor destinate Europei

Dacă sistemul dumneavoastră de reținere nu este prevăzut cu mecanism de fixare a curelei, montați pe centură o clemă de blocare.

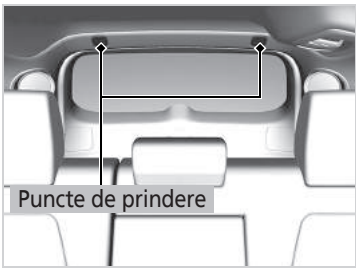
După ce ați parcurs etapele 1 şi 2, trageți în sus partea pentru umăr a centurii şi asigurați-vă că partea pentru poală nu are joc.



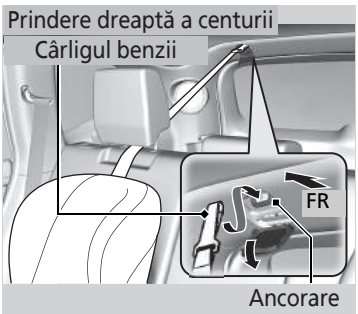
3. Prindeți strâns centura în partea dinspre placă. Țineți suprapuse părțile centurii ca să nu alunece prin placa de prindere. Decuplați centura.
4. Montați clema de prindere după cum se arată în imagine. Plasați clema cât mai aproape de plăcuța de prindere.
5. Introduceți plăcuța de prindere în lăcaş. Treceți la etapele 6 şi 7.

Un sistem de reținere a copiilor care nu este bine fixat nu va proteja corespunzător un copil în caz de accident şi poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului.

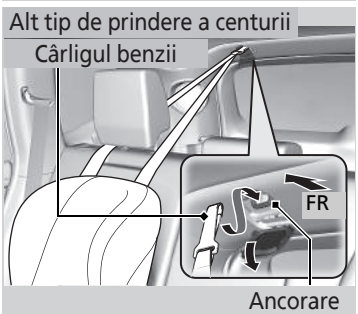
■ Creşterea siguranței cu ajutorul unui ataş



Locurile lateral spate sunt prevăzute cu două puncte de prindere al unui ataş amplasate pe plafon. Utilizați ataşul pentru a creştere siguranța, atunci când montați un sistem de reținere prevăzut cu ataş dar care poate fi fixat cu ajutorul unei centuri de siguranță.



1. Ridicați tetiera şi împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda ataşului printre/pe lângă picioarele tetierei.
   Asigurați-vă că banda nu este răsucită.
2. Ataşați cârligul benzii la punctul de ancorare.
3. Strângeți banda ataşului conform instrucțiunilor producătorului sistemului de reținere.



AVERTIZARE: Dispozitivele de prindere a sistemelor de reținere sunt concepute pentru a suporta numai sarcinile impuse de sistemele corect poziționate. În niciun caz nu se vor utiliza pentru prinderea centurilor de siguranță pentru adulți, a hamurilor, sau pentru fixarea unor obiecte sau echipamente de autovehicul.

Utilizați întotdeauna un ataş pentru sistemul de reținere orientat spre înainte atunci când îl fixați cu centurile de siguranță sau de punctele de ancorare.

Siguranța copiilor mai mari

⚠ AVERTIZARE

Copii cu vârste de până la 12 ani pot fi răniți sau uciși în cazul în care călătoresc pe locul din față şi airbagul frontal se declanşează.

În cazul în care un copil mai mare trebuie să călătorească pe locul din față, reglați scaunul autovehiculului cât mai în spate posibil, cereți-i copilului să stea drept şi să poarte centura de siguranță în mod corespunzător, şi folosiți un scaun de înălțare dacă este necesar.

■ Protejarea copiilor mai mari

Paginile următoare vă oferă instrucțiuni despre cum să verificați dacă centura de siguranță este potrivită, tipul de scaun de înălțare necesar, precum şi precauții importante în cazul în care copilul trebuie să stea pe locul din față.

■ Verificarea potrivirii centurii de siguranță

Atunci când copilul este prea mare pentru sistemul de reținere, aşezați-l într-un scaun din spate şi protejați-l cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru poală / umăr. După ce copilul s-a aşezat în poziție dreaptă şi rezemat la maximum, verificați următoarele:

■ Listă de verificări

- Genunchii copilului sunt îndoiți în mod confortabil peste marginea scaunului?
- Partea pentru umăr a centurii trece peste partea dintre gâtul şi brațul copilului?
- Partea pentru poală a centurii este cât mai coborâtă cu putință, atingând coapsele copilului?
- Va putea copilul să stea în acest mod pe toată durata călătoriei?

În cazul în care răspunsul la toate aceste întrebări este afirmativ, copilul poate purta centura pentru poală / umăr în mod corect. Dacă răspundeți negativ la una din întrebări, copilul trebuie să călătorească pe un scaun de înălțare, până când centura de siguranță va fi potrivită dimensiunilor lui.

■ Scaunele înălțătoare

Atunci când o centură pentru poală/umăr nu poate fi utilizată în mod corect, aşezați copilul pe unul din locurile din spate într-un scaun înălțător. Pentru siguranța copilului, verificați dacă acesta îndeplineşte recomandările producătorului scaunului.

Este posibil să existe spătare disponibile pentru anumite scaune de înălțare. Montați spătarul la scaunul înălțător şi prindeți-l de scaunul autovehiculului, conform indicațiilor producătorului scaunului înălțător. Asigurați-vă că centura este trecută corect prin ghidajul de la colțul spătarului, şi că aceasta nu atinge şi nu trece peste gâtul copilului.

Vă recomandăm scaunul de înălțare prevăzut cu spătar, deoarece este mai ușor să reglați centura peste umăr.

■ Protejarea copiilor mai mari - verificări finale

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu banchetă spate unde pot fi montate sisteme de reținere destinate protecției copiilor. În cazul în care trebuie să transportați mai mulți copii, iar unul dintre ei trebuie aşezat pe scaunul din față:

- Asigurați-vă că ați citit şi înțeles instrucțiunile şi informațiile de siguranță din acest manual.
- Împingeți scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil.
- Spuneți-i copilului să stea drept şi rezemat de spătar.
- Verificați dacă centura este corect poziționată, astfel încât copilului să fie protejat.

■ Supravegherea copiilor pasageri

Vă recomandăm insistent să supravegheați copiii pasageri. Chiar şi copiilor mai mari trebuie să li se reamintească să îşi fixeze centura de siguranță şi să stea corect în scaun.

Pericolul de intoxicare cu gaze de eşapament

Monoxidul de carbon

Gazele de eşapament ale acestui autovehicul conţin monoxid de carbon, un gaz incolor, inodor şi foarte toxic. Atât timp cât întreţineţi în mod corespunzător autovehiculul dumneavoastră, monoxidul de carbon nu va pătrunde în interior.

■ **Cereţi verificarea sistemului de evacuare, ori de câte ori:**
- Sistemul de evacuare scoate sunete neobişnuite.
- Există riscul ca sistemul de evacuare să fi fost avariat.
- Autovehiculul este ridicat pentru schimbarea uleiului.

În cazul în care hayonul este deschis, fluxul de aer poate dirija gaze de eşapament în interiorul autovehiculului, creând condiţii periculoase. Dacă trebuie să conduceţi cu hayonul deschis, deschideţi toate geamurile şi reglaţi sistemul de climatizare după cum se arată mai jos.

1. Selectaţi modul aer din exterior.
2. Selectaţi modul .
3. Setaţi ventilatorul pe viteză mare.
4. Reglaţi temperatura la o valoare confortabilă.

Reglaţi sistemul de climatizare în acelaşi mod când staţi în autovehiculul parcat şi cu motorul pornit.

⚠ AVERTIZARE

Monoxidul de carbon este un gaz toxic.

Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunoştinţei şi chiar la deces.

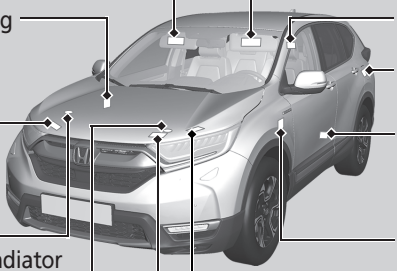
Evitaţi orice zonă închisă şi orice activitate care vă expune la monoxid de carbon.

În spaţiile închise cum ar fi un garaj se poate acumula imediat monoxid de carbon.
Nu porniţi motorul având uşa garajului închisă. Chiar şi în cazul în care uşa este deschisă, scoateţi autovehiculul din garaj imediat după pornirea motorului.

Amplasarea etichetelor

Aceste etichete sunt amplasate în locurile indicate. Ele vă avertizează asupra eventualelor pericole ce ar putea cauza rănirea gravă. Citiți cu atenție aceste etichete.

În cazul în care una dintre etichete se desprinde sau devine greu de citit, contactați reprezentanța pentru a o înlocui.



Parasolar
Siguranța copiilor/airbag SRS (Volan pe partea stângă)
P. 34

Etichetă dezactivare airbag frontal pasager (Volan pe partea stângă)
P. 27

Etichetă aer condiționat
P. 346

Buşon radiator
Etichetă pericol - buşon radiator
P. 320

Parasolar
Siguranța copiilor/airbag SRS (Volan pe partea dreaptă)
P. 34

Etichetă tetieră față
P. 142

Etichetă combustibil
P. 294

Tocurile uşilor
Etichetă observații (vopsire autovehicul)
P. 347

Etichetă dezactivare airbag frontal pasager (Volan pe partea dreaptă)
P. 27

Etichetă pericol - bateria de 12V
P. 343

Apărătoare capotă
Etichetă apărătoare capotă
P. 314

Buşon rezervor lichid de răcire invertor
Etichetă pericol - buşon rezervor lichid de răcire invertor
P. 321

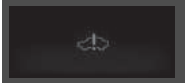
Acest capitol descrie butoanele, indicatoarele şi afişajele utilizate în timpul conducerii.

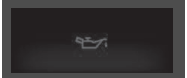
Indicatoare

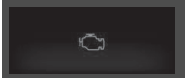
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
(Roşu)	Indicator frână de parcare şi sistem de frânare (roşu)	• Se aprinde când frâna de parcare este aplicată şi se stinge când aceasta este eliberată. • Se aprinde când nivelul lichidului de frână este scăzut. • Se aprinde când există o problemă la sistemul de frânare. • Semnalul sonor se activează atunci când conduceți cu frâna de parcare neeliberată complet.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată. Verificați nivelul lichidului de frână. • **Se aprinde împreună cu indicatorul pentru frâna de parcare şi pentru sistemul de frânare (portocaliu)** - Opriți imediat într-un loc sigur. Contactați reprezentanța pentru reparații. Pedala de frână devine mai greu de acționat. Apăsați pedala mai ferm decât în mod normal. • **Se aprinde împreună cu indicatorul ABS** - Vehiculul trebuie verificat la reprezentanță.	

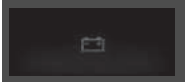
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
(Roşu)	Indicator frână de parcare şi sistem de frânare (roşu)	—	• **Clipeşte şi indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare (portocaliu) se aprinde în acelaşi timp** - Există o problemă la frâna de parcare electrică. Este posibil ca frâna de parcare să nu fie aplicată. Evitați utilizarea frânei de parcare și verificați imediat vehiculul dvs. la o reprezentanță. Reparați autovehiculul cât mai curând posibil. Este periculos să conduceți cu nivel scăzut al lichidului de frână. Dacă nu există rezistență a pedalei de frână, opriți imediat într-un loc sigur. Dacă este necesar, utilizați padela pentru decelerare pentru a reduce viteza vehiculului. ➪ **Padela pentru decelerare** P. 216	—
	Indicator sistem de menținere automat al frânei	• Se aprinde când sistemul de menținere automată a frânei este activ.	➪ **Menținerea automată a frânei** P. 282	
	Indicator menținere automată al frânei	• Se aprinde când funcția de menținere automată a frânei este activă.	➪ **Menținerea automată a frânei** P. 282	—

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
(Portocaliu)	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (portocaliu)	• Se aprinde dacă apare o problemă la un sistem aflat în legătură cu frânarea, altul decât sistemul de frânare. • Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul frânei de parcare electrice sau la sistemul de menținere automată a frânei. • Se aprinde dacă există o problemă la controlul de cooperare cu frâna regenerativă, la sistemul de frânare cu servodirecție electrică sau la sistemul de asistență pentru plecarea din pantă.	• **Stă aprins continuu** - Verificați autovehiculul la reprezentanță. • **Se aprinde când conduceți** - Evitați utilizarea frânei de parcare și verificați imediat vehiculul la reprezentanță. • Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde în continuu sau clipește în același timp cu cel al sistemului de frânare (portocaliu), opriți într-un loc sigur și verificați imediat autovehiculul la reprezentanță. ► Preveniți mișcarea autovehiculului, cuplați în poziția P. • Dacă se stinge doar indicatorul sistemului de frânare (roșu), evitați utilizarea frânei de parcare și verificați imediat autovehiculul la reprezentanță. Dacă aplicați frâna de parcare este posibil să nu o mai puteți elibera. Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) și indicatorul sistemului de frânare (portocaliu) se aprind în același timp, frâna de parcare este funcțională. Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu), frâna de parcare este în proces de verificare și poate să nu funcționeze.	

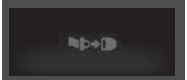
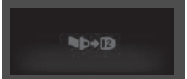
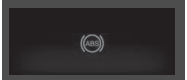
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
(Portocaliu)	Indicator frână de parcare şi sistem de frânare (portocaliu)	• Se aprinde dacă apare o problemă la senzorul radar. • Indicatorul se poate aprinde temporar dacă se depăşeşte greutatea maximă admisă.	• Asigurați-vă că nu ați depăşit greutatea maximă admisă. ➡ **Limita de încărcare** P. 199 • **Stă aprins continuu** - Verificați autovehiculul la reprezentanță.	—
	Indicator sistem de putere	• Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul electric al autovehiculului.	• **Se aprinde când conduceți** - Verificați imediat vehiculul la reprezentanță.	
	Indicator gata	• Se aprinde când autovehiculul este gata de condus.	➡ **Pornirea autovehiculului** P. 207	
	Indicator **EV**	• Se aprinde când autovehiculul rulează în modul electric şi motorul nu este pornit.	—	—
	Indicator mod **EV**	• Se aprinde când autovehiculul rulează în modul EV (electric).	➡ **Butonul EV** P. 239	

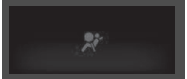
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator presiune scăzută ulei	• Se aprinde când presiunea uleiului este scăzută.	• **Se aprinde când conduceți** - Opriți imediat într-un loc sigur. ■ **Ce trebuie să faceți când se aprinde indicatorul** 1. Parcați imediat autovehiculul pe o suprafață plană, într-un loc sigur. 2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie. ■ **Ce trebuie să faceți după ce ați parcat** 1. Opriți motorul şi aşteptați aproximativ trei minute. 2. Deschideți capota şi verificați indicatorul de presiune scăzută a uleiului. ➡ **Verificare ulei** P. 316 3. Porniți motorul şi verificați indicatorul de presiune scăzută. ▶ Indicatorul se stinge: puteți conduce din nou. ▶ Indicatorul nu se stinge în 10 secunde: opriți motorul imediat şi contactați reprezentanța pentru reparații. NOTĂ Rularea motorului cu o presiune scăzută a uleiului poate cauza aproape instantaneu defecțiuni mecanice.	

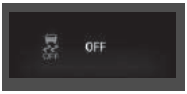
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Martor motor	• Se aprinde dacă există defecțiuni la sistemele de control al emisiilor. • Clipeşte în cazul unei aprinderi defectuoase în cilindrii motorului.	• **Se aprinde când conduceți** - Verificați autovehiculul la reprezentanță. • Indică starea de auto-testare a diagnosticării sistemului de control al emisiilor. • **Clipeşte când conduceți** - Opriți într-un loc sigur, unde nu există obiecte inflamabile. Opriți motorul cel puțin 10 minute şi aşteptați să se răcească. Apoi duceți autovehiculul la reprezentanță. NOTĂ Dacă conduceți cu martorul motorului aprins, sistemul de control al emisiilor şi motorul s-ar putea avaria. Dacă la pornirea motorului, martorul motorului clipeşte din nou, conduceți cu mai puțin de 50 km/h. Mergeți cu autovehiculul la service pentru verificări.	

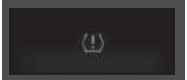
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de încărcare baterie de 12 volți.	• Se aprinde dacă bateria de 12 volți nu se încarcă.	• **Se aprinde când conduceți** - Opriți sistemul de climatizare și dezaburirea lunetei pentru a reduce consumul de electricitate. Dacă trebuie să opriți temporar, nu opriți motorul. Pornirea sistemului poate descărca rapid bateria de 12 volți.	

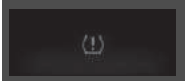
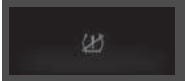
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de transmisie	• Indicatorul poziției curentă a treptei de viteză clipește dacă este o problemă la sistemului de transmisie.	Evitați pornirile și accelerările bruște și opriți imediat într-un loc sigur. Duceți vehiculul la reprezentanță pentru verificare.	
		• Indicatorul poziției curentă a treptei de viteză, sau toate indicatoarele treptelor de viteză, clipește dacă nu comutați în poziția P la defectarea sistemului de transmisie.	• Aplicați frâna de parcare. • Duceți vehiculul la reprezentanță pentru verificare. Este posibil să nu puteți porni motorul. Asigurați-vă că ați aplicat frâna de parcare după ce ați oprit. Dacă este necesară tractarea autovehiculului, apelați la un seviciu specializat de tractări. ➡ **Tractarea de urgență** P. 375	
 	Indicator padelă pentru decelerare	• Se aprinde când este trasă padela de decelerare. • Clipește când decelerarea nu se simte după tragerea padelei de decelerare. • Se aprinde alături de simbolul **M** când este selectat modul **SPORT** și este trasă padela.	➡ **Padela pentru decelerare** P. 216	—

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator avertizare centură de siguranță	• Dacă pasagerul din față nu poartă centura de siguranță, indicatorul se aprinde după câteva secunde mai târziu. • Clipește în timpul condusului dacă dvs. sau pasagerul nu v-ați fixat centura de siguranță. Se activează semnalul sonor și indicatorul clipește la intervale regulate de timp.	• **Rămâne aprins după ce dvs. sau pasagerul din față ați fixat centura de siguranță** - Este posibil să fi intervenit o eroare la senzorul de detectare. Verificați autovehiculul la reprezentanță. ➡ **Avertizare centuri de siguranță** P. 17	 (Red) 
	Indicator nivel scăzut de combustibil	• Se aprinde la scăderea nivelului de combustibil (când rămân aprox. 8.0 l – 1,76 lmp gal). • Clipește atunci când există o defecțiune la indicatorul nivelului de combustibil.	• **Se aprinde** - Realimentați vehiculul cât mai repede posibil. • **Clipește** - Verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
	Indicator sistem de frânare anti-blocare (**ABS**)	• Dacă se aprinde în alte momente, indică probleme la sistemul ABS.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Când acest indicator este aprins, vehiculul are capacitate de frânare normală, dar fără ABS. ➡ **Sistemul de fânare anti-blocare (ABS)** P. 284	

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem suplimentar de reținere	• Se aprinde atunci când este detectată o problemă la: - sistemul de reținere suplimentară - sistemul airbagului lateral - sistemul airbagului cortină - sistemul de tensionare a centurilor de siguranță	• **Rămâne aprins permanent sau nu se aprinde deloc** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
	Indicatori ON/OFF ai airbagului pasagerului față	• Când airbag-ul frontal al pasagerului este activ: indicatorul se reaprinde pentru aproximativ 60 de secunde. Când airbag-ul frontal al pasagerului este dezactivat: indicatorul OFF se reaprinde şi rămâne aprins. Acest lucru atenționează faptul că airbagul frontal al pasagerului este dezactivat.	➔ **Sistemul de dezactivare a airbagului pasagerului față** P. 27	—

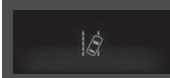
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de asistență la stabilitate (VSA)	• Clipeşte când VSA este activ. • Se aprinde când apare o defecțiune la sistemul VSA, sau la cel de asistență la frânare.	• **Rămâne aprins continuu** - verificați vehiculul la reprezentanță. ➡ **Sistemul VSA (asistență la stabilitate)** P. 228 ➡ **Asistența la pornirea din pantă** P. 208	
		• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la reprezentanță.	
	Indicator **OFF** - dezactivare asistență la stabilitate (VSA)	• Se aprinde atunci când dezactivați temporar VSA.	➡ **Activare/dezactivare VSA** P. 228	
		• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la reprezentanță.	
	Indicator sistem de direcție electrică (EPS)	• Se aprinde dacă apar erori la sistemul EPS (servodirecția electrică). • Dacă apăsați repetat pedala de accelerație pentru a mări turația motorului în timp ce acesta este la ralanti, indicatorul se aprinde și, uneori, volanul devine mai greu de operat.	• **Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Oriți autovehiculul într-un loc sigur şi reporniți motorul. Dacă indicatorul se aprinde şi rămâne aprins, verificați imediat autovehiculul la reprezentanță.	

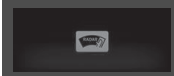
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator presiune scăzută în anvelopă / sistem de avertizare dezumflare	• Se poate aprinde scurt când modul de funcționare este setat pe ON și vehiculul nu este mișcat timp de 45 de secunde, pentru a indica faptul că încă nu s-a finalizat inițializarea. • Se aprinde și rămâne aprins când: - una sau mai multe anvelope are presiunea scăzută. - sistemul nu s-a inițializat.	• **Se aprinde când conduceți** - Opriți într-un loc sigur, verificați presiunea anvelopei și reumflați dacă este cazul. • **Rămâne aprins după ce anvelopele au fost umflate la presiunea recomandată** - Sistemul trebuie să fie inițializat. ➪ **Inițializarea sistemului de avertizare dezumflare** P. 231 ■ **Măsuri necesare când indicatorul se aprinde** Conduceți cu atenție și evitați virajele abrupte și frânările bruște. Opriți autovehiculul într-un loc sigur. Verificați presiunea anvelopelor și reglați-o la valorile recomandate. Valorea recomandată a presiunii este indicată pe eticheta amplasată pe tocul ușii din partea șoferului. ► Inițializați sistemul de avertizare după ce presiunea anvelopei a fost reglată.	

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator presiune scăzută în anvelopă / sistem de avertizare dezumflare	• Clipeşte aprox. un minut, apoi rămâne aprins dacă există o eroare la sistemul de avertizare dezumflare.	• **Clipeşte şi rămâne aprins** - Verificați vehiculul la reprezentanță. NOTĂ Dacă conduceți având o anvelopă dezumflată excesiv, aceasta se poate supraîncălzi. O anvelopă încinsă poate ceda. Umflați întotdeauna anvelopele la presiunea indicată.	 
		• Se aprinde atunci când sistemul a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la reprezentanță.	

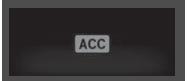
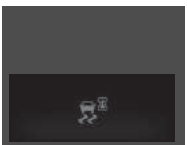
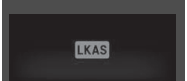
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator mesaj de sistem	• Se aprinde şi se aude un semnal sonor atunci când este detectată o eroare. Pe driver information interface apare simultan un mesaj de sistem.	• În timp ce indicatorul este aprins, apăsați butonul (afişare/informații) pentru a revedea mesajul. • Consultați informațiile din acest capitol privind indicatoarele atunci când este afişat un mesaj de sistem pe driver information interface. Luați măsurile corespunzătoare. • Driver information interface revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat, sau după ce este apăsat butonul .	—
	Indicator asistență lumini de drum	• Se aprinde când sunt întrunite toate condițiile de funcționare ale sistemului de asistență.	➔ **Sistemul de asistență pentru luminile de drum** P. 126	—
	Indicatori lumini de semnalizare şi lumini de avarie	• Clipesc atunci când acționați maneta semnalizatorului.	• **Nu clipeşte sau clipeşte rapid** ➔ **Înlocuirea becurilor** P. 326 ➔ **Semnal de oprire în caz de urgență** P. 285	—
	Indicator lumini de drum	• Se aprinde la activarea luminilor de drum.	—	—
	Indicator lumini aprinse	• Se aprinde atunci când comutatorul pentru lumini este activat, sau când este în poziția **AUTO** şi luminile exterioare sunt aprinse.	—	—

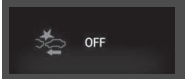
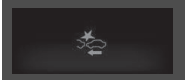
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de imobilizare	• Clipeşte dacă sistemul de imobilizare nu recunoaşte informaţiile cheii.	• **Clipeşte** - Nu puteţi porni motorul. Setaţi modul de funcţionare pe VEHICLE OFF, apoi selectaţi din nou modul ON. Modele cu volan pe partea dreapă Apăsaţi ferm şi menţineţi apăsat pedala de frână înainte de setarea modului de funcţionare pe ON. Toate modelele • **Clipeşte repetat** - Sistemul poate fi defect. Verificaţi vehiculul la reprezentanţă.	
	Indicator alarmă sistem de securitate	• Clipeşte când a fost setată alarma sistemului de securitate.	—	—

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
LIM	Indicator limitator reglabil de viteză	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**. Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM**.	➔ **Limitator reglabil de viteză** P. 220	—
LIM	Indicator limitator inteligent de viteză	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**. Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM**.	➔ **Limitator inteligent de viteză** P. 223	—
	Indicator avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când apare o problemă la sistemul de avertizare părăsire carosabil.	• **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
		• Se aprinde atunci când sistemul a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
		• Se poate aprinde temporar atunci când s-a depăşit limita maximă de încărcare.	• Asigurați-vă că nu este depăşită limita maximă de încărcare. ➔ **Limita de încărcare** P. 199 • **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—

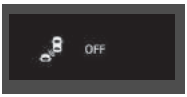
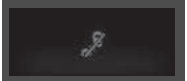
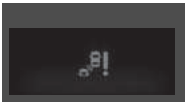
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când sistemul de avertizare părăsire carosabil se dezactivează singur.	• Indicatorul se poate aprinde temporar când treceți prin spații acoperite, cum ar fi un tunel. • Zona din jurul senzorului radar este murdară. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul rămâne aprins chiar şi după curățarea senzorului radar. ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni** P. 242	
			• **Rămâne aprins** - Temperatura din interiorul camerei este prea mare. Utilizați sistemul de climatizare pentru a răci camera. Sistemul se activează când temperatura din interiorul camerei scade. ➔ **Camera frontală** P. 277	

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când sistemul de avertizare părăsire carosabil se dezactivează singur.	• **Rămâne aprins** - Zona din jurul camerei este murdară de praf, noroi etc. Opriți într-un loc sigur și curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul se reaprinde și mesajul reapare chiar și după curățare zonei din jurul camerei. ➔ **Camera frontală** P. 277	

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
ACC		• Se aprinde când este o problemă la sistemul ACC cu LSF.	• **Se aprinde când conduceți** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
	Indicator control reglabil al vitezei de croazieră (**ACC**) cu Low Speed Follow (LSF) (portocaliu)	• Se aprinde atunci când ACC cu LSF a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
		• Indicatorul se poate aprinde dacă se depășește greutatea maximă admisă. • ACC cu LSF a fost dezactivat automat.	• Asigurați-vă că nu este depășită limita maximă de încărcare. ➔ **Limita de încărcare** P. 199 • **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—
ACC	Indicator control reglabil al vitezei de croazieră (**ACC**) cu Low Speed Follow (LSF) (verde)	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**.	➔ **Control reglabil al vitezei de croazieră (ACC) cu Low Speed Folow (LSF)** P. 250	—
LKAS	Indicator sistem de asistență menținere bandă de circulație (**LKAS**) (portocaliu)	• Se aprinde când apare o problemă la sistemul LKAS.	• **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
LKAS	Indicator sistem de asistență menținere bandă de circulație (**LKAS**) (verde)	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**.	➔ **Sistem de asistență menținere bandă de circulație (LKAS)** P. 263	—

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS)	• Se aprinde când dezactivați sistemul CMBS. Pe driver information interface este afișat un mesaj timp de cinci secunde. • Se aprinde când este o problemă la sistemul CMBS.	• **Stă aprins continu fără să dezactivați CMBS** - Verificați vehiculul la reprezentanță. ➔ **Sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 242	 
		• Se aprinde atunci când sistemul CMBS a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
		• Indicatorul se poate aprinde dacă se depășește greutatea maximă admisă.	• Asigurați-vă că nu este depășită limita maximă de încărcare. ➔ **Limita de încărcare** P. 199 • **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—

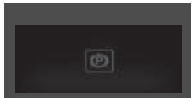
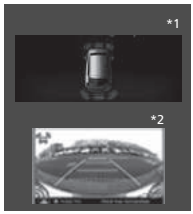
Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)	• Se aprinde dacă sistemul CMBS se dezactivează de unul singur.	• **Rămâne aprins** - Zona din jurul camerei este murdară de praf, noroi etc. Opriți într-un loc sigur și curățați cu o cârpă moale. ➔ **Camera frontală** P. 277 • Consultați reprezentanța dacă indicatorul se reaprinde şi mesajul reapare chiar şi după curățare zonei din jurul camerei. ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 242	
			• **Rămâne aprins** - Temperatura din interiorul camerei este prea mare. Utilizați sistemul de climatizare pentru a răci camera. Sistemul se activează când temperatura din interiorul camerei scade. ➔ **Camera frontală** P. 277	

Indicator	Nume	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)	• Se aprinde dacă sistemul CMBS se dezactivează de unul singur.	• Indicatorul se poate aprinde temporar când treceți prin spații acoperite, cum ar fi un tunel. • Zona din jurul senzorului radar este murdară. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul rămâne aprins chiar şi după curățarea senzorului radar. ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 242	
	Indicator sistem de informații punct mort*	• Se aprinde când sistemul informații unghi mort este dezactivat.	—	
		• Se aprinde când se acumulează noroi, zăpadă sau gheață în jurul senzorului.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Îndepărtați obstacolele din zona senzorului. ➔ **Sistemul de informații punct mort*** P. 233	
		• Se aprinde când apare o problemă la sistem.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Verificați autovehiculul la reprezentanță.	

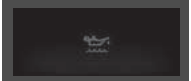
* Nu este disponibil pentru toate modelele

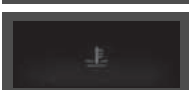
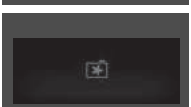
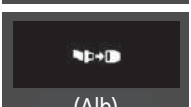
Mesaje de avertizare şi informare pe Driver Information Interface

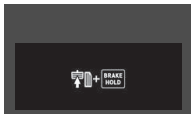
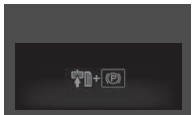
Următoarele mesaje apar numai pe Driver Information Interface. Apăsați butonul (afişare/informații) pentru a reafişa mesajul când indicatorul de mesaj de sistem este aprins.

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când autovehiculul nu se mai poate deplasa din cauza unei defecțiuni.	• Opriți imediat într-un loc sigur.
 (Portocaliu)	• Apare atunci când există riscul ca autovehiculul să se deplaseze involuntar după ce ați oprit din cauza unei defecțiuni.	• Aplicați frâna de parcare după ce autovehiculul s-a oprit. ➡ **Frâna de parcare** P. 279 • Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare dacă oricare dintre uși sau hayonul nu sunt complet închise. • Apare dacă oricare dintre uși sau hayonul sunt deschise în timpul deplasării. Se aude un semnal sonor.	• Se stinge dacă toate uşile şi hayonul sunt închise.
*1  *2	Modele cu sistem de senzori de parcare • Apare dacă există o problemă la sistemul senzorilor de parcare. • Dacă există o problemă la oricare dintre senzori, indicatorul senzorilor se aprinde (roşu).	• Verificați dacă zona din jurul senzorilor este acoperită de noroi, gheață, zăpadă etc. Verificați sistemul la reprezentanță dacă indicatorul rămâne aprins, sau dacă semnalul sonor nu se opreşte, după ce ați curățat zona.
	• Apare dacă există o problemă la sistemul de alertă acustică a autovehiculului.	• Verificați imediat autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare dacă există o problemă la senzorul bateriei de 12 volți.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță. ➡ **Verificarea bateriei de 12 volți** P. 338
	• Apare simultan cu indicatorul sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți atunci când bateria nu se încarcă.	• Opriți sistemul de climatizare și dezaburirea lunetei pentru a reduce consumul de energie.

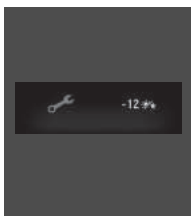
*1: Driver information interface
*2: Ecranul audio/informații

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare dacă temperatura exterioară este mai mică de 3°C în timp ce modul de funcționare este ON.	• Este posibil ca suprafața drumului să fie înghețată și alunecoasă.
	• Apare în timpul funcționării motorului, atunci când nivelul uleiului este scăzut.	• **Apare în timpul condusului** - Opriți imediat într-un loc sigur. ■ **Ce trebuie să faceți când apare simbolul** 1. Parcați imediat autovehiculul pe o suprafață plană, într-un loc sigur. 2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie. ■ **Ce trebuie să faceți după ce ați parcat** 1. Opriți motorul și așteptați aproximativ trei minute. 2. Deschideți capota și verificați indicatorul de presiune scăzută a uleiului. ➡ **Verificarea uleiului** P. 316 NOTĂ Rularea motorului cu o presiune scăzută a uleiului poate cauza aproape instantaneu defecțiuni mecanice. Sistemul se activează după ce motorul se încălzește. Dacă temperatura exterioară este extrem de scăzută, puteți fi nevoit să conduceți pentru un timp mai lung până când sistemul detectează presiunea uleiului. Dacă mesajul reapare, opriți motorul și contactați imediat reprezentanța pentru reparații.
	• Apare în timpul funcționării motorului, când există o problemă de sistem la senzorul pentru nivelul uleiului.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul automat de control al luminilor.	• **Apare în timpul condusului** - Activați manual luminile şi verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când există o problemă faruri.	• **Apare în timpul condusului** - Este posibil ca farurile să nu fie aprinse. Când condițiile vă permit să conduceți în siguranță, verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul de pretensionare.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare în cazul în care există o problemă cu grila de declanșare, iar temperatura lichidului de răcire a radiatorului este prea mare.	• Puterea motorului va fi redusă şi este posibil să nu puteți accelera sau menține viteza actuală. Verificați autovehiculul la reprezentanță.
(Alb)	• Apare atunci când temperatura lichidului de răcire a motorului se apropie de valoarea limită superioară.	• Conduceți cu viteză mică pentru a evita supraîncălzirea.
 (Roşu)	• Apare atunci când temperatura lichidului de răcire a motorului creşte anormal.	**Supraîncălzirea** P. 366
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul radiatorului.	• Conduceți cu viteză mică pentru a evita supraîncălzirea şi verificați autovehiculul la reprezentanță cât mai repede posibil.
 (Alb)	• Apare când setați modul de funcționare la ON, fără ca centura de siguranță a şoferului să fie cuplată.	• Cuplați centura de siguranță înainte de a conduce.

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când funcția de menținere automată a frânei este dezactivată în timpul funcționării.	• Apăsați imediat pedala de frână.
	• Apare atunci când menținere automată a frânei este activă şi este apăsat butonul funcției de menținere automată a frânei fără a fi apăsată pedala de frână.	• Cu pedala de frână apăsată, apăsați butonul de menținere automată a frânei. ➔ **Menținerea automată a frânei** P. 282
	• Apare atunci când este aplicată automat frâna de parcare în timpul funcționării acesteia.	➔ **Menținerea automată a frânei** P. 282 ➔ **Frâna de parcare** P. 279
	• Apare atunci când frâna electrică de parcare este activă şi apăsați comutatorul frânei electrice de parcare fără să apăsați pedala de frână.	• **Apare când conduceți** - Cu pedala de frână apăsată, apăsați comutatorul frânei electrice de parcare. ➔ **Frâna de parcare** P. 279
 (Alb) (Portocaliu)	• Apare dacă autovehiculul este condus într-o manieră de tip somnoros sau neatent.	➔ **Monitorizarea atenției şoferului** P. 95
	• Apare atunci când oricare dintre centurile de siguranță spate este cuplată sau decuplată, sau când una din uşile din spate este deschisă şi închisă.	➔ **Avertizare cuplare centură de siguranță** P. 17
	• Apare când viteza autovehiculului atinge viteza setată. Puteți seta două viteze diferite pentru alarmă.	—

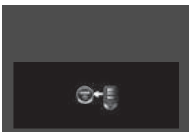
Modele cu sistem de avertizare pentru intervenţii service

Mesaj	Condiţie	Explicaţie
	• Apare atunci când întreţinerea periodică este necesară în mai puţin de 30 de zile.	• Zilele rămase vor fi contorizate în trepte de câte o zi. ➡ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 300
	• Apare atunci când întreţinerea periodică este necesară în mai puţin de 10 de zile.	• Efectuaţi intervenţiile de service necesare cât mai repede posibil. ➡ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 300
	• Apare atunci când întreţinerea periodică nu a fost efectuată în timpul stabilit.	• S-a depăşit perioada pentru intervenţiile service. Efectuaţi imediat întreţinerea periodică şi nu uitaţi să resetaţi avertizarea pentru intervenţiile service. ➡ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 300

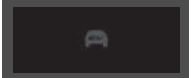
Modele cu spălător pentru faruri

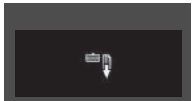
Mesaj	Condiţie	Explicaţie
	• Apare când nivelul lichidului de spălat parbrizul este scăzut.	• Completaţi lichidul de parbriz. ➡ **Completarea lichidului de spălat parbrizul** P. 324

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când este detectată o problemă la sistemul de acces fără cheie sau la sistemul de pornire fără cheie.	• **Apare tot timpul** - Verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare în modul de funcționare ON, atunci când închideți ușa fără ca telecomanda să se afle în interiorul vehiculului.	• Mesajul dispare dacă aduceți telecomanda în interiorul autovehiculului și închideți ușa.
	• Apare când bateria telecomenzii este descărcată.	• Înlocuiți bateria cât mai repede posibil. ➔ **Înlocuirea bateriei telecomenzii** P. 344
	• Apare atunci când bateria telecomenzii este prea descărcată pentru a porni motorul, sau nu este în raza de operare pentru a porni motorul. Se aude un semnal sonor, de șase ori.	• Aduceți telecomanda în fața butonului **POWER**. ➔ **Dacă bateria telecomenzii este descărcată** P. 362
	• Apare când apăsați butonul **POWER** în timp ce autovehiculul este în mișcare.	➔ **Oprirea sistemului de alimentare de urgență** P. 363
	• Apare când schimbați în N și apăsați butonul POWER în decurs de cinci secunde.	• Poziția treptei rămâne în N pentru 15 minute, apoi se schimbă în P.
	• Apare când autovehiculul este oprit, centura de siguranță a șoferului necuplată și există posibilitatea ca acesta să se răstoarne.	• Apăsați butonul P înainte să eliberați pedala de frână la ralanti, când parcați sau când ieșiți din autovehicul. ➔ **Acționarea vitezelor** P. 212

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când temperatura sistemului de pornire este ridicată.	• Autovehiculul dvs. accelerează mai greu şi porneşte mai greu pe un drum înclinat. • Parcați într-un loc sigur şi răciți sistemul. ➔ **Supraîncălzire** P. 366
	• Apare când temperatura bateriei de înaltă tensiune este scăzută.	• Autovehiculul dvs. accelerează mai greu şi porneşte mai greu pe un drum înclinat. • Se stinge după ce începeți să conduceți, deoarece bateria de înaltă tensiune se încălzeşte.
	• Apare după ce se aprinde indicatorul sistemului de încărcare al bateriei de 12 volți.	• Autovehiculul dvs. accelerează mai greu şi porneşte mai greu pe un drum înclinat. • Contactați imediat reprezentanța.
	• Apare dacă sistemul electric este în modul de diagnoză.	• Puteți observa o scădere a energiei rămase Verificați autovehiculul la reprezentanță. • Ca urmare a diagnozei, indicatorul sistemului electric se poate aprinde. ➔ **Indicatorul sistemului** P. 54
	• Apare când temperatura bateriei de înaltă tensiune este prea scăzută pentru a funcționa (aprox. -30°C sau mai puțin).	• Puteți porni motorul şi puteți utiliza sistemul de climatizare pentru a încălzi interiorul, fapt ce va încălzi şi bateria de înaltă tensiune şi astfel veți putea conduce autovehiculul.
	• Apare când temperatura bateriei de înaltă tensiune şi alte temperaturi ale sistemelor de control sunt prea scăzute pentru a funcționa (aprox. -40°C sau mai puțin).	• Trebuie să aşteptați ca temperatura ambientală să crească sau să mutați vehiculul într-un locație mai caldă. • Contactați reprezentanța.

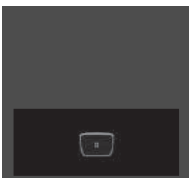
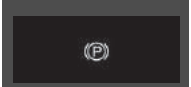
Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții şi nu este activat modul EV. **- Sunt depăşite temperaturile limită ale bateriei.** **- Bateria este insuficient încărcată.** **- Motorul este prea rece.** **- Habitaclul este încălzit.** **- Viteza este prea mare.** **- Este necesară o accelerare puternică.**	• Modul EV va fi disponibil îndată ce condițiile s-au îmbunătățit, sau cauza ce a dus la anularea modului EV a fost eliminată.
	• Apare atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții şi modul EV a fost anulat automat. - Când bateria de înaltă tensiune este descărcată. - Când viteza vehiculului este ridicată. - Când viteza autovehiculului depășește 40 km/h (25 mph), înainte ca motorul să se încălzească suficient. - Când apăsați complet pedala de accelerație. - Când conduceți pe o pantă.	
	• Apare dacă motorul trebuie pornit atunci când apăsați butonul EV.	—

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când bateria de înaltă tensiune este foarte descărcată.	• Contactați imediat reprezentanța.
	• Apare când apăsați pedala de accelerație în timp ce treapta de viteză este în N.	• Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație. În timpul condusului, apăsați pedala de frână şi acționați treapta de viteză.
	• Apare când schimbați repetat, într-o perioadă scurtă de timp, treptele de viteză între P şi alte poziții.	• Aşteptați un timp pentru a schimba poziția treptei de viteză.
	• Apare când setați modul de funcționare pe OFF în timp ce conduceți.	• Opriți imediat într-un loc sigur, apoi restartați motorul. Dacă dispare mesajul, continuați deplasarea.
	• Apare când încercați să schimbați treapta de viteză fără a elibera pedala de accelerație.	• Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație, apoi selectați butonul unei trepte de viteză.
	• Apare când este apăsat butonul P în timp ce autovehiculul este în mişcare. • Apare când setați transmisia pe R în timp ce autovehiculul se deplasează înainte, sau în D când autovehiculul se deplasează în marşarier.	• Asigurați-vă că autovehiculul s-a oprit înainte de a acționa butonul treptei de viteză.
	• Apare când încercați să schimbați treapta de viteză fără să apăsați pedala de frână.	• Eliberați pedala de frână, apoi selectați butonul unei trepte de viteză.
	• Apare când temperatura transmisiei devine prea ridicată. • Performanța autovehiculului poate scădea.	• Reduceți viteza şi permiteți sistemului să se răcească până când dispare mesajul.

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când există o problemă la funcția de asistență pentru luminile de drum.	• Acționați manual comutatorul pentru faruri. • Dacă acest mesaj apare în timpul conducerii cu luminile de drum aprinse, sistemul comută la luminile de întâlnire.
	• Apare când capacul senzorului radar este acoperit de ceva care blochează senzorul în a detecta un vehicul în față. • Poate apărea când conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă, ceață etc.).	• Când zona din jurul senzorului radar este murdară, opriți într-un loc sigur și curățați folosind o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă mesajul nu dispare chiar și după curățare capacului senzorului. ➔ **Senzorul radar** P. 278 ➔ **Honda Sensing** P. 240
	• Apare când temperatura din interiorul camerei frontale este prea ridicată și anumite sisteme de asistență nu pot fi activate.	• Utilizați sistemul de climatizare pentru a răci camera. • **Dispare** - Camera s-a răcit și sistemele s-au activat în mod normal. ➔ **Camera frontală** P. 277 ➔ **Honda Sensing** P. 240
	• Apare când zona din jurul camerei frontale este acoperită de mizerie, noroi etc., fapt ce poate bloca detectarea unui vehicul în față. • Poate apărea când conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă, ceață etc.).	• Când parbrizul este murdar, opriți într-un loc sigur și curățați-l folosind o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă mesajul nu dispare chiar și după curățarea zonei din jurul camerei. ➔ **Camera frontală** P. 277 ➔ **Honda Sensing** P. 240

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când sistemul detectează o posibilă tăiere a benzii în fața dvs. de către un vehicul din dreapta şi scade viteza în concordanță cu vehiculul respectiv.	• Sistemul păstrează automat o distanță sigură față de vehicul, atunci când detectează că acesta vă taie banda. ➔ **Cum se activează sistemul** P. 262
	• Apare când sistemul detectează o posibilă tăiere a benzii în fața dvs. de către un vehicul din stânga şi scade viteza în concordanță cu vehiculul respectiv.	• Sistemul păstrează automat o distanță sigură față de vehicul, atunci când detectează că acesta vă taie banda. ➔ **Cum se activează sistemul** P. 262

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când ACC cu LSF este setat şi distanța dintre vehiculul dvs. şi cel din față este foarte mică.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare atunci când apăsați butonul **–/SET** şi distanța dintre vehiculul dvs. şi cel din față este foarte mică.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
 (Alb)	• Apare atunci când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit automat de ACC cu LSF.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare atunci când apăsați butonul **–/SET** şi centura de siguranță a șoferului este decuplată.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare dacă funcția VSA sau cea de control al tracțiunii, funcționează în timp ce ACC cu LSF este activat.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare când viteza autovehiculului este prea mare pentru a seta ACC cu LSF.	• Reduceți viteza, apoi setați ACC cu LSF. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare când ACC cu LSF se dezactivează din cauza vitezei prea mare a autovehiculului.	• Reduceți viteza, apoi setați ACC cu LSF. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când autovehiculul din fața dvs. reîncepe deplasarea, după ce autovehiculul dvs. a fost oprit automat de ACC cu LSF.	• Apăsați butonul **RES/+** sau **−/SET**, sau apăsați pedala de accelerație pentru a relua deplasarea. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare atunci când trepta de viteză este schimbată în altă poziție decât D în timp ce ACC cu LSF este în funcțiune.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare atunci când apăsați butonul **−/SET** în timp ce trepta de viteză este în altă poziție decât D.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare când vehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă în timp ce ACC cu LSF este în funcțiune.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare când apăsați butonul **−/SET** în timp ce vehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare atunci când frâna de parcare este aplicată automat în timp ce ACC cu LSF este în funcțiune.	• Funcția ACC cu LSF a fost dezactivată automat. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250 ➡ **Frâna de parcare** P. 279
	• Apare atunci când apăsați butonul **−/SET** în timp ce frâna de parcare este aplicată.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➡ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250 ➡ **Frâna de parcare** P. 279

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când apăsați butonul **−/SET** în timp ce vehiculul este în mişcare şi apăsați pedala de frână.	• Funcția ACC cu LSF nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250
	• Apare când ACC cu LSF a fost dezactivat în timp ce vehiculul dvs. a fost oprit automat de ACC cu LSF.	• Apăsați imediat pedala de frână.
	• Clipeşte când sistemul detectează o posibilă coliziune cu un vehicul din față. Se activează semnalul sonor.	• Luați măsurile corespunzătoare pentru a preveni coliziunea (frânați, schimbați benzile etc.). ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 250 ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 242

Mesaj	Condiție	Explicație
(Portocaliu)	• Apare atunci când autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 263 ➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 269
(Roşu)	• Apare dacă şoferul îşi odihnește pur și simplu mâinile pe volan, sau dacă nu ține deloc mâinile pe volan, și autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată. Se va auzi și o avertizare sonoră.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 263
	• Clipește dacă şoferul îşi odihnește pur și simplu mâinile pe volan, sau dacă nu ține deloc mâinile pe volan. Se va auzi și o avertizare sonoră. Dacă şoferul continuă să conducă în acestă manieră, avertizarea sonoră se va schimba într-un sunet continuu şi sistemul LKAS se va dezactiva.	• Preluați direct controlul volanului; mesajul va dispărea. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 263
(Alb)	• Apare atunci când autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată. Sistemul de avertizare părăsire carosabil va regla direcția autovehiculului pentru a vă ajuta să rămâneți pe banda dvs. de circulație.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 269
	• Apare atunci când LKAS este activ, sau când apăsați butonul pentru activarea LKAS, dar există o problemă la un sistem corelat cu LKAS. LKAS se dezactivează automat. Se va auzi o avertizare sonoră, dacă a fost selectată prin personalizare.	• Dacă se aprind alte indicatoare de sistem, cum ar fi VSA, ABS și sistemul de frânare, luați măsurile corespunzătoare. ➔ **Indicatoare** P. 51

Modele cu hayon acționat electric

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul de acționare electrică a hayonului.	• Deschideți şi închideți manual hayonul. • Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Modele cu tracțiune integrală activă cu sistem inteligent de control

Mesaj	Condiție	Explicație
	• Apare când există o problemă la tracțiunea integrală activă cu sistem inteligent de control.	• În această stare, motorul acționează doar roțile din față. Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când temperatura diferențialului este prea ridicată.	• Opriți într-un loc sigur, schimbați în P şi lăsați motorul la ralanti până când mesajul dispare. Dacă mesajul nu dispare, verificați autovehiculul la reprezentanță. ➔ **Tracțiune integrală activă cu sistem inteligent de control*** P. 229

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicatoare şi afişaje

■ Vitezometrul

Apăsați repetat butonul (afişare / informații) până când este afişată pictograma pe driver information interface. Apăsați **ENTER**, apoi apăsați din nou şi țineți apăsat. Viteza şi măsurătorile afişate vor comuta între km/h şi mph.

■ Indicatorul nivelului de combustibil

NOTĂ

Trebuie să realimentați atunci când indicatorul se apropie de 0. În cazul în care rămâneți fără combustibil, motorul poate da rateuri, avariind convertorul catalitic.

■ Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei de înaltă tensiune

Afişează nivelul de încărcare rămas al bateriei de înaltă tensiune.

Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune poate scădea în următoarele condiții:
- Când bateria de 12 volți a fost înlocuită.
- Când bateria de 12 volți a fost deconectată.
- Când sistemul de control al bateriei de înaltă tensiune corectează citirea acestuia.

Valoarea nivelului de încărcare va fi corectată automat în timpul conducerii.

■ Afişajul POWER/CHARGE

■ Motorul electric

Gradul până la care este alimentat motorul electric este afişat de citirile de pe partea **POWER**.

■ Încărcarea bateriei

Gradul până la care este încărcată bateria de înaltă tensiune este afişat de citirile de pe partea **CHARGE**.

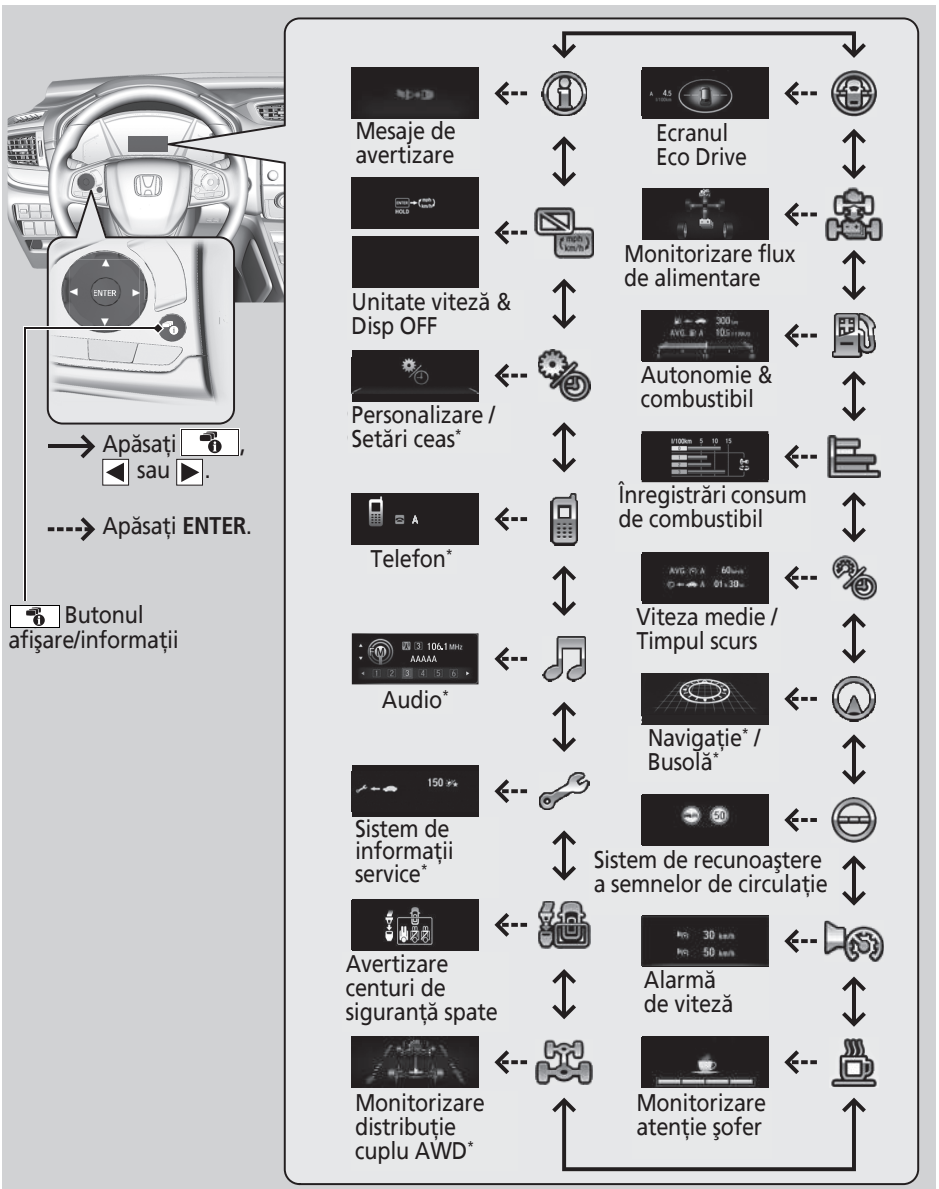
Driver Information Interface

Driver Information Interface afişează odometrul, contorul de parcurs, indicatorul de temperatură exterioară şi alte indicatoare.
Acesta afişează, de asemenea, mesaje importante, precum avertizări, şi alte informaţii utile.

■ Comutarea ecranelor

■ Ecrane principale

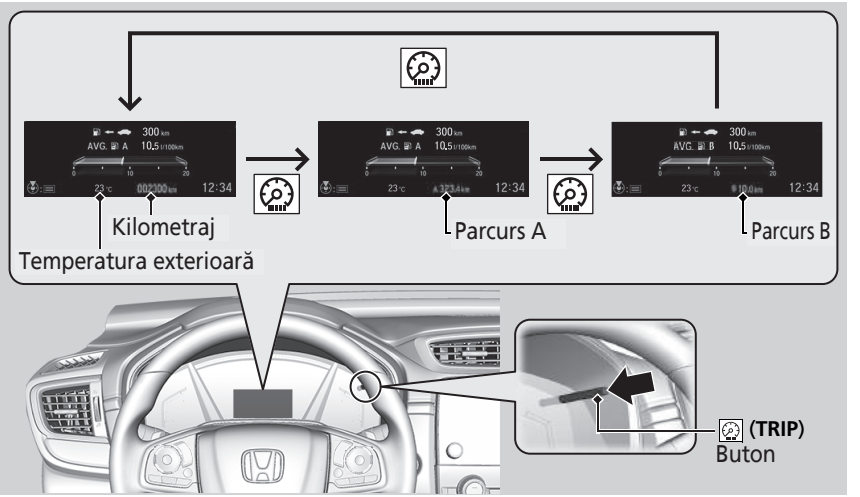
Apăsați butonul [i] (afișare/informații), apoi apăsați [◀] sau [▶] pentru a schimba ecranul. Apăsați **ENTER** pentru a accesa informațiile detaliate.



* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **Calculatorul de bord**

Apăsați (**TRIP**) pentru a schimba ecranul.



■ Contorul de parcurs

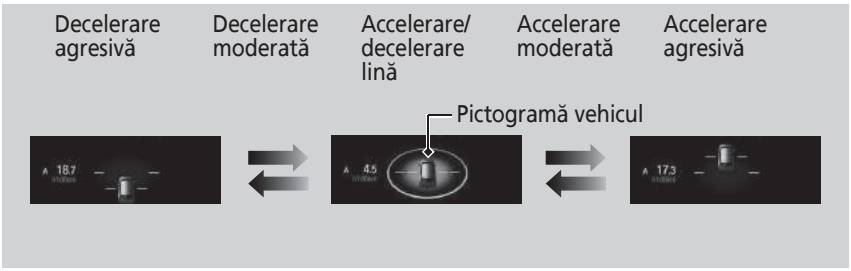
■ **Resetarea unui contor de parcurs**

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung butonul .
Contorul de parcurs este resetat la **0.0**.

■ Ecranul Eco Drive/Drive Cycle Score/Lifetime Points

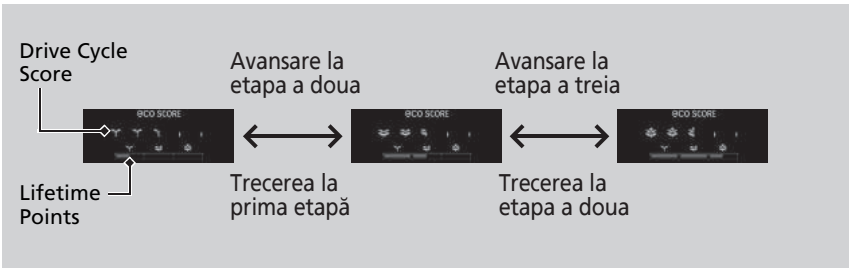
■ Ecranul Eco Drive

Pictograma vehiculului de pe afișaj se mișcă înainte sau înapoi în timp ce conduceți.
Cu cât accelerația este mai agresivă, cu atât mai departe se mișcă pictograma.
Cu cât decelerația este mai agresivă, cu atât mai mult pictograma se mișcă înapoi.
Păstrați pictograma în apropierea centrului cercului pentru un consum mai redus de combustibil în timpul conducerii.



■ Drive Cycle Score/Lifetime Points (Scorul ciclului de condus / Puncte durată de viață)

Apare câteva secunde când setați modul de alimentare la VEHICLE OFF. Fiecare are trei etape. În funcție de stilul dvs. de conducere, pictograma de frunză și indicatorul crește sau scade pentru a indica faptul că ați atins un stadiu diferit de consum de combustibil.

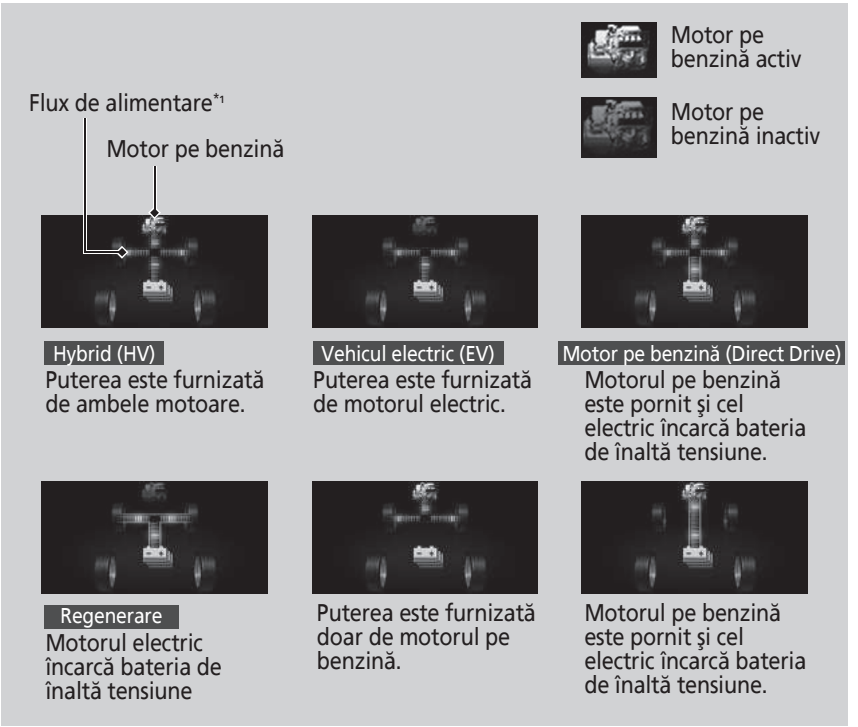


■ Resetarea Scorului ciclului de condus

1. Asigurați-vă că poziția treptei este în [P]. Setați modul de alimentare la ON.
2. Dacă modul ECON este activat, apăsați butonul **ECON** pentru a îl dezactiva.
3. Setați modul de alimentare la VEHICLE OFF.
4. Setați din nou modul de alimentare la ON.
   ▶ Asigurați-vă că ați finalizat pașii de la 4 la 6 în 30 de secunde.
5. Apăsați pedala de frână de două ori.
6. Apăsați butonul **ECON** de două ori.
   ▶ Culoarea contorului ambiental va deveni monocrom.
7. Setați modul de alimentare la VEHICLE OFF.

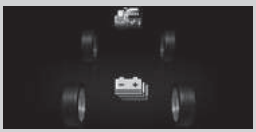
■ Monitorizarea fluxului de alimentare

Afișează fluxul de alimentare al motorului electric și celui pe benzină, indicând sursa de alimentare a autovehiculului și dacă bateria este încărcată.



* Modele AWD afişează fluxul de putere şi pentru roţile din spate.

În timp ce autovehiculul staționează cu motorul pornit, pe driver information interface poate apărea următorul mesaj.



■ Monitorizarea atenției șoferului

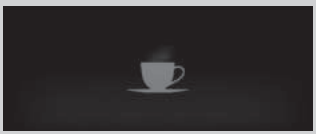
Funcția de monitorizare a atenției șoferului analizează acționările direcției pentru a determina dacă vehiculul este condus într-o manieră somnoroasă sau inactivă. În cazul în care determină că autovehiculul este condus într-o astfel de manieră, funcția va afișa gradul de atenție al șoferului pe Driver Information Interface.

Nivel

Când este apăsat butonul (afişare/informaţii), este afişată pe Driver Information Interface o bară, ale cărei nivele se aprind (culoare albă) pentru a indica gradul de atenție al şoferului.

➡ **Schimbarea ecranului** P. 91

Atunci când rămân aprinse două nivele, funcția de monitorizare a atenției șoferului va afișa o pictogramă cu o ceaşcă de cafea (fără nivele) pentru a atenționa şoferul că nivelul de atenție al acestuia este scăzut.



În cazul în care numărul de nivele scade la unul, se va auzi un semnal sonor, volanul va vibra și ceaşca de cafea îşi va schimba culoarea în portocaliu, pentru a avertiza şoferul că are nevoie de o pauză, deoarece nivelul său de atenție este prea scăzut.
Dacă ceașca de cafea devine portocalie, opriți într-un loc sigur și odihniți-vă.
Întreruperea avertizării va dispărea atunci când butonul **ENTER** este apăsat, sau când sistemul a stabilit că şoferul conduce în mod normal.
În cazul în care șoferul nu face o pauză și funcția continuă să detecteze că acesta este foarte obosit, ceaşca de cafea va deveni iar portocalie după aproximativ 15 minute, însoțită de avertizări sonore şi vibrații ale volanului.
Avertizările nu apar atunci când timpul de călătorie este mai mic de 30 de minute.

■ **Personalizare**

Puteți schimba setările funcției de monitorizare a atenției şoferului. Selectați **Tactile And Audible Alert**, **Tactile Alert Only**, sau **OFF**.

Funcția de monitorizare a atenției șoferului nu poate detecta mereu dacă şoferul este obosit sau inactiv. Indiferent de feedback-ul sistemului, dacă vă simțiți obosit, opriți într-un loc sigur şi odihniți-vă.

Nivelurile barei de pe Driver Information Interface rămân gri inactiv până când funcția de monitorizare a atenției şoferului este activată.

Modele cu sistem audio color

■ Funcții personalizate

Utilizați driver information interface pentru a personaliza anumite funcții.

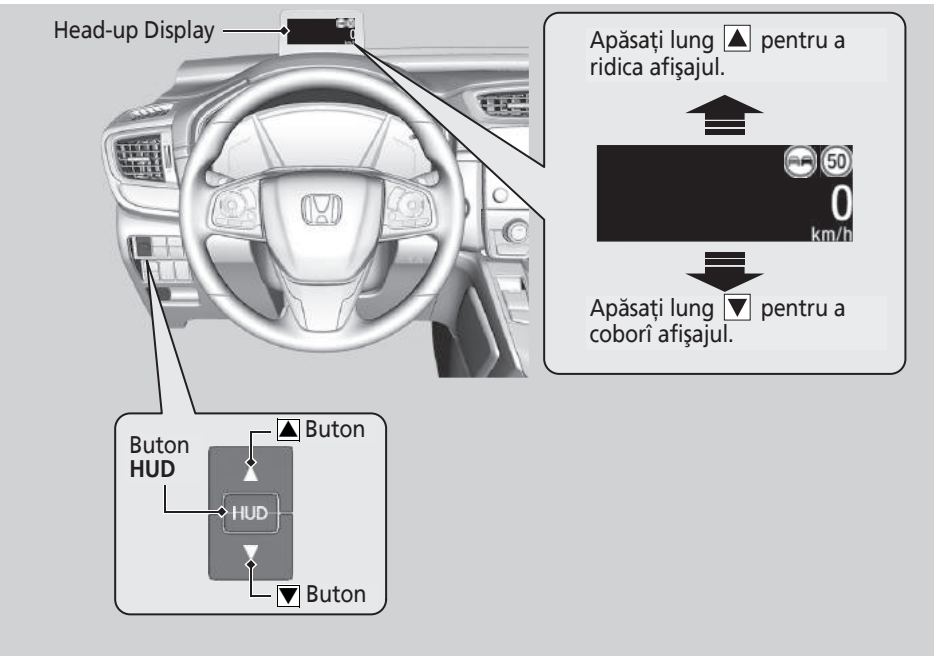
■ **Modul de personalizare**

Selectați ecranul (funcții personalizate) prin apăsarea butonului când: modul de funcționare este în poziția ON, autovehiculul este oprit şi treapta de viteză este în P. Selectați , apoi apăsați butonul **ENTER**.

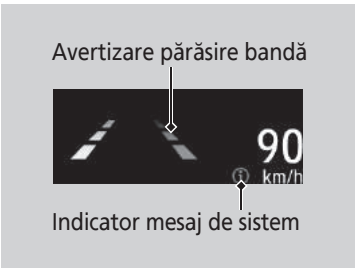
Head-up Display*

Afişează indicatorul **POWER/CHARGE**, indicatorul treptei de viteză, sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie sau modul curent al sistemului ACC cu LSF, împreună cu viteza autovehiculului. Acestea sunt afişate când modul de funcţionare este în ON.

Pentru a activa/dezactiva afişajul head-up display: Apăsaţi butonul **HUD**.
Afişajul poate fi mutat în sus, sau în jos, pentru a ajunge la nivelul ochilor.
Head-up display va fi afişat automat când setaţi modul de funcţionare în ON, dacă acesta a fost afişat în timp ce aţi setat anterior modul de funcţionare în OFF.
Pentru a ridica sau coborî afişajul head-up display: Apăsaţi lung butoanele ▲ sau ▼ până când obţineţi poziţia dorită.



* Nu este disponibil pentru toate modelele



Ecranul afişează şi următoarele avertizări.

- **Indicator mesaj de sistem:** Apare când este detectată o problemă. Un mesaj de sistem apare în acelaşi timp pe driver information interface.
  - **Mesaje de informare şi avertizare pe driver information interface** P. 73
- **Avertizare părăsire bandă:** Atunci când vehiculul dvs. este prea aproape de liniile benzii de circulaţie, sunt afişate avertizările sistemului.
  - **Sistem avertizare părăsire bandă (LKAS)** P. 263
- **Lumină de avertizare:** Clipeşte atunci când mesajul este afişat pe driver information interface.
  - **Sistemul CMBS** P. 242
  - **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcţie Low Speed Follow (LSF)** P. 250

■ **Reglarea luminozităţii ecranului head-up display**

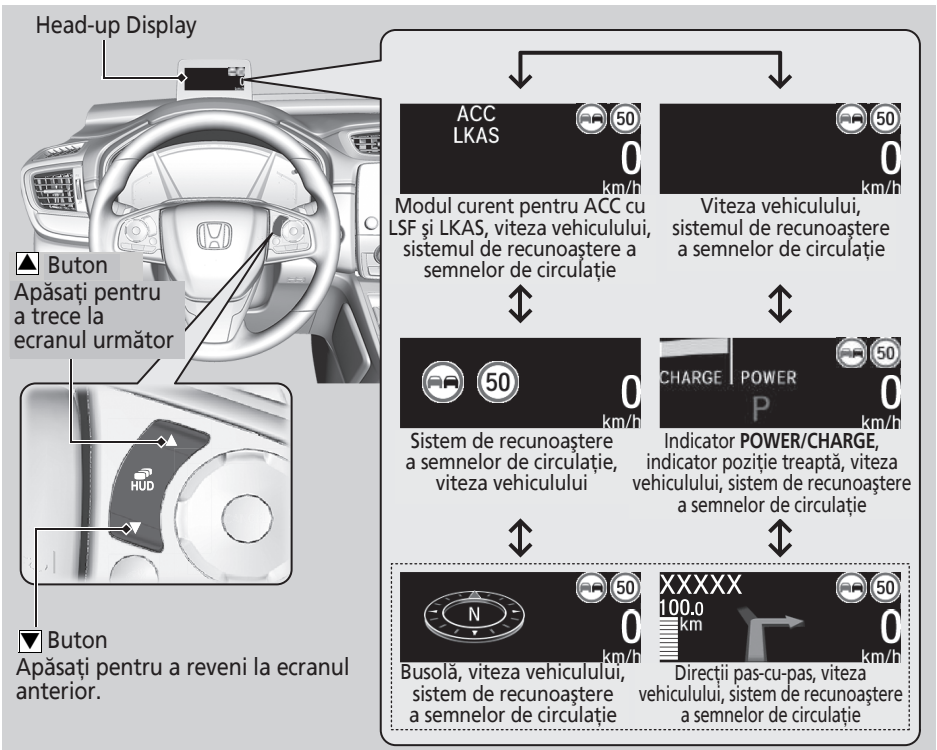
Pentru a regla luminozitatea afişajului, apăsaţi pentru câteva secunde butonul **HUD**. Utilizaţi butoanele ▲ sau ▼ pentru a modifica luminozitatea.

În cazul în care head-up display a fost afişat în timp ce aţi setat modul de funcţionare în poziţia OFF la călătoria precedentă, atunci când setaţi modul de funcţionare în ON, unghiul afişajului head-up display este reglat automat în funcţie de setarea salvată în sistemul de memorare pentru poziţiile de conducere.

Evitaţi atingerea ecranul afişajului head-up display deoarece acesta este acoperit cu o soluţie unică. Când curăţaţi ecranul, mai întâi îndepărtaţi orice resturi sau praf cu un dispozitiv suflant adecvat pentru curăţarea lentilelor unei camere. Apoi, ştergeţi uşor lentila cu o cârpă pentru curăţarea lentilelor, sau cu o altă cârpă fină: Nu utilizaţi agent de curăţare sau detergent.

■ Schimbarea conținutului ecranului head-up display

Pentru a schimba numărul de elemente afișate împreună cu viteza de deplasare pe ecranul head-up display, procedați în felul următor:
Selectați conținutul afișajului prin apăsarea butonului ▲/▼ pentru a schimba ecranul.



Sistemul Eco Assist

■ Contorul ambiental

Culoarea contorului ambiental se schimbă în verde pentru a indica faptul că autovehiculul este condus într-o manieră eficientă din punct de vedere al consumului de combustibil.

Acest capitol explică modul de operare al diferitelor comenzi necesare în timpul conducerii.

Ceasul

Setarea ceasului

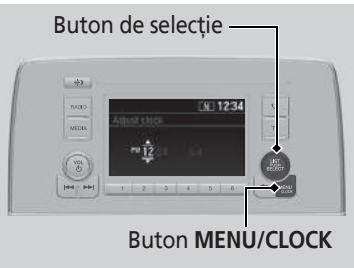
Modele fără sistem de navigație

Puteți regla ora în ecranul ceasului atunci când modul de funcționare este în ON.

Modele cu sistem de navigație

Ceasul nu trebuie reglat, deoarece ora este actualizată automat de către sistemul de navigație.

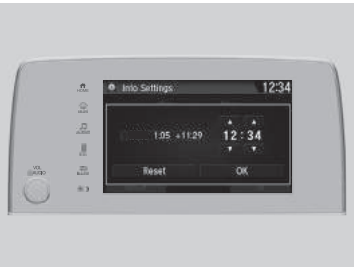
■ Setarea orei



Modele cu sistem audio color

■ Folosind butonul MENU/CLOCK

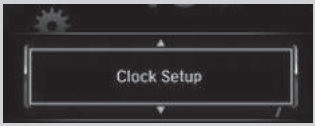
1. Apăsați și țineți apăsat butonul **MENU/CLOCK**.
   ▶ Este selectat **Adjust clock**.
2. Rotiți pentru a schimba ora, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a schimba minutele, apoi apăsați .
4. Pentru a memora selecția, rotiți , apoi alegeți **Set**, apoi apăsați .



Modele cu Display Audio

■ Folosind meniul de setări de pe ecranul audio/informații.

1. Alegeți **Settings**.
2. Alegeți **Clock**.
3. Alegeți **Clock Adjustment**.
4. Alegeți ▲ sau ▼ pentru a schimba ora.
5. Alegeți ▲ sau ▼ pentru a schimba minutele, apoi alegeți **OK**.



Modele cu sistem audio color

■ **Folosind meniul de setări de pe driver information interface**

1. Apăsați butonul pentru a selecta , apoi apăsați butonul **ENTER**.
2. Apăsați butonul ▲/▼ până când vă apare pe ecran **Clock Setup**.
3. Apăsați butonul **ENTER**.

4. Apăsați butonul **ENTER** pentru a selecta **Adjust Clock**.

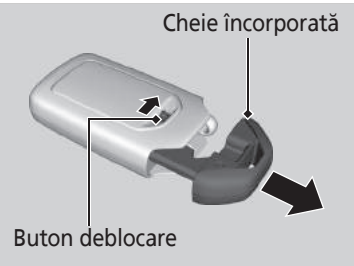
5. Apăsați butonul ▲/▼ pentru schimba ora, apoi apăsați butonul **ENTER**.
6. Apăsați butonul ▲/▼ pentru schimba minutele, apoi apăsați butonul **ENTER**.

▶ Afişajul va reveni la ecranul normal.

Tipuri şi funcţii ale cheilor

Folosiţi cheia pentru a porni şi opri modul de funcţionare, şi pentru a încuia şi descuia toate uşile şi hayonul.
De asemenea, puteţi utiliza telecomanda pentru a încuia şi descuia toate uşile şi hayonul.

■ Cheia încorporată



Cheia încorporată poate fi utilizată pentru a încuia/descuia uşile şi hayonul atunci când bateria telecomenzii este descărcată şi uşile nu mai pot fi încuiate/ descuiate.
Pentru a extrage cheia încorporată, acţionaţi butonul de deblocare şi trageţi cheia afară. Pentru a remonta cheia încorporată, împingeţi-o în telecomandă până când auziţi un clic.

Semnal slab al telecomenzii fără cheie

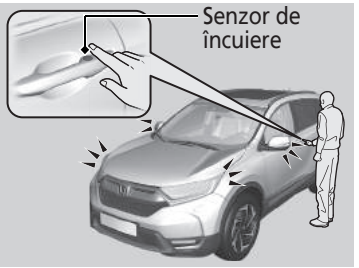
Autovehiculul transmite unde radio pentru a localiza telecomanda la încuierea/descuierea uşilor, deschiderea hayonului sau pornirea motorului.

Încuierea/descuierea uşilor, deschiderea hayonului sau activarea sistemului de alimentare pot fi inhibate, sau funcţionarea poate fi instabilă, în următoarele cazuri:
- Echipamente din apropiere transmit unde radio puternice.
- Purtaţi telecomanda împreună cu dispozitive de telecomunicaţii, laptop-uri, telefoane mobile sau dispozitive fără fir.
- Un obiect metalic atinge sau acoperă telecomanda fără cheie.

Încuierea/descuierea uşilor din exterior

■ Utilizarea sistemului de acces fără cheie

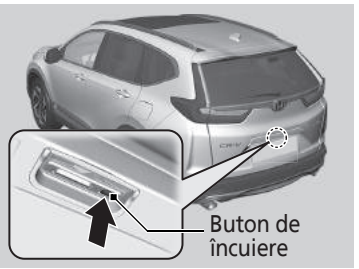
Atunci când purtaţi telecomanda fără cheie, puteţi încuia/descuia uşile şi deschide hayonul. Puteţi încuia/descuia uşile pe o rază de aprox. 80 cm în jurul mânerului exterior al uşii, sau cel al hayonului.

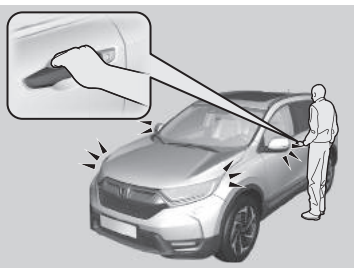


■ Încuierea uşilor şi hayonului

Atingeţi senzorul de încuiere a uşilor aflat pe uşa faţă, sau apăsaţi butonul de încuiere de pe hayon.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori; toate uşile şi hayonul se încuie şi se activează sistemul de alarmă.





■ Descuierea uşilor şi hayonului

Apucaţi mânerul uşii şoferului:

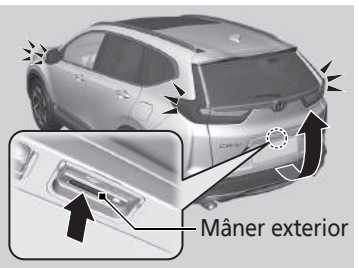
▶ Uşa şoferului se descuie.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.

Apucaţi mânerul uşii pasagerului faţă:

▶ Toate uşile şi hayonul se descuie.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.

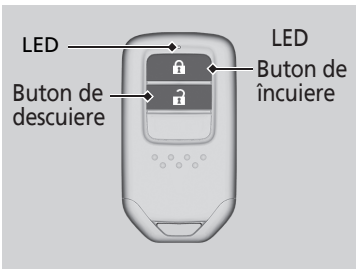


Apăsaţi mânerul exterior:

▶ Toate uşile şi hayonul se descuie.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.

■ Utilizarea telecomenzii



■ Încuierea uşilor şi a hayonului

Apăsaţi butonul de încuiere.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori; toate uşile şi hayonul se încuie şi se activează sistemul de alarmă.

■ Descuierea uşilor şi a hayonului

Apăsaţi butonul de descuiere.

O dată:

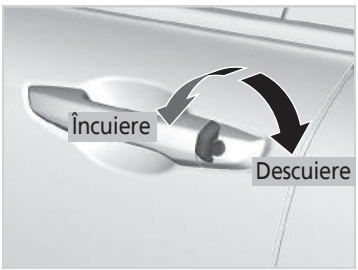
▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată şi se descuie uşa şoferului.

De două ori:

▶ Se descuie şi restul uşilor, şi hayonul.

■ Încuierea/descuierea uşilor cu cheia

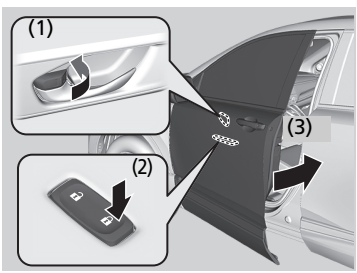
Utilizaţi cheia dacă butoanele de încuiere şi descuiere de pe telecomandă nu funcţionează.



Introduceţi cheia complet şi rotiţi-o.

■ Încuierea unei uşi fără a utiliza cheia

Dacă nu aveţi cheia asupra dvs., sau dacă nu puteţi încuia o uşă folosind cheia, o puteţi încuia fără a utiliza cheia.



■ Încuierea uşii şoferului

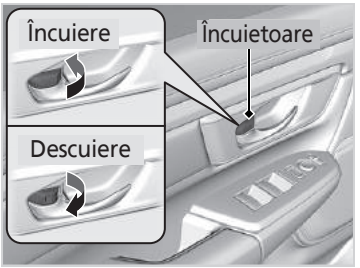
Împingeţi încuietoarea (1) sau apăsaţi butonul principal de încuiere în poziţia încuiat (2), apoi trageţi mânerul exterior al uşii şi menţineţi-l în această poziţie (3). Închideţi uşa, apoi eliberaţi mânerul.

■ Încuierea uşii pasagerului

Împingeţi încuietoarea şi închideţi uşa.

Încuierea/descuierea uşilor din interior

■ Utilizând încuietoarea

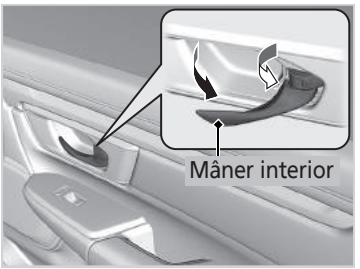


■ Încuierea unei uşi
Împingeţi încuietoarea.

■ Descuierea unei uşi
Trageţi încuietoarea.

Atunci când încuiaţi uşa folosind încuietoarea aflată pe uşa şoferului, toate celelalte uşi şi hayonul se vor încuia simultan.
Atunci când descuiaţi uşa folosind încuietoarea aflată pe uşa şoferului, se va descuia doar uşa şoferului.

■ Descuierea cu ajutorul mânerului interior al uşilor faţă

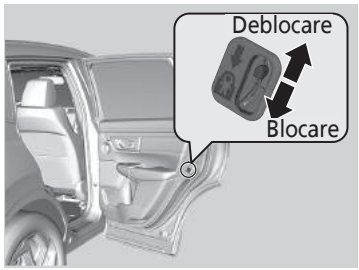


Trageţi de mânerul interior al uşii şoferului.
▶ Uşa se va descuia şi deschide dintr-o singură mişcare.

Încuietorile pentru protecția copiilor

Încuietorile pentru protecția copiilor previn deschiderea din interior a uşilor spate, indiferent de poziția încuietorii.

■ Setarea încuietorilor pentru protecția copiilor



Mutați maneta de pe uşa spate în poziția de blocare şi închideți uşa.

■ Deschiderea uşii

Deschideți uşa folosind mânerul exterior al uşii.

Precauţii la deschiderea/închiderea hayonului

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asiguraţi-vă întotdeauna că în apropierea acestuia nu se află persoane şi obiecte.

Modele fără acţionare electrică a hayonului

- Deschideţi complet hayonul.
  ▶ Dacă nu este deschis complet, hayonul poate începe să se închidă sub propria greutate.
- Fiţi prudent în condiţii de vânt. Vântul poate provoca închiderea hayonului.

Toate modelele

Menţineţi hayonul închis atunci când conduceţi pentru a:

▶ Evita posibilele avarii.

▶ Preveni pătrunderea în autovehicul a gazelor de eşapament.

Modele cu acţionare electrică a hayonului

Deschiderea electrică a hayonului se poate face prin apăsarea butonului specific de pe telecomandă, prin apăsarea butonului aflat pe tabloul de bord din partea şoferului, prin apăsarea mânerului sau butonului de pe hayon, sau prin metoda hands-free, ridicând sau coborând piciorul pe sub bara de protecţie din spate.

Hayonul poate fi deschis/închis când transmisia este în poziţia P.

⚠ AVERTIZARE

Oricine este prins în raza de deschidere sau închidere a hayonului poate fi rănit serios.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asiguraţi-vă că toate persoanele sunt la distanţă sigură de acesta.

Când închideţi hayonul, aveţi grijă să nu vă loviţi capul, sau să vă puneţi mâinile între hayon şi zona pentru bagaje.

Dacă motorul este pornit şi aşezaţi sau scoateţi bagaje din portbagaj, sau acţionaţi hayonul hand-free prin mişcarea piciorului*, nu staţi în faţa ţevii de eşapament. Puteţi suferi arsuri.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu acționare electrică a hayonului

⚠ AVERTIZARE

Deschiderea sau închiderea hayonului în timp ce un pasager se află în raza de acțiune a acestuia, poate provoca răni grave.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asigurați-vă că toți pasagerii şi obiectele nu sunt în raza de acțiune a hayonului.

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt sau nu ocupanți în el.

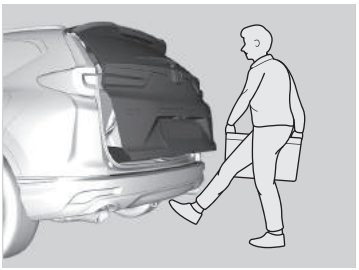
NOTĂ

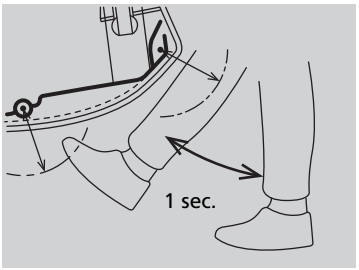
Nu împingeți şi nu trageți de hayon atunci când acesta este în proces de deschidere sau de închidere automată. Forțarea închiderii sau deschiderii hayonului în timpul acționării electrice poate deforma cadrul hayonului.

Deschiderea/închiderea electrică a hayonului*

- Nu lăsați cheia în interior atunci când părăsiți autovehiculul. Purtați-o la dumneavoastră.
- Chiar dacă nu aveți telecomanda, puteți descuia hayonul dacă altcineva care are telecomanda se află în raza de acțiune.
- Nu închideți hayonul cu telecomanda aflată în portbagaj. Se va auzi un semnal sonor şi hayonul nu poate fi încuiat.

■ Utilizând metoda hands-free





Dacă aveți telecomanda la dvs., puteți deschide sau închide hayonul folosind o mișcare de lovire înainte și înapoi, sub centrul barei de protecție din spate.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de două ori, apoi hayonul începe să se deschidă.

În timpul unei ploi abundente, sau în alte cazuri când vehiculul este ud, este posibil ca senzorul să nu detecteze corect mișcarea piciorului.

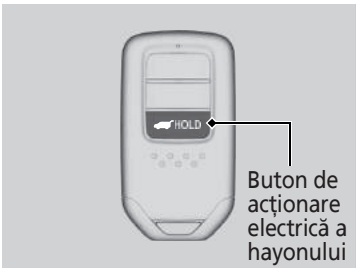
Când efectuați lucrări în jurul zonei din spate a vehiculului, puteți deschide sau închide din greșeală hayonul.

Dacă țineți piciorul prea mult timp sub bara de protecție, hayonul nu se va deschide sau închide.
Această funcție nu va funcționa dacă nu aveți telecomanda la dvs. Asigurați-vă că aveți telecomanda la dvs.

Durata mișcării de lovire trebuie să fie de aproximativ o secundă.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizând telecomanda



Când modul de funcționare este în VEHICLE OFF (LOCK), apăsați, mai mult de o secundă, butonul de acționare electrică a hayonului.

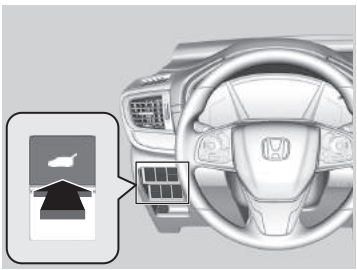
▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori.

Dacă apăsați butonul din nou, în timp ce hayonul se mișcă, acesta își va opri mișcarea.
Apăsați butonul mai mult de o secundă și hayonul își va schimba direcția.

■ Personalizați când să deschideți hayonul

Oricând: Hayonul se descuie și deschide în același timp. Acesta este setarea implicită.
Când este descuiat: Hayonul se deschide când toate ușile sunt descuiate.

■ Utilizând butonul de acționare electrică a hayonului

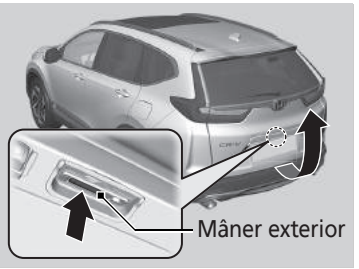


Apăsați timp de o secundă butonul pentru a deschide sau închide hayonul.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori.

Dacă apăsați butonul din nou, în timp ce hayonul se mișcă, acesta își va opri mișcarea.
Apăsați butonul timp de o secundă și hayonul își va schimba direcția.

■ Utilizând mânerul exterior al hayonului



Dacă apăsați, nu mai mult de o secundă, mânerul exterior al hayonului, acesta se va deschide în mod automat.

► Dacă doriți să deschideți manual hayonul, apăsați butonul mai mult de o secundă.

➡ **Deschiderea şi închiderea hayonului** P. 108

Dacă aveți telecomanda, nu este nevoie să descuiați hayonul pentru a-l putea deschide.

Pentru a închide hayonul, în timp ce acesta se deschide, apăsați din nou mânerul exterior.

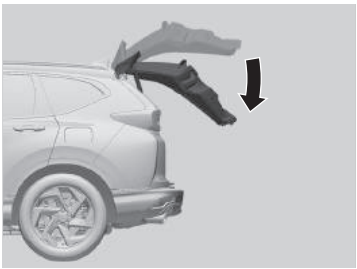
Dacă apăsați din nou mânerul exterior, în timp ce hayonul se mişcă, acesta se va opri.
Apăsați mânerul exterior şi hayonul îşi va schimba direcția.

■ Utilizând butonul din interior al hayonului

Apăsați butonul din interior pentru a închide hayonul.

Dacă apăsați din nou butonul interior, în timp ce hayonul se mişcă, acesta se va opri.
Apăsați şi eliberați butonul din nou şi hayonul îşi va schimba direcția.

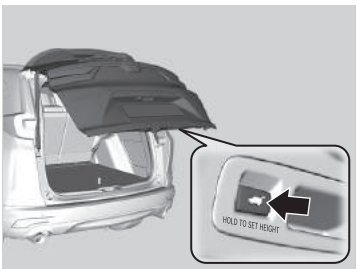
■ Programarea poziției hayonului



Se poate programa înălțimea până unde hayonul se deschide automat.

Pentru a programa:

1. Deschideți hayonul până la poziția dorită.
   ▶ Dacă doriți să reprogramați hayonul să se deschidă până la capăt, ridicați-l manual până la poziția de deschidere maximă şi urmați pasul următor.



2. Apăsați lung butonul interior al hayonului până când auziți două beep-uri scurte urmate de un sunet mai puternic.

Când hayonul este doar puțin deschis, poziția nu poate fi programată, chiar dacă apăsați butonul interior.

■ Auto-închiderea

Dacă coborâți manual hayonul electric, acesta se închide automat.

Funcția de auto-închidere nu se activează dacă apăsați butonul exterior de deschidere a hayonului în timp ce acesta se închide.

Nu apăsați hayonul în timp ce acesta se închide automat.

Protejați-vă mâinile în timp ce închideți hayonul manual, şi lăsați-l să se închidă automat. Este periculos să vă aşezați mâinile în jurul hayonului când acesta se închide automat.

■ Funcția de detectarea a căderii hayonului

Coboară automat hayonul atunci când există riscul ca hayonul deschis complet să cadă ca urmare a propriei greutăți (de exemplu, în urma acumulării de zăpadă). Semnalul sonor se activează în timp ce hayonul electric coboară.

Dacă încercați să închideți manual hayonul electric după ce se deschide complet, funcția de detectare a căderii se poate activa.

După ce funcția de detectare a căderii hayonului electric se activează, aşteptați până când acesta se închide complet. Păstrați distanța față de hayonul electric în timp ce acesta se mişcă.

Dacă funcția de detectare a căderii se activează în mod constant, contactați reprezentanța.

Sistemul de imobilizare

Sistemul de imobilizare previne pornirea motorului cu o cheie care nu a fost pre-înregistrată. Fiecare cheie conține transmițători electronici care utilizează semnale electronice pentru a verifica cheia.

NOTĂ

Lăsarea cheii în autovehicul poate duce la furtul sau deplasarea accidentală a acestuia. Întotdeauna luați cheia cu dumneavoastră atunci când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

Nu modificați sistemul şi nu adăugați alte dispozitive acestuia.
În caz contrar, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncțional.

Dacă sistemul nu recunoaşte repetat codul cheii, contactați reprezentanța. Dacă ați pierdut cheia şi nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Apăsați și țineți apăsată pedala de frână înainte de seta modul de funcționare pe ON, prima oară după deconectarea bateriei.

Sistemul de alarmă

Alarma sistemului de securitate se activează atunci când hayonul, capota sau uşile sunt deschise fără telecomandă, sau fără sistemul de acces fără cheie.

■ Dacă se declanşează alarma sistemul de securitate

Claxonul sună intermitent şi luminile exterioare clipesc.

■ Pentru a dezactiva alarma sistemul de securitate

Descuiați autovehiculul folosind telecomanda, sistemul de acces fără cheie, sau setați modul de funcționare în ON. Sistemul, claxonul şi luminile sunt dezactivate.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate

Alarma sistemului de securitate se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Modul de funcționare este în poziția VEHICLE OFF (LOCK).
- Capota este închisă.
- Toate uşile şi hayonul sunt încuiate din exterior cu cheia, telecomanda, sau cu sistemul de acces fără cheie.

■ **Când este activată alarma**
Indicatorul sistemului de alarmă clipeşte pe tabloul de bord şi intervalul de clipire se modifică după aprox. 15 secunde.

■ **Anularea alarmei sistemului de securitate**
Alarma sistemului de securitate este anulată atunci când autovehiculul este descuiat cu telecomanda, cu sistemul de acces fără cheie, sau când modul de funcționare este în poziția ON. Indicatorul alarmei sistemului de securitate se stinge în acelaşi moment.

Nu modificați sistemul şi nu adăugați alte dispozitive acestuia.
În caz contrar, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncțional.

Dacă bateria se descarcă după ce ați setat alarma sistemului de securitate, aceasta se poate declanşa o dată după ce bateria este reîncărcată sau înlocuită.
În acest caz, dezactivați alarma sistemului de securitate prin descuierea unei uşi cu ajutorul telecomenzii sau a sistemului de acces fără cheie.

Dacă descuiați uşa cu cheia încorporată în timp ce sistemul de securitate este activat, alarma se va opri.

Modele cu senzori ultrasonici sau senzor de înclinare

Sistemul se poate activa în mod accidental atunci când:
• Autovehiculul este parcat într-un garaj de tip automat.
• Vehiculul este spălat cu jet puternic de apă sau într-o spălatorie auto automată.
• Vehiculul este transportat cu trenul, feribotul sau remorca.
• Autovehiculul este supus unor ploi abundente sau unor condiții meteorologice nefavorabile.
• Este desprinsă gheața de pe autovehicul.

Puteți utiliza butoanele de oprire **OFF** a senzorului ultrasonic și a celui de înclinare pentru a nu activa în mod accidental alarma sistemului de securitate.

➔ **Senzorii ultrasonici*** P. 117
➔ **Senzorul de înclinare*** P. 118

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Senzorii ultrasonici*

Senzorii ultrasonici se activează numai atunci când este setată alarma sistemului de securitate. Senzorii declanşează alarma atunci când detectează dacă cineva se mişcă în interior, sau pătrunde printr-o fereastră în habitaclu.

■ **Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorilor ultrasonici**
Puteți seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorii ultrasonici.

Butonul OFF al senzorilor ultrasonici

Pentru a dezactiva senzorii ultrasonici, apăsați butonul **OFF** de dezactivare a senzorului ultrasonic după ce ați setat modul de funcționare în poziția ACCESSORY sau VEHICLE OFF (LOCK).

▶ OFF este aprins în culoarea roşie.

Pentru a-i reactiva, apăsați din nou butonul **OFF** al senzorului ultrasonic.

Senzorii ultrasonici sunt activați de fiecare dată când setați alarma sistemului de securitate, chiar dacă au fost dezactivați ultima dată.

Indiferent dacă senzorii ultrasonici sunt activați, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie, şi nu cu cheia.

Puteți observa dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără știrea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, OFF va clipi timp de 5 minute după ce ați descuiat ușa și dezactivat sistemul.
Dacă porniți motorul, OFF se va opri din clipit după 5 secunde.

Dacă senzorul ultrasonic nu funcționează corect sau apare altă problemă, OFF se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiați uşa şi dezactivați sistemul.
Dacă porniți motorul, OFF se va stinge.

Sistemul de securitate poate fi activat în mod accidental de senzorii ultrasonici atunci când:
- În autovehicul se află cineva
- Un geam este deschis
- În autovehicul sunt atârnate accesorii sau haine

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Senzorul de înclinare*

Senzorul de înclinare se activează când este setată alarma sistemului de securitate. Senzorul va declanşa alarma dacă cineva încearcă să ridice autovehiculul pentru a-l tracta, demonta roţile etc.

■ **Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorului de înclinare**

Puteţi seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorul de înclinare.

Pentru a dezactiva senzorul de înclinare, apăsaţi butonul OFF de dezactivare a senzorului de înclinare după ce aţi setat modul de funcţionare în poziţia ACCESSORY sau VEHICLE OFF (LOCK).

▶ este aprins în culoarea roşie.

Pentru a-l reactiva, apăsaţi butonul OFF al senzorului de înclinare. Senzorul de înclinare este activat de fiecare dată când setaţi alarma sistemului de securitate, chiar dacă a fost dezactivat ultima dată.

Indiferent dacă senzorul de înclinare a fost activat, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie, şi nu cu cheia.

Puteţi observa dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără ştirea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, va clipi timp de 5 minute după ce aţi descuiat uşa şi aţi dezactivat sistemul.
Dacă porniţi motorul, se va opri din clipit după 5 secunde.

Dacă senzorul de înclinare nu funcţionează corect sau apare altă problemă, se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiaţi uşa şi dezactivaţi sistemul.
Dacă porniţi motorul, se va stinge.

Nu activaţi senzorul atunci când autovehiculul urmează a fi ridicat, sau atunci când montaţi cricul.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Supraîncuierea*

Funcția de supraîncuiere dezactivează încuietorile de pe toate portierele.

■ **Pentru a activa funcția de supraîncuiere**
- Introduceți cheia în uşa şoferului şi rotiți-o spre fața autovehiculului de două ori în decurs de 5 secunde.
- Apăsați butonul de încuiere de pe telecomandă de două ori în decurs de 5 secunde.
- Atingeți senzorul de încuiere a uşii de pe mânerul uşii, sau apăsați butonul de pe hayon, de două ori în decurs de 5 secunde.

■ **Anularea funcției de supraîncuiere**
Descuiați uşa şoferului cu ajutorul telecomenzii sau sistemului de acces fără cheie.

⚠ AVERTIZARE

Supraîncuierea nu trebuie să fie setată atunci când în interiorul autovehiculului sunt persoane. Persoanele încuiate în autovehicul pot suferi consecințe grave sau deceda ca urmare a căldurii acumulate în interiorul unui autovehicul expus la soare.

Asigurați-vă că nu a rămas nici o persoană în autovehicul înainte de a seta supraîncuierea.

Dacă descuiați uşa cu cheia încorporată în timp ce sistemul de securitate este activat, alarma se va opri.

Odată setată, chiar dacă descuiați hayonul, funcția de supraîncuiere va rămâne în continuare activată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Deschiderea/închiderea geamurilor electrice

Atunci când modul de funcţionare este în ON, geamurile electrice pot fi deschise şi închise cu ajutorul butoanelor de pe uşi.
Butoanele de pe uşa şoferului pot fi utilizate pentru a deschide şi închide toate geamurile. Pentru a deschide geamurile de pe alte locuri decât cel al şoferului, butonul principal de blocare a geamurilor electrice de pe partea şoferului trebuie să fie dezactivat (neapăsat, indicator stins).

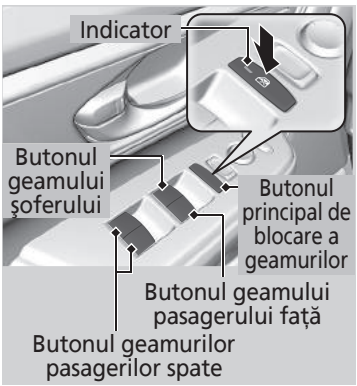
Când butonul principal de blocare a geamurilor electrice este activat (apăsat, indicator aprins) puteţi deschide/închide doar geamul şoferului. Apăsaţi butonul principal de blocare a geamurilor electrice atunci când sunt copii în autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unui geam electric poate cauza rănirea gravă.
Înainte de a închide geamul, asiguraţi-vă că pasagerii dumneavoastră nu îşi ţin mâinile sau degetele pe geam.

AVERTIZARE: Luaţi întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiţi autovehiculul, indiferent dacă sunt, sau nu, ocupanţi în el.

■ Deschiderea/închiderea geamurilor cu funcţia de deschidere/închidere automată



■ Funcţionare manuală

Deschidere: Apăsaţi uşor butonul în jos şi ţineţi-l apăsat, până la poziţia dorită.

Închidere: Trageţi uşor butonul în sus, până la poziţia dorită.

■ Funcţionare automată

Deschidere: Apăsaţi ferm butonul în jos.

Închidere: Trageţi ferm butonul în sus.

Geamul se deschide, sau se închide, complet. Pentru a opri în orice moment mişcarea geamului, apăsaţi sau trageţi scurt de buton.

Deschiderea/închiderea plafonului

Plafonul panoramic poate fi acționat electric numai când modul de funcționare este în ON. Utilizați butonul de pe plafonul central pentru a deschide şi închide plafonul panoramic.

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea plafonului poate cauza rănirea gravă.

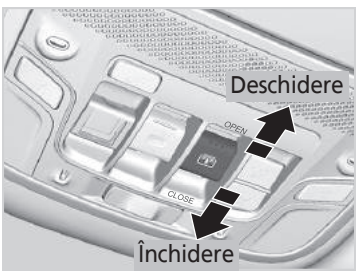
Înainte de a închide plafonul, asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu îşi țin mâinile sau degetele în apropierea lui.

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt, sau nu, ocupanți în el.

NOTĂ

Deschiderea plafonului când temperatura este negativă, sau când acesta este acoperit de zăpadă sau gheață, poate duce la avarierea panoului sau a motorului acestuia.

■ Utilizarea comutatorului trapei



■ Funcționare automată

Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Trapa se va deschide sau închide complet. Pentru a opri mişcarea la jumătatea distanței, apăsați scurt comutatorul.

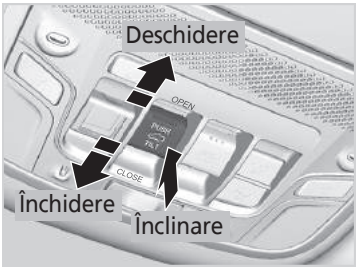
■ Funcționare manuală

Deschidere: Trageți uşor de comutator înapoi şi țineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

Închidere: Împingeți uşor spre înainte comutatorul şi țineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizarea comutatorului plafonului panoramic



■ Funcționare automată

Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Plafonul panoramic se va deschide sau închide complet. Pentru a opri mişcarea la jumătatea distanței, apăsați scurt comutatorul.

■ Funcționare manuală

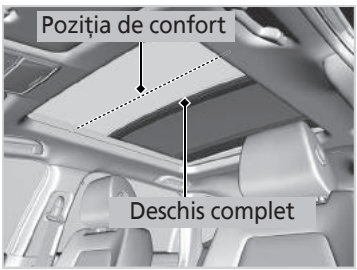
Deschidere: Trageți uşor de comutator înapoi şi țineți-l până când plafonul ajunge în poziția dorită.

Închidere: Împingeți uşor spre înainte comutatorul înainte şi țineți-l până când plafonul ajunge în poziția dorită.

■ Înclinarea plafonului

Înclinare: Apăsați în centrul comutatorului plafonului.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul, apoi eliberați-l.

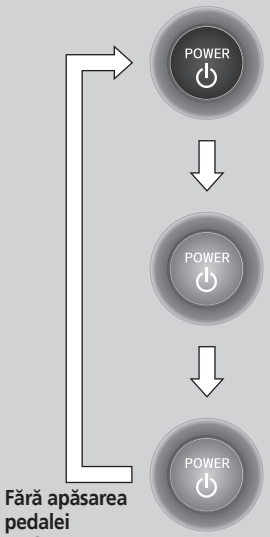


Plafonul panoramic nu poate fi complet deschis printr-o singură acționare. Plafonul panoramic are o poziție "de confort", sau o poziție de reducere a zgomotului produs de vânt, la care acoperișul se oprește prima dată. Pentru a-l deschide complet, trageți comutatorul înapoi, după ce acoperișul s-a oprit în această poziție.

Deschiderea plafonului când temperatura este negativă, sau când acesta este acoperit de zăpadă sau gheață, poate duce la avarierea panoului sau a motorului.

Butonul POWER

■ Schimbarea modului de funcționare



VEHICLE OFF
MOTOR OPRIT (LOCK)
Indicatorul din buton este stins.
Toate componentele electrice sunt oprite.

ACCESSORY
Indicatorul din buton clipeşte (roşu).
Puteți acționa sistemul audio şi alte accesorii în această poziție.

ON
Indicatorul din buton clipeşte (roşu).
Pot fi utilizate toate componentele electrice.

⇨ Apăsați butonul.

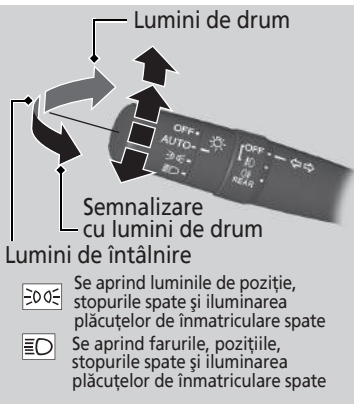
Maneta de semnalizare

Semnalizarea poate fi utilizată atunci când modul de funcționare este în ON.

■ **Semnalizare cu o singură apăsare**
Atunci când apăsați ușor maneta de semnalizare în jos, sau în sus, şi o eliberați, luminile de semnalizare exterioare şi indicatorul de semnalizare clipesc de trei ori.
Această funcție poate fi utilizată la semnalizarea schimbării benzii de circulație.

Comutatoarele de lumini

■ Acționare manuală



La rotirea comutatorului de lumini, acestea sunt aprinse, sau stinse, indiferent de poziția modului de funcționare.

■ **Luminile de drum**
Împingeți maneta în față până când auziți un clic.

■ **Luminile de întâlnire**
Când luminile de drum sunt aprinse, trageți maneta pentru a reveni la luminile de întâlnire.

■ **Semnalizare cu luminile de drum**
Trageți maneta, apoi eliberați-o.

■ **Lumini stinse**
Rotiți maneta în poziția **OFF** dacă:
- Trasmisia este în P.
- Este aplicată frâna de parcare.

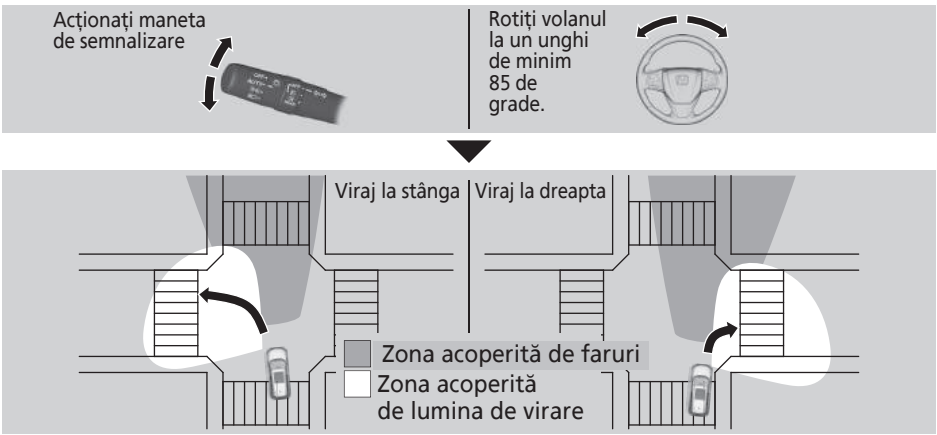
Pentru a activa din nou luminile, rotiți maneta în poziția **OFF** pentru a anula modul oprit al luminilor. Chiar dacă nu anulați modul oprit, luminile se aprind automat când:
- Trasmisia este schimbată din P şi frâna de parcare este eliberată.
- Vehiculul îşi începe deplasarea.

Lumini active în viraje*

Această funcție permite creşterea vizibilității la efectuarea unui viraj. Cu modul de funcționare în ON, farurile aprinse şi viteza vehiculului sub 40 km/h (25 mph), luminile active în viraje se aprind atunci când acționați maneta de semnalizare sau volanul, sau când mutați transmisia în poziția R.

Luminile active în viraje se sting automat după cinci minute. Pentru a le aprinde din nou, recreați condiția care a condus inițial la aprinderea luminilor; deplasând maneta de semnalizare sau volanul în poziția centrală, apoi acționați-le din nou, sau, dacă transmisia este în poziția R, schimbați temporar în altă viteză.

■ **Direcția în care efectuați virajul este iluminată atunci când:**



■ **Ambele colțuri față sunt iluminate atunci când:**
Setați trasmisia în poziția R.

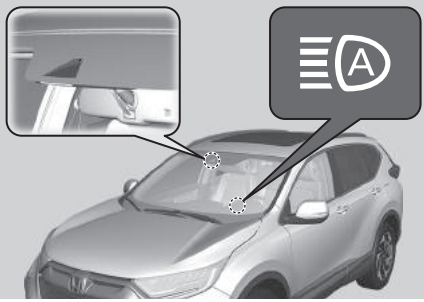
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de asistență pentru luminile de drum*

Utilizează camera montată pe interiorul parbrizului pentru a monitoriza sursele de lumină din fața autovehiculului. În funcție de sursa de lumină, pentru o vizibilitate optimă pe timp de noapte, sistemul schimbă automat luminile de întâlnire cu cele de drum.

Sistemul funcționează atunci când:

- Comutatorul farurilor este în poziția **AUTO**.
- Maneta este în poziția pentru lumini de întâlnire.
- Luminile de întâlnire sunt aprinse şi sistemul detectează că circulați pe timp de noapte.
- Viteza autovehiculului este de peste 40 km/h (25 mph).

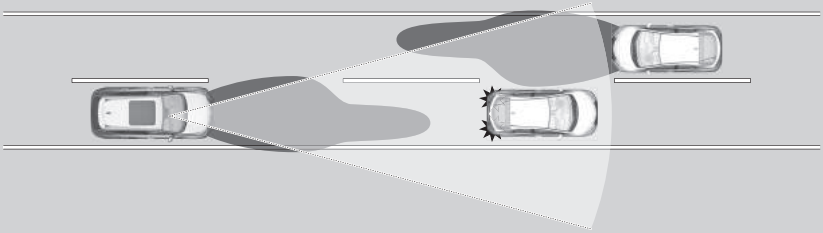


Cum funcționează

Atunci când camera detectează lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus, luminile farurilor rămân cele de întâlnire.

Atunci când camera nu detectează nicio lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus, luminile farurilor se schimbă la cele de drum.

Unghiul sau distanța la care camera poate detecta lumină în față depinde de anumite condiții cum ar fi strălucirea farurilor sau starea vremii.

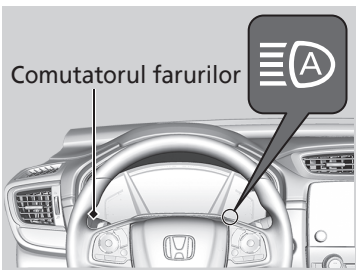


Sistemul de asistență pentru luminile de drum stabileşte momentul când comută luminile în funcție de strălucirea farurilor din fața autovehiculului. Sistemul poate să nu reacționeze în mod corect la aceste lumini, în următoarele cazuri:
- Strălucirea luminilor de la autovehiculul din față, sau din sens opus, este prea mare sau prea mică.
- Vizibilitatea este redusă din cauza condițiilor meteo (ploaie, ninsoare, ceață, înghețarea parbrizului etc.).
- Drumul din față este iluminat de alte surse, cum ar fi iluminat public şi panouri electrice.
- Nivelul de iluminare al drumului din față se modifică permanent.
- Şoseaua este denivelată sau cu multe viraje.
- Un autovehicul taie banda în fața dumneavoastră, sau un vehicul din fața dumneavoastră nu se deplasează în aceeaşi direcție cu dvs., sau din direcție opusă.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat din cauza încărcăturii mari din portbagaj.

Atunci când considerați că comutarea luminilor are loc în momente inoportune, comutați luminile farurilor în mod manual.

Dacă nu doriți ca sistemul să se activeze atunci când comutatorul pentru lumini este în poziția **AUTO**, adresați-vă reprezentanței sau dezactivați sistemul.

■ Acționarea sistemului



Pentru a activa sistemul, rotiți comutatorul farurilor în poziția **AUTO** şi setați farurile pe luminile de întâlnire. Indicatorul sistemului se va aprinde.

➡ **Comutatoarele pentru lumini** P. 124

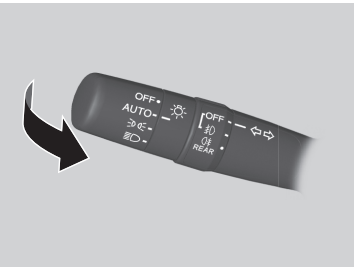
Luminile de drum rămân aprinse, cu excepția cazului când:
- Conduceți constant cu o viteză sub 24 km/h (15 mph) pentru o perioadă lungă de timp.
- Viteza autovehiculului scade sub 10 km/h (6 mph).
- Ştergătoarele funcționează la viteză maximă timp de mai multe secunde.
- Ajungeți într-o locație foarte bine iluminată.

Dacă este nevoie, puteți întrerupe temporar funcționarea sistemului. Aprindeți luminile de drum prin împingerea manetei înainte până auziți un clic, sau trageți ușor maneta spre dumneavoastră pentru a semnaliza cu luminile de drum. Pentru a reactiva sistemul, trageți spre dvs. şi mențineți maneta de semnalizare timp de câteva secunde.

Condiții pentru funcționarea corectă a sistemului de asistență pentru luminile de drum:
• Nu aşezați pe tabloul de bord un obiect care reflectă lumina.
• Mențineți curată zona de parbriz din jurul camerei.
• Nu lipiți obiecte, autocolante sau folie în zona din jurul camerei.

Atunci când camera suferă un şoc puternic, sau sunt necesare reparații în zona din jurul ei, adresați-vă reprezentanței.

■ Dezactivarea şi reactivarea sistemului



Dezactivați sau reactivați sistemul atunci când autovehiculul este parcat, modul de funționare este în ON și comutatorul de lumini este în poziția **AUTO**.
Dezactivarea sistemului: trageți maneta comutatorului de lumini spre dvs. și țineți-o așa 40 de secunde. Indicatorul sistemului va clipi de două ori.
Reactivarea sistemului: trageți maneta comutatorului de lumini spre dvs. și țineți-o așa timp de 30 de secunde. Indicatorul sistemului va clipi o dată.

De fiecare dată când porniți motorul, sistemul de asistență pentru luminile de drum este în starea setată anterior, de dezactivare, sau de reactivare.

Ştergătoare şi spălătoare

NOTĂ

Nu utilizaţi ştergătoarele atunci când parbrizul este uscat.
Parbrizul se va zgâria, sau lamelele de cauciuc se vor deteriora.

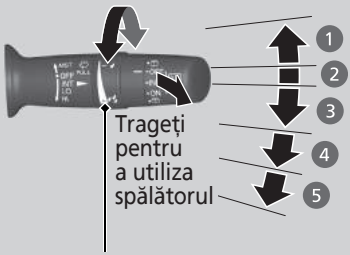
NOTĂ

În condiţii de vreme rece, lamele pot îngheţa şi se pot lipi de parbriz.
Acţionate în astfel de condiţii, ştergătoarele se pot deteriora. Folosiţi funcţia de dezaburire pentru a încălzi parbrizul, apoi acţionaţi ştergătoarele.

NOTĂ

Opriţi spălătoarele dacă nu este pulverizat lichid de spălare.
Pompa se poate deteriora.

■ Ştergătoare/spălătoare de parbriz



Comutatorul de reglare a ştergerii intermitente*

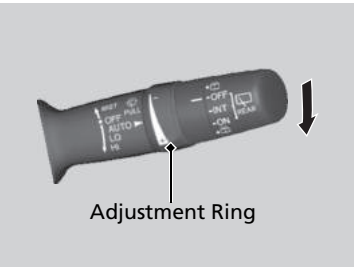
1. **MIST**
2. **OFF**
3. **INT***2**/AUTO***3
4. **LO:** Ştergere cu viteză redusă
5. **HI:** Ştergere cu viteză ridicată

Ştergătoarele şi spălătoarele de parbriz pot fi utilizate atunci când modul de funcţionare este în ON.

*1: Modelele cu funcţionare intermitentă manuală.
*2: Modelele cu funcţionare intermitentă automată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Ştergătoarele intermitente automate*



Atunci când apăsați maneta în poziția **AUTO**, ştergătoarele efectuează o mişcare şi intră în modul automat de funcționare.

Ştergătoarele funcționează intermitent, la viteză redusă, sau ridicată, şi se opresc în funcție de cantitatea de apă detectată de senzorul de ploaie.

■ Reglarea sensibilității automate

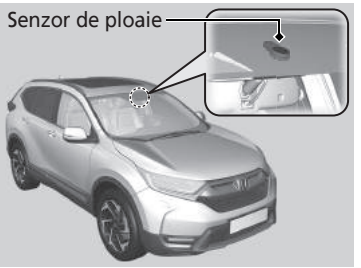
În modul **AUTO**, puteți selecta sensibilitatea senzorului de ploaie (cu ajutorul comutatorului de reglare a ştergerii intermitente) astfel încât ştergătoarele să funcționeze după preferințele dvs.

Sensibilitatea senzorului

Sensibilitatea redusă

Sensibilitatea ridicată

Senzorul de ploaie este amplasat în locul prezentat mai jos.



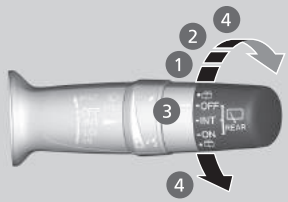
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea gravă a sistemului, modul **AUTO** trebuie să fie întotdeauna oprit înainte de următoarele situații:

- Curățarea parbrizului
- Vă aflați într-o spălătorie auto
- Atunci când nu plouă

* Nu este disponibil pentru toate modelele

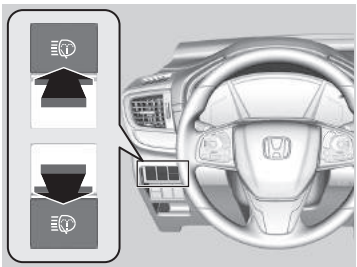
■ Ştergătorul/spălătorul spate



1. **INT:** Intermitent
2. **ON:** Ştergere continuă
3. **OFF**
4. Spălător

Ştergătorul şi spălătorul spate pot fi utilizate atunci când modul de funcționare este în ON.

■ Spălătoarele pentru faruri*



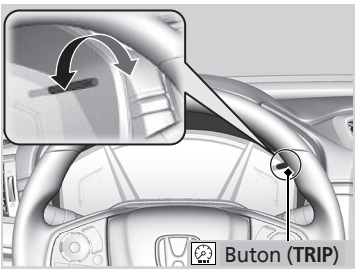
Pentru activare, aprindeți farurile şi apăsați butonul de spălare a farurilor.
Spălătoarele pentru faruri funcționează şi atunci când porniți ştergătoarele de parbriz pentru prima dată, după ce modul de funcționare este în ON.

Spălătoarele pentru faruri utilizează acelaşi rezervor de lichid de spălare ca şi spălătoarele pentru parbriz.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

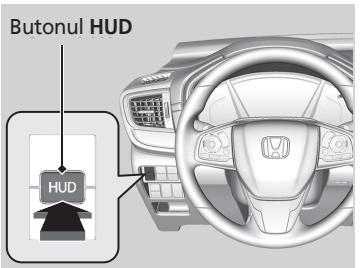
Controlul luminozității

■ Reglarea luminozității panoului de bord

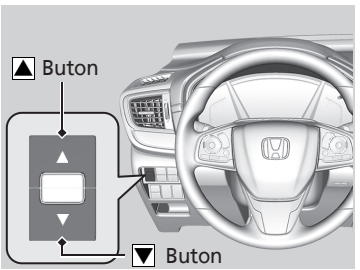


Atunci când luminozitatea instrumentelor este redusă, puteți regla luminozitatea tabloului de bord prin utilizarea butonului (TRIP).
Creştere a luminozității: rotiți butonul spre dreapta.
Reducere a luminozității: rotiți butonul spre stânga.

■ Reglarea luminozității ecranului head-up display*



Atunci când modul de funcționare este în ON, puteți acționa ecranul head-up display prin apăsarea timp de o secundă a butonului **HUD**.



Când ecranul head-up display este pornit, apăsați lung butonul **HUD** până când se aprinde pe driver information interface indicatorul nivelului său de luminozitate.
Creştere a luminozității: apăsați butonul ▲.
Reducere a luminozității: apăsați butonul ▼.

Butonul pentru dezaburire lunetă/încălzire oglinzi

Atunci când modul de funcționare este în ON, apăsați butonul pentru dezaburire lunetă/încălzite oglinzi pentru a dezaburi luneta şi oglinzile.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Butonul pentru încălzire parbriz*

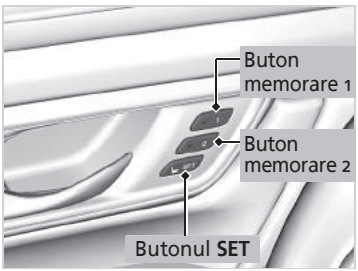
Atunci când modul de funcționare este în ON, apăsați butonul pentru încălzire parbriz pentru a dezgheța parbrizul.

Sistemul de memorare a pozițiilor de condus*

Cu acest sistem, puteți salva două poziții pentru scaunul şoferului (exceptând suportul lombar).

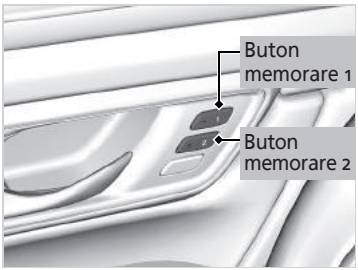
Când descuiați şi deschideți uşa şoferului cu telecomanda sau cu sistemul de acces fără cheie, scaunul se reglează automat la una din cele două poziții memorate.

■ Salvarea unei poziții



1. Setați modul de funționare în ON. Reglați scaunul şoferului în poziția dorită.
2. Apăsați butonul **SET**.
   ▶ Lumina indicatorului de memorare va clipi.
3. În maxim cinci secunde după ce ați apăsat butonul **SET**, apăsați lung butoanele de salvare 1 sau 2.
   ▶ După salvarea poziției scaunului, lumina indicatorului de pe butonul apăsat va rămâne aprinsă.

■ Revocarea unei poziții salvate



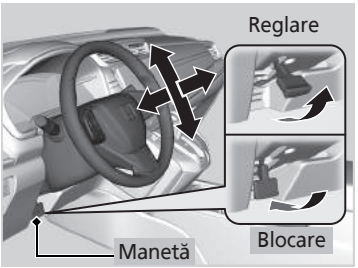
1. Cuplați transmisia în poziția P.
2. Apăsați un buton de memorare (1 sau 2).
   ▶ Lumina indicatorului va clipi.

Scaunul se va regla automat în poziția memorată. După ce s-a reglat, lumina indicatorului rămâne aprinsă.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglarea volanului

Înălțimea şi distanța față de corp ale volanului pot fi reglate pentru a vă permite o poziție confortabilă în timpul conducerii.



1. Trageți în sus maneta de reglare a volanului.
2. Mişcați volanul în sus, sau în jos, spre interior, sau spre exterior.
3. Împingeți maneta de reglare a volanului în jos pentru a bloca volanul în poziția respectivă.

⚠ AVERTIZARE

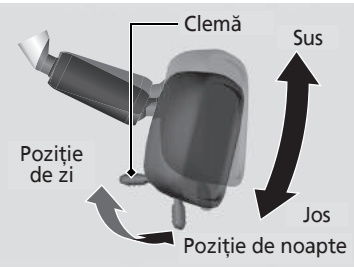
Reglarea poziției volanului în timp ce conduceți vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului şi să fiți rănit grav în cazul unui accident.

Reglați volanul numai cu autovehiculul oprit.

Oglinda retrovizoare interioară

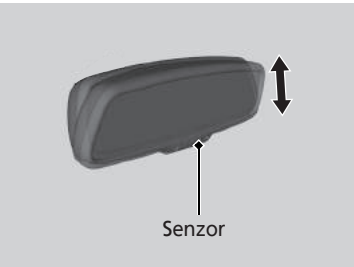
Reglați unghiul oglinzii retrovizoare atunci când sunteți așezat în poziția corectă de conducere.

■ Oglindă retrovizoare cu poziții pentru zi/noapte*



Mișcați maneta pentru a alterna pozițiile. Poziția de noapte reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră, atunci când circulați pe timp de noapte.

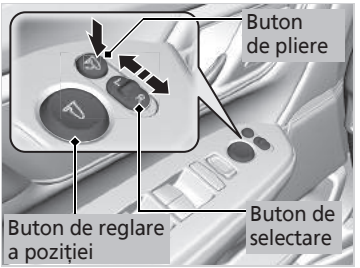
■ Oglinda retrovizoare cu efect heliomat automat*



Pe timp de noapte, oglinda retrovizoare cu efect heliomat automat reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră, în funcție de valorile detectate de senzorul oglinzii. Această funcție este activă tot timpul.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Oglinzile electrice



Puteți regla oglinzile electrice atunci când modul de funcționare este în ON.

■ **Reglarea poziției oglinzilor**

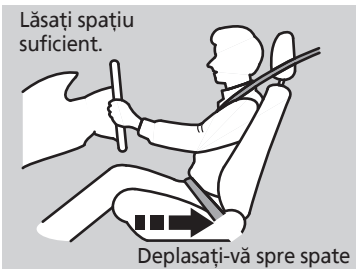
Butonul de selectare L/R: Selectați oglinda din stânga sau din dreapta. După reglarea oglinzii, mutați butonul în poziția centrală.

Butonul de reglare a poziției oglinzilor: Apăsați butonul pentru a mişca oglinda spre dreapta, stânga, sus, sau jos.

■ **Plierea oglinzilor**

Apăsați butonul de pliere pentru a plia oglinzile.

Scaunele față



Reglați scaunul șoferului cât mai în spate posibil, astfel încât să păstrați în același timp controlul deplin asupra autovehiculului. Trebuie să stați într-o poziție dreaptă, bine rezemat de spătar, să puteți apăsa complet pedalele fără a vă apleca în față, și să manevrați volanul în mod confortabil. Scaunul pasagerului trebuie reglat în mod similar, astfel încât acesta să stea cât mai departe posibil de airbagul față.

⚠ AVERTIZARE

O poziție prea aproape de airbagul frontal poate duce la rănire gravă, sau la deces, în cazul declanșării airbagului.

Stați întotdeauna în poziția cea mai îndepărtată de airbag și care vă permite să mențineți controlul autovehiculului.

■ Reglarea poziției scaunelor

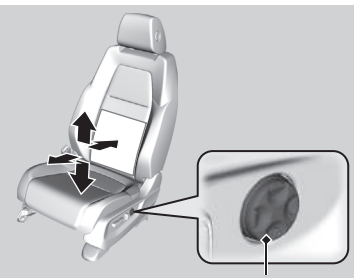
■ Reglarea electrică a scaunului față*

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Reglarea manuală a scaunelor față*

După ce ați reglat corect scaunul, mișcați-vă pe el, înainte și înapoi, pentru a vă asigura că este blocat.

■ Comutatorul de reglare a suportului lombar*



Modele cu scaune frontale cu reglare electrică

Apăsați partea de sus: pentru a deplasa în sus suportul lombar.
Apăsați partea de jos: pentru a deplasa în jos suportul lombar.
Apăsați partea din față: pentru a mări întreaga suprafață a suportului lombar.
Apăsați partea din spate: pentru a micșora întreaga suprafață a suportului lombar.

Modele cu scaune frontale cu reglare manuală

Apăsați partea din față: pentru a mări întreaga suprafață a suportului lombar.
Apăsați partea din spate: pentru a micșora întreaga suprafață a suportului lombar.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Reglarea spătarelor

Reglați spătarul şoferului într-o poziție dreaptă şi confortabilă, lăsând un spațiu amplu între piept şi capacul airbagului din centrul volanului.

Pasagerul față trebuie, de asemenea, să îşi regleze spătarul într-o poziție confortabilă şi dreaptă.

Dacă înclinați spătarul prea mult, astfel încât partea care trece peste umăr a centurii de siguranță nu mai stă pe pieptul ocupantului, capacitatea de protecție a centurii este redusă. De asemenea, în acest caz, riscul alunecării pe sub centură în caz de accident şi, astfel, de rănire, este mai mare. Cu cât spătarul este înclinat mai mult, cu atât este mai mare riscul de rănire.

⚠ AVERTIZARE

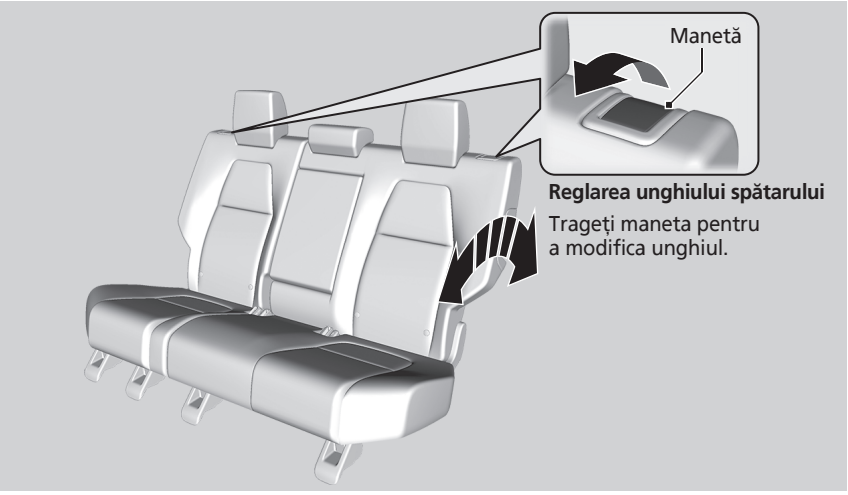
Înclinarea prea mult a spătarelor poate duce la răniri grave, sau la deces, în cazul unui accident.
Reglați spătarul într-o poziție dreaptă şi sprijiniți-vă de acesta.

Nu aşezați perne sau alte obiecte între spătar şi spatele dumneavoastră.

În caz contrar, puteți împiedica funcționarea corectă a centurii de siguranță, sau a airbagului.

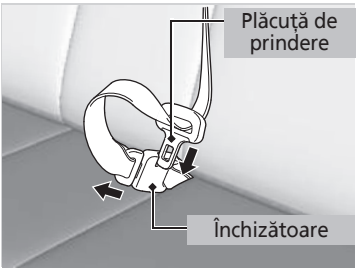
Scaunele spate

■ Reglarea poziției scaunelor

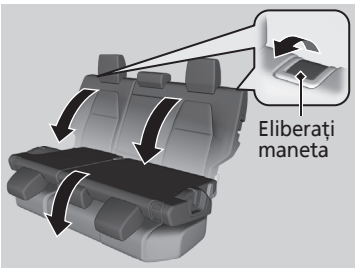


Reglarea unghiului spătarului
Trageți maneta pentru a modifica unghiul.

■ Plierea scaunelor spate

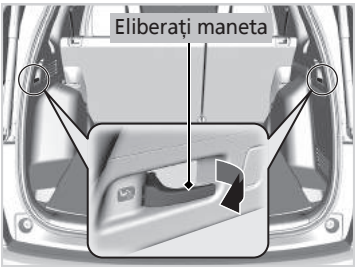


1. Depozitați mai întâi centura de siguranță centrală. Introduceți plăcuța de prindere în slotul lateral.
2. Retractați centura în suportul de pe plafon.
➔ **Centuri de siguranță cu prinderi detaşabile** P. 19
3. Coborâți tetierele în poziția cea mai joasă. Puneți cotiera în spațiul său din spătar.



Din partea laterală a scaunelor

4. Trageți maneta şi pliați scaunul.



Din portbagaj

4. Trageți maneta şi pliați scaunul.

⚠ AVERTIZARE

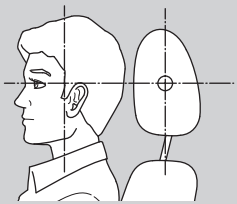
Înainte de a conduce, asigurați-vă că spătarele au fost blocate.

Asigurați-vă că toate obiectele din zona pentru bagaje, sau cele care sunt aşezate pe bancheta spate, sunt bine prinse. Obiectele care nu sunt prinse pot fi proiectate înainte în cazul unei frâne puternice.

Tetierele

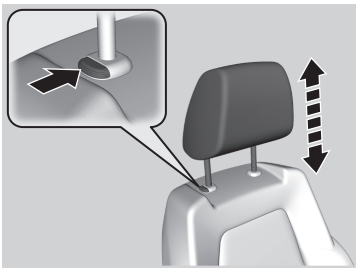
Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu tetiere pentru toate locurile.

■ Reglarea tetierelor frontale

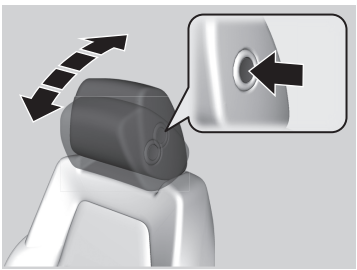


Rezemați capul de centrul tetierei.

Tetierele frontale au cea mai mare eficiență de protecție împotriva traumatismelor cervicale şi a altor răniri atunci când centrul părții din spate a capului ocupantului se sprijină de centrul tetierei. Vârfurile urechilor ocupantului trebuie să fie la acelaşi nivel cu înălțimea centrală a tetierei.



Pentru a ridica tetiera: Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera: Apăsați-o în jos, în timp ce acționați butonul de eliberare.



Pentru a înclina tetiera în față:
Împingeți spatele tetierei în față.
Pentru a înclina tetiera în spate:
Împingenți-o în spate, în timp ce apăsați butonul de eliberare aflat pe laterala tetierei.

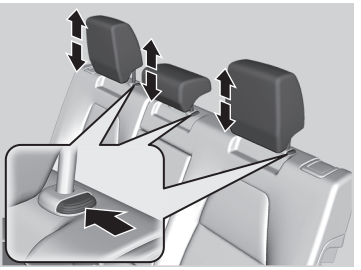
⚠ AVERTIZARE

Tetierele care nu sunt reglate corect au o eficiență a protecției mai mică şi creşte riscul ca dumneavoastră să fiți grav rănit în cazul unui accident.

Înainte de a conduce, asigurați-vă că tetierele sunt reglate în poziția corectă.

Pentru ca sistemul de tetiere să funcționeze corect:
- Nu agățați obiecte de tetieră sau de picioarele tetierei.
- Nu amplasați obiecte între ocupant şi spătar.
- Montați fiecare tetieră la locul său.

■ Reglarea poziției tetierelor de pe rândul al doilea de scaune



Un pasager aşezat pe un loc din spate trebuie să îşi regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată, înainte ca autovehiculul să înceapă deplasarea.
Pentru a ridica tetiera:
Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera:
Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

Atunci când se utilizează tetiera centrală din spate, aceasta trebuie reglată în poziția cea mai înaltă. Nu o utilizați în altă poziție mai joasă.

■ Demontarea şi remontarea tetierelor

Tetierele pot fi demontate pentru curățare sau reparare.

Demontarea tetierei:
Ridicați tetiera până la cea mai înaltă poziție. Apăsați butonul de eliberare, apoi scoateți tetiera din spătar.

Remontarea tetierei:
Introduceți picioarele tetierei, apoi reglați tetiera la o înălțime adecvată în timp ce apăsați butonul de eliberare. Trageți de tetieră pentru a vă asigura că este fixată.

⚠ AVERTIZARE

Dacă nu remontați tetierele, sau dacă nu le montați corect, se pot produce răniri grave în caz de accident.

Remontați întotdeauna tetierele înainte de a conduce.

Menținerea unei poziții corecte

⚠ AVERTIZARE

Poziția incorectă poate creşte riscul de rănire sau de deces, în cazul unui accident.

Stați întotdeauna într-o poziție dreaptă, sprijinindu-vă de spătar, cu picioarele pe podea.

Obiectele pentru confort, din habitaclu

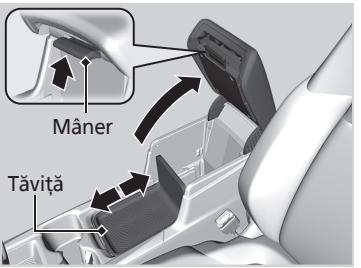
■ Torpedo

⚠ AVERTIZARE

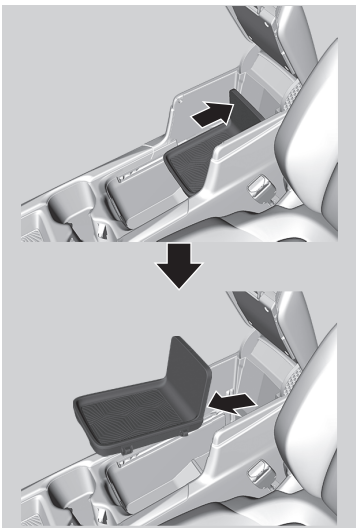
În cazul în care torpedoul este lăsat deschis, acesta poate cauza rănirea gravă a pasagerului în cazul unui accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Țineți întotdeauna torpedoul închis atunci când conduceți.

■ Compartimentul consolă



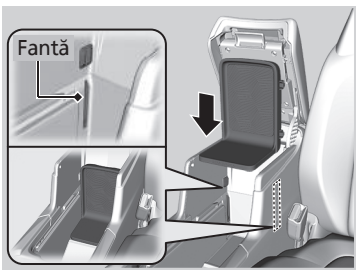
Trageți mânerul pentru a deschide compartimentul consolă. Puteți schimba poziția tăviței, glisând-o înainte sau înapoi.



■ **Scoaterea tăviței**

1. Glisați tăvița în spate.

2. Ridicați ușor marginea tăviței, apoi scoateți-o afară.



Depozitarea tăviței:

Potriviți tăvița pe fantele situate în partea din spate a compartimentului consolă și apoi împingeți-o până la capăt, până când se blochează.

■ Suporturile pentru băuturi

NOTĂ

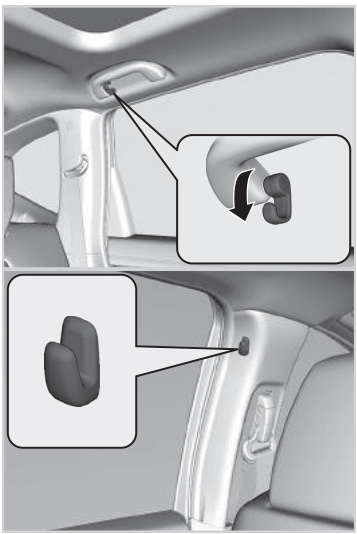
Lichidele vărsate deteriorează tapițeria, mocheta şi componentele electrice din interior.

■ Prizele de curent pentru accesorii

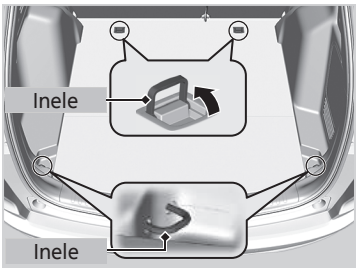
NOTĂ

Nu introduceți o brichetă de tip auto. Aceasta poate supraîncălzi priza pentru accesorii.

■ Cârligul de haine

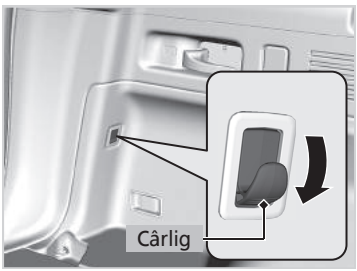


■ Inele de ancorare



Nu permiteți nimănui să acceseze obiecte din zona de bagaje în timp ce conduceți. Obiectele lăsate libere pot provoca vătămări în cazul unei frânări de urgență.

■ Cârlige pentru bagaje



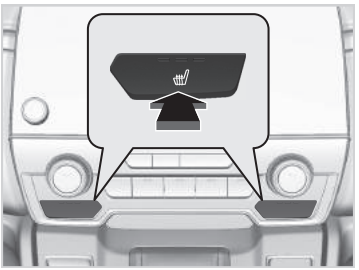
NOTĂ

Nu agățați un obiect mare sau un obiect care cântărește mai mult de 3 kg de cârligul pentru bagaje. Agățarea obiectelor grele, sau mari, poate deteriora cârligul.

■ Suportul pentru ochelari de soare

Păstrați suportul închis în timpul conducerii, cu excepția cazurilor în care doriți acces la obiectele depozitate.

■ Încălzirea scaunelor față*



Pentru a utiliza încălzirea pentru scaune, modul de funcționare trebuie să fie în ON.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare, sau paralizie), sau cu pielea sensibilă, nu trebuie să utilizeze încălzirea pentru scaune.

Nu utilizați încălzirea pentru scaune nici chiar în poziția LO atunci când sistemul de alimentare este oprit. În aceste condiții, bateria de 12 volți poate fi slăbită, ceea ce va face dificilă pornirea sistemului de alimentare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Încălzirea scaunelor spate*

⚠ AVERTIZARE

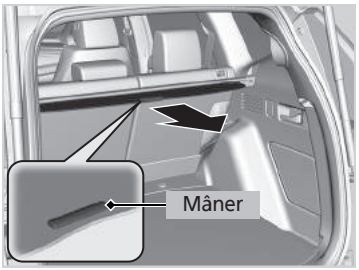
Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare, sau paralizie), sau cu pielea sensibilă, nu trebuie să utilizeze încălzirea pentru scaune.

Nu utilizați încălzirea pentru scaune nici chiar în poziția LO atunci când sistemul de alimentare este oprit. În aceste condiții, bateria de 12 volți poate fi slăbită, ceea ce va face dificilă pornirea sistemului de alimentare.

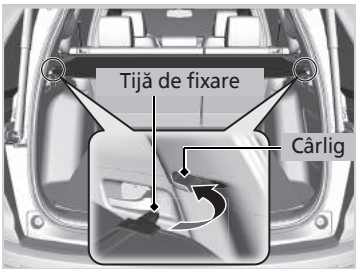
* Nu este disponibil pentru toate modelele

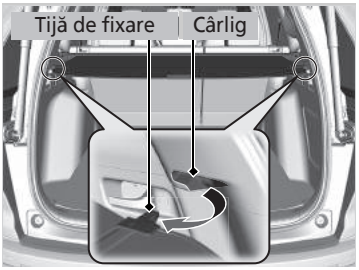
■ Capacul zonei pentru bagaje



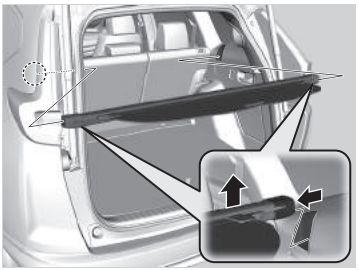
Capacul zonei pentru bagaje poate fi utilizat pentru a masca obiectele și pentru a le proteja de lumina directă a soarelui.

■ Pentru a-l extinde:
Ridicați ușor mânerul central de pe marginea capacului pentru a debloca fiecare capăt, apoi trageți capacul spre spate și fixați tijele de fixare în cârligele de pe ambele părți ale orificiului hayonului.





■ Pentru a-l retrage:
Scoateți tijele din cârlige, apoi rotiți-l încet înapoi până când capacul este retras complet.



■ Pentru a-l scoate:
Împingeți fiecare capăt al tocului spre interior, apoi ridicați-l din poziția sa.

Nu permiteți nimănui să acceseze obiecte din zona de bagaje în timp ce conduceți. Obiectele lăsate libere pot provoca vătămări în cazul unei frânări de urgență.

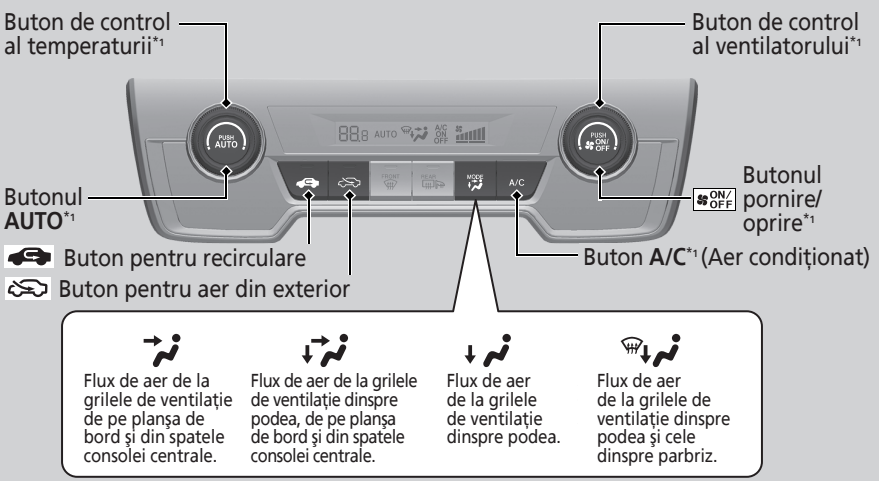
Nu depozitați în zona de bagaje obiecte mai mari decât partea superioară a scaunului. Acestea ar împiedica vizibilitatea și ar putea fi răspândite prin autovehicul în timpul unei opriri bruște.

Pentru a preveni deteriorarea capacului zonei pentru bagaje:
• Nu așezați obiecte pe capac.
• Nu apăsați cu greutate pe capac.

Asigurați-vă că fiecare tijă de montare se fixează în suportul său atunci când retrageți capacul portbagajului. Dacă nu sunt fixate în suporturi, tijele pot fi aruncate la contactul cu suprafețele din jur.

Utilizarea sistemului automat de climatizare

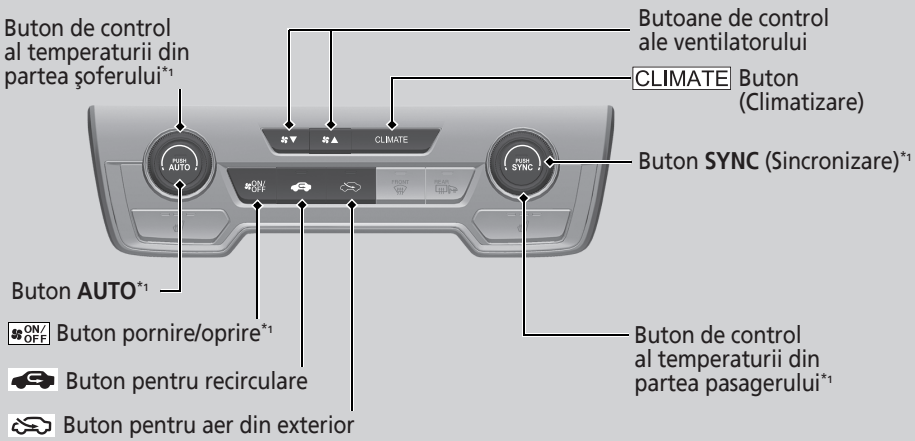
Modele cu sistem audio color



*1: Este ilustrat modelul cu volanul situat pe partea stângă. În cazul modelului cu volanul pe partea dreaptă, aceste comenzi sunt amplasate în partea simetric opusă comparativ cu modelul cu volanul pe partea stângă.

Modele cu display audio

Flux de aer de la grilele de ventilație de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale.	Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea, de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale.	Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea.	Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea și cele dinspre parbriz.



*1: Este ilustrat modelul cu volanul situat pe partea stângă. În cazul modelului cu volanul pe partea dreaptă, aceste comenzi sunt amplasate în partea simetric opusă comparativ cu modelul cu volanul pe partea stângă.

■ **Comutarea între modurile de recirculare şi cel cu aer din exterior**

În funcție de condițiile atmosferice, apăsați butonul de recirculare , sau cel de aer din exterior .

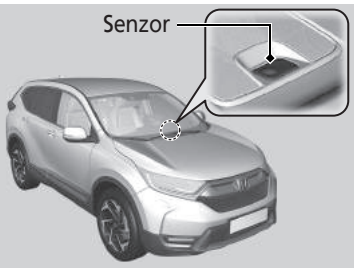
 Modul de recirculare (indicatorul este aprins): recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.

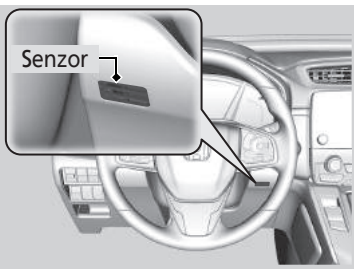
 Modul de funcționare cu aer din exterior (indicatorul este aprins): menține ventilația din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer din exterior.

■ Dezgheţarea parbrizului şi a geamurilor

Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a porni la drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate bună prin toate geamurile.

Senzorii sistemului automat de climatizare





Sistemul automat de climatizare este dotat cu senzori. Nu acoperiți şi nu vărsați lichide pe aceşti senzori.

Acest capitol descrie modul de operare al dotărilor tehnice.

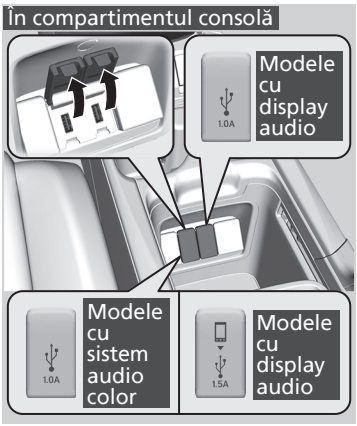
Sistemul audio

Informații despre sistemul audio

Puteți acționa sistemul audio folosind butoanele şi comutatoarele de pe tabloul de bord, comenzile la distanță de pe volan, sau folosind pictogramele de pe interfața ecranului tactil*.

iPod, iPhone şi iTunes sunt mărci comerciale ale Apple Inc.

Porturi USB



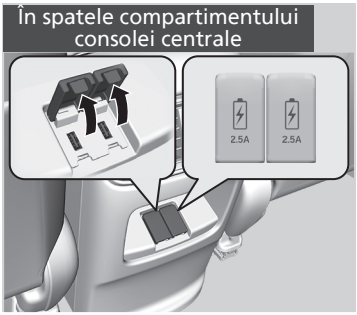
Conectați cablul USB de la iPod sau de la un dispozitiv flash USB în portul USB.

▶ Portul USB (1.0A) este destinat redării fişierelor audio de pe un dispozitiv flash USB, conectarea unui telefon mobil, sau încărcării dispozitivelor.

Modele cu display audio

▶ Portul USB (1.5A) este destinat încărcării dispozitivelor, redării fişierelor audio şi conectarea telefoanelor compatibile cu aplicațiile smartphone, Apple CarPlay sau Android Auto.

▶ Pentru a preveni eventualele probleme, asigurați-vă că utilizați conectorul Apple MFi Certified Lightning pentru Apple CarPlay, iar pentru Android Auto, cablurile USB trebuie să fie certificate prin USB-IF pentru a fi compatibile cu standardul USB 2.0.

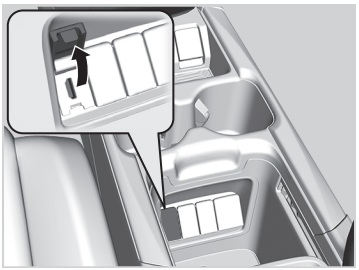


■ **În spatele compartimentului consolei centrale***

Porturile USB (2.5A) sunt destinate doar încărcării dispozitivelor.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Portul HDMI™ *

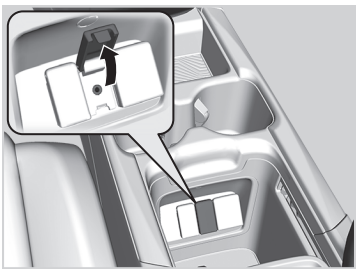


1. Deschideți capacul.
2. Conectați cablul HDMI™ în portul aferent.

Termenii HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, şi logo-ul HDMI, sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale HDMI Licensing LLC, în SUA şi în alte țări.

Mufa auxiliară*

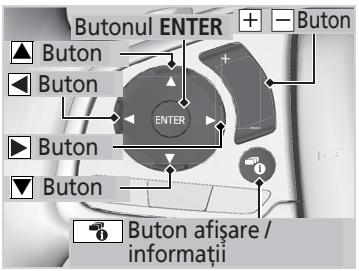
Utilizați mufa pentru a conecta dispozitive audio standard.



1. Deschideți capacul.
2. Conectați un dispozitiv cu mufă stereo de 3,5 mm la mufa auxiliară.
   ▶ Sistemul audio se schimbă automat la modul AUX.

Comenzi audio la distanță

Vă permite să acționați sistemul audio în timp ce conduceți. Informațiile sunt afişate pe driver information interface.



Butoanele ▲ ▼
Apăsați ▲ sau ▼ pentru a parcurge modurile audio, astfel:

Modele cu sistem audio color

FM1→FM2→DAB1→DAB2→LW→MW→ USB/iPod→*Bluetooth*® Audio→AUX

Modele cu display audio

FM→DAB→LW→MW→USB→iPod→ *Bluetooth*® Audio→Apps→Audio Apps→ AUX-HDMI™

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu display audio

Butonul **ENTER**

- Când ascultați radioul

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista pe care ați salvat-o cu ajutorul butoanelor de presetare.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un post memorat, apoi apăsați **ENTER**.

- Când ascultați de la un dispozitiv flash USB

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de dosare.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un dosar.
3. Apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii din acel dosar.
4. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o melodie, apoi apăsați **ENTER**.

- Când ascultați de la iPod

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii de pe iPod.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o categorie.
3. Apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de elemente din acea categorie.
4. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un element, apoi apăsați **ENTER**.
   ▶ Apăsați **ENTER** apoi apăsați repetat ▲ sau ▼ până când este afișat modul preferat de ascultare.

- Când ascultați prin *Bluetooth*® Audion

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o melodie, apoi apăsați **ENTER**.

+ − Butoanele pentru reglarea volumului

Apăsați +: Pentru a creşte volumul.

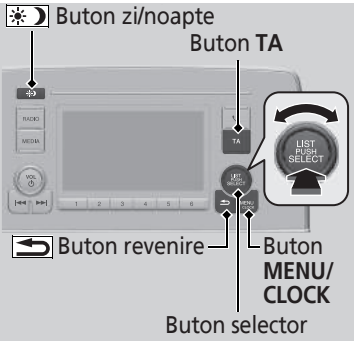
Apăsați −: Pentru a reduce volumul.

Apăsați butonul (afişare/informații) pentru a schimba ecranul.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Modele cu sistem audio color

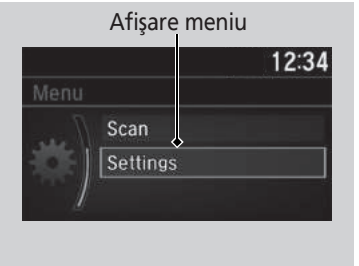
Pentru a utiliza sistemul audio, modul de alimentare trebuie să fie în ACCESSORY sau ON.



Folosiți butonul selector **MENU/CLOCK** pentru a accesa câteva dintre funcțiile audio.

Apăsați butonul pentru a comuta între afişarea normală sau extinsă a unor funcții.

Butonul selector: Rotiți la stânga sau la dreapta pentru a derula prin opțiunile disponibile. Apăsați pentru a accesa selecția.



Butonul MENU/CLOCK: Apăsați şi selectați orice mod. Modurile disponibile sunt: imaginea de fundal, afişajul, ceasul, setarea limbii şi modurile de redare. Modurile de redare sunt: scanare, aleatoriu, repetare etc.

Butonul BACK: Apăsați pentru a reveni la afişajul anterior.

Butonul TA: Apăsați pentru a activa postul TA.

Butonul zi/noapte: Apăsați pentru reglați luminozitatea ecranului audio/informații. Apăsați , apoi reglați luminozotatea folosind .

▶ De fiecare dată când apăsați butonul se comută între modul de zi, modul de noapte şi modul off (oprit).

Aceste indicații au rolul de a ilustra modul de acționare a butonului selector.

Rotiți pentru selectare.

Apăsați pentru a accesa.

Ecranul audio/informații

Afișează starea sistemului audio și imaginea de fundal. Din acest ecran puteți accesa diferite opțiuni de configurare.

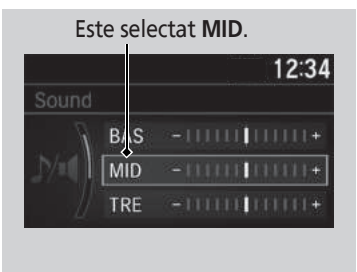
■ Comutarea afişajului

■ **Schimbarea ecranului**

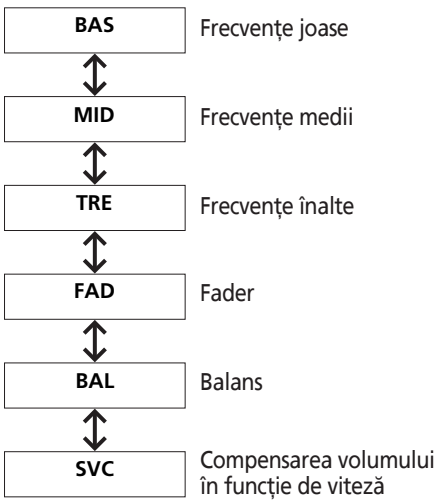
1. Apăsați butonul **MENU/CLOCK**.
2. Rotiți pentru a selecta **Settings**, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Display change**, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta **Wallpaper**, apoi apăsați .

► Dacă doriți să reveniți la ecranul audio/informații, selectați **Audio**.

Reglarea sunetului



Apăsați butonul **MENU/CLOCK** şi rotiți pentru a selecta **Sound**, apoi apăsați .
Rotiți pentru a derula între următoarele opțiuni:



Rotiți pentru regla setările sunetului, apoi apăsați .

Ascultarea radioului AM/FM

Butonul RADIO
Apăsați pentru a selecta o bandă.

Butonul selector
Rotiți pentru a regla frecvența radio. Apăsați și apoi rotiți pentru a selecta un element. După aceea, apăsați din nou pentru a efectua selecția.

⏮/⏭ Butoanele înainte/înapoi
Apăsați pentru a căuta în banda selectată posturi radio cu semnal puternic.

Butoanele preconfigurate (1-6)
Pentru a memora un post:
1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat şi țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Playing DAB (Digital Audio Broadcasting)

Butonul RADIO
Apăsați pentru a selecta o bandă.

Butonul selector
Rotiți pentru a regla serviciul. Apăsați și apoi rotiți pentru a selecta un element. După aceea, apăsați din nou pentru a efectua selecția.

⏮/⏭ Butoanele înainte/înapoi
Apăsați pentru regla un ansamblu DAB.

Butoanele preconfigurate (1-6)
Pentru a memora un post:
1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat şi țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Redarea unui iPod

Conectați iPod-ul la portul USB, folosind cablul adaptor USB, apoi apăsați butonul **MEDIA**.
Porturi USB P. 155

■ Selectarea unei melodii din lista de muzică de pe iPod cu ajutorul butonului selector

1. Apăsați pentru a afișa lista de muzică de pe iPod.
2. Rotiți pentru a selecta o categorie.
3. Apăsați pentru a afișa lista de elemente.
4. Rotiți pentru a selecta un element, apoi apăsați.
   ▶ Apăsați și rotiți repetat până când este afișată melodia pe care doriți să o ascultați.

Redarea unui dispozitiv flash USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi şi reda fişiere audio de pe un dispozitiv flash USB în format MP3, WMA, AAC*1 sau WAV.
Conectaţi dispozitivul flash USB la portul USB, apoi apăsaţi butonul **MEDIA**.

Porturi USB P. 155

■ Selectarea unui fişier dintr-un dosar cu ajutorul butonului selector

1. Apăsaţi pentru a afişa lista de dosare.
2. Rotiţi pentru a selecta un dosar.
3. Apăsaţi pentru a afişa lista de fişiere din dosar.
4. Rotiţi pentru a selecta un fişier, apoi apăsaţi .

1*: Pe această unitate pot fi redate fişierele în format AAC înregistrate numai cu iTunes.

Redarea audio prin *Bluetooth*®

Sistemul audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil *Bluetooth*®. Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat şi conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT) al autovehiculului.

Setarea telefonului P. 178

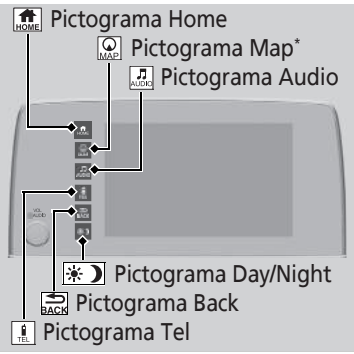
■ Redarea fişierelor audio prin *Bluetooth*®

1. Asigurați-vă că telefonul este înregistrat şi conectat la HFT.
2. Apăsați butonul **MEDIA** până când este selectat modul *Bluetooth*® Audio.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Modele cu display audio

Puteți utiliza sistemul audio 30 de minute atunci când modul de alimentare este în VEHICLE OFF (LOCK), apoi sistemul se va opri automat.
Dacă doriți sa-l utilizați în continuare, vă recomandăm să setați modul de alimentare în ACCESSORY sau ON.



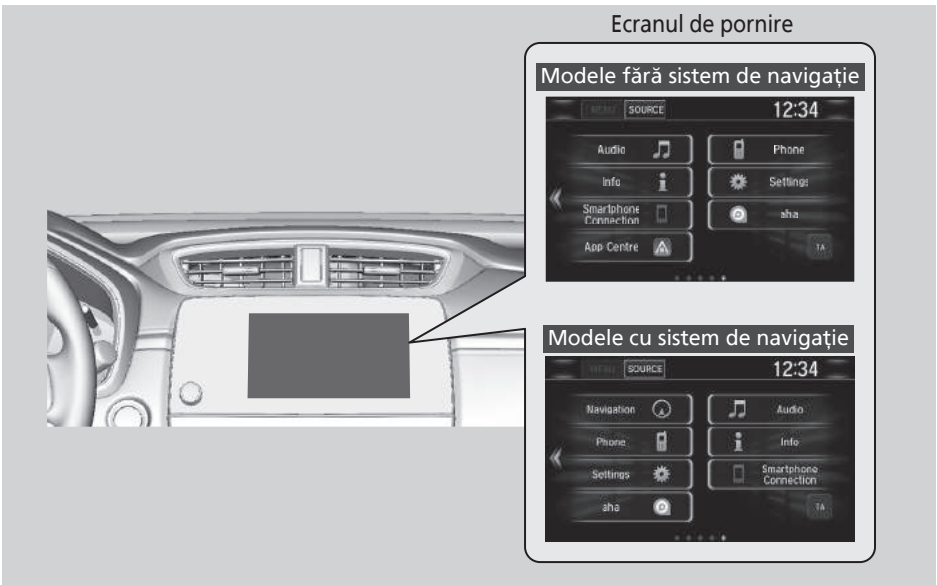
(Home): Selectați pentru a merge la ecranul de pornire.
(Map)*: Selectați pentru a afişa ecranul pentru hartă.
(Audio): Selectați pentru a afişa ecranul audio.
(Tel): Selectați pentru a afişa ecranul pentru telefon.
(Back): Selectați pentru a reveni la ecranul anterior, atunci când pictograma este iluminată.
(Day/Night): Selectați pentru a regla luminozitatea ecranului audio/informații.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Ecranul audio/informații

Afișează starea sistemului audio și imaginea de fundal. Din acest ecran, puteți accesa diferite opțiuni de configurare.

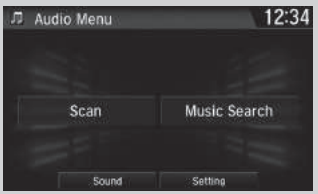
■ **Utilizarea ecranului audio/informații**



Selectați HOME pentru a merge la ecranul de pornire (Home).
Selectați **Phone**, **Info**, **Audio**, **Settings**, **Navigation***, **Smartphone Connection** (**Apple CarPlay**, **Android Auto**), **aha**, **App Centre**, **TA**, **App List**, sau (tabloul de bord).

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglarea sunetului



1. Selectați AUDIO.
2. Selectați **MENU**.
3. Selectați **Sound**.

Selectai o filă din următoarele variante:
- **BAS-MID-TRE:** Bass, Middle, Treble
- **FAD-BAL-SUBW*:** Fader, Balance, Subwoofer
- **SVC:** Compensarea volumului în funcție de viteză

Modele cu sistem de navigație

Controlul vocal*1

Vehiculul dvs. este dotat cu sistem de control vocal care permite acționarea hands-free. Sistemul de control vocal utilizează butoanele (Vorbire) și (închidere/înapoi) de pe volan și un microfon aflat lângă luminile de lectură de pe plafon.

■ Recunoaşterea vocală

- Închideți geamurile și plafonul panoramic*.
- Vorbiți clar, cu voce naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil.

■ Ecranul portalului de voce*

Când este apăsat butonul (Vorbire), pe ecran vor apărea comenzile vocale disponibile.

Comenzile vocale de formă liberă nu sunt recunoscute.

*1: Limbile recunoscute de sistemul de control vocal sunt engleza, germana, franceza, spaniola şi italiana.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Ascultarea radioului AM/FM

Pictograma Scan
Selectați pentru a scana după posturi de radio cu semnal puternic.

Pictogramele Seek
Selectați ▶▶| sau |◀◀ pentru a căuta pe banda selectată un post cu semnal puternic.

Pictograma Audio
Selectați pentru a afișa ecranul audio.

Butonul VOL/ ⏻ AUDIO
Apăsați pentru a porni și a opri sistemul audio. Rotiți pentru a regla volumul.

Pictogramele Preset
Reglați frecvența radio presetată. Selectați și țineți apăsată pictograma presetată pentru a memora acel post. Selectați >> pentru a afișa 7 presetări înainte.

Pictogramele Tune
Selectați ◀ sau ▶ pentru a regla frecvența radioului.

Pictograma Back
Selectați pentru a reveni la ecranul anterior.

Redarea DAB (difuzare audio digitală)

Butonul VOL/ ⏻ AUDIO
Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio. Rotiți pentru a regla volumul.

Pictograma Audio
Selectați pentru a afișa ecranul audio.

Pictogramele Service
Selectați ▶▶| sau |◀◀ pentru a regla componentele serviciului.

Pictograma Back
Selectați pentru a reveni la ecranul anterior.

Pictograma Scan
Selectați pentru a scana fiecare ansamblu sau serviciu ce poate fi recepționat.

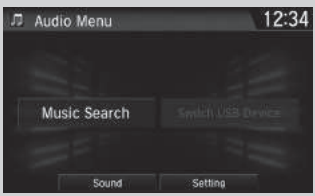
Pictogramele Preset
Reglați frecvența presetată. Selectați și țineți apăsată pictograma presetată pentru a memora acel post. Selectați >> pentru a afișa 7 presetări înainte.

Pictogramele Ensemble
Selectați ◀ sau ▶ pentru a regla ansamblul. Selectați și țineți apăsat ◀ sau ▶ pentru căuta de jos în sus în serviciul selectat după un ansamblu, până când este găsit un ansamblu ce poate fi recepționat.

Redarea unui iPod

Conectați iPod-ul la portul USB, folosind cablul adaptor USB, apoi selectați modul iPod.
Porturi USB P. 155

■ Selectarea unei melodii din lista de muzică de pe iPod



Selectarea unei categorii

Selectarea unui element

1. Selectați **MENU**, apoi selectați **Music Search**.
2. Selectați elementele din acel meniu.

Song By Voice™ (SBV)*

Utilizați SBV pentru a căuta și reda muzică de pe dispozitivul flash USB sau iPod, folosind comenzile vocale.

■ Căutarea de melodii folosind SBV

1. Apăsați butonul şi spuneți "*Music Search*" pentru a activa funcția SBV pentru dispozitivul flash USB şi iPod.
2. Apoi, spuneți următoarea comandă.

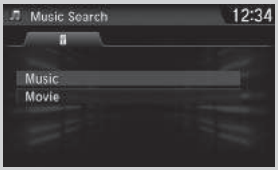
Redarea unui dispozitiv flash USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi şi reda fişiere audio de pe un dispozitiv flash USB în format MP3, WMA, AAC*1 sau MP4.
Conectaţi dispozitivul flash USB la portul USB, apoi selectaţi modul USB.

Porturi USB P. 155

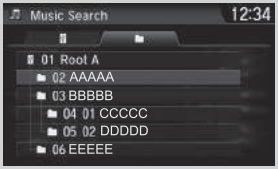
■ Selectarea unui fişier din lista Music Search

1. Selectaţi **MENU**, apoi selectaţi **Music Search**.



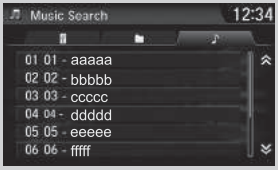
2. Selectaţi **Music** or **Movie**.

Selectarea unui dosar



3. Selectaţi un dosar.

Selectarea unei melodii



4. Selectaţi o melodie.

1*: Pe această unitate pot fi redate fişierele în format AAC înregistrate numai cu iTunes.

Redarea audio prin *Bluetooth*®

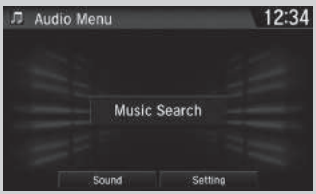
Sistemul audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil *Bluetooth*®. Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat şi conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT) al autovehiculului.

Setarea telefonului P. 181

Nu toate telefoanele cu funcție Bluetooth şi capacități de difuzare audio sunt compatibile. Pentru a verifica compatibilitatea telefonului dvs., adresați-vă reprezentanței.

Dacă un telefon este conectat în mod curent prin intermediul aplicațiilor Apple CarPlay sau Android Auto, *Bluetooth*® audio de pe acel telefon nu este disponibil. Cu toate acestea, un al doilea telefon conectat anterior poate transmite streamul *Bluetooth*® audio selectând **Connect** ♫ din ecranul **Bluetooth Device list**.

■ Căutarea melodiilor



1. Selectați **MENU**.
2. Selectați **Music Search**.
3. Selectați o categorie de căutare (ex. Albume).
4. Selectați un element.

Redarea unui fişier video folosind HDMI™

Sistemul audio vă permite să redați fişiere video dintr-un dispozitiv compatibil cu HDMI. Conectați dispozitivul cu ajutorul cablului HDMI™, apoi selectați modul HDMI™.

**Portul HDMI™ *** P. 156

Această funcție este limitată în timpul deplasării. Pentru a reda fişiere video, opriți autovehiculul şi aplicați frâna de parcare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de recunoaştere vocală Siri Eyes Free

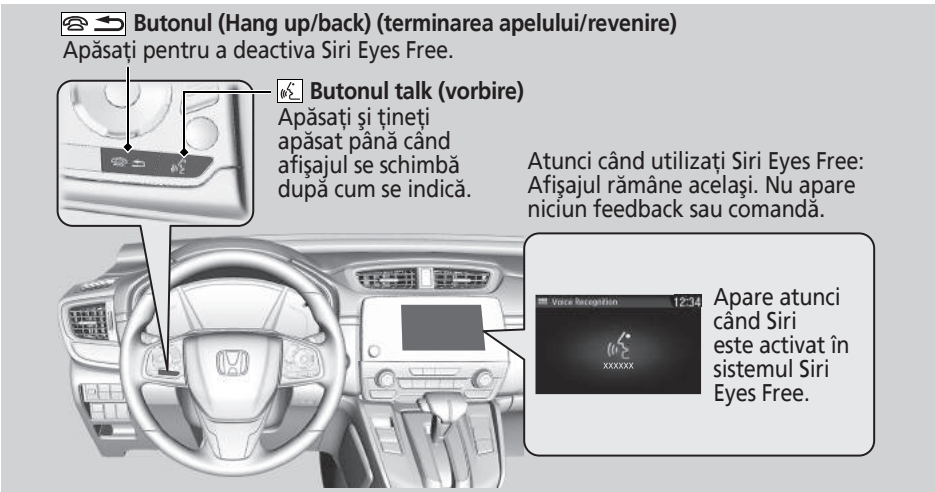
Puteți vorbi cu Siri folosind butonul de pe volan (Vorbire) atunci când iPhone-ul este conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT).

Setarea telefonului P. 181

Siri este marcă comercială a companiei Apple Inc.

Verificați site-ul Apple Inc. pentru caracteristicile disponibile pentru Siri.

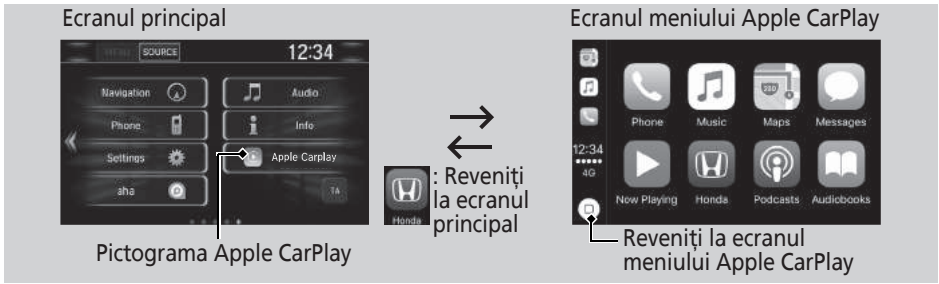
■ Utilizarea sistemului de recunoaştere vocală Siri Eyes Free



Apple CarPlay

Dacă conectați un iPhone compatibil Apple CarPlay la sistem prin portul USB de 1.5A, puteți utiliza ecranul audio/informații în locul ecranului iPhone-ului, pentru a efectua un apel telefonic, a asculta muzică, a vizualiza hărți (navigație) și a accesa mesajele.

➡ **Porturi USB** P. 155



Pentru a utiliza Apple CarPlay, conectați cablul USB la portul USB de 1.5A. Celelalte porturi USB nu vor activa funcția Apple CarPlay.

➡ **Porturi USB** P. 155

Atunci când iPhone-ul dvs. este conectat la Apple CarPlay, nu puteți utiliza sistemul *Bluetooth*® Audio sau sistemul hands-free. Cu toate acestea, alte telefoane conectate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*® în timp ce Apple CarPlay este conectat.

Cerințe și limite de operare ale Apple CarPlay
Modificările în sistemele de operare, hardware, software și alte tehnologii integrate în furnizarea funcționalității Apple CarPlay, precum și a unor reglementări guvernamentale noi sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Apple CarPlay. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a viitoarei performanțe sau funcționalități ale Apple CarPlay.

Utilizarea informațiilor utilizatorului și ale vehiculului
Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizatori și vehicul transmise către/de pe iPhone de către Apple CarPlay sunt reglementate de termenii și condițiile Apple iOS și de politica de confidențialitate Apple.

■ Funcționarea Apple CarPlay cu Siri

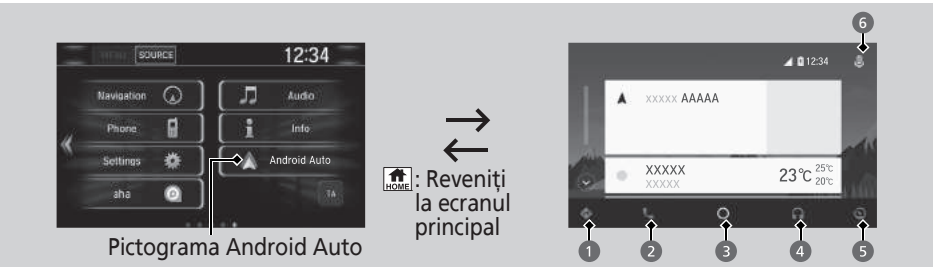
Apăsați și țineți apăsat butonul (vorbire) pentru a activa Siri.

Android Auto

Când conectați un telefon Android la sistemul cu display audio prin portul USB de 1,5A, aplicația Android Auto este inițiată automat. Când sunteți conectat prin Android Auto, puteți utiliza ecranul audio/informații pentru a accesa funcțiile Telefon, Hărți Google (Navigare), Muzică Google Play și Google Now. Când utilizați pentru prima oară Android Auto, pe ecran va apărea un tutorial. Înainte de a utiliza Android Auto, vă recomandăm să urmăriți acest tutorial, după ce ați parcat în siguranță.

➡ **Porturi USB** P. 155

NOTĂ:
Este posibil ca Android Auto să nu fie disponibil în țara sau regiunea dvs. Pentru detalii despre Android Auto, consultați site-ul de asistență Google.



Pentru a utiliza Android Auto, conectați cablul USB la portul USB de 1,5A. Celelalte porturi USB nu vor activa funcția Android Auto.

➡ **Porturi USB** P. 155

Atunci când telefonul dvs. compatibil Android este conectat la Android Auto nu puteți utiliza sistemul *Bluetooth*® Audio. Cu toate acestea, alte telefoane conectate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*® în timp ce Android Auto este conectat.

Cerințe și limite de operare ale Android Auto
Modificările în sistemele de operare, hardware, software și alte tehnologii integrate în furnizarea funcționalității Android Auto, precum și a unor reglementări guvernamentale noi, sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Android Auto. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a viitoarei performanțe sau funcționalități ale Android Auto.

Utilizarea informațiilor utilizatorului și ale vehiculului
Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizatori și vehicul transmise către/de pe telefonul dvs. de către Android Auto sunt reglementate de termenii și condițiile Google.

■ Funcționarea Android Auto cu Siri

Apăsați şi țineți apăsat butonul (vorbire) pentru a acționa vocal Android Auto.

Modele cu display audio

Informații legale despre Apple CarPlay / Android Auto

■ DECLARAȚII DE LICENȚĂ/RĂSPUNDERE

UTILIZAREA APPLE CARPLAY ESTE SUPUSĂ ACORDULUI DVS. ASUPRA TERMENILOR DE UTILIZARE AI CARPLAY, CARE SUNT INCLUȘI CA PARTE A TERMENILOR DE UTILIZARE AI APPLE IOS. REZUMÂND, TERMENII DE UTILIZARE AI CARPLAY EXONEREAZĂ APPLE ŞI PE FURNIZORII SĂI DE SERVICII DE RĂSPUNDEREA LEGALĂ ÎN CAZUL ÎN CARE SERVICIILE NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT SAU SE ÎNTRERUP, LIMITÂND STRICT APPLE ŞI FURNIZORII SĂI LA ALTE RĂSPUNDERI REFERITOARE LA INFORMAȚII ALE UTILIZATORILOR (INCLUSIV, DE EXEMPLU, LOCAȚIA VEHICULULUI, VITEZA VEHICULULUI ȘI STAREA VEHICULULUI) CARE SUNT COLECTATE ȘI STOCATE DE APPLE ȘI DE FURNIZORI SĂI DE SERVICI ȘI LA DESCRIEREA UNOR RISCURI POSIBILE ASOCIATE CU UTILIZAREA CARPLAY, INCLUSIV RISCUL DE DISTRAGERE A ATENȚIEI ȘOFERULUI. CONSULTAȚI POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE APPLE PENTRU DETALII PRIVIND UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA DATELOR TRIMISE DE CĂTRE CARPLAY.

UTILIZAREA ANDROID AUTO ESTE SUPUSĂ ACORDULUI DVS. ASUPRA TERMENILOR DE UTILIZARE ANDROID AUTO CU CARE TREBUIE SĂ FIȚI DE ACORD ATUNCI CÂND DESCĂRCAȚI APLICAȚIA ANDROID AUTO PE TELEFONUL DVS. ANDROID. REZUMÂND, TERMENII DE UTILIZARE AI ANDROID AUTO EXONEREAZĂ GOOGLE ȘI PE FURNIZORII SĂI DE SERVICII DE RĂSPUNDEREA LEGALĂ ÎN CAZUL ÎN CARE SERVICIILE NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT SAU SE ÎNTRERUP, LIMITÂND STRICT GOOGLE ŞI FURNIZORII SĂI LA ALTE RĂSPUNDERI REFERITOARE LA INFORMAȚII ALE UTILIZATORILOR (INCLUSIV, DE EXEMPLU, LOCAȚIA VEHICULULUI, VITEZA VEHICULULUI ȘI STAREA VEHICULULUI) CARE SUNT COLECTATE ȘI STOCATE DE GOOGLE ȘI DE FURNIZORI SĂI DE SERVICI ȘI LA DESCRIEREA UNOR RISCURI POSIBILE ASOCIATE CU UTILIZAREA ANDROID AUTO, INCLUSIV RISCUL DE DISTRAGERE A ATENȚIEI ȘOFERULUI. CONSULTAȚI POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE GOOGLE PENTRU DETALII PRIVIND UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA DATELOR TRIMISE DE CĂTRE ANDROID AUTO.

■ DECLINAREA DE GARANȚII; LIMITAREA RĂSPUNDERII

DVS. RECUNOAȘTEȚI ÎN MOD EXPRES ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ UTILIZAREA APPLE CARPLAY SAU ANDROID AUTO (”APLICAȚIILE”) ESTE PE RISCUL DUMNEAVOASTRĂ ȘI CĂ RISCUL GENERAL PRIVIND CALITATEA SATISFĂCĂTOARE, PERFORMANȚA, ACURATEȚEA ȘI EFORTUL ESTE AL DVS. ÎN LIMITA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ȘI CĂ FUNCȚIILE ȘI INFORMAȚIILE APLICAȚIILOR SUNT FURNIZATE “CA ATARE” ȘI “CÂND SUNT DISPONIBILE”, CU TOATE DEFECTELE ȘI FĂRĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE, ȘI HONDA DECLINĂ TOATE GARANȚIILE ȘI CONDIȚIILE CU PRIVIRE LA APLICAȚII ȘI INFORMAȚII PRIVIND APLICAȚIILE, ÎN MOD EXPRES, IMPLICIT SAU STATUTAR, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, GARANȚIILE IMPLICITE ȘI/SAU CONDIȚIILE DE COMERCIALIZARE, CALITATEA SATISFĂCĂTOARE, ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP, ACURATEȚEA, FOLOSINȚA LINIȘTITĂ ȘI NEÎNCĂLCAREA DREPTURILOR ALTOR TERȚI. NICIO INFORMAȚIE SCRISĂ SAU VERBALĂ ŞI NICIO OPINIE OFERITĂ DE CĂTRE HONDA SAU UN REPREZENTANT AUTORIZAT NU VA CREA O GARANȚIE. CA EXEMPLE ȘI FĂRĂ LIMITARE, HONDA DECLINĂ ORICE GARANȚIE PRIVIND ACURATEȚEA DATELOR FURNIZATE DE CĂTRE APLICAȚII, CUM AR FI ACURATEȚEA GHIDĂRILOR, TIMPUL ESTIMAT DE CĂLĂTORIE, LIMITELE DE VITEZĂ, CONDIȚIILE RUTIERE, ŞTIRILE, VREMEA, TRAFICUL SAU ALT CONȚINUT FURNIZAT DE APPLE, GOOGLE, AFILIAȚI AI ACESTORA SAU FURNIZORI TERȚI; HONDA NU GARANTEAZĂ PIERDEREA DATELOR, FAPT POSIBIL ORICÂND; HONDA NU GARANTEAZĂ CĂ APLICAȚIILE SAU ORICE SERVICII OFERITE DE ACESTEA SUNT FURNIZATE ORICÂND SAU CĂ SERVICIILE VOR FI DISPONIBILE PARTICULAR ÎNTR-UN MOMENT SAU LOCAȚIE ANUME. DE EXEMPLU, SERVICIILE POT FI SUSPENDATE SAU ÎNTRERUPTE FĂRĂ NOTIFICARE PENTRU REPARAȚII, ÎNTREȚINERE, REMEDIERI DE SECURITATE, ACTUALIZĂRI ETC., SERVICII CARE NU POT FI DISPONIBILE ÎN ZONA SAU LOCAȚIA DVS. ETC. ÎN PLUS, ÎNȚELEGEȚI CĂ MODIFICĂRILE ADUSE TEHNOLOGIILOR TERȚE SAU REGLEMENTĂRILOR GUVERNAMENTALE POT ADUCE SERVICII ȘI/SAU APLICAȚII NESUSTENABILE ȘI/SAU INUTILE.

ÎN MĂSURA ÎN CARE NU ESTE INTERZIS DE LEGE, HONDA SAU AFILIAȚII SĂI NU SUNT RESPONSABILI PENTRU NICIO VĂTĂMARE PERSONALĂ SAU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, INDIRECTE SAU CONSECVENTE, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, PAGUBE PROVENITE DIN PIERDEREA DE PROFIT, CORUPȚIE SAU PIERDERI DE DATE , EŞUAREA TRANSMISIEI SAU PRIMIRII DE DATE, SUSPENDAREA ACTIVITĂȚII SAU ORICE ALTE DAUNE SAU PIERDERI COMERCIALE, ÎN AFARA SAU ÎN LEGĂTURĂ CU APLICAȚIILE SAU CU UTILIZAREA SAU INCAPACITATEA UTILIZĂRII APLICAȚIILOR SAU A INFORMAȚIILOR APLICAȚIILOR, CARE AU FOST CAUZATE, INDIFERENT DE NATURA RĂSPUNDERII (CONTRACT, ÎNCĂLCARE DE DREPTURI SAU ALTELE) ȘI CHIAR DACĂ HONDA A FOST AVERTIZATĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. UNELE REGIUNI ȘI JURISDICȚII POT DEZAPROBA EXCLUDEREA SAU LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII PENTRU DAUNE, AŞADAR ACESTE LIMITĂRI ȘI EXCLUDERI POT SĂ NU SE APLICE PENTRU DVS. LIMITĂRILE ANTERIOARE SE APLICĂ CHIAR DACĂ DESPĂGUBIREA STABILITĂ MAI SUS NU S-A APLICAT ÎN VEDEREA SCOPULUI INIȚIAL.

Sistemul hand-free pentru telefon

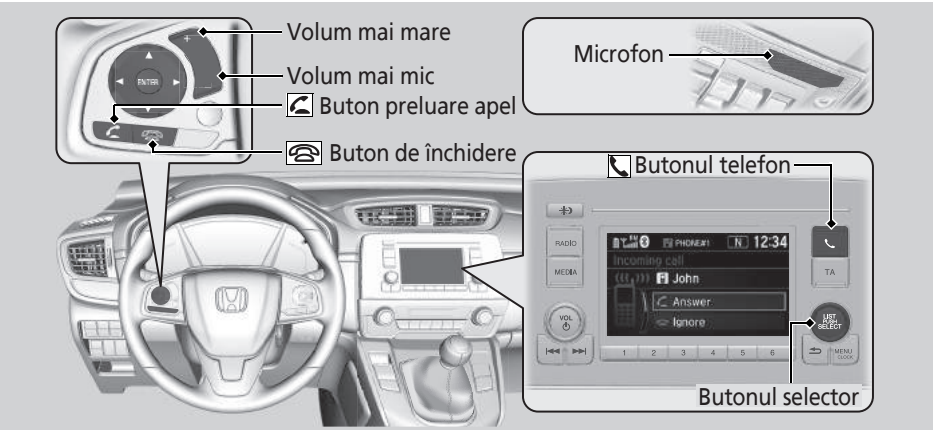
Modele cu sistem audio color

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuați şi să primiți apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a manevra telefonul mobil.

Pentru a utiliza HFT aveți nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul *Bluetooth*. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de cuplare şi funcții speciale întrebați la reprezentanță.

Utilizarea HFT

■ Butoanele HFT



Butonul (preluare apel): Apăsați pentru a merge direct la ecranul telefonului sau pentru a prelua un apel.
Butonul (închidere): Apăsați pentru a termina o convorbire.
Butonul (telefon): Apăsați pentru a merge direct la ecranul telefonului.
Butonul selector: Rotiți pentru a selecta o opțiune de pe ecran, apoi apăsați.

■ Setarea telefonului

■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)

1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Yes**, apoi apăsați .
3. Apăsați , apoi selectați **OK**.
4. Asigurați-vă că telefonul dvs. este în modul căutare sau detectabil.
   ▶ HFT caută automat un dispozitiv *Bluetooth*®.
5. Când telefonul dumneavoastră apare în listă, selectați-l apăsând .
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați **Phone not found?** (Telefonul nu a fost găsit?) şi căutați dispozitivul *Bluetooth*® folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.
6. Sistemul vă afişează pe ecranul audio/informații un cod de înregistrare.
   ▶ Confirmați dacă codul de înregistrare de pe ecran este acelaşi cu cel de pe telefon. Acest lucru poate varia, în funcție de telefon.
7. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afişează o notificare.

■ Apelarea rapidă

Pentru fiecare telefon, pot fi memorate 20 numere pentru apelare rapidă.

Pentru a memora un număr pentru apelare rapidă:

1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Speed dial**, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Add new**, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta locația de unde va fia ales numărul, apoi apăsați .

■ Efectuarea unui apel

Puteți efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon, sau folosind agenda, istoricul apelurilor, intrările pentru apelare rapidă, sau prin reapelare.

■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

Când telefonul este conectat, conținutul agendei este importat automat în HFT.

1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Phonebook**, apoi apăsați .
3. Agenda telefonică este memorată alfabetic.
   Rotiți pentru a selecta prima literă, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta un nume, apoi apăsați .
5. Rotiți pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
   ▶ Apelarea începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind un număr de telefon

1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Dial**, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta , apoi apăsați .
   ▶ Apelarea începe automat.

Sistemul hand-free pentru telefon

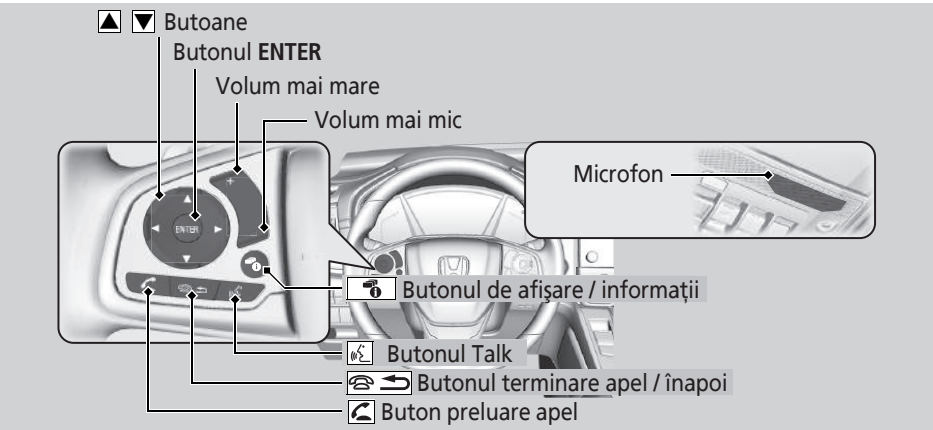
Modele cu display audio

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuaţi şi să primiţi apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a manevra telefonul mobil.

Pentru a utiliza HFT, aveţi nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul *Bluetooth*. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de cuplare şi funcţii speciale întrebaţi la reprezentanţă.

Utilizarea HFT

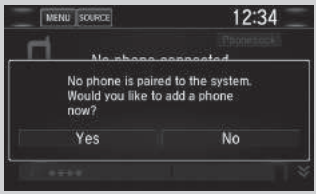
■ Butoanele HFT



Butonul (Pick-up) (preluare apel): Apăsaţi pentru a ajunge direct în meniul telefonului de pe driver information interface, sau pentru a răspunde la un apel primit.
Butonul (Hang-up/back) (terminare apel/revenire): Apăsaţi pentru a termina o convorbire, pentru a reveni la comanda anterioară, sau pentru a anula o comandă.
Butonul (Talk): Apăsaţi pentru a accesa Voice Portal.
Butoanele ▲ ▼: Apăsaţi pentru a selecta pe driver information interface un element afişat pe ecranul telefonului.
Butonul ENTER: Apăsaţi pentru a apela de pe driver information interface un număr afişat în elementul selectat din meniul telefonului.
Butonul **(Display/information) (afişare/informaţii)**: Selectaţi şi apăsaţi **ENTER** pentru a afişa pe driver information interface **Speed Dial** (apelare rapidă), **Call History** (istoric de apeluri) sau **Phonebook** (agendă telefonică), din meniul telefonului.

Pentru a ajunge în ecranul **Phone Menu**:
1. Selectaţi TEL pentru a schimba afişajul la ecranul telefonului.
2. Selectaţi **MENU**.

■ Setarea telefonului



■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)

1. Selectați [TEL].
2. Selectați **Yes**.
3. Asigurați-vă că telefonul dvs. este în modul căutare sau detectabil, apoi selectați **Continue**.
   ▶ HFT caută automat un dispozitiv *Bluetooth*®.
4. Selectați telefonul când apare în listă.
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, puteți selecta **Refresh**, pentru a căuta din nou.
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră tot nu apare, selectați **Phone not found?** și căutați după dispozitive *Bluetooth*® folosind telefonul dvs. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.
5. Sistemul vă afișează pe ecranul audio/informații un cod de înregistrare.
   ▶ Confirmați dacă codul de înregistrare de pe ecran este același cu cel de pe telefon. Acest lucru poate varia, în funcție de telefon.

■ Apelarea rapidă

Pentru fiecare telefon pot fi înregistrate maximum 20 numere cu apelare rapidă.

Pentru a memora un număr cu apelare rapidă:

1. Intrați în ecranul **Phone Menu**.
2. Selectați **Speed Dial**.
3. Selectați **New entry**.

   Din **Import from Call History**:

   ▶ Selectați un număr din istoricul apelurilor.

   Din **Manual Input**:

   ▶ Introduceți numărul manual.

   Din **Import from Phonebook**:

   ▶ Selectați un număr din agenda telefonică importată a telefonului mobil conectat.
4. După ce numărul cu apelare rapidă este memorat, vi se solicită să creați o etichetă vocală pentru numărul respectiv. Selectați **Yes** sau **No**.
5. Selectați **Record** (înregistrare), sau utilizați butonul [🎤] și urmați instrucțiunile pentru a înregistra eticheta vocală.

■ Efectuarea unui apel

Puteți efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon, sau utilizând agenda importată, istoricul apelurilor, intrările pentru apelare rapidă, sau prin reapelare.

■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

1. Selectați [TEL].
2. Selectați **Phonebook**.
3. Selectați un nume.
   - ▶ Puteți căuta şi după literă. Selectați **Search**.
   - ▶ Utilizați tastatura de pe ecran pentru a introduce un nume, apoi selectați numărul de telefon.
   - ▶ Puteți glisa în sus, sau în jos, de pe volan, pentru a derula în mod alfabetic lista de contacte.

   ➡ **Comenzi audio la distanță** P. 156
4. Selectați un număr.
   - ▶ Apelarea începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind apelarea rapidă

1. Intrați în ecranul **Phone Menu**.
2. Selectați **Speed Dial**.
3. Selectați un număr.
   - ▶ Apelarea începe automat.

Apel de urgență (eCall)*

Vehiculul dvs. este echipat cu sistemul 112 eCall.

Serviciul 112 eCall este un serviciu public de interes general și este accesibil în mod gratuit.

Sistemul 112 eCall din autovehicul este activat atunci când modul de alimentare este în ON. În cazul unei coliziuni, sistemul va determina gradul de impact pe baza informațiilor colectate de la senzorii on-bord și, în funcție de severitatea coliziunii, va iniția apelul de urgență.

Sistemul 112 eCall din autovehicul poate fi declanșat manual, dacă este necesar.

Apel de urgență manual P. 186

Orice procesare a datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului 112 eCall trebuie să respecte normele de protecție a datelor cu caracter personal prevăzute în Directivele 95/46 /CE (înlocuite cu 2016/679/CE) și 2002/58/CE și, în particular, se vor baza pe necesitatea de a proteja interesele vitale ale persoanelor în conformitate cu articolul 7 litera (d) din Directiva 95/46/CE (înlocuită cu 2016/679/CE).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la scopul pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Destinatarii de date prelucrate de sistemul 112 eCall sunt autorități de răspuns relevante pentru siguranța publică, desemnate de instituțiile publice din țara în care se află și sunt primii care primesc apelul, și cei pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Confidențialitatea datelor

Sistemul 112 eCall este conceput pentru a se asigura că:
- Datele salvate în memoria sistemului nu sunt disponibile în afara sistemului, înainte de declanșarea unui apel eCall.
- Nu poate fi depistat sau supus niciunei urmăriri constante în timpul funcționării sale normale.
- Datele din memoria internă a sistemului sunt şterse automat și în mod continuu.

Pentru ca sistemul să funcționeze normal, datele locației vehiculului sunt suprascrise constant în memoria internă a sistemului, astfel încât ultimele trei locații ale vehiculului să fie ținute la zi.

Jurnalul datelor de activitate în sistemul 112 eCall nu este păstrat pentru o perioadă mai mare decât este necesar pentru atingerea scopului de a gestiona apelul de urgență eCall și, în orice caz, nu mai mult de 13 ore de la inițierea unui apel de urgență eCall.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Drepturile proprietarului

Persoana vizată (proprietarul vehiculului) are dreptul de acces la date și, după caz, să solicite rectificarea, ștergerea sau blocarea datelor care îl privesc, a căror prelucrare nu respectă dispozițiile Directivei 95/46/CE (înlocuită cu 2016/679/CE).

Orice terță parte căreia i-au fost comunicate datele trebuie să fie informată cu privire la rectificarea, ștergerea sau blocarea efectuată în conformitate cu prezenta directivă, cu excepția cazului în care se dovedește imposibilă, sau implică un efort disproporționat.

Persoana vizată are dreptul să se adreseze autorității competente pentru protecția datelor în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal.

Informații despre serviciul Honda eCall:
Dacă aveți întrebări despre eCall, contactați reprezentanța. Consultați carnetul de service pentru lista reprezentanțelor.

Apel de urgență automat

Dacă vehiculul dvs. este implicat într-o coliziune, unitatea SRS din vehicul va încerca să contacteze un operator de siguranță publică PSAP. Odată ce este stabilită o conexiune, diverse informații despre vehicul vor fi trimise unui operator PSAP cu care veți putea vorbi. Aceste informații includ:

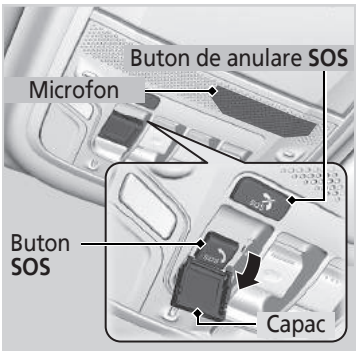
- Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul utilitar ușor)
- Tipul de energie stocat pentru propulsia vehiculului (benzină / motorină / GNC / GPL / electricitate / hidrogen)
- Ultimele trei locații ale vehiculului
- Direcția de călătorie
- Modul de declanșare (automat sau manual)
- Ora şi data

Când modul de alimentare este în ON, indicatorul eCall se aprinde de culoare verde timp de o secundă, apoi de culoare roșie, timp de o secundă.

Dacă sistemul eCall funcționează corect, indicatorul se va aprinde de culoare verde.
- Verde: sistemul eCall este gata.
- Clipește în verde: sistemul eCall este conectat și efectuează un apel eCall către un operator PSAP.
- Repetarea unui model de scurte lumini roșii: sistemul eCall nu a reușit să se conecteze la un operator. Indicatorul eCall va continua acest model timp de 30 de secunde, apoi se va aprinde verde.

Dacă sistemul 112 eCall este dezactivat în cazul unei defecțiuni critice a sistemului, următorul avertisment va fi redat pasagerilor vehiculului:
- Roșu sau negru: a apărut o problemă la sistemul eCall. Dacă indicatorul rămâne roșu sau înnegrit chiar și după ce ați repornit vehiculul, verificați sistemul la reprezentanță.
- Clipește în roșu: nivelul bateriei de rezervă este prea mic. În timp ce modul de funcționare este în ON, bateria este supusă reîncărcării. După ce bateria a fost reîncărcată la un anumit nivel, indicatorul eCall se aprinde în verde.

Apel de urgență manual



Dacă trebuie să efectuați un apel de urgență, puteți stabili o conexiune manuală: apăsați butonul **SOS** și țineți-l apăsat mai mult de 0,5 secunde.

Pentru a anula un apel, apăsați butonul de anulare **SOS** pentru mai mult de 0,5 secunde, înainte de a trece 5 secunde de la apăsarea butonului **SOS**.

Butonul **SOS** este protejat de un capac. Deschideți capacul pentru a avea acces.

Butonul de anulare **SOS** nu anulează un apel după ce sistemul s-a conectat la un operator.

Sistemul de navigație*

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea sistemului de navigație în timpul conducerii vă poate distrage atenția de la drum, provocând un accident în care ați putea fi grav rănit sau ucis.

Acționați comenzile sistemului numai atunci când condițiile vă permit să faceți acest lucru în siguranță.

Ecranul HOME

(Map)
Afişează ecranul hărții.

(Back)
Reveniți la ecranul anterior.

Navigație
Afişează funcțiile de navigație folosite ultima dată.

Ecranul principal

Puteți afişa ecranul hărții şi acționa funcțiile de navigație. De pe ecranul HOME, apăsați pictograma (Harta) şi apoi apăsați . Este afişat ecranul principal de navigație.

Putere semnal GPS
Afişează starea sateliților.

Where To? P. 210
Selectați metode de căutare pentru a introduce o destinație pentru ghidare.

Apps
Afişați funcțiile utile încorporate în sistemul de navigație.

MENU Afişează meniul pentru hartă.

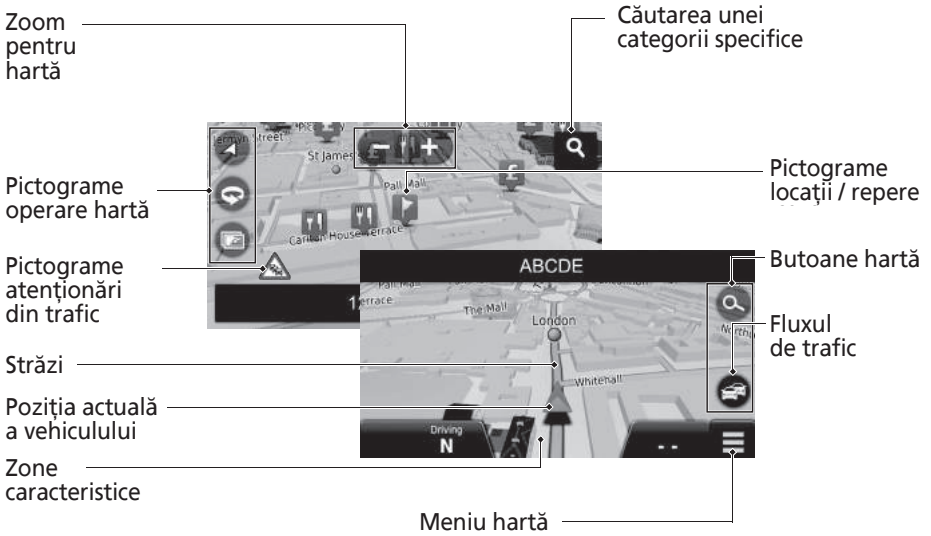
Vizionare hartă
Afişează ecranul pentru hartă.

Setări
Schimbați setările funcțiilor de navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Legenda ecranului hărții

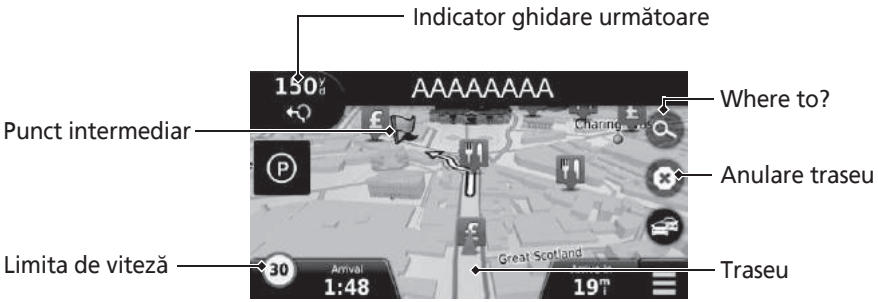
Culoarea hărții depinde de tema selectată.



În timpul ghidării traseului

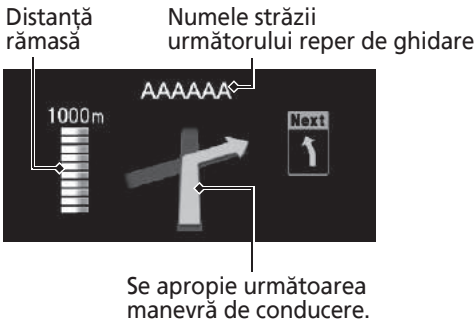
În timpul ghidării traseului, pe ecranul hărții se afișează informații despre traseu. Puteți vedea informațiile detaliate pe ecranul cu informații despre direcții.

Ecranul hărții



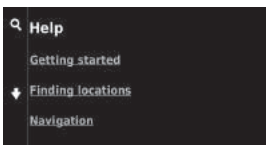
Direcții turn-by-turn (pas cu pas)

Următorul reper de ghidare este afișat pe driver information interface şi pe head-up display*.



Ajutor

Sistemul de navigație conține informații de ajutor care vă arată cum să utilizați navigația.



1. Apăsați pictograma MAP.
2. Apăsați pictograma BACK.
3. Selectați **Apps**.
4. Selectați **Help**.
5. Selectați o topică de ajutor.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de control vocal*

Când apăsați butonul , sistemul vă solicită să spuneți o comandă vocală. Apăsați și eliberați din nou butonul pentru a trece de această solicitare și a da o comandă.

■ Recunoaşterea vocală

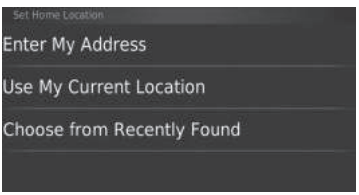
- Închideți geamurile și plafonul panoramic*.
- Vorbiți clar cu vocea naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil.

Setarea adresei personale

(Map) ▶ ▶ MENU

Utilizați meniul pentru informații personale pentru a seta adresa personală.

1. Selectați **Set Home Location**.



2. Selectați o opțiune.
   ▶ Selectați **Use My Current Location** pentru a seta adresa personală.
   ▶ Dacă selectați **Enter My Adress** sau **Choose from Recently Found**, treceți la paşii 3 şi 4.
3. Selectați adresa personală.
4. Selectați **Select**.

*1: Comenzile vocale pot fi utilizate în engleză, germană, italiană, franceză și spaniolă.

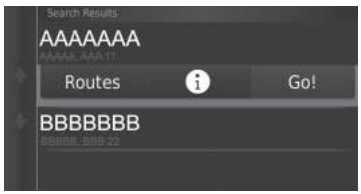
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Locații favorite

Puteți salva locații pentru a le găsi rapid, şi pentru a crea trasee către ele.

■ Salvarea unei locații favorite

(Map) ▶

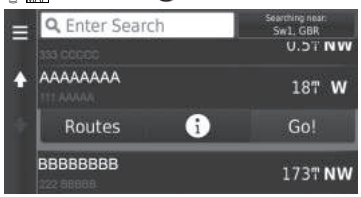


1. Selectați o metodă de căutare.
   ▶ Găsiți o locație pe care doriți să o salvați.
   Introducerea unei destinații P. 193
2. Selectați .

3. Selectați MENU sau .
4. Selectați **Save**.
   ▶ Dacă este necesar, introduceți un nume şi selectați **Done**.
5. Selectați **OK**.

■ Editarea unei locații favorite

(Map) ▶ ▶ **Favourites**



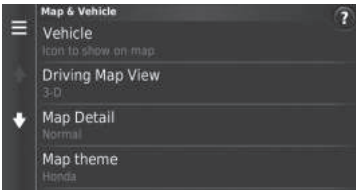
1. Selectați o locație favorită pe care doriți să o editați.
2. Selectați .

3. Selectați MENU sau .
4. Selectați **Edit**.
5. Selectați o opțiune.

Hartă şi vehicul

(Map) ▶ (Back) ▶ **Settings** ▶ **Map & Vehicle**

Schimbați setările pentru hartă.



Selectați o opțiune.

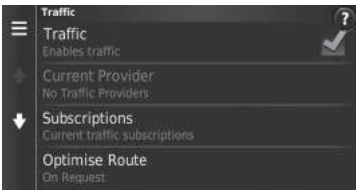
Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Vehicle**: Modifică pictograma pentru a reprezenta poziția dvs. pe hartă.
- **Driving Map View**: Setează perspectiva pe hartă.
- **Map detail**: Setează nivelul detaliilor pe hartă. Mai multe detalii pot determina afişarea mai lentă a hărții.
- **Map theme**: Modifică culoarea datelor de pe hartă.
- **Map buttons**: Setează ce fel de pictograme sunt incluse pe hartă. Pot fi incluse până la trei pictograme pe hartă.
- **Map layers**: Setează datele care apar pe hartă.
- **Dashboards**: Setează dispunerea tabloului de bord al hărții.
- **Auto zoom**: Stabilește dacă hartă se mărește automat în funcție de distanța următorului punct de orientare.
- **myMaps**: Setează ce hărți instalate să utilizeze sistemul.

Trafic

(Map) ▶ (Back) ▶ **Settings** ▶ **Traffic**

Sets the traffic feature.



Selectați o opțiune.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Traffic**: Activează funcția de informații despre trafic.
  Informații despre trafic P. 196
- **Current Provider**: Setează furnizorul informațiilor despre trafic pentru a utiliza datele despre trafic.
- **Subscriptions**: Afișează listele cu abonamentele actuale de trafic.
- **Optimise Route**: Setează dacă se utilizează rute alternative optimizate **On Request** (implicit) sau **Automatic**.

Introducerea unei destinații

(Map) ▶

Această secțiune descrie modul de introducere a unei destinații pentru ghidarea traseului.

Selectați o opțiune.

Scurtături

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

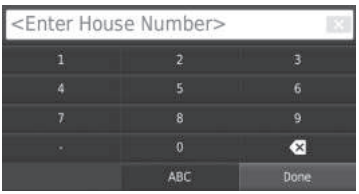
- **Enter Search**: Setează o destinație prin introducerea unei categorii, nume, adresă, sau numele oraşului.
- **Searching near**: Selectează oraşul pentru a căuta în apropiere.
- **Go Home**: Setează ca destinație adresa personală.
- **HONDA**: Setează ca destinație o reprezentanță Honda din zonă.
- **Address**: Setează o destinație prin introducerea unei adrese.
  Adresă P. 194
- **Categories**: Setează o destinație prin selectarea unei categorii.
  Categorii P. 195
- **Favourites**: Setează o destinație prin selectarea unei locații salvate.
  Favorite P. 195
- **History**: Setează o destinație prin selectarea unei destinații anterioare.
  Istoric P. 195
- **Personalise**: Adaugă scurtături la meniu **Where To?**.

Adresă

Introduceți o adresă pentru a o utiliza ca destinație.

■ Căutare

(Map) ▶ ▶ **Address** ▶ **Search All**



1. Introduceți numărul străzii. Selectați **Done**.

2. Introduceți numele străzii. Selectați **Done**.

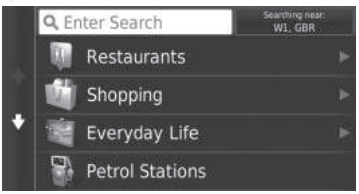
3. Selectați destinația din listă.
4. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Categorii

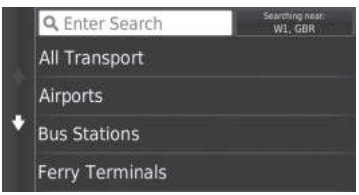
Selectați categoria unei locații (de ex. restaurante, benzinării, cumpărături) salvate în baza de date a hărții, pentru a căuta destinația.

■ Găsirea unei locație în funcție de categorie

(Map) ▶ ▶ **Categories**



1. Selectați o categorie.

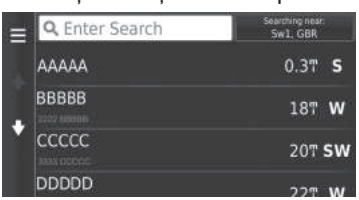


2. Selectați o subcategorie.
3. Selectați un nume de locație din listă.
4. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Favorite

(Map) ▶ ▶ **Favourites**

Selectați o locație favorită pentru a o seta ca destinație.



1. Selectați destinația din listă.
2. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Istoric

(Map) ▶ ▶ **History**

Selectați o adresă din lista de 50 de destinații recente pentru a o seta ca destinație.

1. Selectați destinația din listă.
2. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Informații despre trafic

■ Schimbarea manuală a traseului

(Map) ▶ ▶ **Traffic On Route**

Vizualizați întârzierile din trafic de pe traseu, inclusiv timpul estimat al fiecărei întârzieri și distanța până la fiecare întârziere. Puteți selecta manual zona pe care doriți să o evitați.

1. Afișați o listă cu evenimentele din trafic.
2. Selectați o opțiune.
3. Selectați MENU sau , apoi selectați **Avoid** pentru a evita întârzierea din trafic.
   ▶ Selectați sau pentru a vizualiza alte întârzierieri de pe traseu.

■ Vizualizarea întârzierilor din trafic

(Map) ▶ ▶ **Traffic Conditions**

Vizualizați fluxul de trafic şi întârzierile de pe drumurile din apropiere.

▶ Selectați dacă doriți să afișați o listă de întârzieri din trafic.

În acest capitol sunt prezentate conducerea şi realimentarea.

Înainte de a conduce

Pregătirea pentru conducere

Efectuați următoarele verificări înainte de a începe să conduceți.

■ Verificări la exterior

- Asigurați-vă că nu există obstrucții la geamuri, uşi, lumini exterioare sau la alte părți ale autovehiculului.
  ▶ Îndepărtați zăpada şi gheața.
  ▶ Îndepărtați zăpada de pe plafon, deoarece poate aluneca şi poate obstrucționa câmpul vizual când conduceți. Gheața se va îndepărta după ce începe să se topească.
  ▶ Când îndepărtați gheața din jurul roților, asigurați-vă că nu deteriorați roata sau componentele roții.
- Verificați dacă capota este bine închisă.
  ▶ În cazul în care capota se deschide în timpul conducerii, vizibilitatea dvs. va fi blocată.
- Asigurați-vă că anvelopele sunt în stare bună.
  ▶ Verificați presiunea aerului, integritatea şi semnele de uzură excesivă.
  ➡ **Verificarea şi întreținerea anvelopelor** P. 331
- Asigurați-vă că nu sunt persoane sau obiecte în spatele, sau în jurul, maşinii.
  ▶ Vizibilitatea din interior este împiedicată de unele unghiuri moarte.

NOTĂ

Atunci când uşile sunt înghețate, turnați apă caldă pe marginile lor pentru a topi gheața. Nu încercați să forțați deschiderea; aceast lucru poate provoca deteriorarea chederului de cauciuc din jurul uşii. După ce ați terminat, ştergeți urmele de apă pentru a preveni un nou îngheț.

Încălzirea motorului şi evacuarea pot aprinde materiale inflamabile rămase sub capotă, provocând un incendiu. Dacă ați parcat autovehiculul pentru o perioadă îndelungată, inspectați şi îndepărtați eventualele resturi care s-ar putea colecta, cum ar fi iarba uscată, sau frunzele căzute care au fost transportate pentru a fi utilizate ca şi cuib de către un animal mic. De asemenea, verificați sub capotă după materiale inflamabile rămase după ce dvs., sau altcineva, ați efectuat o intervenție de întreținere.

■ Verificări la interior

- Aşezaţi şi fixaţi în mod adecvat toate obiectele de la bord.
  ▶Transportarea prea multor bagaje, sau aşezarea incorectă a acestora, poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea, distanţa de oprire şi anvelopele autovehiculului.
  ➡ **Limita de încărcare** P. 199
- Nu aranjaţi obiecte astfel încât acestea să depăşească înălţimea scaunului.
  ▶Acestea vă pot bloca vizibilitatea şi pot fi aruncate în faţă în cazul unei frânări bruşte.
- Nu aşezaţi obiecte în spaţiul pentru picioare din faţă. Asiguraţi-vă că aţi fixat bine covoraşele*.
  ▶Un obiect, sau un covoraş nefixat, vă pot incomoda la acţionarea pedalelor de frână şi accelerație în timpul conducerii.
- Dacă aveţi animale la bord, nu le lăsaţi să circule în interiorul autovehiculului.
  ▶Acestea vă pot incomoda la condus, lucru ce poate provoca un accident.
- Închideţi bine toate uşile şi hayonul.
- Reglaţi poziţia scaunului în mod adecvat.
  ▶Reglaţi, de asemenea, poziţia tetierelor.
  ➡ **Reglarea scaunelor** P. 137
  ➡ **Reglarea tetierelor faţă** P. 141
- Reglaţi oglinzile şi volanul în mod corespunzător.
  ▶Efectuaţi aceste reglaje în timp ce sunteţi aşezat în poziţia adecvată pentru condus.
  ➡ **Reglarea oglinzilor** P. 135
  ➡ **Reglarea volanului** P. 134
- Asiguraţi-vă că obiectele plasate pe podea, în spatele scaunelor faţă, nu pot aluneca sub scaune.
  ▶Acestea pot afecta capacitatea şoferului de a apăsa pedalele, sau pot afecta reglarea scaunelor.
- Toţi pasagerii din autovehicul trebuie să îşi fixeze centura de siguranţă.
  ➡ **Fixarea centurii de siguranţă** P. 18
- Asiguraţi-vă că indicatoarele de pe tabloul de bord se aprind la pornirea autovehiculului şi se sting la scurt timp după.
  ▶Dacă este semnalată o defecţiune, verificaţi autovehiculul la reprezentanţă.
  ➡ **Indicatoare** P. 51

Fasciculul farurilor este reglat din fabricaţie şi nu trebuie modificat. Totuşi, dacă transportaţi în mod frecvent obiecte grele în portbagaj, sau dacă tractaţi o remorcă, fasciculul trebuie reglat la reprezentanţă, sau de către un tehnician calificat.

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem de reglare automată a farurilor, care ajustează unghiul vertical al luminilor de întâlnire.

Limita de încărcare

Atunci când transportați bagaje, greutatea totală a autovehiculului, pasagerilor şi bagajelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă admisă.

➡ **Specificații** P. 381

Sarcina de pe axul din față şi cea de pe cel din spate nu trebuie să depăşească greutatea maximă admisă pe ax.

➡ **Specificații** P. 381

⚠ AVERTIZARE

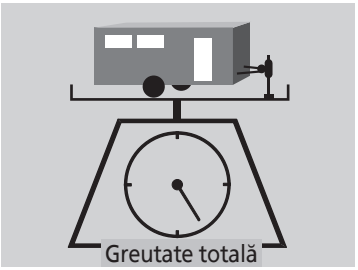
Supraîncărcarea, sau încărcarea necorespunzătoare, pot afecta manevrabilitatea şi stabilitatea, provocând accidente în care puteți fi rănit, sau ucis.

Respectați limitele de încărcare şi celelalte instrucțiuni de încărcare din acest manual.

Pregătirea tractării

■ Limitele de tractare

Autovehiculul dvs. poate tracta o remorcă dacă respectați limitele de greutate, utilizați echipamente adecvate şi respectați regulile de remorcare. Verificați limitele de încărcare înainte de a conduce.

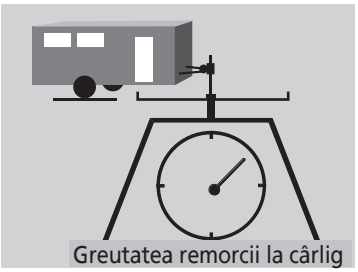


Greutate totală

■ Greutatea totală a remorcii

Nu depăşiți greutatea maximă de tractare a remorcii şi barei de tractare (cu/fără frâne), plus bagajele şi conținutul acestora.

Tractarea unor sarcini care depăşesc greutatea maximă de remorcare poate afecta în mod grav manevrabilitatea şi performanțele autovehiculului, şi pot avaria motorul şi trenul de rulare.



Greutatea remorcii la cârlig

■ Greutatea remorcii la cârlig

Greutatea remorcii la cârlig nu trebuie să depăşească niciodată 100 kg (220 lbs). Aceasta este sarcina pe care remorca o aplică asupra barei de tractare, atunci când este complet încărcată. Regula empirică spune că, pentru o greutate a remorcii de până la 1000 kg (2205 lbs), greutatea la cârlig reprezintă 10% din greutatea totală a remorcii.

- O greutate excesivă a remorcii la cârlig reduce tracțiunea roților față şi controlul direcției. O greutate prea mică poate afecta stabilitatea remorcii, aceasta putând devia de la curs.
- Pentru a obține o greutate adecvată a remorcii la cârlig, începeți prin a încărca 60% din bagaje înspre partea din față a remorcii şi 40% înspre partea din spate. Reaşezați încărcătura după cum este necesar.

⚠ AVERTIZARE

Depăşirea limitelor de încărcare, sau încărcarea necorespunzătoare a autovehiculului şi remorcii, pot provoca un accident în care puteți fi rănit, sau ucis.

Verificați minuțios încărcarea vehiculului şi a remorcii înainte de a conduce.

Verificați la un cântar public dacă toate încărcăturile se situează în limitele pevăzute. Dacă nu este disponibil un cântar public, adunați greutatea estimată a bagajelor la greutatea remorcii (menționată de producător) și apoi măsurați greutatea aplicată pe dispozitivul de tractare cu un cântar sau indicator corespunzător, sau estimați-o pe baza distribuției de bagaje.
Consultați manualul de utilizare al remorcii pentru informații suplimentare.

Perioada de rodaj
Evitați tractarea unei remorci în primii 1000 km (600 mile) de rulare ai autovehiculului.

Dacă tractați o remorcă în zonă muntoasă, nu uitați să reduceți 10% din greutățile combinate ale vehiculului şi remorcii din greutatea maximă de remorcare la fiecare 1000 metri altitudine.

Nu depășiți niciodată greutatea maximă de remorcare și limita de sarcină specificată.
Specificații P. 381

■ Echipamentul şi accesoriile de tractare

Echipamentele de tractare diferă în funcție de dimensiunea remorcii, încărcătură şi destinația finală.

■ Barele de tractare
Barele de tractare trebuie să fie omologate şi fixate corect cu şuruburi de şasiu.

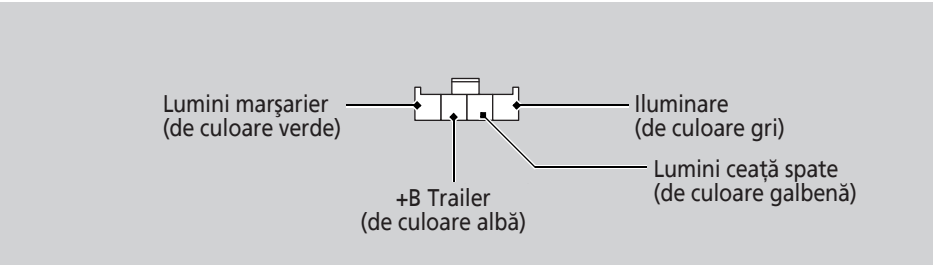
■ Lanțurile de siguranță
Utilizați întodeauna lanțuri de siguranță atunci când tractați o remorcă. Lăsați joc suficient pentru a permite remorcii să ia virajele, însă lanțurile nu trebuie să atingă solul.

■ Sistemul de frânare al remorcii
Dacă doriți să procurați o remorcă dotată cu sistem de frânare, aveți grijă ca acesta să fie acționat electronic. Nu încercați să conectați sistemul de frânare al remorcii la sistemul hidraulic al automobilului. Chiar dacă poate părea o soluție bună, orice încercare de conectare a frânelor remorcii la sistemul hidraulic al automobilului va reduce eficiența frânării, creând un potențial pericol.

■ Echipamente suplimentare de tractare
Este posibil ca reglementările în vigoare să impună montarea de oglinzi exterioare speciale pentru tractarea remorcii. Chiar dacă reglementările din zona dumneavoastră nu impun utilizarea de oglinzi, dacă vizibilitatea este restricționată în orice mod, trebuie să montați oglinzi speciale.

■ **Sistemul de iluminat al remorcii**

Sistemul şi echipamentele de iluminat ale remorcii trebuie să respecte reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați. Consultați producătorul remorcii, sau agenția de închirieri, în privința cerințelor din zona în care vă deplasați cu remorca.



Vă recomandăm să montați la reprezentanța sistemul de cabluri şi converterul Honda. Sunt proiectate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt corect instalate şi întreținute, şi că respectă reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați.

Consultați producătorul remorcii pentru montarea și configurarea corespunzătoare a echipamentului.
Montarea și configurarea necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și frânarea autovehiculului.

Consultați vânzătorul remorcii, sau agenția de închirieri, privind orice alte echipamente recomandate sau necesare situației dumneavoastră specifice.

Sistemul de iluminare şi cablajele remorcilor pot varia în funcție de tip şi marcă. Dacă este necesar un dispozitiv de conectare, acesta trebuie să fie montat de un tehnician calificat.

Conducerea în siguranță cu o remorcă

Viteza de deplasare când tractați o remorcă nu trebuie să fie mai mare de 100 km/h (62 mph).

Parcare
Pe lângă măsurile de precauție normale, plasați blocaje la fiecare dintre roțile remorcii.

Nu se recomandă conducerea pe pante cu o înclinație de peste 12%. Respectați recomandările asociației utilizatorilor de remorci privind drumurile adecvate.

Turbulențele cauzate de trecerea autovehiculelor mari pot provoca balansarea remorcii. Mențineți o viteză constantă şi țineți volanul drept.

Conduceți întotdeauna încet, iar atunci când mergeți în marşarier, este necesar să vă ghideze cineva.

■ Ce trebuie să ştiți înainte de a tracta o remorcă

- Remorca trebuie să fie întreținută corect şi menținută în stare bună.
- Asigurați-vă că toate greutățile şi sarcinile sunt în limitele admise.
  ➡ **Limitele de încărcare la tractare** P. 200
- Fixați bine bara de tractare, lanțurile de siguranță şi toate celelalte elemente necesare.
- Fixați bine toate obiectele din şi de pe remorcă, astfel încât acestea să nu se deplaseze.
- Verificați dacă luminile şi frânele remorcii funcționează corespunzător.
- Verificați presiunea anvelopelor remorcii, inclusiv cea a roții de rezervă.
- Aveți grijă să consultați reglementările referitoare la limita de viteză şi restricțiile de deplasare pentru autovehiculele care tractează remorci. Dacă urmează să traversați mai multe țări, consultați reglementările în vigoare din fiecare țară, înainte de a porni la drum.

■ Viteza de deplasare şi treptele de viteză utilizate în timpul tractării

- Conduceți mai încet decât de obicei.
- Respectați limitele de viteză indicate de semnele de circulație pentru vehiculele cu remorcă.
- Utilizați poziția [D] la tractarea unei remorci pe drum drept.

■ Luarea virajelor şi frânarea

- Luați virajele mai încet şi mai larg decât în mod normal.
- Alocați o distanță şi un timp mai mare de frânare.
- Nu frânați şi nu virați brusc.

■ Conducerea pe drumuri în pantă

- Urmăriți indicatorul de temperatură. Dacă acesta rămâne aprins, opriți sistemul de climatizare şi reduceți viteza. Dacă este nevoie, opriți pe marginea drumului şi lăsați motorul să se răcească.

Recomandări pentru conducerea pe teren accidentat

Informații generale

Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru utilizarea în principal pe asfalt, chiar dacă garda înaltă la sol vă permite să conduceți uneori pe drumuri neasfaltate. Vehiculul nu este proiectat pentru drumeții sau alte utilizări pe teren accidentat.

Dacă decideți să conduceți pe drumuri neasfaltate, veți constata că acest lucru necesită aptitudini diferite de condus, iar vehiculul dumneavoastră va avea un comportament diferit față de cel de pe asfalt. Acordați atenție precauțiilor şi sugestiilor din această secțiune şi familiarizați-vă cu vehiculul înainte de a conduce pe drumuri neasfaltate.

⚠ AVERTIZARE

Exploatarea incorectă a vehiculului pe drumuri asfaltate sau neasfaltate poate provoca accidente, sau răsturnarea, ce pot duce la rănirea gravă sau decesul şoferului sau pasagerilor.

- Respectați toate instrucțiunile şi recomandările din prezentul manual.
- Mențineți o viteză redusă şi nu conduceți mai repede decât permit condițiile de drum.

Exploatarea incorectă a vehiculului poate conduce la accidente sau răsturnare.

Precauții în timpul condusului P. 209

Precauții importante de securitate

Pentru a evita pierderea controlului sau răsturnarea, respectați următoarele precauții şi recomandări:

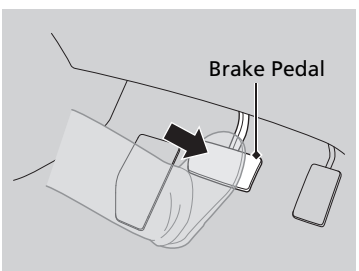
- Aşezați bagajele în mod corect şi nu depăşiți limitele de încărcare.
  Limita de încărcare P. 209
- Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță în timpul conducerii.
- Mențineți o viteză redusă şi nu conduceți mai repede decât permit condițiile de drum.
- Evaluați permanent situația şi nu depăşiți limitele.

Evitarea situațiilor periculoase

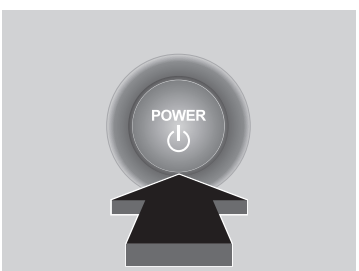
- **Verificați vehiculul** înainte de a părăsi drumul asfaltat şi asigurați-vă că ați efectuat toate intervențiile de service necesare. Acordați o atenție specială stării anvelopelor şi verificați presiunea acestora.
- **Rețineți** că ruta aleasă are anumite limite (prea înclinată, sau accidentată), că aveți limite (aptitudini de conducere şi confort) la fel ca vehiculul dumneavoastră (tracțiune, stabilitate şi putere). Necunoaşterea acestor limite vă pot duce pe dumneavoastră şi pe pasagerii dumneavoastră în situații periculoase.
- **Accelerarea şi frânarea** trebuie să fie lentă şi progresivă. Încercarea de a porni sau opri prea repede poate provoca pierderea tracțiunii şi a controlului.
- **Evitarea obstacolelor** şi fragmentelor de pe drum reduce riscul de răsturnare sau deteriorare a suspensiei sau a altor componente.
- **Conducerea pe suprafețe înclinate** creşte riscul de răsturnare, în special dacă încercați să traversați o zonă prea abruptă. Parcurgerea unei pante în unghi drept este, de obicei, cea mai sigură soluție. Dacă nu aveți vizibilitate asupra tuturor condițiilor şi obstacolelor, parcurgeți distanța pe jos înainte de a conduce. Dacă aveți dubii că puteți trece în siguranță, nu încercați. Căutați altă rută. Dacă vă împotmoliți atunci când urcați, nu încercați să întoarceți. Mergeți încet în marşarier pe acelaşi drum pe care ați urcat.
- **Traversarea unei ape –** evitați să conduceți prin apă adâncă. Dacă întâlniți apă (un pârău sau o baltă, de exemplu), evaluați cu atenție situația înainte de a continua drumul. Asigurați-vă că nu este adâncă, că nu curge repede şi că fundul apei este stabil. Dacă nu puteți afla adâncimea sau stabilitatea fundului apei, întoarceți-vă şi căutați altă rută. În plus, conducerea prin apă adâncă poate avaria vehiculul. Apa poate ajunge în transmisie şi diferențial, diluând lubrifiantul şi provocând defecțiuni. De asemenea, poate dilua unsoarea de pe rulmenții roților.
- **Dacă vă împotmoliți**, conduceți cu grijă în direcția în care credeți că vă puteți elibera. Nu patinați roțile, deoarece vă veți împotmoli şi mai mult şi riscați să avariați transmisia. Dacă nu vă puteți elibera, vehiculul va trebui tractat. În acest scop, vehiculul este dotat cu cârlig față şi spate.

Pornirea (POWER ON)

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este aplicată.
   ▶ Indicatorul pentru frâna de parcare şi sistemul de frânare se aprinde timp de 15 secunde atunci când trageți comutatorul pentru frâna electrică de parcare.



2. Apăsați pedala de frână.



3. Apăsați butonul **POWER** fără a apăsa pedala de accelerație.
4. Verificați indicatorul (gata).
   ▶ Continuați să apăsați pedala de frână până când se aprinde indicatorul .
   ▶ Indicatorul se aprinde când sistemul power este activ şi puteți începe să conduceți.

Apăsați cu fermitate pedala de frână atunci când porniți sistemul power.

Motorul porneşte mai greu pe vreme rece şi în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m.

Când porniți sistemul power în condiții de temperaturi scăzute, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, sistemul de climatizare şi dezaburitorul lunetă, pentru a reduce consumul bateriei de 12 volți.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobişnuit sau simțiți miros de gaze de eşapament în autovehicul, acesta trebuie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune la motor sau la sistemul de evacuare.

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă se utilizează un dispozitiv codificat incorect, sistemul de alimentare cu combustibil este dezactivat.

➡ **Sistemul de imobilizare** P. 115

Dacă bateria telecomenzii este slabă, apropiați telecomanda de butonul **POWER**.

➡ **Dacă bateria telecomenzii este descărcată** P. 362

Este posibil ca sistemul power să nu pornească dacă telecomanda este supusă unor unde radio puternice.

Nu țineți apăsat butonul **POWER** pentru a porni sistemul.
Dacă sistemul power nu porneşte, aşteptați 30 de secunde înainte de a încerca din nou.

■ Oprirea sistemului power

Puteți opri sistemul atunci când autovehiculul este complet oprit.

1. Puneți transmisia în P.
2. Apăsați butonul **POWER**.

■ Începerea conducerii

De asemenea, puteți elibera frâna de parcare prin apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare, în timp ce apăsați pedala de frână. La coborâre, puteți să porniți mai lin vehiculul eliberându-l manual cu ajutorul comutatorului frânei electrice de parcare, decât cu pedala de accelerație.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornirea din pantă previne deplasarea înapoi a autovehiculului pe suprafețele înclinate prin mutarea piciorului de pe pedala de frână pe pedala de accelerație. Cuplați transmisia în D când sunteți în pantă, sau în R la coborâre, apoi eliberați pedala de frână.

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată, sau foarte alunecoasă, şi nu va funcționa la înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuieşte frâna de parcare.

Măsuri de precauție în timpul condusului

ATENȚIE: Nu conduceți pe un drum cu apă adâncă. Conducerea prin apă adâncă poate avaria motorul, sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice, iar autovehiculul se va defecta.

NOTĂ

Nu acționați un buton de schimbare a transmisie în timp ce apăsați pe pedala de accelerație. Puteți avaria transmisia.

NOTĂ

Dacă rotiți în mod repetat volanul la viteză extrem de redusă, sau dacă mențineți volanul rotit maxim stânga sau dreapta pentru un timp, sistemul de servodirecție electrică (EPS) se încălzeşte. Sistemul intră în modul de protecție şi limitează performanțele. Volanul devine tot mai greu de acționat. Odată ce sistemul se răceşte, sistemul EPS îşi revine. Funcționând în mod repetat în aceste condiții, sistemul se poate defecta.

Nu apăsați butonul [N], deoarece veți pierde eficacitatea frânei regenerative (şi accelerației).

În primii 1000 de kilometri (625 mile) de funcționare, evitați accelerațiile bruşte sau rularea la putere maximă pentru a preveni avarierea motorului sau a trenului de rulare.

Evitați frânările bruşte în primii 300 de kilometri (200 de mile).
Respectați această regulă şi atunci când plăcuțele de frână sunt noi.

■ Indicații de conducere pentru vehiculul utilitar

Vehiculele utilitare au o rată de răsturnare semnificativ mai mare decât alte tipuri de vehicule.
Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:
- Luați virajele la viteze mai mici decât le-ați face cu un vehicul mai mic.
- Evitați întoarcerea bruscă şi manevrele abrupte ori de câte ori este posibil.
- Nu modificați vehiculul în nici un fel în care să ridicați centrul de gravitație.
- Nu transportați încărcături grele pe plafon*.

Nerespectarea manevrării corecte a autovehiculului poate avea ca rezultat un accident sau o răsturnare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați treptele de viteză în funcție de nevoile dumneavoastră de conducere.

■ **Butoanele treptelor**

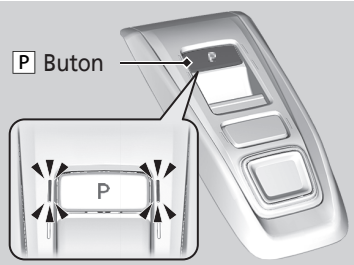
P **Park (Parcare)**
Utilizat la parcare sau la pornirea şi oprirea sistemului de alimentare.
Transmisia este blocată.

R **Reverse (Marşarier)**
Utilizat pentru mersul înapoi.

N **Neutral (Neutru)**
Transmisia nu este blocată.

D **Drive (Conducere)**
- Utilizat pentru conducere normală.
- Poate fi utilizată temporar padela de decelerare.
- Când este activ modul SPORT, poate fi utilizată padela de decelerare.

■ **P Butonul park (parcare)**



Treapta de viteză se schimbă în P atunci când apăsați butonul P în timp ce autovehiculul este parcat şi modul power este în ON.
Se aprind indicatorii laterali butonului P.

⚠ AVERTIZARE

Neactivarea butonului de parcare când este lăsat nesupravegheat, poate duce la răsturnarea vehiculului.

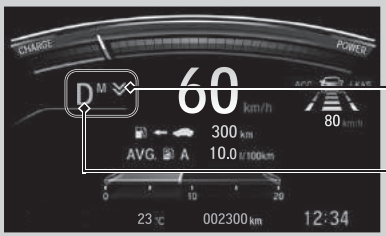
Un vehicul care se răstoarnă poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până vă asigurați că simbolul P este afişat pe indicatorul poziției treptei.

Pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare și deplasarea neintenționată:
• Nu vărsați lichide pe sau în jurul butoanelor de schimbare a treptelor.
• Nu amplasați și nu aruncați obiecte pe sau în jurul butoanelor de schimbare.
• Nu lăsați pasagerii sau copiii să acționeze butoanele de schimbare.

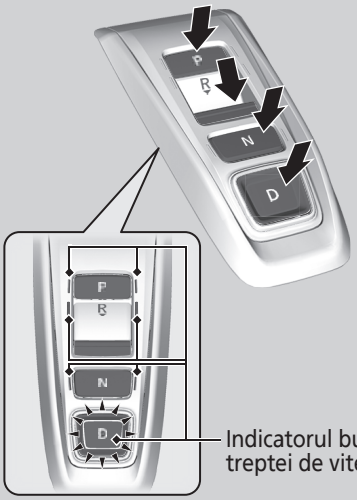
În timp ce nivelul bateriei de înaltă tensiune este maxim, sau dacă temperatura bateriei de înaltă tensiune este scăzută, frânarea regenerativă poate deveni mai puțin eficientă.

■ Acționarea vitezelor



Indicatorul padelei de decelerație

Indicatorul poziției treptei de viteză (indicatorul sistemului de transmisie)



P Apăsați butonul P.

R Apăsați înapoi butonul R.

N Apăsați butonul N.

D Apăsați butonul D.

Indicatorul butonului treptei de viteză

NOTĂ

Când schimbați din D în R şi viceversa, opriți complet autovehiculul şi țineți pedala de frână apăsată.

Acționarea treptelor de viteză înainte de oprirea completă a autovehiculului poate avaria transmisia.

Utilizați indicatorul poziției şi indicatorul butonului pentru a verifica treapta de viteză înainte de a acționa un buton de schimbare.

Dacă indicatorul poziției treptei selectate sau indicatorul poziției treptei clipesc simultan, există o problemă cu transmisia.
Evitați accelerarea bruscă și asigurați-vă că transmisia va fi verificată la reprezentanță cât mai curând posibil.

Semnalul sonor se activează o dată când schimbați în R.
În timp ce sistemul este proiectat să schimbe automat poziția treptei la P în condițiile descrise, pentru siguranță, trebuie să selectați întotdeauna P înainte de a deschide ușa șoferului.
Asigurați-vă că ați parcat vehiculul într-un loc sigur.

Dacă doriți să conduceți vehiculul după ce poziția treptei s-a schimbat automat la P în condițiile descrise, închideți ușa, fixați centura de siguranță, apăsați pedala de frână, apoi schimbați poziția treptei.

Dacă părăsiți autovehiculul, opriți sistemul de alimentare (power) și încuiați ușile.

■ Când deschideți uşa şoferului

Dacă deschideți ușa șoferului în următoarele condiții, poziția treptei se va schimba automat la P.
- Vehiculul este în staționare cu modul de alimentare în ON sau se deplasează cu mai puțin de 2 km/h (1 mph).
- Transmisia este în altă treaptă decât P.
- Ați decuplat centura de siguranță a șoferului.

■ Când opriți modul de alimentare (power)

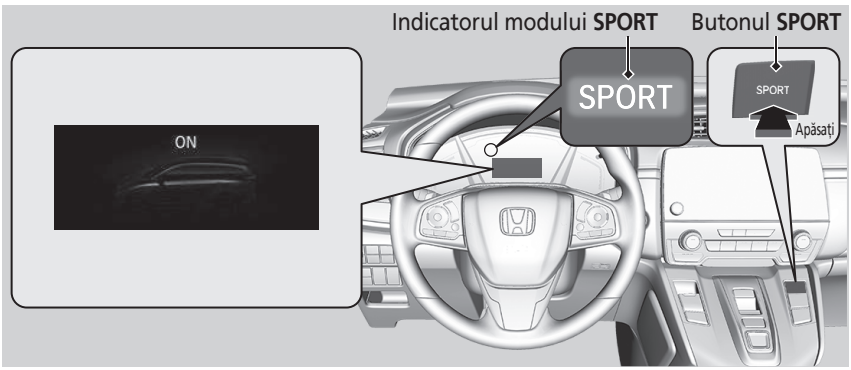
Dacă opriți sistemul de alimentare (power) în timp ce autovehiculul este în staționare și transmisia este în altă poziție decât P, poziția treptei se schimbă automat în P.

■ **Restricții la selectarea unei poziții a treptei**

Nu puteți selecta o poziție a treptei în anumite circumstanțe care ar putea duce la un accident.

Când transmisia este în:	1. În aceste circumstanțe:	2. Nu puteți selecta:	3. Poziția treptei rămâne în/se schimbă la:	Modul de schimbare a poziției treptei
P	Pedala de frână nu este apăsată.	Altă treaptă de viteză	P	Eliberați pedala de accelerație și apăsați pedala de frână.
	Pedala de accelerație este apăsată.			
N	Vehiculul se deplasează cu viteză mică fără ca pedala de frână să fie apăsată.		N	
	Vehiculul se deplasează cu viteză mică cu pedala de accelerație apăsată.			
N sau D	Vehiculul se deplasează înainte.	R		Parcați vehiculul într-un loc sigur.
R sau N	Vehiculul se deplasează înapoi.	D		
R, N sau D	Vehiculul se deplasează.	P		
P sau N	Indicatorul nu este aprins.	O treaptă de viteză alta decât P sau N	P sau N	Asigurați-vă că se aprinde indicatorul .

Modul SPORT



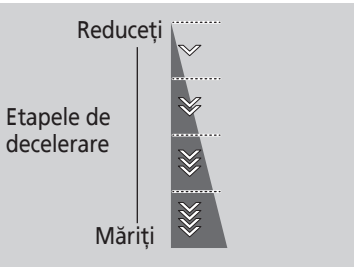
Pentru a activa și dezactiva modul SPORT, apăsați butonul **SPORT**.

Modul SPORT mărește performanța motorului.
Acest mod este potrivit pentru a conduce pe drumuri în pantă sau pe cele montane.

Modul SPORT este oprit de fiecare dată când porniți sistemul de alimentare (power), chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus vehiculul.

Padela pentru decelerare

Când eliberați pedala de accelerație, puteți controla viteza de decelerare fără a vă lua mâinile de pe volan. Folosind padela pentru decelerare situată pe volan, puteți trece treptat prin patru etape de decelerare.
Când coborâți un deal, puteți utiliza padela pentru decelerare pentru a menține viteza de decelerare, permițându-vă astfel să păstrați o distanță sigură între autovehiculul dvs. și vehiculul din față, precum și să utilizați frânarea regenerativă.



Etapa de decelerare implicită este ▽. Fiecare acționare a padelei efectuează o modificare a decelerației într-o singură etapă.

▶ Stadiul de decelerare poate să nu se modifice dacă trageți padela în mod continuu.

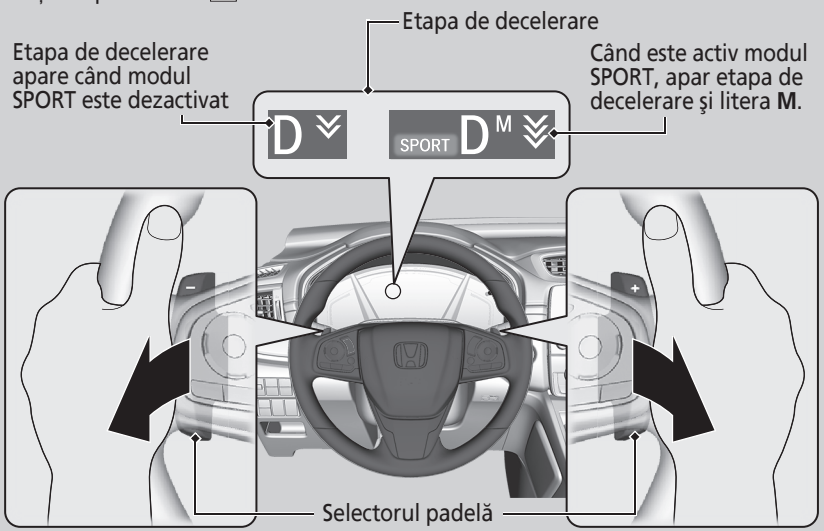
Pentru a selecta diferitele etape ale decelerației:

- Trageți padela + (din partea dreaptă) pentru a reduce etapa de decelerare.
- Trageți padela − (din partea stângă) pentru a mări etapa de decelerare.

Trageți padela + timp de câteva secunde când doriți să anulați padela de decelerare.

Funcționare

Poziția treptei este în D.



■ Când este oprit modul SPORT

Dacă trageți selectorul padelă, viteza de decelerare se va schimba temporar și etapa va apărea pe driver information interface.

Când doriți să anulați padela pentru decelerare, trageți selectorul + (din partea dreaptă) timp de câteva secunde.

Padela pentru decelerare se va anula în mod automat, iar etapa de decelerare de pe driver information interface va dispărea atunci când conduceți cu viteză constantă, sau în situații de accelerare și decelerare chiar înainte de oprirea autovehiculului.

■ Când este activat modul SPORT

Dacă trageți padela, viteza de decelerare se va schimba, şi pe driver information interface vor apărea etapa împreună cu litera **M**. Etapa de decelerare nu se va anula automat în timp ce modul SPORT este activat.

Când doriți să anulați padela pentru decelerare, opriți modul SPORT sau trageți padela + (din partea dreaptă) timp de câteva secunde. Când este anulată padela, starea de decelerare de pe driver information interface dispare.

⚠ ATENȚIE

Creșterea rapidă a ratei de decelerare prin acționarea rapidă a padelei de decelerare poate provoca deraparea roților, fapt ce poate duce la un accident în care cineva ar putea fi rănit sau ucis.

Mențineți întotdeauna o rată rezonabilă de decelerare.

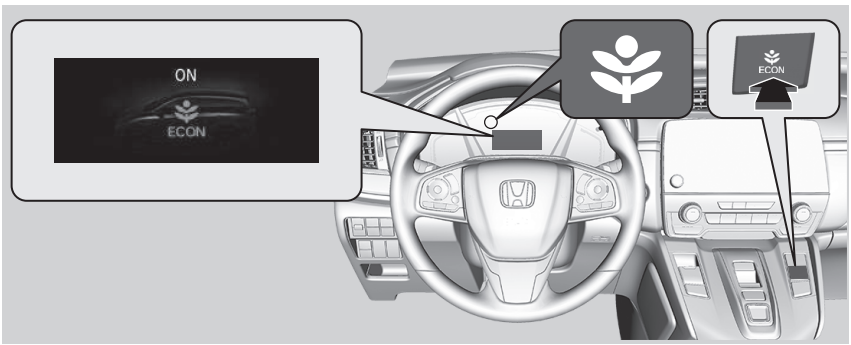
Dacă coborâți un deal atunci când selectați etapa , vehiculul poate intra în etapa .

Dacă trageți simultan padelele din dreapta și din stânga, etapa de decelerare poate să nu se schimbe.
În următoarele situații este posibil ca etapa să nu se schimbe, și pictograma etapei va clipi chiar dacă trageți padela. Etapa de decelerare poate să scadă sau să se anuleze automat când:

- Bateria de înaltă tensiune este încărcată complet, sau temperatura acesteia este prea scăzută sau prea ridicată.
- Viteza vehiculului depășește intervalul de decelerare cu modul SPORT dezactivat.
- Este necesară protecția sistemului hibrid.
- Padela este acționată în timp ce autovehiculul este oprit automat de către ACC cu LSF.

Dacă este acționat o padelă, ACC cu LSF se va anula automat.

Modul ECON



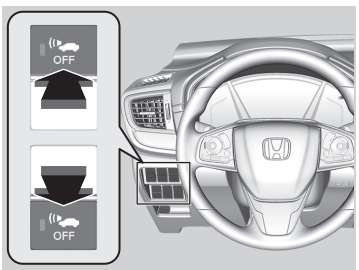
Butonul **ECON** activează și dezactivează modul ECON.
Modul ECON vă ajută să reduceți consumul de combustibil prin reglarea performanțelor motorului şi sistemului de climatizare.

Sistemul de alertă acustică a vehiculului

Când vă apropiați de pietoni cu viteza de aproximativ 20 km/h (12 mph) sau mai puțin, sistemul îi alertează pe aceştia că vehiculul este propulsat exclusiv de electricitate.

Funcția de pauză a sistemului de avertizare acustică va fi utilizată decât pentru o evidentă lipsă de necesitate a emiterii semnalului sonor în zona înconjurătoare și atunci când sigur nu există pietoni în apropiere.

■ Butonul OFF de oprire a alertei acustice



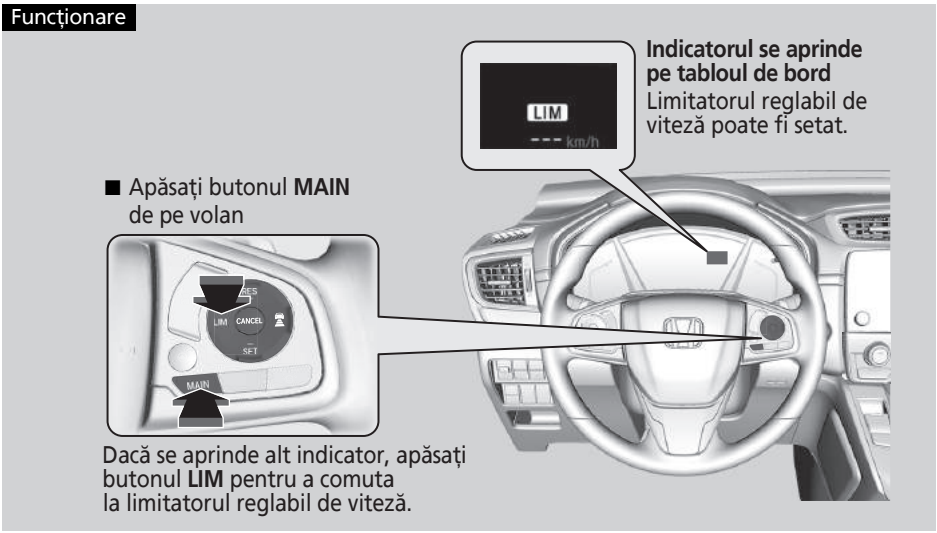
Apăsați butonul pentru a porni și opri sistemul.
▶Indicatorul din buton se aprinde când sistemul este oprit.

Sistemul se activează de fiecare dată când porniți sistemul de alimentare (power), chiar dacă l-ați dezactivat ultima dată când ați condus vehiculul.

Limitator reglabil de viteză

Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă care nu poate fi depăşită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.
Limita de viteză poate fi setată între aprox. 30 km/h (18 mph) şi aprox. 250 km/h (156 mph).

Funcționare



⚠ AVERTIZARE

Limitatorul reglabil de viteză are limitări.
Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să reglați viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală, și pentru a vă asigura că vehiculul este condus în siguranță.

⚠ AVERTIZARE

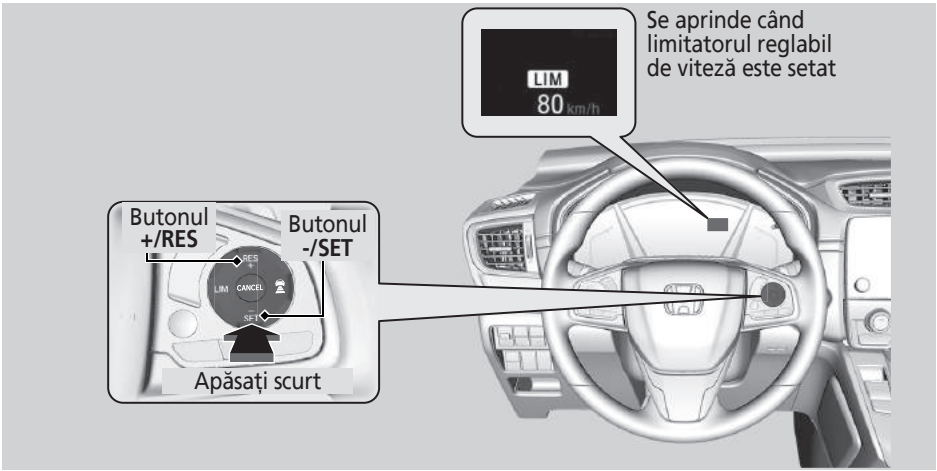
Nu apăsăsați pedala de accelerație mai mult decât este necesar.

Mențineți o poziție adecvată de manevrare a pedalei de accelerație, în funcție de viteza vehiculului.

Limitatorul reglabil de viteză nu poate menține viteza setată atunci când conduceți în coborâre. Într-un astfel de caz, reduceți viteza apăsând pedala de frână.

Nu puteți utiliza în acelaşi timp limitatorul reglabil de viteză şi sistemul de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție LSF sau limitatorul inteligent de viteză.

■ Setarea limitei de viteză



- Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedala de accelerație și apăsați butonul **-/SET**.
  Când eliberați butonul **-/SET**, este fixată limita de viteză și limitatorul reglabil de viteză este activat. Este afișată limita de viteză setată.
- Puteți seta limita de viteză salvată anterior prin apăsarea butonului **+/RES**.

Dacă setați limita de viteză în timp ce rulați cu mai puțin de 30 km/h (18 mph), limita de viteză setată este de 30 km/h (18 mph).

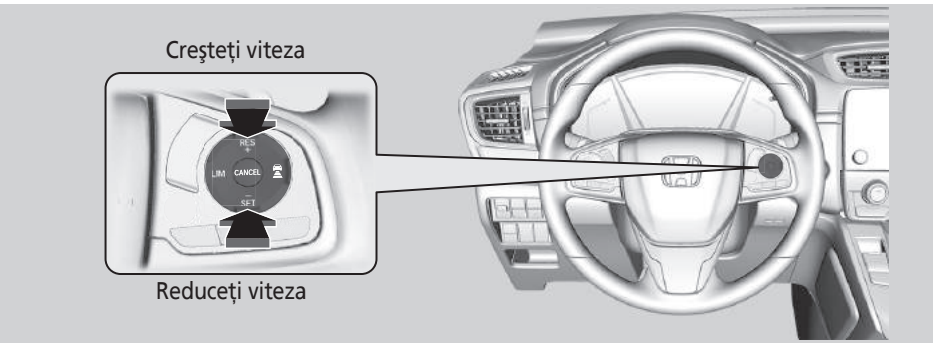
Dacă viteza autovehiculului depășește limita cu 3 km/h (2 mph) sau mai mult pe un drum în coborâre abruptă, sunteți avertizat sonor și limita de viteză afișată clipește.

Puteți opta pentru a afișa viteza setată în km/h sau mph de pe driver information interface sau de pe ecranul audio/informații.

Vitezometrul P. 89

■ Reglarea limitei de viteză

Creşteţi sau reduceţi limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, limita de viteză creşte sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă ţineţi butonul apăsat, limita de viteză creşte sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph, la fiecare 0.5 secunde, până cand se atinge limita sistemului.
- Autovehiculul poate accelera sau decelara până când este atinsă viteza setată.

■ Depăşirea temporară a limitei de viteză

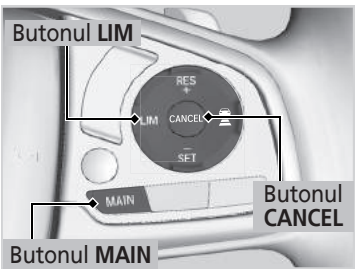
Limita de viteză poate fi depăşită prin apăsarea completă a pedalei de acceleraţie.

▶ Viteza limită afişată clipeşte.

▶ După ce limita de viteză a fost depăşită, se aude un semnal sonor.

Semnalul sonor se activează atunci când viteza autovehiculului depăşeşte limita de viteză setată având pedala de acceleraţie apăsată complet.

■ Anularea



Pentru a anula limitatorul reglabil de viteză, efectuaţi una dintre următoarele acţiuni:

- Apăsaţi butonul **CANCEL**.
- Apăsaţi butonul **MAIN**.
- Apăsaţi butonul **LIM**.

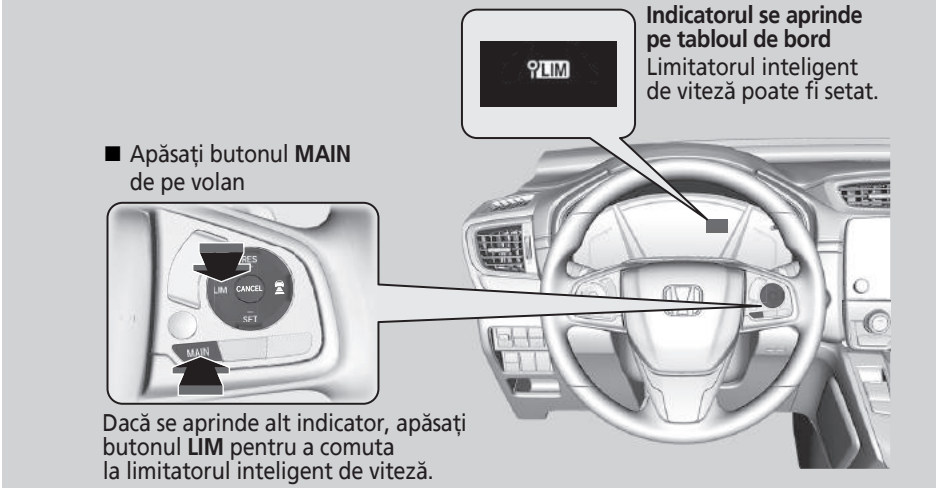
Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul reglabil de viteză se schimbă în funcţia de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu LSF.

Limitator inteligent de viteză

Acest sistem setează o limită de viteză pe care sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie o identifică. Această limită nu poate fi depăşită nici atunci când apăsaţi pedala de accelerație. Dacă apăsaţi complet pedala de accelerație, limita de viteză poate fi depăşită.

Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie P. 273

Funcționare



⚠ AVERTIZARE

Limitatorul inteligent de viteză are limitări. Limitatorul inteligent de viteză se poate seta singur peste sau sub viteza limită actuală, sau este posibil să nu funcționeze, în special atunci când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie nu funcționează corect, sau drumul nu are indicatoare cu limită de viteză. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să reglaţi viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală şi pentru a-l manevra în siguranță.

În funcție de modul de apăsare al pedalei de accelerație, vehiculul va accelera până când va atinge viteza identificată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație.

Sistemul este conceput pentru a detecta semne care respectă standardele Convenției de la Viena. Nu toate semnele pot fi detectate şi orice semn amplasat pe marginea drumului nu trebuie ignorat. Sistemul nu detectează semnele de circulație din trafic ale tuturor țărilor în care călătoriți, şi nici în toate situațiile.

➡ **Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație** P. 273

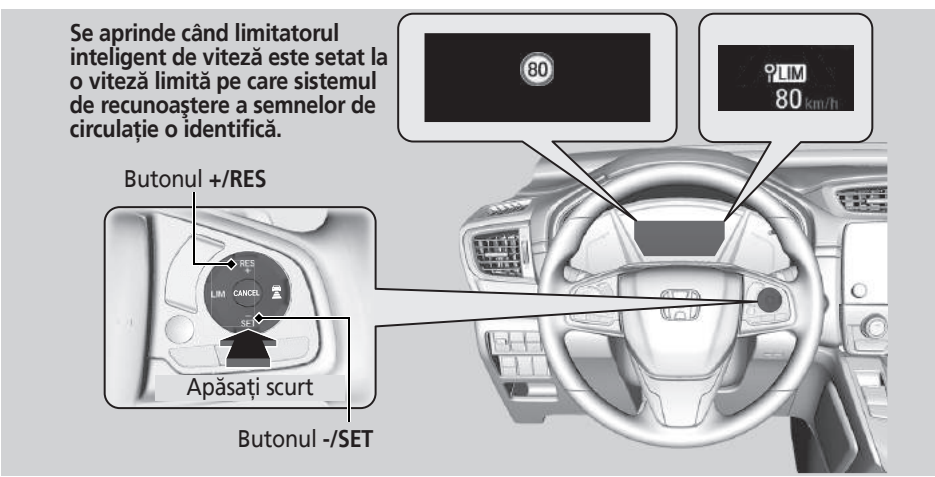
Limitatorul inteligent de viteză poate să nu mențină limita de viteză setată atunci când conduceți în coborâre. În acest caz, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână.

Nu puteți utiliza în acelaşi timp limitatorul inteligent de viteză şi sistemul de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție LSF sau limitatorul reglabil de viteză.

Nu utilizați limitatorul inteligent de viteză în zone cu unități diferite de măsură față de unitatea de măsură a limitatorului inteligent de viteză afișată.
Modificați unitatea de măsură afișată a vitezei setate a vehiculului la aceleași unități din zonele unde conduceți.

➡ **Vitezometrul** P. 89

■ Setarea limitei de viteză



- Când eliberați butoanele **-/SET** sau **RES/+**, limitatorul inteligent de viteză este setat la o limită de viteză pe care sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație o identifică. Este afişată limita de viteză.

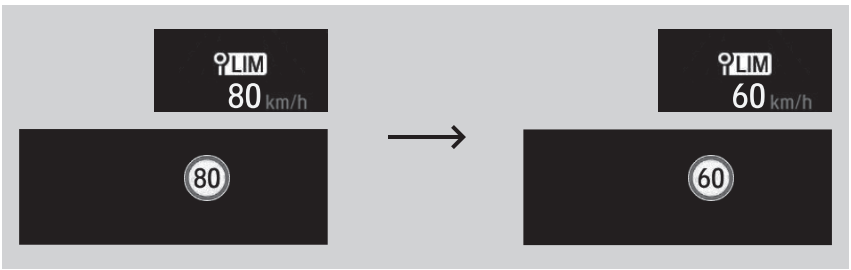
Dacă setați limitatorul inteligent de viteză când limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație este mai mică de 30 km/h (20 mph), funcția de limitare a vitezei și funcția de avertizare pot trece la starea de pauză.

Dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație, vehiculul dvs. decelerează încet până la atingerea limitei de viteză, sau mai puțin. Dacă este necesar, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână.
Se activează avertizarea sonoră și limita de viteză afișată clipește dacă viteza vehiculului depășește limita cu 3 km/h (2 mph) sau mai mult.

Limitatorul inteligent de viteză poate trece în starea de pauză dacă sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație identifică doar semne adiționale de limită de viteză.

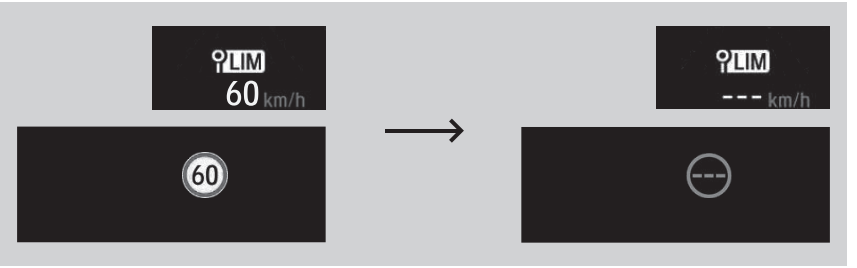
■ Când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație detectează o nouă limită de viteză

Limitatorul inteligent de viteză este setat la noua limită de viteză pe care sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație o identifică.



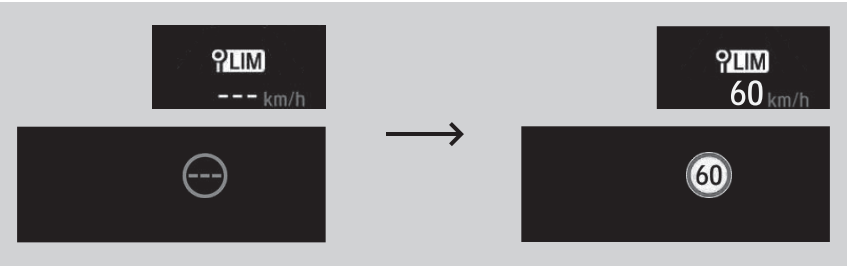
■ **Funcția de limitare a vitezei și cea de avertizare pot trece la starea de pauză dacă nu este afișat niciun semn de limită de viteză pe ecranul sistemului de recunoaștere a semnelor de circulație:**

- Se constată sfârșitul limitei de viteză sau al altei limite detectate.
- Vehiculul dumneavoastră intră/iese de pe autostradă.
- Semnalizați când luați un viraj pentru a schimba direcția într-o intersecție.



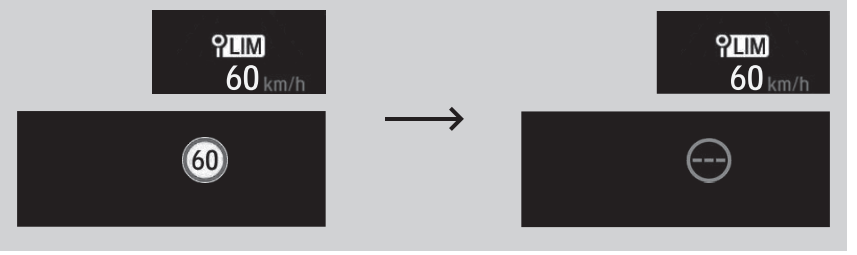
■ **Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație detectează o limită de viteză, în timp ce limitatorul inteligent de viteză este în starea de pauză**

Funcția de limitare a vitezei și funcția de avertizare vor fi reluate automat.



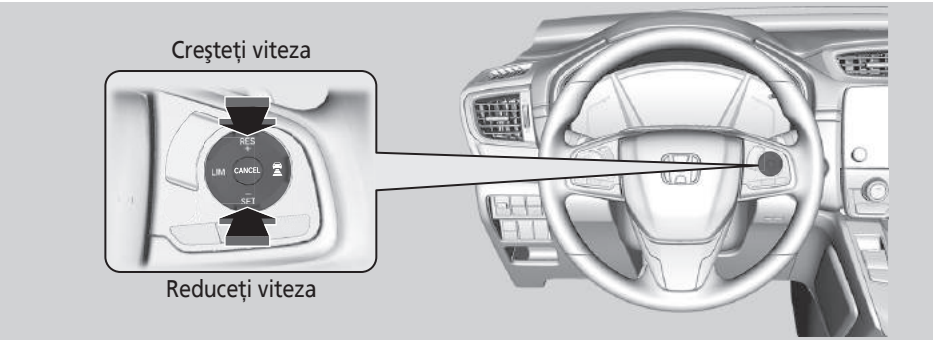
■ **Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu detectează o limită de viteză, în timp ce limitatorul inteligent de viteză este activat**

În timp ce conduceți, în plus de situația când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu detectează niciun semn de limită de viteză, sistemul de recunoaștere a semnelor poate să nu afișeze nicio limită de viteză. Funcțiile limitatorului inteligent de viteză sunt în continuare active.



■ Reglarea limitei de viteză

Creşteţi sau reduceţi limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, limita de viteză creşte sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Puteţi creşte limita de viteză cu până la +10 km/h, sau +5 mph, pe baza limitei de viteză detectate de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie.
- Puteţi scade limita de viteză cu până la -10 km/h, sau -5 mph, pe baza limitei de viteză detectate de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie.
- Puteţi accelera până când este atinsă viteza setată. Dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză detectată de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie, vehiculul dumneavoastră decelerează încet până atinge limita de viteză.

Un decalaj negativ sau pozitiv cu privire la limita de viteză va fi resetat automat atunci când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie detectează un nou semn de limită de viteză.

Nu puteţi scădea limita de viteză sub 30 km/h (18 mph).

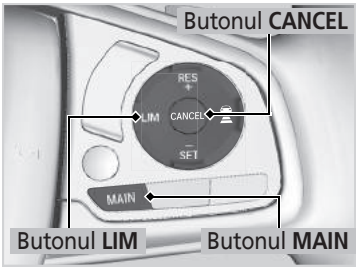
■ Depăşirea temporară a limitei de viteză

Limita de viteză poate fi depăşită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

▶ Viteza limită afişată clipeşte.
După ce limita de viteză a fost depăşită, se aude un semnal sonor.

Se activează avertizarea sonoră atunci când viteza autovehiculului depăşeşte limita de viteză setată având pedala de accelerație apăsată complet.

■ Anularea



Pentru a anula limitatorul inteligent de viteză, efectuați una dintre următoarele acțiuni:
- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
- Apăsați butonul **LIM**.

Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul inteligent de viteză se schimbă în funcția de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu LSF.

Sistemul de asistență pentru stabilitate (VSA)

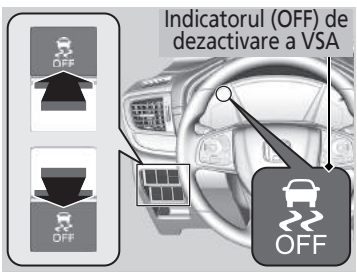
Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului (VSA) ajută la stabilizarea automobilului în timpul virajelor atunci când acesta virează mai mult, sau mai puțin, decât s-a intenționat. De asemenea, ajută la menținerea tracțiunii pe suprafețe alunecoase. Acest lucru se realizează prin reglarea puterii motorului şi acționarea selectivă a frânelor.

Sistemul VSA poate să nu funcționeze corect dacă tipul şi dimensiunea anvelopelor nu sunt similare. Asigurați-vă că utilizați anvelope de aceleaşi dimensiuni şi tipuri, umflate la presiunea specificată.

Funcția principală a sistemului VSA este cunoscută sub denumirea de controlul electronic al stabilității (ECS). Sistemul include, de asemenea, şi o funcție de control al tracțiunii.

Când se activează VSA, este posibil să observați că motorul termic şi cel electric nu răspund la manevra de accelerare. De asemenea, puteți auzi un zgomot provenit de la sistemul hidraulic. Veți observa şi indicatorul clipind.

■ Activarea şi dezactivarea VSA



Acest buton este situat pe tabloul de bord dispre partea şoferului. Pentru a activa şi dezactiva parțial sistemul VSA, țineți apăsat butonul până când auziți un semnal sonor.

Vehiculul dvs. va avea o capacitate normală de frânare și de virare, însă funcția de control al tracțiunii va fi mai puțin eficientă.

Sistemul de asistență la viraje

Atunci când rotiți volanul, sistemul aplică uşor frâna pe fiecare dintre roți, după cum este nevoie, şi ajută la păstrarea stabilității şi performanței autovehiculului în viraje.

Sistemul de asistență la viraje nu poate spori stabilitatea în toate situațiile. Dumneavoastră sunteți cel care are responsabilitatea de a conduce şi de a vira cu viteză adecvată pentru toate condițiile de drum, şi de a păstra întotdeauna o marjă de siguranță suficientă.

În timpul deplasării, atunci când se aprinde şi rămâne aprins indicatorul sistemului VSA, sistemul de asistență la viraje nu se mai activează.

Tracțiune integrală (AWD) cu sistem inteligent de control*

Vehiculul dvs. este echipat cu sistemul AWD. Când sistemul detectează o pierdere a tracțiunii roților din față, acesta transferă automat o anumită putere roților din spate. Acest lucru vă permite să utilizați toată tracțiunea disponibilă și poate crește mobilitatea.

Trebuie, însă, să acordați aceeași atenție la accelerare, virare şi frânare ca la un autovehicul cu tracțiune pe două roți.

Dacă rotiți excesiv toate roțile și supraîncălziți sistemul AWD, doar roțile din față primesc putere. Opriți şi lăsați sistemul să se răcească.

NOTĂ

Nu rotiți în continuu pneurile față ale vehiculului. Rotirea continuă a pneurilor față poate provoca deteriorarea transmisiei sau a diferențialului spate.

Este posibil ca sistemul AWD să nu funcționeze corect dacă anvelopele nu sunt de acelaşi tip și dimensiune. Asigurați-vă că utilizați anvelope de acelaşi tip şi dimensiune, și că sunt umflate la presiunea specificată.

➡ **Înlocuirea anvelopelor şi a roților** P. 334

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de avertizare în caz de dezumflare

În locul măsurării directe a presiunii din fiecare anvelopă, sistemul de avertizare în caz de dezumflare al acestui autovehicul monitorizează şi compară în timpul deplasării raza de rulare şi caracteristicile de rotaţie ale fiecărei roţi şi anvelope, pentru a stabili dacă una sau mai multe anvelope sunt dezumflate semnificativ. Acest lucru va duce la aprinderea indicatorului de presiune scăzută a anvelopei/sistemului de avertizare în caz de dezumflare, şi la apariţia unui mesaj pe driver information interface.

Sistemul nu monitorizează anvelopele atunci când conduceţi cu viteză mică.

Condiţii precum temperatura scăzută şi schimbarea de altitudine pot afecta direct presiunea anvelopelor şi pot declanşa aprinderea indicatorului de presiune scăzută a anvelopelor/sistemului de avertizare în caz de dezumflare.

Anvelopele verificate şi umflate în condiţii de:
• Temperatură ridicată se pot dezumfla la temperatură scăzută.
• Temperatură scăzută pot deveni umflate excesiv la temperatură ridicată.
Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor/sistemului de avertizare în caz de dezumflare nu se aprinde în caz de umflare excesivă.

Este posibil ca sistemul să nu funcţioneze corespunzător dacă anvelopele nu sunt de acelaşi tip şi dimensiune. Asiguraţi-vă că folosiţi anvelope de acelaşi tip şi dimensiune.

➡ **Verificarea şi întreţinerea anvelopelor** P. 331

Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor/sistemului de avertizare în caz de dezumflare se poate aprinde cu întârziere, sau poate să nu se aprindă deloc, atunci când:
• Accelerați, decelerați, sau rotiți volanul rapid.
• Conduceţi pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
• Sunt utilizate lanţuri pentru anvelope.

Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor/sistemului de avertizare în caz de dezumflare se poate aprinde în următoarele situaţii:
• Este aplicată o sarcină mai grea şi neuniformă pe anvelope care nu exista în momentul calibrării, de exemplu în situaţia în care tractaţi o remorcă.
• Sunt utilizate lanţuri pentru anvelope.

■ Calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare

Trebuie să porniți inițializarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare, de fiecare dată când:

- Reglați presiunea uneia sau mai multor anvelope.
- Permutați anvelopele între ele.
- Înlocuiți una sau mai multe anvelope.

Înainte de inițializarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare:

- Setați presiunea anvelopei la rece, la toate cele patru anvelope.

Verificarea anvelopelor P. 331

Asigurați-vă că:

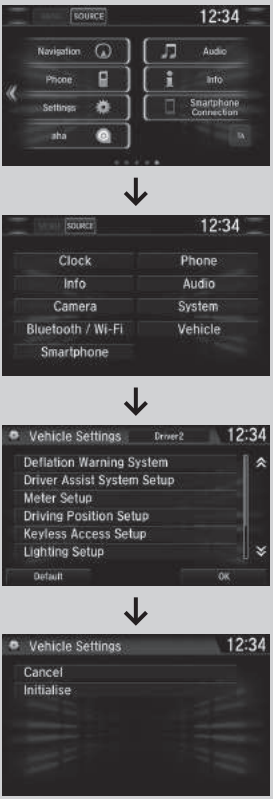
- Autovehiculul este oprit complet.
- Transmisia este în P.
- Modul power este ON.

Modele cu sistem audio color

Puteți iniția sistemul din funcțiile personalizate de pe driver information interface.

1. Apăsați butonul [ ] și apoi ▲/▼ pentru a selecta (funcții personalizate), apoi apăsați butonul **ENTER**.
   ▶ Pe ecran se afișează **Deflation Warning System**.
2. Apăsați butonul **ENTER**.
   ▶ Afișajul se schimbă în ecranul pentru personalizare, unde puteți selecta **Cancel** sau **Initialise**.
3. Apăsați butonul ▲/▼ și selectați **Initialise**, apoi apăsați butonul **ENTER**.
   ▶ Se afișează **Completed**, apoi afișajul revine la ecranul meniului pentru personalizări.

- Dacă apare mesajul **Failed**, repetați pașii 2-3.
- Procesul de inițializare se încheie automat.



Modele cu Display Audio

Puteți calibra sistemul din funcțiile personalizate de pe ecranul audio/informații.

1. Setați modul power în ON.
2. Selectați HOME.
3. Selectați **Settings**.
4. Selectați **Vehicle**.
5. Selectați **Deflation Warning System**.
6. Selectați **Cancel** sau **Initialise**.

- Dacă apare mesajul **Failed**, repetați paşii 4-6.
- Procesul de calibrare se termină automat.

- Procesul de calibrare necesită aproximativ 30 de minute de condus cumulat, cu o viteză între 40-100 km/h (25-62 mph).
- În această perioadă, daca modul power este setat pe ON, iar vehiculul nu începe deplasarea în 45 de secunde, este posibil să observați aprinderea, pentru scurt timp, a indicatorului de presiune scăzută în anvelopă. Acest lucru este normal şi indică faptul că procesul de calibrare încă nu s-a finalizat.

Dacă sunt montate lanțuri de zăpadă, demontați-le înainte de calibrarea sistemului.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului chiar şi atunci când sunt montate anvelope standard, umflate adecvat, consultați reprezentanța.

Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele cu unele de aceeaşi marcă, model şi dimensiune precum cele originale. Pentru detalii, consultați reprezentanța.

Sistemul de informații punct mort*

Acesta este conceput pentru a detecta vehiculele aflate în zonele specifice de alertă adiacente autovehiculului dumneavoastră, în special atunci când acestea se află într-o zonă în care sunt dificil de detectat, așa-numitul „punct mort". Când sistemul detectează vehicule care se apropie din spate pe benzile laterale, indicatorul corespunzător se aprinde pentru câteva secunde, oferind asistență atunci când schimbați benzile.

⚠ AVERTIZARE

Este deosebit de important să vă asigurați că puteți schimba banda de circulați în condiții de siguranță, în caz contrar acest lucru putând duce la un accident şi la rănirea gravă, sau deces.

Atunci când schimbați benzile de circulație, nu vă bazați doar pe sistemul de informații punct mort.

Înainte de a schimba benzile de circulație, asigurați-vă întotdeauna în oglinzi că nu sunt alte vehicule în spatele dumneavoastră.

Anunț important pentru siguranță

La fel ca toate celelalte sisteme de asistență, sistemul de informații punct mort are limitări de utilizare. Încrederea prea mare în sistemul de informații punct mort poate duce la o coliziune.

Sistemul este destinat numai pentru confortul dvs. Chiar dacă un obiect se află în zona de alertă, pot apărea următoarele situații.

- Indicatorul sistemului de avertizare poate să nu se aprindă din cauza obstrucționării (stropi etc.), chiar dacă mesajul apare pe driver information interface.
- Indicatorul de avertizare al sistemului poate să se aprindă chiar și atunci când mesajul este afişat pe driver information interface.

Opriți sistemul atunci când tractați o remorcă.

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corect din următoarele motive:

- Încărcătura suplimentară înclină autovehiculul şi schimbă zona de detecție a senzorului.
- Remorca poate fi detectată de senzorii radar şi acest lucru poate duce la aprinderea indicatorilor de alertă.

Indicatorul de alertă al sistemului poate să nu se aprindă în situațiile următoare:

- Un vehicul nu rămâne în zona de alertă mai mult de două secunde.
- Un vehicul este parcat pe o bandă laterală.
- Diferența de viteză între autovehiculul dumneavoastră şi vehiculul pe care îl depăşiți este mai mare de 10 km/h (6 mph).
- Un obiect care nu este detectat de senzorii radar se apropie sau trece de autovehiculul dumneavoastră.
- Vehiculul care se deplasează pe banda laterală adiacentă este motocicletă sau un alt vehicul de mici dimensiuni.

Sistemul nu funcționează în R.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de informații punct mort poate fi afectat negativ atunci când:
- Sunt detectate obiecte (balustrade, stâlpi, copaci etc.)
- Un obiect care nu reflectă bine undele radio, precum o motocicletă, se află în zona de alertă.
- Conduceți pe un drum în curbă.
- Un vehicul se deplasează de pe o bandă îndepărtată pe banda adiacentă.
- Sistemul detectează interferențe electronice externe.
- Bara de protecție din spate sau senzorii au suferit reparații inadecvate, sau bara de protecție a fost deformată.
- A fost schimbată orientarea senzorilor.
- În condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă şi ceață).
- Conduceți pe un drum cu denivelări.
- Luați virajele scurte în care autovehiculul se înclină uşor.

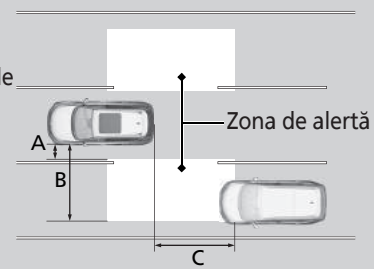
Pentru utilizarea corectă a sistemului:
- Mențineți curate colțurile barei de protecție.
- Nu acoperiți colțurile barei de protecție cu etichete sau autocolante.
- Mergeți cu autovehiculul la reprezentanță dacă sunt necesare reparații la colțurile barei de protecție, sau la senzorii radar, sau dacă bara de protecție a fost lovită puternic.

■ Cum funcționează sistemul

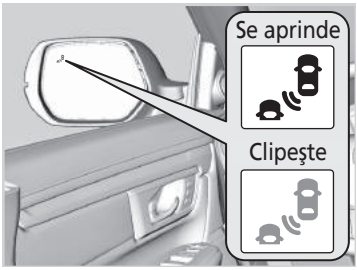
- Senzorii radar detectează un vehicul aflat în zona de alertă, atunci când vă deplasați cu o viteză de minim 20 km/h (12 mph).

Raza zonei de alertă
A: Aprox. 0.5 m (1.6 ft.)
B: Aprox. 3 m (10 ft.)
C: Aprox. 3 m (10 ft.)

Senzorii radar: amplasați sub colțurile barei de protecție spate



■ Detectarea unui vehicul



Indicatorul se aprinde atunci când:
- Un vehicul din spate intră în zona de alertă cu intenția de a vă depăşi, şi diferența de viteză a acestuia față de autovehiculul dvs. este de maxim 50 km/h (31 mph).
- Depăşiți un vehicul cu o viteză mai mare de cel mult 20 km/h (12 mph), față de acesta.

Clipeşte şi se aude avertizarea sonoră, atunci când:
Semnalizați schimbarea direcției de mers spre partea vehiculului detectat. Sunteți avertizat sonor de trei ori.

Bateria de înaltă tensiune

Bateria de înaltă tensiune se descarcă treptat, chiar dacă vehiculul nu este utilizat. Ca urmare, dacă autovehiculul dvs. este parcat o perioadă mai lungă de timp, nivelul de încărcare al bateriei va scădea. Perioadele de timp prelungite la o stare de încărcare scăzută vor scurta durata de viață a bateriei. Pentru a menține starea de încărcare a bateriei, conduceți vehiculul mai mult de 30 de minute cel puțin o dată la trei luni. Temperaturile extrem de mari pot afecta durata de viață a bateriei. Puteți reduce efectele temperaturii înalte prin parcarea vehiculului la umbră în timpul verii.

Aveți grijă să nu lăsați să se descarce prea mult bateria de înaltă tensiune. Dacă nivelul bateriei se apropie de zero, va face imposibilă pornirea sistemului de alimentare (power).

Măsuri de siguranță

■ **Nu atingeți sistemul de înaltă tensiune**

Încercarea de a separa o componentă a sistemului de înaltă tensiune, sau de a deconecta unul dintre firele sale, poate provoca șocuri electrice grave. Asigurați-vă că orice întreținere sau reparație ale sistemului de înaltă tensiune sunt efectuate la o reprezentanță Honda.

■ **În cazul în care se produce un accident**

- **Aveți grijă la pericolul legat de electrocutare.**
  ▶ Dacă sistemului de înaltă tensiune este avariat în cazul unui accident grav, există riscul de șoc electric din cauza expunerii componentelor sau firelor de înaltă tensiune. Dacă se întâmplă acest lucru, nu atingeți niciuna dintre componentele sistemului de înaltă tensiune şi niciunul dintre cablurile sale portocalii.
- **Evitați contactul cu lichidul de înaltă tensiune al bateriei.**
  ▶ Bateria de înaltă tensiune conține un electrolit inflamabil care s-ar putea scurge în cazul unui accident grav. Evitați contactul electrolitului cu pielea sau ochii deoarece acesta este corosiv. Dacă accidental intrați în contact cu electrolitul, clătiți pielea expusă sau spălați-vă ochii cu o cantitate mare de apă timp de cel puțin cinci minute și solicitați imediat asistență medicală.
- **În cazul unui incendiu electric utilizați un extinctor.**
  ▶ Încercarea de stingere a unui incendiu electric cu o cantitate mică de apă, de exemplu cu un furtun de grădină, poate fi periculoasă.
- **Dacă vehiculul este avariat într-un accident, reparați-l la reprezentanță.**

■ **Sistemul de oprire de urgență a sistemului de înaltă tensiune (High Voltage)**

Dacă vehiculul este implicat într-un accident, sistemul de oprire de urgență se va activa în funcție de gravitatea impactului. Când sistemul se activează, sistemul High Voltage se oprește automat, iar autovehiculul nu se mai poate deplasa propulsat de acesta. Pentru a readuce sistemul de înaltă tensiune la funcționarea normală, consultați reprezentanța.

■ **Casarea autovehiculului**

- Bateria de înaltă tensiune este o baterie litiu-ion. Honda colectează și reciclează bateriile de înaltă tensiune utilizate - consultați reprezentanța pentru colectarea bateriilor în cazul în care vehiculul dvs. nu se mai poate repara.

Componentele principale ale sistemului SPORT HYBRID i-MMD

• Oprirea/pornirea automată a motorului termic

Motorul pe benzină al autovehiculului se oprește automat în timpul funcționării vehiculului sau repornește în timp ce autovehiculul staționează atunci când este necesar. În următoarele cazuri, oprirea automată a motorului poate să nu se activeze.

- Vehiculul are nevoie momentan de o putere suplimentară pentru accelerare agresivă, pentru urcarea unei pante, sau pentru deplasarea cu viteză mare.
- Sistemul de control al climatizării este utilizat intens.
- Temperatura bateriei de înaltă tensiune este ridicată sau scăzută.

■ Nu acoperiți grila de admisie a aerului

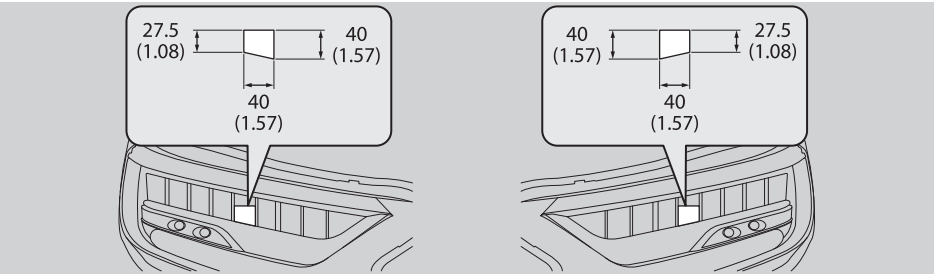
Dacă grila de admisie a aerului este obstrucționată în timpul funcționării vehiculului, bateria de înaltă tensiune se poate încinge. Pentru a proteja bateria, sistemul poate limita energia furnizată de aceasta și poate declanșa aprinderea indicatoarelor sistemului power și cel al sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți.

• Sunete unice ale sistemului i-MMD SPORT HYBRID

Când porniți pentru prima oară acest vehicul, probabil veți auzi niște sunete nefamiliare, în special când porniți sistemul de alimentare electrică, sau în timp ce conduceți sau accelerați de la o oprire, sau când aerul trece prin grila de admisie a bateriei de înaltă tensiune în timp ce sistemul de răcire a bateriei de înaltă tensiune este activat. Unele dintre aceste sunete sunt unice atât pentru sistemul de propulsie, cât și pentru sistemul de alimetare cu combustibil, al climatizării și cel de răcire a bateriei de înaltă tensiune; altele sunt similare cu sunetele generate de automobilele convenționale care sunt de obicei mascate de zgomote mai puternice absente însă la un vehicul de acest tip. Aceste sunete nu sunt un motiv de îngrijorare și, în curând, le veți recunoaște ca fiind normale și astfel veți putea detecta orice zgomot nou sau neobișnuit, în cazul în care acesta se va manifesta.

Reglarea fasciculului luminos al farurilor

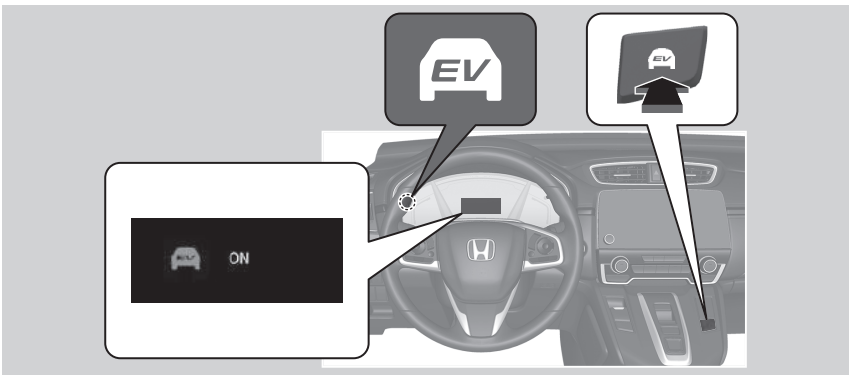
Conducerea autovehiculului cu volan pe partea dreaptă în țări cu trafic pe partea dreaptă, sau a autovehiculului cu volan pe partea stângă în țări cu trafic pe partea stângă provoacă luminozitate orbitoare şoferilor vehiculelor din sens invers. Trebuie să modificați distribuția fasciculului luminos al farurilor cu ajutorul unei bande de mascare.



1. Pregătiți două bucăți pătrate de bandă de mascare, cu laturile de 40 mm (1,57 in).
   ► Utilizați o bandă de mascare opacă, cum ar fi vinilul.
2. Fixați banda pe lentile, așa cum este indicat în imagine.

Aveți grijă să lipiți banda corect. Dacă fasciculul luminos al farurilor nu este distribuit corect, poate să nu respecte cerințele legale din țara dvs. Pentru detalii, adresați-vă reprezentanței.

Butonul EV



Modul EV se activează apăsând butonul **EV** amplasat lângă butoanele de schimbare a vitezelor.

Indicatorul modului **EV** se aprinde pe panoul de instrumente atunci când modul EV este activat.

Apăsați din nou butonul **EV** pentru a reveni la modul HV.

Unele condiții, cum ar fi nivelul scăzut al bateriei de înaltă tensiune și viteza mare a vehiculului, pot împiedica sistemul să intre manual în modul EV. Dacă este apăsat butonul atunci când modul EV este dezactivat, se aude semnalul sonor și pe driver information interface apare un mesaj.

Schimbarea treptelor, condițiile de conducere sau cele de drum pot să anuleze automat modul EV și astfel să se revină la modul HV.

Pe driver information interface va apărea un mesaj și modul EV poate fi anulat automat când:
- Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune este scăzut.
- Viteza vehiculului este prea mare.
- Viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph) în timp ce motorul termic este în procedura de încălzire.
- Apăsați complet pedala de accelerație.
- Vă deplasați pe un drum deluros.

➡ **Mesaje de avertizare şi informare pe driver information interface** P. 73

În modul EV, sistemul vehiculului de avertizare acustică este pornit.

➡ **Sistemul de avertizare acustică** P. 219

Honda Sensing

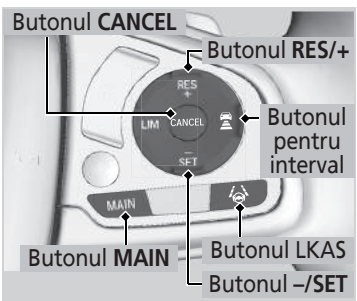
Honda Sensing este un sistem de asistență pentru șofer care utilizează două tipuri distincte de senzori: un senzor radar amplasat în interiorul grilei frontale și o cameră frontală montată pe partea interioară a parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare.

Honda Sensing are următoarele funcții.

■ Funcții care nu necesită comutatoare de acționare pentru a fi activate
- Sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS) P. 242
- Sistem de avertizare părăsire carosabil P. 269
- Sistem de recunoaştere a semnelor de circulație P. 273

■ Funcții care necesită comutatoare de acționare pentru a fi activate
- Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF) P. 250
- Sistem de asistență menținere bandă (LKAS) P. 263

■ Comutatoare de acționare pentru ACC cu LSF / LKAS



■ Butonul MAIN
Apăsați-l pentru a activa modul standby pentru ACC cu LSF şi LKAS. Sau apăsați-l pentru a anula aceste sisteme.

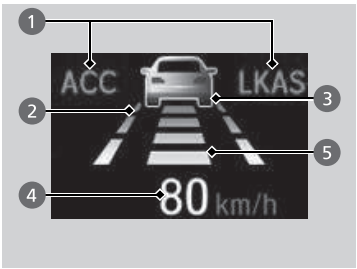
■ Butonul LKAS
Apăsați-l pentru a activa, sau a anula, LKAS.

■ Butoanele RES/+ şi –/SET
Apăsați butonul **RES/+** pentru a relua funcția ACC cu LSF, sau pentru a creşte viteza autovehiculului.
Apăsați butonul **–/SET** pentru a seta funcția ACC cu LSF, sau pentru a reduce viteza autovehiculului.

■ Butonul pentru interval
Apăsați butonul (interval) pentru a schimba intervalul de urmărire al ACC cu LSF.

■ Butonul CANCEL
Apăsați-l pentru a anula ACC cu LSF.

■ Conținutul ecranului driver information interface



Puteți vizualiza pe ecran starea actuală ale sistemelor ACC cu LSF şi LKAS.

❶ Indică faptul că sistemele ACC cu LSF şi LKAS sunt gata pentru a fi activate.

❷ Indică faptul că sistemul LKAS este activat indiferent dacă sunt detectate sau nu benzile de circulație.

❸ Indică dacă un vehicul este detectat în prealabil, sau nu.

❹ Afișează viteza setată a vehiculului.

❺ Afișează intervalul setat.

Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)

Vă poate ajuta atunci când există o posibilitate ca autovehiculul dumneavoastră să intre în coliziune cu un autovehicul, sau cu un pieton, detectat în faţa dumneavoastră. Sistemul CMBS este conceput pentru a vă alerta atunci când este detectată o posibilă coliziune, precum şi pentru a reduce viteza autovehiculului atunci când coliziunea este considerată imposibil de evitat, pentru a ajuta la reducerea gravităţii impactului.

Anunţ important pentru siguranţă

Sistemul CMBS este proiectat pentru a reduce gravitatea unui impact imposibil de evitat. Nu previne coliziunea şi nu opreşte autovehiculul automat. Este responsabilitatea dvs. de a acţiona pedala de frână şi de a manevra volanul în funcţie de condiţiile de mers.

Este posibil ca, în anumite condiţii, sistemul CMBS să nu se activeze, sau să nu detecteze un vehicul din faţa dvs.

➡ **Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului CMBS** P. 246

Puteţi consulta informaţii utile despre camera cu care este dotat acest sistem.

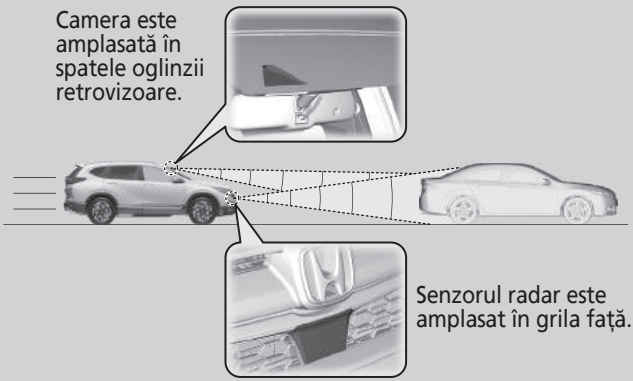
➡ **Camera frontală** P. 277

Consultaţi informaţiile legate de întreţinerea senzorului radar.

➡ **Senzorul radar** P. 278

■ **Cum funcționează sistemul**

Utilizare



Sistemul începe să monitorizeze partea carosabilă din față atunci când viteza vehiculului este de aproximativ 5 km/h (3 mph) și există un vehicul în fața dumneavoastră.

CMBS se activează atunci când:

- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și un vehicul, sau un pieton, detectat în fața dvs. devine aproximativ 5 km/h (3 mph), sau mai mare, și există riscul unei coliziuni.
- Viteza vehiculului dumneavoastră este de aproximativ 100 km/h (62 mph), sau mai puțin, și sistemul determină un risc de coliziune cu:

- Sunt detectate vehicule în fața dvs. care sunt oprite, cele din sens invers, sau cele care se deplasează în aceeași direcție cu dvs.
- Este detectat un pieton în fața dvs.

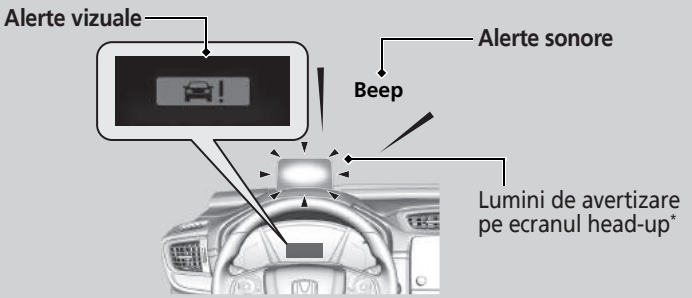
- Viteza autovehiculului dumneavoastră este mai mare de 100 km/h (62 mph), iar sistemul determină o probabilitate de coliziune cu un vehicul detectat în fața dvs. care se deplasează în aceeași direcție.

Când sistemul CMBS se activează, acesta poate aplica automat frâna. Sistemul va fi anulat atunci când vehiculul dvs. se oprește, sau atunci când determină că nu există riscul unei coliziuni.

■ **Când sistemul devine activ**

Sistemul alertează vizual şi sonor o posibilă coliziune şi opreşte alertele atunci când coliziunea a fost evitată.

► Luaţi măsurile necesare pentru a evita coliziunea (aplicaţi frânele, schimbaţi benzile etc.)



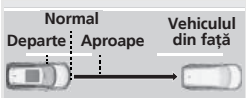
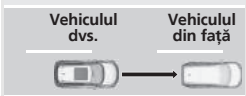
Camera din sistemul CMBS este proiectată şi pentru detectarea pietonilor.
Cu toate acestea, această funcţie de detectare a pietonilor poate să nu se activeze, sau să nu detecteze un pieton aflat în faţa vehiculului dvs., în anumite condiţii.
Consultaţi lista pentru condiţiile care indică limitările de detectare a pietonilor.

➡ **Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului CMBS** P. 246

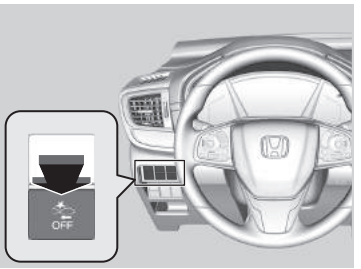
* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Etapele alertelor pentru prevenirea coliziunii

Sistemul are trei etape de alertă pentru o posibilă coliziune. Cu toate acestea, în funcție de circumstanțe, este posibil ca sistemul CMBS să nu treacă prin toate etapele înainte de inițierea ultimei.

Distanța dintre vehicule		CMBS			
		Senzorul radar detectează un vehicul	Sistemul de pre-tensionare	ALERTE sonore şi vizuale	Frânare
Etapa 1		Există un risc de coliziune cu vehiculul din fața dvs.	—	Atunci când este în modul **Far** (departe), alertele vizuale şi sonore apar când distanța față de vehicul este mai mare față de cea din modul **Normal**, iar în modul **Near**, la o distanță mai mică decât cea din modul **Normal**.	—
Etapa 2		Riscul de coliziune a crescut, timpul de răspuns a scăzut.	Retractează uşor, de câteva ori, centura de siguranță a şoferului, oferind un avertisment de tip fizic. 	Alerte sonore şi vizuale.	Aplicare uşoară
Etapa 3		CMBS determină dacă coliziunea este inevitabilă	Strânge cu forță centurile de siguranță ale şoferului şi pasagerului din față. 		Aplicare cu fermitate

■ Pornirea şi oprirea sistemului CMBS



Pentru pornirea sau oprirea sistemului apăsați lung butonul până când auziți semnalul sonor.

Când CMBS este oprit:
- Indicatorul CMBS de pe tabloul de bord se aprinde.
- Este afişat un mesaj pe driver information interface pentru a vă reaminti că sistemul este oprit.

Sistemul CMBS este pornit de fiecare dată când porniți sistemul power, chiar dacă l-ați oprit ultima dată când ați condus autovehiculul.

Când sistemul CMBS este activat, acesta va continua să funcționeze chiar dacă pedala de accelerație este parțial apăsată. Totuși, acesta va fi anulat dacă pedala de accelerație este apăsată complet.

■ Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului CMBS

În anumite condiții, sistemul se poate opri automat și se va aprinde indicatorul CMBS. Câteva exemple dintre aceste condiții sunt enumerate mai jos. Alte condiții pot limita unele dintre funcțiile CMBS.

➡ **Camera frontală** P. 277

■ Condiții de mediu
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, cum ar fi la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre obiecte şi fundal este mic.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată o lumină puternică.
- Conduceți în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Obiecte sau anumite structuri sunt interpretate greşit ca fiind vehicule sau pietoni.
- Reflecții pe interiorul parbrizului.
- Un vehicul sau un pieton nu este luminat în mod clar de faruri în timp ce conduceți pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută, cum ar fi printr-un tunel.

■ **Condiții de drum**

- Conduceți pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, urme lăsate de vehicule, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceți pe drumuri în serpentină, şerpuite sau văluroase.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.

■ **Condiții ale autovehiculului**

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Când sunt montate lanțuri pentru anvelope.
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Conducerea cu frâna de parcare aplicată.
- Când senzorul radar amplasat în grila față este murdar.
- Tractați o remorcă.
- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută, cum ar fi printr-un tunel.

■ **Limitări ale detectării**

- Un vehicul, sau un pieton, apare brusc în fața dumneavoastră.
- Distanța dintre autovehiculul dvs. şi un vehicul, sau pieton, din fața dvs. este prea mică.
- Un vehicul care se deplasează cu viteză redusă vă taie calea şi frânează brusc.
- Când accelerați rapid şi vă aproapiați cu viteză mare de vehiculul, sau pietonul, din fața dumneavoastră.
- Vehiculul din fața dumneavoastră este o motocicletă, bicicletă, scuter, sau alt vehicul mic.
- Când apar animale mici în fața autovehiculului dumneavoastră.
- Când conduceți pe un drum în serpentină, şerpuit, sau văluros, fapt ce face dificilă detectarea corectă de către senzor a unui vehicul din fața dumneavoastră.
- Distanța dintre autovehiculul dumneavoastră şi un vehicul, sau pieton, din fața dumneavoastră este semnificativ de mare.
- Un vehicul din sens opus apare brusc în fața dumneavoastră.
- Un alt vehicul apare brusc în fața dumneavoastră într-o intersecție etc.
- Autovehiculul dumneavoastră taie brusc calea unui vehicul care se apropie.
- Când conduceți pe un pod de fier îngust.
- Când vehiculul din față încetineşte brusc.

Limitări aplicabile doar detectării pietonilor

- Atunci când, în fața vehiculului dumneavoastră, există un grup de persoane care se deplasează una lângă cealaltă.
- Condițiile de mediu sau obiectele personale ale pietonilor modifică forma acestora, împiedicând sistemul să recunoască faptul că persoana respectivă este un pieton.
- Când pietonul este mai scund de aprox. 1 metru, sau mai înalt de aprox. 2 metri.
- Când un pieton nu se deosebeşte de fundal.
- Când un pieton stă aplecat sau ghemuit, când are mâinile ridicate, sau când aleargă.
- Când mai mulți pietoni se deplasează grupat.
- Când camera nu poate identifica corect prezența unui pieton din cauza unei forme neobișnuite (cară bagaje, poziția sau mărimea corpului).

■ **Oprirea automată**

Sistemul CMBS se poate opri automat, şi indicatorul CMBS se aprinde şi rămâne aprins, atunci când:

- Temperatura sistemului devine prea mare.
- Conduceți îndelungat pe un drum de munte, neasfaltat, şerpuit.
- Este detectată o stare anormală a unei anvelope (dimensiune greșită, pană de cauciuc etc.).
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdăreşte.

Odată cu eliminarea condiției care a cauzat oprirea automată a sistemului CMBS (de ex. curățare), acesta reporneşte.

Verificați autovehiculul la reprezentanță dacă observați un comportament neobișnuit al sistemului (de ex. mesajul de avertizare apare prea des).

■ Când riscul de coliziune este mic

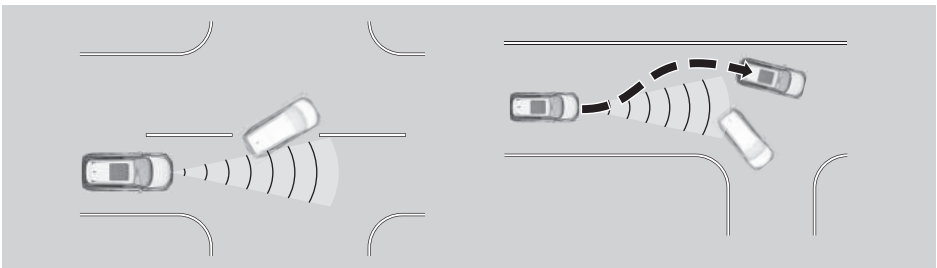
CMBS se poate activa chiar și atunci când dvs. observați un vehicul în fața, sau atunci când nu există nici un vehicul în față. Câteva exemple:

■ **Când depășiți**

Autovehiculul dvs. se apropie de un alt vehicul din față și schimbați banda pentru a-l depăși.

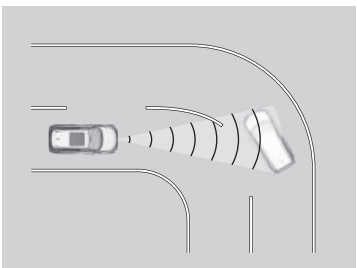
■ **Într-o intersecție**

Vehiculul dvs. se apropie sau depăşeşte un alt vehicul care virează la stânga, sau la dreapta.



■ **Într-o curbă**

Atunci când conduceți într-o curbă, autovehiculul dvs. ajunge într-un punct în care un vehicul din sens opus apare chiar în fața dvs.

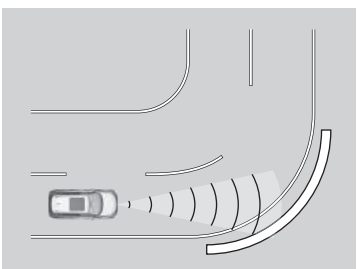


■ **Cu viteză mare, pe sub un pod de nivel mic**

Conduceți cu viteză mare pe sub un pod de nivel mic, sau pe unul îngust.

■ **Opritoare de viteză, lucrări pe șosea, şine de tren, obiecte de pe șosea etc.**

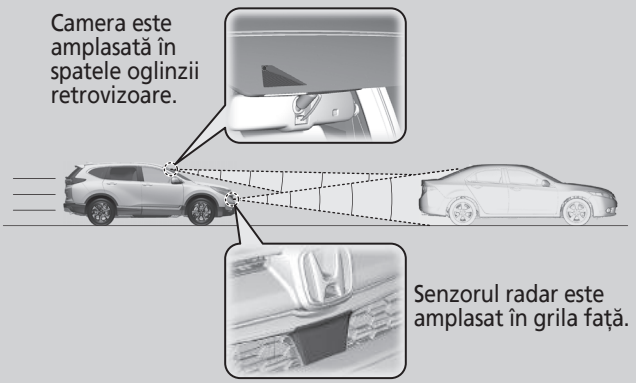
Treceți peste opritoare de viteză, plăci din oțel etc., sau autovehiculul dvs. se apropie de şine de tren, sau de obiecte de pe margine (cum ar fi un semn de circulație, sau un gard de protecție) într-o curbă sau, atunci când parcați, de vehicule oprite și pereți.



Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)

Sistemul menține viteza constantă a vehiculului și distanța de urmărire setată (intervalul) față de vehiculul detectat în fața dvs. și, dacă autovehiculul detectat se oprește, poate încetini și opri autovehiculul, fără a fi nevoie să apăsați pedala de frână, sau pe cea de accelerație. Atunci când ACC cu LSF încetinește vehiculul prin aplicarea frânelor, se vor aprinde luminile de frână ale autovehiculului.

Utilizare



■ Viteza autovehiculului pentru ACC cu LSF: **Un vehicul este detectat în față în raza de acțiune a ACC cu LFS** - ACC cu LSF funcționează la viteze de până la 180 km/h (112 mph). **Nu este detectat niciun vehicul în raza de acțiune a ACC cu LFS** - ACC cu LSF funcționează la viteze egale sau mai mari de 30 km/h (18 mph).
■ Poziția treptei de viteză pentru ACC cu LSF: în D.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a ACC cu LSF poate duce la un accident.

Utilizați ACC cu LSF numai atunci când conduceți pe autostradă și în condiții meteo bune.

⚠ AVERTIZARE

ACC cu LSF are o capacitate limitată de frânare și este posibil să nu poată opri vehiculul dvs. la timp pentru a evita o coliziune cu un vehicul care oprește brusc în fața dumneavoastră.

Fiți întotdeauna pregătit să aplicați pedala de frână dacă condițiile o cer.

Memento important

Ca în cazul oricărui sistem, există limite de funcționare ale ACC cu LSF. Acționați pedala de frână ori de câte ori este necesar și păstrați întotdeauna o distanță sigură între vehiculul dumneavoastră și alte vehicule.

Când este apăsat butonul **MAIN**, ACC cu LSF și sistemul de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) sunt activate sau dezactivate.

ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.

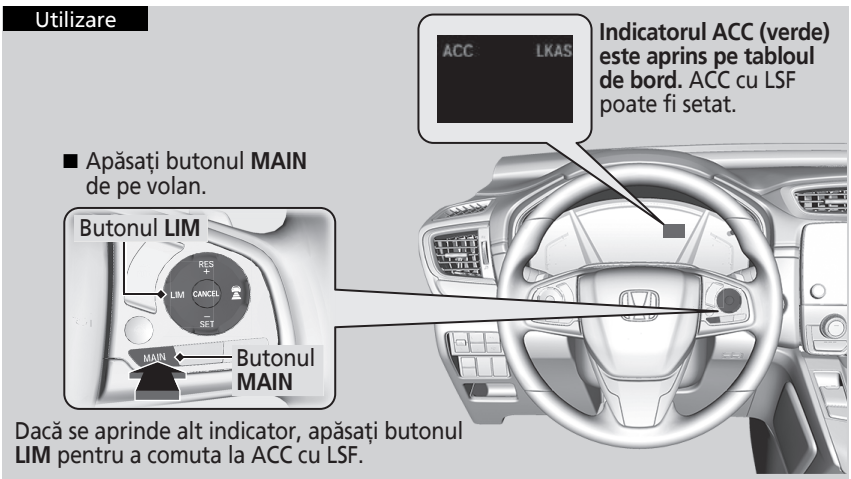
Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF P. 256

Când nu utilizați ACC cu LSF: Dezactivați viteza de croazieră apăsând butonul **MAIN**. Acest lucru va dezactiva, de asemenea, sistemul de asistență menținere bandă de circulație (LKAS).

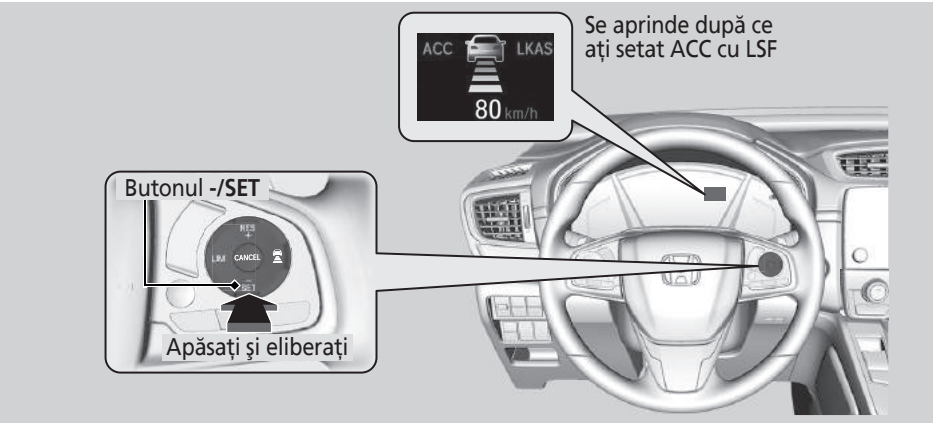
Nu utilizați ACC cu LSF în următoarele condiții:

- Pe drumurile cu trafic intens sau pe cele cu opriri dese.
- Pe drumurile cu viraje abrupte.
- Pe drumurile cu secțiuni de coborâre abruptă, deoarece viteza setată a vehiculului poate fi depășită la coborâre. În astfel de cazuri, ACC cu LSF nu va aplica frânele pentru a menține viteza setată.
- Pe drumurile cu puncte de colectare a taxelor, pe cele cu separatoare între benzile de circulație, în zonele de parcare sau în zonele cu acces limitat.

■ **How to activate the system**



■ Setarea vitezei autovehiculului



Când conduceți cu viteza de 30 km/h (18 mph) sau mai mare: Luați piciorul de pe pedala de accelerație și apăsați butonul **-/SET** când atingeți viteza dorită. Viteza setată este salvată în momentul în care eliberați butonul **-/SET** și începe rularea în regimul ACC cu LSF.
Când conduceți cu viteze mai mici de 30 km/h (18 mph): Dacă autovehiculul este în mișcare și pedala de frână nu este apăsată, apăsarea butonului fixează viteza setată la aproximativ 30 km/h (18 mph), indiferent de viteza curentă a autovehiculului.
Dacă autovehiculul este în staționare, puteți seta viteza vehiculului chiar și cu pedala de frână apăsată.

Când rulați în modul ACC cu LSF, pictograma vehiculului, barele de interval și viteza setată sunt afișate pe driver information interface.

În timpul funcționării ACC cu LSF este activată funcția Straight Driving Assist (o funcție a sistemului electric de direcție). Această funcție de control ajută la reducerea efortului de menținere a direcției autovehiculului pe drum drept.

Puteți comuta între unitățile de măsură afișate (km/h sau mph) pe driver information interface sau pe ecranul audio/informații.

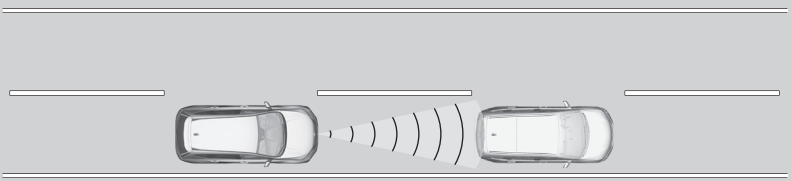
➡ **Vitezometrul** P. 89

■ În timpul funcționării

■ În față este un vehicul

ACC cu LSF monitorizează dacă un vehicul din față intră în raza de acțiune a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul ACC cu LSF menține sau reduce viteza setată a autovehiculului dvs. pentru a păstra distanța setată de urmărire față de vehiculul din față.

➡ **Setarea sau schimbarea distanței de urmărire** P. 258



Raza de acțiune ACC cu LSF: 120 m

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul

Când un vehicul detectat se deplasează cu viteză mai mică decât viteza setată a vehiculului dvs., vehiculul dvs. începe să încetinească.

■ În fața nu este niciun vehicul

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul al cărui contur este punctat

Vehiculul dvs. menține viteza setată fără să fiți nevoiți să acționați pedala de frână, sau cea de accelerație. Dacă anterior a fost detectat un vehicul, fapt ce a împiedicat vehiculul dvs. să nu se poată deplasa cu viteza setată, ACC cu LSF accelerează vehiculul la viteza setată, și apoi o menține.

■ Când apăsați pedala de accelerație

Puteți crește temporar viteza vehiculului. În acest caz, nu veți fi alertat sonor sau vizual, chiar dacă un vehicul se află în raza de acțiune a ACC cu LSF.

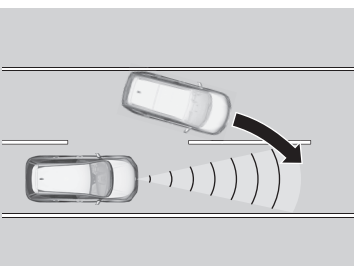
ACC cu LSF rămâne activ dacă nu îl anulați. Odată ce eliberați pedala de accelerație, atât timp cât un vehicul din față se află în raza ACC cu LSF, sistemul revine la o viteză adecvată pentru a menține distanța de urmărire.

■ **Un vehicul detectat în față şi aflat în raza ACC cu LSF încetinește până se oprește**

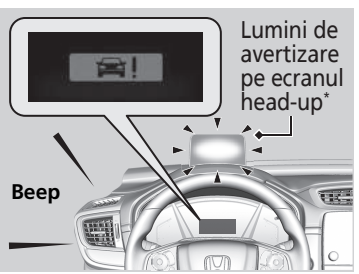
Vehiculul dvs. se oprește, de asemenea, automat. Mesajul ••••• apare pe driver information interface. Când vehiculul din fața dvs. repornește, pictograma vehiculului de pe driver information interface va clipi. Dacă apăsați butonul **RES/+**, sau **–/SET**, sau dacă apăsați pedala de accelerație, ACC cu LSF funcționează din nou, la viteza setată anterior.

Dacă în față nu se află niciun autovehicul înainte de a vă relua deplasarea, apăsați pedala de accelerație şi ACC cu LSF va funcționa din nou, la viteza setată anterior.

Dacă vehiculul din fața dvs. încetinește brusc, sau dacă un alt vehicul taie banda în fața dvs., sunteți averizat sonor, este afişat un mesaj pe driver information interface şi clipesc luminile de pe ecranul head-up*.



Apăsați pedala de frână și păstrați o distanță adecvată față de vehicul din fața dvs.



* Nu este disponibil pentru toate modelele

Chiar dacă distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul detectat este mică, ACC cu LSF poate începe să accelereze autovehiculul dvs. în următoarele situații:

- Vehiculul din fața dvs. se deplasează cu aceeaşi viteză sau mai repede decât vehiculul dvs.
- Un vehicul care taie banda în fața dvs. se deplasează mai repede decât dvs., mărind astfel treptat distanța dintre vehicule.

Limitări de funcționare

Poate fi necesar să utilizați frâna pentru a menține o distanță sigură atunci când utilizați ACC cu LSF. În plus, ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.

➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF** P. 256

⚠ AVERTIZARE

Ieșirea dintr-un vehicul oprit, în timp ce sistemul ACC cu LSF este activ, poate duce la deplasarea vehiculului fără comanda şoferului.

Un vehicul care se deplasează fără comanda şoferului poate provoca un accident, ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

Nu părăsiți niciodată un vehicul când acesta a fost oprit de ACC cu LSF.

■ Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF

Sistemul se poate opri automat și indicatorul **ACC** se va aprinde în anumite condiții. Câteva exemple dintre aceste condiții sunt enumerate mai jos. Alte condiții pot reduce unele dintre funcțiile ACC.

➡ **Camera frontală** P. 277

Pentru instrucțiuni de întreținere ale senzorului radar, consultați pagina următoare.

➡ **Senzorul radar** P. 278

Pentru instrucțiuni de întreținere ale camerei frontale, consultați pagina următoare.

➡ **Camera frontală** P. 277

Dacă senzorul radar necesită să fie reparat sau îndepărtat, sau dacă capacul senzorului radar este lovit puternic, opriți sistemul prin apăsarea butonului **MAIN** și mergeți cu vehiculul la reprezentanță.

Verificați autovehiculul la reprezentanță dacă observați un comportament neobișnuit al sistemului (de exemplu, mesajul de avertizare apare prea des).

■ Condiții de mediu

Conducerea în condiții meteorologice nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).

■ Condiții de drum

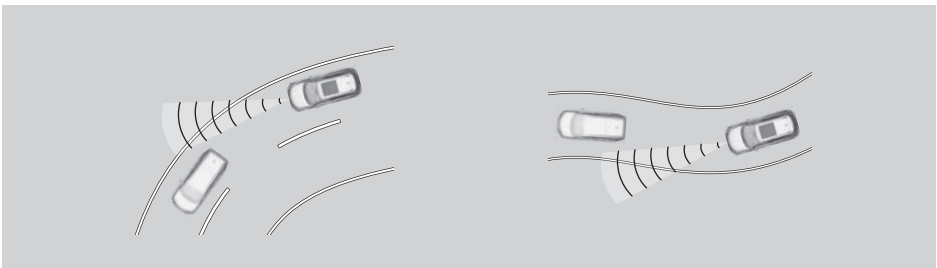
Conducerea pe un carosabil înzăpezit sau umed (marcaj acoperit, urme lăsate de vehicule, lumini reflectate, pulverizări, contrast ridicat).

■ Condiții ale autovehiculului

- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi sau de fabricație variată, umflate necorespunzător etc.).
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Frâna de parcare este aplicată.
- Grila frontală este murdară.
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Sunt montate lanțuri pentru anvelope.

■ **Limitări la detectare**

- Un vehicul vă taie brusc calea.
- Distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul din fața dvs. este prea mică.
- Un vehicul taie banda în fața dvs. cu o viteză mai mică și frânează brusc.
- Când accelerați rapid și vă apropiați cu viteză mare de vehiculul din fața dvs.
- Vehiculul din fața dvs. este o motocicletă, o bicicletă, un scuter, sau alt vehicul mic.
- Când apar animale în fața vehiculului.
- Când conduceți pe un drum în serpentină, şerpuit sau văluros, fapt ce face dificilă detectarea corectă a unui vehicul din față.



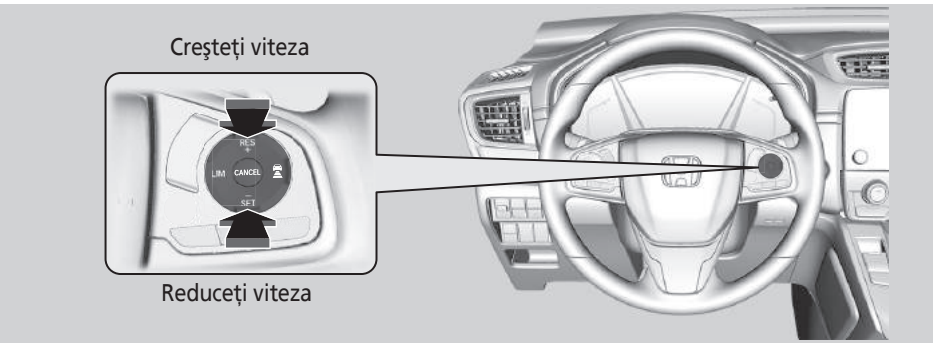
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este semnificativ de mare.
- Un vehicul din sens opus apare brusc în fața dvs.
- Vehiculul dvs. trece brusc în fața unui vehicul din sens opus.
- Când conduceți pe un pod îngust de fier.

- Când vehiculul din față frânează brusc.
- Când vehiculul din față are o formă atipică.

- Când autovehiculul dvs. sau vehiculul din față conduce pe marginea benzii.

■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creşteţi sau reduceţi viteza autovehiculului apăsând butoanele de pe volan **RES/+** sau **–/SET**.



- La fiecare apăsare a butonului **RES/+,** sau **–/SET**, viteza creşte, respectiv scade, cu aprox. 1 km/h, sau 1 mph.
- Dacă apăsaţi lung butonul **RES/+**, sau **–/SET**, viteza autovehiculului creşte, respectiv scade, cu aprox. 10 km/h, sau 10 mph.

Dacă un vehicul detectat în faţă se deplasează cu o viteză mai mică decât viteza setată de dvs., ACC cu LSF poate să nu accelereze vehiculul. Sistemul se comportă astfel pentru a menţine intervalul stabilit dintre autovehiculul dvs. şi vehiculul din faţă.

Puteţi seta viteza autovehiculului atunci când apăsaţi pedala de acceleraţie, apoi apăsaţi scurt butonul **–/SET**.

■ Setarea sau schimbarea distanţei (intervalului) de urmărire

Apăsaţi butonul (interval) pentru a schimba distanţa de urmărire a ACC cu LSF.
De fiecare dată când apăsaţi butonul, distanţa de urmărire (distanţa până la un vehicul detectat în faţă) se schimbă în intervale de urmărire mici, medii, lungi şi foarte lungi.

Determinaţi cea mai potrivită setare a distanţei de urmărire în funcţie de condiţiile de deplasare specifice. Asiguraţi-vă că respectaţi toate cerinţele distanţelor legale stabilite de reglementările locale.

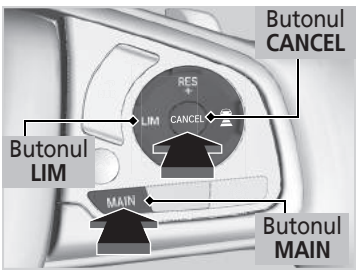
Cu cât viteza de urmărire este mai mare, cu atât distanța de urmărire devine mai mică, medie, lungă sau foarte lungă. Consultați tabelul pentru referințe.

Intervalul de urmărire		Când viteza setată este:	
		80 km/h (50 mph)	104 km/h (65 mph)
Scurt		24.7 metri 81 picioare 1.1 sec	31.5 metri 103.3 picioare 1.1 sec
Mediu		34.2 metri 112.2 picioare 1.5 sec	43.4 metri 142.4 picioare 1.5 sec
Lung		46.8 metri 153.5 picioare 2.1 sec	60.8 metri 199.4 picioare 2.1 sec
Foarte lung		63.5 metri 208.3 picioare 2.9 sec	83.4 metri 273.6 picioare 2.9 sec

Când autovehiculul dvs. este oprit automat deoarece un vehicul detectat în față s-a oprit, distanța dintre cele două vehicule va varia în funcție de setarea intervalului ACC cu LSF.

În toate cazurile, șoferul trebuie să păstreze o distanță de frânare suficientă față de vehicul din față, să fie informat despre distanțele legale dintre vehicule, furnizate de dispozițiile Codului rutier aplicabil la nivel local, și că este responsabilitatea șoferului de a respecta aceste legi.

■ Anularea sistemului



Pentru a anula ACC cu LSF:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
  ▶ Indicatorul ACC cu LSF (verde) se stinge.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ Când funcția LSF a oprit autovehiculul, nu puteți dezactiva ACC cu LSF prin apăsarea pedalei de frână.

■ **Dezactivarea automată**

Atunci când ACC cu LSF este dezactivat automat sunteți avertizat sonor şi apare un mesaj pe driver information interface. Oricare dintre aceste condiții poate cauza dezactivarea automată a ACC cu LSF:

- Condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.)
- Când senzorul radar din grila frontală se murdărește.
- Vehiculul din fața dvs. nu poate fi detectat.
- Este detectată o stare anormală a anvelopelor, sau când acestea derapează.
- Conducerea pe un drum de munte, sau timp îndelungat pe unul neasfaltat.
- Acționarea bruscă a volanului.
- Când sistemele ABS, VSA sau CMBS sunt activate.
- Când se aprind indicatoarele sistemelor ABS sau VSA.
- Când autovehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă.
- Când aplicați manual frâna de parcare.
- Când autovehiculul detectat în raza ACC cu LSF este prea aproape de dumneavoastră.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdărește.
- Când limita maximă de încărcare este depășită.
- Când treceți printr-un spațiu acoperit, cum ar fi un tunel.

Dezactivarea automată a ACC cu LSF poate fi declanșată şi din următoarele cauze. În aceste cazuri, frâna de parcare va fi aplicată automat.

- Centura de siguranță a șoferului este decuplată când autovehiculul este în staționare.
- Vehiculul staționează mai mult de 10 minute.
- Sistemul power este oprit.

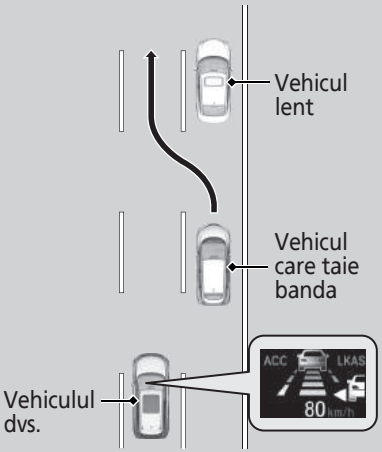
Chiar dacă ACC cu LSF a fost dezactivat automat, puteți relua în continuare viteza setată anterior. Așteptați până când cauza ce a dus la dezactivarea ACC cu LSF dispare, apoi apăsați butonul **–/SET**.

■ Funcţia de control inteligent al vitezei adaptive de croazieră

Oferă din timp o predicţie pentru o situaţie de tăierea bruscă a benzii de circulaţie.
În timpul funcţionării ACC cu LSF, sistemul detectează un vehicul ce rulează pe banda adiacentă mai lentă şi are intenţia de schimba brusc banda în faţa dvs., şi reglează în avans viteza vehiculului dvs.
Atunci când vă deplasaţi într-o ţară în care traficul se schimbă de la cel de pe partea dreaptă la cel pe partea stângă şi conduceţi pe un drum în care există trafic din sens opus pe o anumită distanţă sistemul va comuta automat banda ce trebuie detectată, de la dreapta la stânga.

Sistemul poate să nu se activeze în următoarele condiţii:
- Când diferenţa de viteză dintre vehiculul care taie banda şi vehiculul din faţa acestuia, în banda adiacentă, este mică
- Când diferenţa de viteză dintre vehiculul care taie banda şi vehiculul dumneavoastră este mică (atunci când nu este necesară ajustarea vitezei)
- Când un autovehicul taie pur şi simplu banda în faţa dvs., fără ca acesta să aibă un vehicul în faţă pe banda adiacentă
- Când un vehicul de pe o banda mai rapidă taie banda în faţa dvs.

■ Funcţionarea sistemului



Este afişat modelul cu volan pe partea stângă.

Senzorul radar amplasat în grila frontală detectează vehiculele din faţa dvs., inclusiv cele din banda adiacentă, iar camera din spatele oglinzii retrovizoare detectează marcajele benzilor de circulaţie.

Acest sistem îmbunătăţeşte funcţia de urmărire/detectare a ACC cu LSF; reglează în avans viteza vehiculului, prevăzând o situaţie în care un vehicul care rulează în banda adiacentă mai lentă ajunge din urmă un vehicul mai lent în faţa acestuia şi schimbă prea repede banda în faţa dvs.
Atunci când se prevede o astfel de situaţie, viteza vehiculului dvs. scade puţin. Când este detectat, viteza autovehiculului scade în funcţie de autovehiculul care taie banda în faţa dumneavoastră.

Pe măsură ce viteza este reglată de sistem, pictograma vehiculului care taie banda apare pe driver information interface pentru a indica faptul că sistemul este activat.

■ **Activarea sistemului**

Atunci când un vehicul care taie banda în fața dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul din fața acestuia, și autovehiculul dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul care taie banda (ex. atunci când dvs. trebuie să încetiniți), ACC cu LSF prezice situația și reglează viteza vehiculului dvs.

Sistemul se activează atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Când este activat ACC cu LSF.
- Când conduceți pe un drum cu mai multe benzi.
- Când viteza autovehiculului dvs. este cuprinsă între aprox. 80 km/h (50 mph) și aprox. 180 km/h (112 mph).
- Autovehiculul se află pe un drum drept sau ușor curbat.
- Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Când un vehicul aflat pe o bandă mai lentă taie banda în fața dvs. .

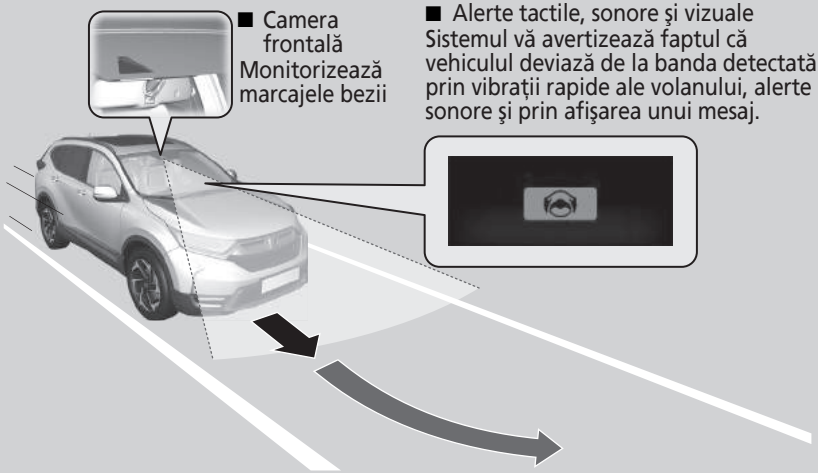
■ **Pornirea şi oprirea funcției**

Puteți porni sau opri sistemul utilizând ecranul driver information interface.

Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)

Oferă asistență direcției pentru a menține vehiculul în mijlocul unei benzi detectate și avertizează sonor și vizual în cazul în care vehiculul deviază de pe bandă.

■ Asistarea direcției
Sistemul aplică o forță volanului pentru a menține vehiculul între marcajele stânga și dreapta ale benzii. Forța aplicată devine mai mare dacă vehiculul se apropie și mai mult de oricare dintre marcaje.



Când acționați luminile de semnalizare pentru a arăta intenția de a schimba banda, sistemul este suspendat și se reia după ce semnalizarea este oprită.
Dacă schimbați o bandă fără să semnalizați, se activează alerta LKAS și se aplică forța asupra volanului.

Avertizări importante pentru siguranță
Sistemul LKAS este proiectat doar pentru comoditate. Nu este un înlocuitor pentru controlul vehiculului. Sistemul nu funcționează dacă luați mâinile de pe volan, sau nu reușiți să virați.

➡ **Mesaje de informare și avertizare pe driver information interface** P. 73

LKAS vă avertizează numai când devierea de la trasă este detectată fără ca să fie utilizată semnalizarea. LKAS poate să nu detecteze toate marcajele benzilor sau devierile de pe benzile de circulație; precizia sa variază în funcție de vreme, viteză și starea marcajului benzii.

LKAS este oportun de utilizat la deplasarea pe autostrăzi sau pe un drum cu benzi duble.

LKAS poate să nu funcţioneze corespunzător sau să funcţioneze în mod necorespunzător în anumite condiţii:

➡ **Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului LKAS** P. 267

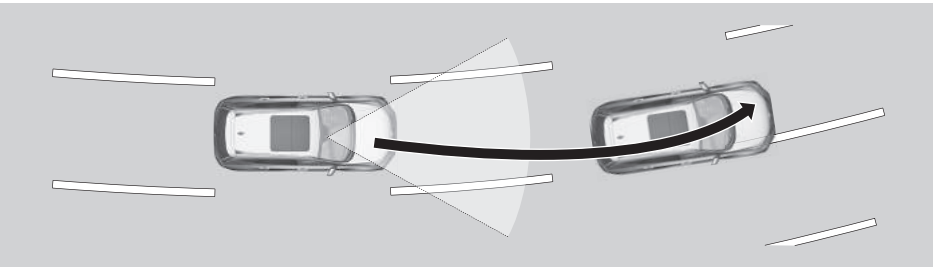
Pentru instrucţiuni de întreţinere ale camerei frontale, consultaţi pagina următoare.

➡ **Camera frontală** P. 277

Când nu reuşeşte detectarea unei benzi, sistemul se dezactivează temporar. Când banda este detectată, sistemul se reactivează automat.

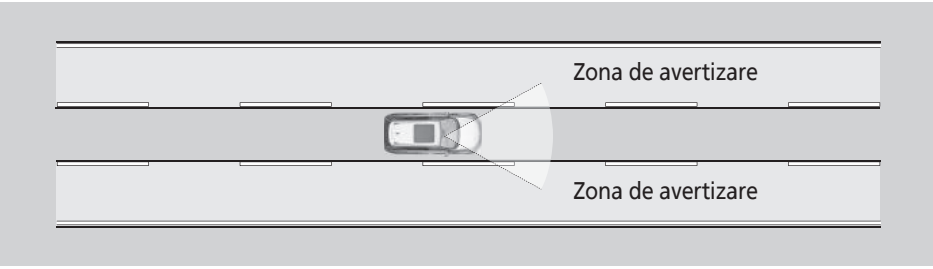
■ Funcţia Lane Keep Support (menţinere trasă)

Oferă asistenţă pentru menţinerea vehiculului în centrul benzii, iar atunci când vehiculul se apropie de o linie albă sau galbenă, forţa de virare a servodirecţiei devine mai puternică.



■ Funcţia Lane Departure Warning (avertizare părăsire bandă)

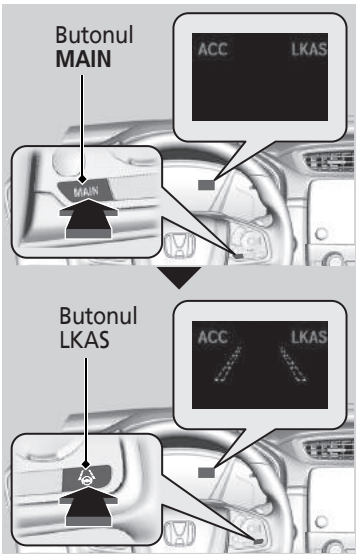
Când autovehiculul intră în zona de avertizare, sistemul LKAS vă alertează printr-o vibrare uşoară a volanului şi prin afişarea unor alerte sonore şi vizuale.



■ Utilizarea sistemului

Sistemul poate fi utilizat când sunt întrunite toate condițiile de mai jos:
- Banda pe care conduceți are marcaje detectabile pe ambele părți, iar autovehiculul dvs. se află pe centrul benzii.
- Viteza vehiculului este între 72 și 185 km/h (45 și 115 mph).
- Conduceți pe un drum drept sau ușor curbat.
- Nu sunt aprinse luminile de semnalizare.
- Nu este apăsată pedala de frână.
- Viteza de funcționare a ştergătoarelor nu este mare.

■ Activarea sistemului



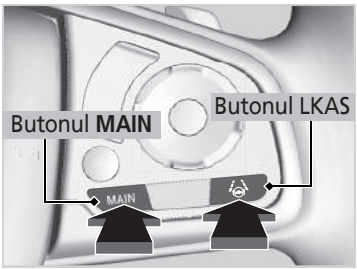
1. Apăsați butonul **MAIN**.
   ▶ Indicatorul LKAS este aprins pe driver information interface.
   Sistemul este gata de utilizare.

2. Apăsați butonul LKAS.
   ▶ Pe driver information interface sunt afişate conturul marcajelor.
   Sistemul este activat.

3. Când conduceți, mențineți autovehiculul pe centrul benzii.
   ▶ Odată ce sistemul începe să funcționeze, după detectarea marcajelor din stânga și din dreapta conturul punctat se schimbă în marcaje pline.

Dacă autovehiculul deviază spre marcajele din stânga, sau din dreapta, din cauza aplicării de către sistem a forței de virare, opriți sistemul LKAS şi verificați autovehiculul la reprezentanță.

■ Anularea



Pentru a anula LKAS:
Apăsați butonul **MAIN** sau butonul LKAS.

Sistemul LKAS este dezactivat de fiecare dată când opriți sistemul power, chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus.

Apăsarea butonului **MAIN** porneşte sau opreşte, de asemenea, ACC cu LSF.

Când sistemul LKAS este suspendat, marcajele benzii de pe driver information interface se schimbă în contururi punctate şi sunteți avertizat sonor (dacă este activat).

■ **Funcționarea sistemului este suspendată dacă:**

- Setați ştergătoarele pe modul **HI**.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua la oprirea sau setarea ştergătoarele pe modul **LO**.

Modele cu ştergătoare intermitente automate

- Setați ştergătoarele pe modul **AUTO**, iar acestea funcționează cu viteză mare.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua la oprirea sau funcționarea ştergătoarele cu viteză mică.

Toate modelele

- Reduceți viteza autovehiculului la 64 km/h (40 mph) sau mai puțin.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua după creşterea vitezei la 72 km/h (45 mph) sau mai mult.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ LKAS se va relua şi va detecta din nou marcajele benzii atunci când eliberați pedala de frână.

■ **LKAS se poate suspenda automat dacă:**

- Sistemul nu reuşeşte să detecteze marcajele benzii.
- Volanul este manevrat rapid.
- Nu reuşiți să manevrați volanul.
- Conduceți în viraj abrupt.
- Conduceți cu peste 185 km/h (115 mph).
- Este activ sistemul de avertizare părăsire carosabil.

Funcționarea sistemului LKAS se reia automat atunci când aceste condiții nu mai există.

■ **LKAS se poate anula automat dacă:**
- Temperatura camerei devine prea ridicată, sau prea scăzută.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdăreşte.
- Se activează sistemele ABS sau VSA.

Sunteți avertizat sonor dacă LKAS este anulat automat.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului LKAS

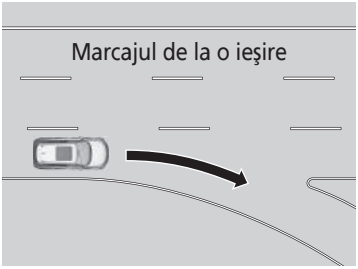
Este posibil ca, în anumite condiții, cum ar fi următoarele, sistemul să nu recunoască marcajele benzii şi, astfel, să nu mențină autovehiculul pe centrul benzii:

■ **Condiții de mediu**
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau la ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre marcaje şi carosabil este prea mic.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Conduceți în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Umbre ale obiectelor adiacente sunt paralele cu marcajele benzii.
- Obiecte sau structuri de pe carosabil sunt interpretate greşit ca fiind marcaje de bandă.
- Reflecții pe interiorul parbrizului.
- Vă deplasați pe drum cu luminozitate scăzută cum ar fi printr-un tunel.

■ **Condiții de drum**
- Conduceți pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, urme ale vehiculelor, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceți pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare, sau variate din cauza reparațiilor rutiere sau a marcajelor vechi.

- Drumul are marcaje suprapuse, împărțite sau în diagonală (de ex. într-o intersecție sau trecere de pietoni).
- Marcajele sunt foarte înguste, largi sau schimbătoare.

- Vehiculul din fața voastră se deplasează în apropierea marcajelor de bandă.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafețe cu denivelări.
- Atunci când obiectele de pe șosea (bordură, gard de protecție, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau linii galbene).
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.



■ **Condiții ale autovehiculului**

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau a modificărilor de la suspensii.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de avertizare părăsire carosabil

Vă avertizează și vă asistă atunci când sistemul detectează posibilitatea ca autovehiculul dvs. să treacă neintenționat peste marcajele de bandă detectate, sau peste marginea trotuarului, sau să părăsească total carosabilul.

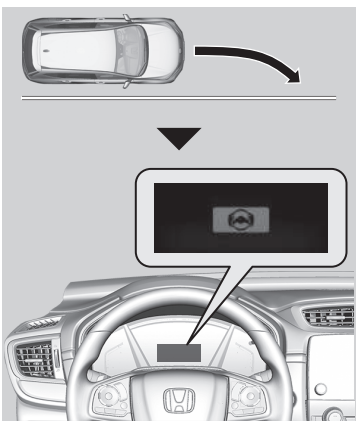
Avertizare importantă pentru siguranță
Ca în cazul tuturor sistemelor de asistență, sistemul de avertizare părăsire carosabil are limitări de funcționare. Încrederea excesivă în sistem poate duce la o coliziune. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. pentru a menține vehiculul pe banda dvs. de circulație.

Pentru instrucțiuni de întreținere ale camerei frontale, consultați pagina următoare.
➡ **Camera frontală** P. 277

Sistemul poate să nu funcționeze corespunzător, sau să funcționeze în mod necorespunzător, în anumite condiții:
➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului** P. 272

Există momente în care este posibil să nu observați funcțiile sistemului din cauza acțiunilor dvs. asupra autovehiculului sau ale condițiilor de rulare.

■ Funcționarea sistemului



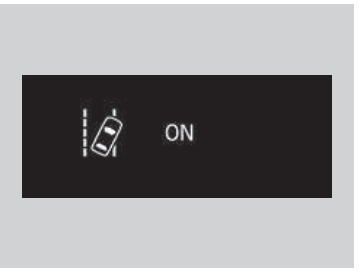
Camera frontală din spatele oglinzii retrovizoare monitorizează marcajele benzii stânga și dreaptă (albe sau galbene) și marginea exterioară a trotuarului (marginită de iarbă sau pietriș). Dacă vehiculul dvs. se apropie prea mult de marcajele de bandă detectate sau de marginea exterioară a trotuarului (marginită de iarbă sau de pietriș) fără activarea luminii de semnalizare, sistemul, în afară de o alertă vizuală, aplică cuplul de direcție și vă alertează prin vibrații rapide ale volanului, pentru a vă ajuta să rămâneți pe banda detectată.
Dacă sistemul determină că vehiculul este pe punctul de a ieși pe marginea trotuarului, acesta va avertiza conducătorul auto printr-un semnal sonor în locul vibrațiilor volanului.

Alerta vizuală reprezintă mesajul , afişat pe driver information interface.

Dacă sistemul determină că forța aplicată volanului este insuficientă pentru a menține autovehiculul pe carosabil, poate aplica frânele.
► Sunt aplicate frânele numai atunci când marcajele benzii sunt linii continue.

Sistemul anulează operațiile de asistență atunci când rotiți volanul pentru a evita trecerea peste marcajele de bandă detectate.

Dacă sistemul acționează de mai multe ori fără a detecta răspunsul șoferului, va emite un semnal sonor pentru a vă avertiza. Apoi, se afișează avertizarea de virare spre stânga, iar sistemul este dezactivat parțial.



După câteva minute, se afișează mesajul de virare spre stânga și se restabilește complet sistemul de avertizare părăsire carosabil.

Dacă LKAS este oprit și ați selectat opțiunile **Normal** sau **Early** folosind driver information interface, mesajul de mai jos va apărea dacă sistemul a stabilit că există posibilitatea ca vehiculul dvs. să treacă peste marcajele de bandă detectate sau peste marginea exterioară a unui trotuar (în zona cu iarbă sau pietriș). Dacă ați selectat **Delayed**, mesajul va apărea numai dacă vehiculul este pe cale să treacă peste marginea exterioară a trotuarului.

■ Activarea sistemului

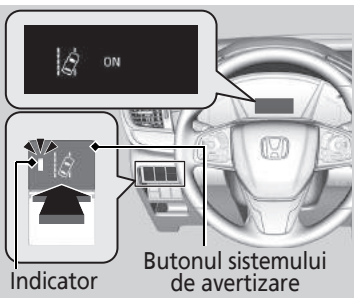
Sistemul va fi gata să înceapă detectarea marcajelor benzilor atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Vehiculul se deplasează cu viteza între 72 și 180 km/h (45 și 112 mph).
- Autovehiculul se află pe un drum drept sau ușor curbat.
- Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Ștergătoarele nu funcționează în mod continuu.
- Vehiculul nu accelerează, sau nu frânează, iar volanul nu este rotit.
- Sistemul determină faptul că șoferul nu accelerează în mod activ, nu frânează, sau nu virează.

Funcția sistemului poate fi afectată atunci când vehiculul:

- Nu este condus pe o banda de circulație cu marcaje.
- Este condus pe marginea interioară a unei curbe, sau în afara unei benzi.
- Este condus pe o bandă cu marcaje înguste.

■ Pornirea şi oprirea sistemului



Apăsați butonul sistemului de avertizare părăsire carosabil pentru a porni sau opri sistemul.

▶Când sistemul este pornit, indicatorul din buton se aprinde și este afișat un mesaj pe driver information interface.

Dacă ați selectat **Warning Only** din meniul cu funcții personalizate prin intermediul driver information interface sau al ecranului audio/informații, sistemul nu va acționa volanul sau frânele.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului

Este posibil ca, în anumite condiţii, sistemul să nu detecteze corect marcajele benzii şi poziţia autovehiculului. Mai jos regăsiţi câteva dintre acestea.

■ Condiţii de mediu

- Conduceţi în condiţii meteo nefavorabile (ploaie, ceaţă, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre marcaje şi carosabil este prea mic.
- Vă deplasaţi în condiţii de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Conduceţi în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Umbre ale obiectelor adiacente sunt paralele cu marcajele benzii.
- Obiecte sau structuri de pe carosabil sunt interpretate greşit ca fiind marcaje de bandă.
- Reflecţii pe interiorul parbrizului.
- Vă deplasaţi pe timp de noapte, sau printr-un tunel.
- Pe marginea exterioară a trotuarului sunt obiecte, materiale etc., altele decât iarbă sau pietriş.

■ Condiţii de drum

- Conduceţi pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, urme ale autovehiculelor, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceţi pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparaţiilor rutiere sau a marcajelor vechi.
- Drumul are marcaje suprapuse, împărţite sau în diagonală (de ex. într-o intersecţie, sau la o trecere de pietoni).
- Marcajele sunt foarte înguste, largi sau schimbătoare.
- Vehiculul din faţa voastră se deplasează în apropierea marcajelor de bandă.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafeţe cu denivelări.
- Atunci când obiectele de pe şosea (bordură, gard de protecţie, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau linii galbene).
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.

■ Condiţii ale autovehiculului

- Lentilele farurilor sunt murdare sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Anvelope improprii sau probleme la roţi (dimensiuni greşite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Sunt montate lanţuri pentru anvelope.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie

Acesta vă indică informaţii referitoare la semnele rutiere pe lângă care autovehiculul tocmai a trecut, cum ar limita de viteză curentă sau depăşirea interzisă, indicându-le pe driver information interface şi pe ecranul head-up display*.

Sistemul este proiectat astfel încât să detecteze semnele care respectă standardele Convenţiei de la Viena. Poate să nu afişeje toate semnele, însă nu trebuie ignorat niciun semn de circulaţie aflat pe marginea drumului. Sistemul nu detectează semnele rutiere desemnate în toate ţările în care conduceţi, nici în toate situaţiile.
Nu trebuie să vă bazaţi excesiv pe acest sistem. Conduceţi întotdeauna cu o viteză adecvată pentru condiţiile de drum.

Dacă vehiculul dvs. depăşeşte limita de viteză detectată, pe ecran va clipi o pictogramă care reprezintă semnul limită de viteză pentru zona curentă.

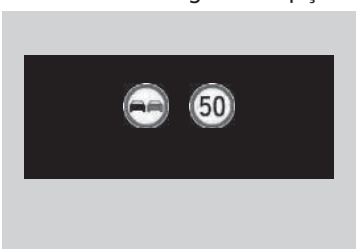
Abilitatea sistemului de a notifica cu precizie conducătorul asupra limitei de viteză depinde de anumite condiţii, cum ar fi unităţile afişate pe semnul de circulaţie sau viteza şi direcţia de deplasare a vehiculului. În unele cazuri, sistemul poate afişa avertismente false sau alte informaţii inexacte.

Unitatea de măsură pentru limitele de viteză (mph sau km/h) diferă de la o ţară la alta. Dacă vă deplasaţi într-o ţară a cărei unitate de măsură diferă de cea a ţării din care aţi venit, utilizaţi tabloul de bord pentru a o schimba, altfel sistemul nu va funcţiona corect.

Vitezometrul P. 89

■ Funcţionarea sistemului

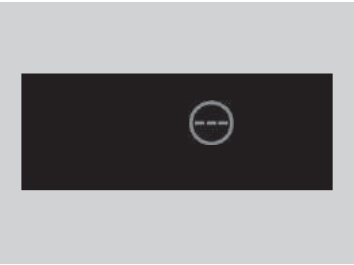
Atunci când camera dispusă în spatele oglinzii retrovizoare detectează semne de circulaţie în timpul deplasării, sistemul le afişează pe cele recunoscute ca fiind destinate autovehiculului dumneavoastră. Pictograma semnului va fi afişată până când autovehiculul atinge un timp şi o viteză prestabilite.



De asemenea, pictograma semnului de circulaţie se poate schimba cu alta sau poate dispărea atunci când:
- Este detectat sfârşitul limitei de viteză sau al altei limite desemnate.
- Autovehiculul intră/iese de pe o autostradă sau drum naţional.
- Viraţi într-o intersecţie cu luminile de semnalizare aprinse.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Dacă sistemul nu detectează niciun semn de circulație în timpul deplasării, este posibil să apară imaginea de mai jos.



■ Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului

În situațiile următoare, este posibil ca sistemul să nu recunoască semnele de circulație.

■ Condiții ale autovehiculului

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Rămân zone necurățate.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor de la suspensii.

■ Condiții de mediu

- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Conduceți în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Vă deplasați pe timp de noapte sau prin zone întunecoase cum ar fi printr-un tunel lung.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Vehiculul din față împrăştie stropi de apă sau zăpadă.

■ **Poziția sau starea semnelor de circulație**

- Un semn este greu de detectat deoarece este amplasat într-o zonă complicată.
- Un semn este situat prea departe de autovehiculul dvs.
- Un semn este amplasat acolo unde fasciculul farului nu ajunge.
- Un semn amplasat pe colț sau înclinat deasupra drumului.
- Semne decolorate sau îndoite.
- Semne răsucite sau deteriorate.
- Un semn este acoperit cu noroi, zăpadă sau gheață.
- O parte a semnului este ascunsă de copaci sau semnul în sine este ascuns de un vehicul, sau de altele.
- Lumina (o lumină stradală) sau o umbră se reflectă pe suprafața semnului.
- Un semn este prea luminos sau prea întunecat (un semn iluminat electric).
- Un semn de dimensiuni mici.

■ **Alte condiții**

- Când conduceți cu viteză mare.

În următoarele cazuri, este posibil ca sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație să nu funcționeze corect, cum ar fi afișarea unui semn care nu respectă codul rutier actual pentru acel drum, sau unul care nu există.

▶ Poate fi afişată o limită de viteză mai mare sau mai mică decât cea indicată de semn.

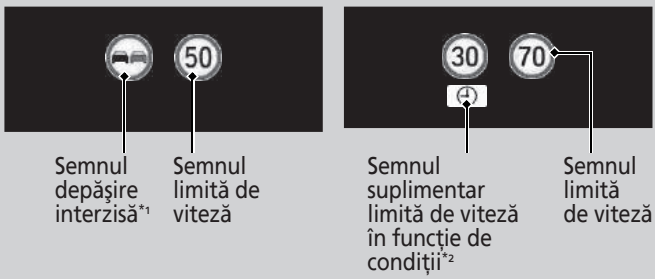
- Există un semn suplimentar cu alte informații, cum ar fi vremea, timpul, tipul de vehicul etc.
- Cifrele de pe semn sunt greu de citit (semn iluminat electric, numerele de pe semn sunt neclare etc.).
- Un semn care nu se referă la banda pe care circulați este amplasat în vecinătatea acesteia (semnul limită de viteză situat la intersecția drumului lateral cu cel principal etc.).
- Există obiecte care arată similar cu forma sau culorea semnului recunoscut (semn similar, semn iluminat electric, panou, structură etc.).
- Un camion sau alte vehicule mari din fața dvs. au lipite pe zona din spate un autocolant cu semnul de limită de viteză.

Când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație nu funcționează corect, pe driver information interface apare . Dacă acest mesaj nu dispare, mergeți cu autovehiculul la reprezentanță.

■ Semnele afişate pe driver information interface

Atunci când sunt detectate, pot fi afişate simultan două semne rutiere alăturate. Pictograma semnului limită de viteză este afişată în jumătatea dreaptă a ecranului. Pictograma semnului depăşire interzisă este afişată în stânga. Orice alt semn care indică limită de viteză în funcţie de vreme (ninsoare etc.) sau perioada de timp specificată poate apărea în oricare dintre cele două jumătăţi.

■ Când este selectat modul principal



Semnul depăşire interzisă*1

Semnul limită de viteză

Semnul suplimentar limită de viteză în funcţie de condiţii*2

Semnul limită de viteză

■ Când nu este selectat modul principal

Semnul limită de viteză

Semnul depăşire interzisă*1

În funcţie de situaţie, *1 poate fi înlocuit cu *2 sau *2 poate apărea în partea dreaptă.

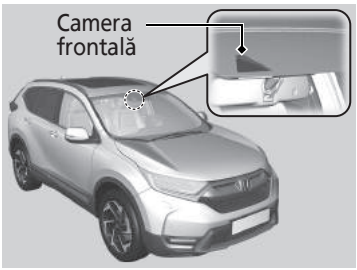
Camera frontală

Camera, utilizată de sisteme precum asistență la menținerea bandei (LKAS), avertizare părăsire carosabil, viteză de croazieră adaptivă (ACC) cu Low Speed Follow (LSF), sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație, sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS), este concepută pentru a detecta un obiect care declanşează pornirea funcțiilor oricăruia dintre aceste sisteme.

Nu aplicați folie şi nu prindeți de parbriz, de capotă sau de grilajul frontal obiecte care ar putea obtura câmpul vizual al camerei şi care ar putea cauza funcționarea necorespunzătoare a sistemului.
Zgârieturile, crăpăturile şi alte avarii la parbriz aflate în câmpul vizual al camerei pot duce la funcționarea anormală a sistemului. În această situație vă recomandăm să înlocuiți parbrizul cu altul original Honda. Reparațiile, chiar şi cele minore, efectuate în câmpul vizual al camerei sau montarea unui parbriz, altul decât cel original Honda, poate, de asemenea, să cauzeze funcționarea anormală a sistemului.
După înlocuirea parbrizului, solicitați la reprezentanță recalibrarea camerei. Calibrarea corectă a camerei este necesară pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului.

Nu aşezați niciun obiect pe partea superioară a tabloului de bord. Acesta se poate reflecta pe parbriz, împiedicând astfel detectarea corectă a liniilor benzilor de către sistem.

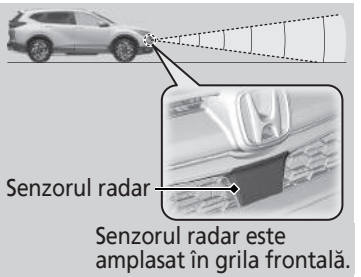
■ Amplasarea camerei şi sfaturi de utilizare



Această cameră este situată în spatele oglinzii retrovizoare.

Pentru a reduce probabilitatea ca temperaturile interioare ridicate să provoace oprirea sistemului de detecție al camerei, atunci când parcați, găsiți o zonă umbrită sau nu aşezați vehiculul cu fața spre soare. Dacă utilizați un parasolar reflectorizant, nu lăsați-l să acopere carcasa camerei. Acoperirea camerei poate focaliza căldura asupra acesteia.

Senzorul radar



Senzorul radar este amplasat în grila frontală.

Senzorul radar este amplasat în grila frontală.

Evitați loviturile puternice asupra capacului senzorului.

Pentru funcționarea corectă a sistemului CMBS:
- Păstrați întotdeauna curat capacul senzorului radar.
- Nu folosiți niciodată solvenți chimici sau praf de lustruit pentru curățarea capacului senzorului. Curățați-l cu apă sau cu un detergent slab.
- Nu lipiți un autocolant pe capacul senzorului radar şi nu înlocuiți capacul senzorului radar.

Dacă aveți nevoie să reparați sau să demontați senzorul radar, sau dacă capacul senzorului radar a fost lovit puternic, opriți sistemul folosind butonul CMBS OFF și duceți autovehiculul la reprezentanță.

Pornirea şi oprirea sistemului CMBS P. 246

Dacă vehiculul a fost implicat în oricare dintre următoarele situații, este posibil ca senzorul radar să nu funcționeze corect. Verificați autovehiculul la reprezentanță:
- Vehiculul dvs. a fost implicat într-o coliziune frontală.
- Vehiculul dvs. a fost condus prin apă adâncă sau a fost scufundat.
- Autovehiculul dvs. a lovit puternic o denivelare, o bordură sau un dig, fapt ce ar fi putut disloca senzorul radar.

Sistemul de frânare

Când apăsați pedala de frână, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motor. Acest lucru este normal şi este cauzat de faptul că sistemul de frânare este în funcțiune.

■ Frâna de parcare

Utilizați frâna de parcare pentru a menține autovehiculul staționar, după ce ați parcat. Când este aplicată frâna de parcare, o puteți elibera manual sau automat.

Este posibil să auziți în zona roții din spate zgomotul produs de funcționarea motorului sistemului frânei electrice de parcare atunci când aplicați sau eliberați frâna de parcare. Acest lucru este normal.

Pedala de frână se poate mișca ușor din cauza funcționării sistemului frânei electrice de parcare atunci când aplicați sau eliberați frâna de parcare. Este ceva normal.

Nu puteți aplica sau elibera frâna de parcare dacă bateria de 12 volți este consumată.
➡ **Pornirea motorului cu ajutorul unei baterii auxiliare** P. 364

Dacă trageți și mențineți tras comutatorul frânei electrice de parcare în timpul conducerii, sunt aplicate frânele pe toate cele patru roți de către sistemul de servo frână până când autovehiculul se oprește. Apoi se aplică frâna electrică de parcare și comutatorul trebuie eliberat.

În următoarele situații, frâna de parcare funcționează automat.
- Când autovehiculul este oprit, iar sistemul de aplicare automată a frânei este activ mai mult de 10 minute.
- Când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit și sistemul de aplicare automată a frânei este activ.
- Când sistemul power este oprit în timpul funcționării aplicării automate a frânei.
- Când există o problemă la sistemul de aplicare automată a frânei în timp ce aplicarea automată a frânei este activă.
- Când vehiculul este oprit mai mult de 10 minute în timp ce ACC cu LSF este activat.
- Când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit automat de către ACC cu LSF.
- Când sistemul power este oprit în timp ce ACC cu LSF este activat.

Dacă frâna de parcare nu poate fi eliberată automat, eliberați-o manual.

Când autovehiculul se deplasează pe o pantă, poate fi necesară o apăsare mai fermă a pedalei de accelerație pentru a elibera automat frâna electrică de parcare.

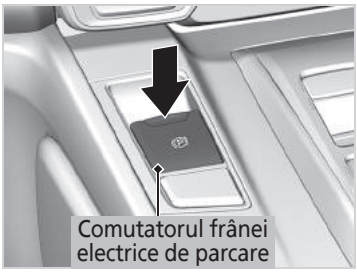
Frâna de parcare nu poate fi eliberată automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
• Martorul indicării unei defecțiuni
• Indicatorul sistemului de transmisie

Este posibil ca frâna de parcare să nu se elibereze automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
• Indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare
• Indicatorul sistemului VSA
• Indicatorul **ABS**
• Indicatorul sistemului suplimentar de reținere

Frâna de parcare va fi aplicată în timp ce autovehiculul se deplasează dacă trageți comutatorul frânei electrice de parcare.

■ **Aplicarea manuală**
Frâna electrică de parcare se poate acționa ori de câte ori vehiculul are bateria de 12 volți, indiferent de poziția în care se află modul de alimentare.

Trageți în sus, ușor şi sigur, comutatorul frânei electrice de parcare.
► Se aprinde indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare (roşu) .



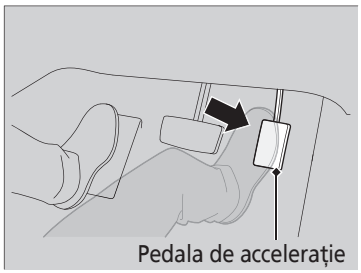
■ **Eliberarea manuală**
Pentru a elibera frâna electrică de parcare, modul de funcționate trebuie să fie ON (pornit).
1. Apăsați pedala de frână.
2. Apăsați comutatorul frânei electrice.
► Se stinge indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) .

Eliberarea manuală a frânei de parcare prin utilizarea comutatorului ajută autovehiculul să pornească încet şi lin atunci când acesta se află pe un drum în coborâre.

■ **Funcția de acționare automată a frânei de parcare**
If the automatic parking brake feature has been activated:
• Frâna de parcare este aplicată automat, după ce opriți modul de alimentare.
• Pentru a confirma aplicarea frânei de parcare, verificați dacă indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare este aprins.
➡ **Activarea şi dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare** P. 281

■ **Eliberarea automată**

Apăsarea pedalei de accelerație va elibera frâna de parcare.
Utilizați pedala de accelerație pentru a elibera frâna de parcare atunci când porniți autovehiculul într-o pantă sau într-un blocaj din trafic.


Pedala de accelerație

Apăsați uşor pedala de accelerație.
Dacă vă aflați pe o pantă, poate fi necesară o apăsare mai fermă a pedalei de accelerașie pentru a o elibera.

▶Se stinge indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare (roşu).

Puteți elibera automat frâna de parcare atunci când:

- Şoferul are cuplată centura de siguranță.
- Este pornit sistemul power.
- Transmisia nu este în [P] sau [N].

■ **Activarea şi dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare**

Cu modul power pornit, urmați următorii paşi pentru a activa sau dezactiva funcția de aplicare automată a frânei.

1. Cuplați transmisia în [P].
2. Fără să apăsați pedala de frână, trageți comutatorul frânei electrice de parcare.
   ▶Verificați dacă se aprinde indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare.
3. Trageți şi mențineți comutatorul frânei de parcare. După ce auziți un semnal sonor, eliberați comutatorul şi în maxim 3 secunde trageți şi mențineți iar comutatorul.
4. După ce auziți sunetul ce indică finalizarea procedurii, eliberați comutatorul.
   ▶Două semnale sonore indică faptul că funcția s-a activat.
   ▶Un semnal sonor indică faptul că funcția a fost dezactivată.
   ▶După ce ați terminat procedura de activare, frâna de parcare va rămâne aplicată după ce opriți modul power.
   ▶Pentru a verifica că frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare.

Dacă trebuie să dezactivați temporar funcția pentru situația când intrați cu maşina într-o spălătorie tip tunel sau atunci când remorcați autovehiculul, puteți urma procedura explicată mai jos.

1. Apăsați pedala de frână şi opriți autovehiculul.
2. Opriți modul power şi în maxim două secunde apăsați comutatorul frânei electrice de parcare.
   ▶Nu vor fi afectate setările referitoare la activarea sau dezactivarea funcției.
   ▶Înainte de a dezactiva temporar funcția, opriți sistemele ACC cu LSF şi cel de menținere automată a frânei.
   ▶Pentru a verifica că frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare.

■ Frâna de serviciu

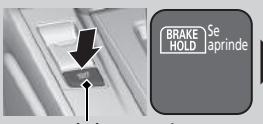
Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu frâne pe disc la toate cele patru roți. Sistemul de asistență la frânare crește forța de oprire atunci când apăsați pedala de frână într-o situație de urgență. Sistemul de anti-blocare a frânei (ABS) vă ajută să mențineți controlul direcției când frânați puternic.

Dacă auziți permanent un sunet metalic de frecare atunci când frânați, este necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Autovehiculul trebuie verificat la reprezentanță.

■ Menținerea automată a frânei

Menține frâna aplicată după eliberarea pedalei de frână până când este apăsată pedala de accelerație. Puteți utiliza acest sistem în timp ce autovehiculul este oprit temporar, cum ar fi la semafoare şi în trafic intens.

■ Pornirea sistemului

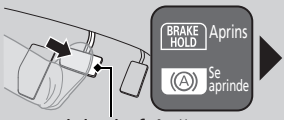


Butonul de menținere automată a frânei

Cuplați corect centura de siguranță și porniți sistemul power. Apăsați butonul de menținere automată a frânei.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Sistemul este pornit.

■ Activarea sistemului

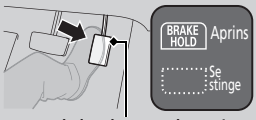


Pedala de frână

Apăsați pedala de frână până opriți autovehiculul. Transmisa nu trebuie să fie în P sau R.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Frâna este menținută timp de 10 minute.
- Eliberați pedala de frână după ce indicatorul se aprinde.

■ Anularea sistemului



Pedala de accelerație

Apăsați pedala de accelerație având transmisia în altă poziție decât P sau N. Menținerea frânei este dezactivată şi autovehiculul îşi începe deplasarea.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se stinge. Sistemul este în continuare pornit.

⚠ AVERTIZARE

Acționarea sistemului de menținere automată a frânei pe dealuri abrupte sau pe drumuri alunecoase poate să nu împiedice deplasarea vehiculului dacă luați piciorul de pe pedala de frână.

Dacă un vehicul se deplasează în mod neașteptat, acesta poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau deces.

Nu activați niciodată sistemul automat de menținere a frânei şi nu vă bazați exclusiv pe acesta pentru a menține vehiculul oprit atunci când acesta se află pe un deal abrupt sau pe un drum alunecos.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea sistemului menținere automată a frânei pentru a parca vehiculul poate duce la deplasarea neașteptată a autovehiculului.

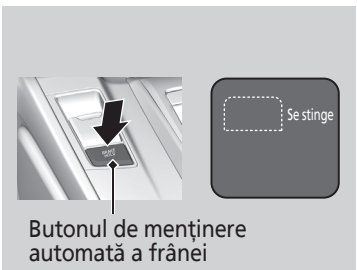
Dacă un vehicul se mișcă în mod neașteptat, poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Nu părăsiți niciodată autovehiculul atunci când frâna este acționată temporar de sistemul automat de menținere a frânei și parcați întotdeauna vehiculul comutând transmisia în poziția P și acționând frâna de parcare.

■ **Sistemul se anulează automat atunci când:**
- Aplicați frâna de parcare.
- Apăsați pedala de frână şi cuplați transmisia în P sau R.

■ **Sistemul se anulează automat şi este aplicată frâna de parcare atunci când:**
- Frâna este menținută mai mult de 10 minute.
- Centura de siguranță a şoferului este de decuplată.
- Este oprit sistemul power.
- A apărut o problemă la sistemul de menținere automată a frânei.

■ **Oprirea sistemului de menținere automată a frânei**



În timp ce sistemul este pornit, apăsați din nou butonul de menținere automată a frânei.

▶ Indicatorul de menținere automată a frânei se stinge.

Dacă doriți să opriți menținerea automată a frânei în timp ce sistemul este în funcțiune, cu pedala de frână apăsată, apăsați butonul de menținere automată a frânei.

În timp ce sistemul este activat, puteți opri sistemul power sau puteți parca vehiculul prin aceeași procedură ca în modul normal.

➡ **Când staționați** P. 286

Chiar dacă sistemul este în funcțiune sau dacă este activat, menținerea automată a frânei se oprește odată cu oprirea sistemului power.

Asigurați-vă că opriți sistemul de menținere automată a frânei când vehiculul se află spălătorie automată de mașini.

Este posibil să auziți un zgomot de funcționare dacă vehiculul se deplasează în timp ce sistemul de menținere automată a frânei este în funcțiune.

ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

■ ABS

Sistemul previne blocarea roților şi vă ajută să păstrați controlul asupra direcției prin acționarea frânelor cu o frecvență mai mare decât ar putea-o face şoferul.

Nu acționați niciodată în mod repetat pedala de frână. Lăsați sistemul ABS să lucreze în locul dumneavoastră, prin aplicarea fermă şi constantă a pedalei de frână. Această metodă este uneori numită „apasă şi ține".

■ Funcționarea ABS

Pedala de frână poate vibra uşor în cazul intervenției ABS. Mențineți o apăsare fermă a pedalei. Pe carosabil uscat, apăsarea frânei trebuie să fie foarte puternică pentru a se activa ABS. Totuşi, veți simți că sistemul ABS se activează imediat atunci când veți încerca să frânați pe zăpadă sau gheață.

NOTĂ

Sistemul ABS poate să nu funcționeze corect dacă utilizați anvelope de dimensiuni şi tipuri incorecte.

Dacă în timpul conducerii se aprinde indicatorul **ABS**, este posibil să existe o defecțiune la sistem. Chiar dacă frânele continuă să funcționeze în mod normal, este posibil ca sistemul ABS să nu funcționeze. Autovehiculul trebuie verificat imediat la reprezentanță.

Sistemul ABS nu este proiecat pentru a reduce timpul sau distanța necesară unui autovehicul ca să se oprească: este proiectat să limiteze blocarea frânelor, fapt ce ar putea duce la derapare şi la pierderea direcției.

În următoarele cazuri, autovehiculul dvs. poate avea nevoie de o distanță mai mare pentru a se opri decât cea a unui autovehicul fără ABS:

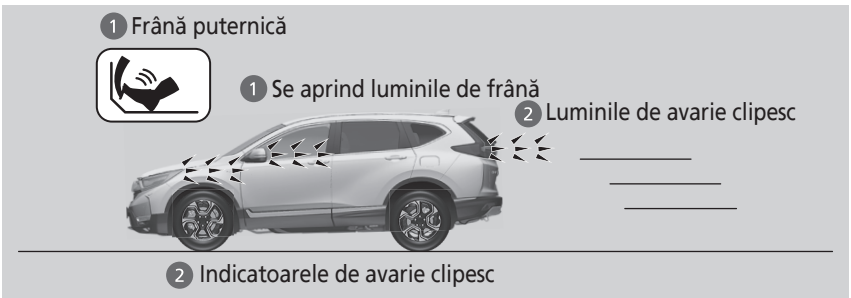
- Conduceți pe suprafețe de drum deteriorate, inclusiv pe suprafețe neuniforme, precum pietriş sau zăpadă.
- Anvelopele sunt echipate cu lanțuri.

Sistemul de asistență la frânare

Este proiectat să asiste şoferul în timpul unei frânări de urgență prin generarea unei forțe mai mari de frânare la apăsarea puternică a pedalei de frână.

Semnalul de oprire în caz de urgență

Acesta se activează atunci când conduceți cu minim 60 km/h (37 mph) şi frânați puternic avertizându-i pe şoferii din spatele dumneavoastră prin clipirea rapidă a luminilor de avarie. Acest lucru vă poate ajuta să îi alertați pe şoferii din spatele dumneavoastră să ia măsurile necesare pentru a evita o posibilă coliziune cu autovehiculul dumneavoastră.



Luminile de avarie se sting atunci când:
- Eliberați pedala de frână.
- Sistemul ABS este dezactivat.
- Viteza de decelerare a autovehiculului devine moderată.
- Apăsați butonul de avarie.

Semnalul de oprire în caz de urgență nu este un sistem care poate preveni o posibilă coliziune din spate ca urmare a frânării puternice. Acesta aprinde luminile de avarie în momentul în care frânați puternic. Se recomandă în permanență evitarea frânării puternice exceptând cazul în care acest lucru este absolut necesar.

⚠ AVERTIZARE

Vehiculul se poate deplasa necontrolat dacă este lăsat nesupravegheat fără ca modul de parcare să fie activat.

Un vehicul care se deplasează necontrolat poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până când vă asigurați că P este afișat pe indicatorul de poziție treptei de viteză.

Nu parcați autovehiculul lângă obiecte inflamabile precum iarbă uscată, ulei sau cherestea. Căldura provenită de la țeava de eşapament poate provoca un incendiu.

NOTĂ

Transmisia poate fi avariată în următoarele situații:
• Apăsarea simultană a pedalelor de accelerație şi frână.
• Cuplarea în poziția P înainte de oprirea completă a autovehiculului.

Când conduceți în pantă, nu apăsați pedala de accelerație pentru a menține pe loc autovehiculul. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea şi cedarea sistemului power.

La temperaturi extrem de scăzute, dacă este aplicată, frâna de parcare poate îngheța. Dacă sunt prognozate astfel de temperaturi, nu aplicați frâna de parcare, iar dacă parcați pe o pantă, fie rotiți roțile din față, astfel încât acestea să aplice o forță de frânare în cazul în care vehiculul alunecă pe pantă, fie blocați roțile pentru a evita deplasarea autovehiculului. Dacă nu luați nici o măsură de precauție, vehiculul se poate deplasa în mod neașteptat, ceea ce poate duce la un accident.

În staționare

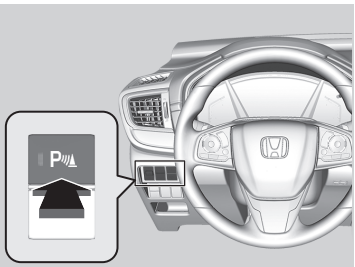
1. Apăsați ferm pedala de frână.
2. Cu pedala de frână apăsată, trageți uşor, până sus, comutatorul frânei electrice de parcare.
3. Schimbați transmisia în P.
4. Opriți sistemul power.
   ► Indicatorul frânei de parcare şi sistemului de frânare se stinge în aprox. 15 secunde.

Verificați întotdeauna dacă este aplicată frâna electrică de parcare, mai ales atunci când ați parcat pe o suprafață înclinată.

Sistemul de senzori de parcare*

Senzorii aplasați în colțuri şi cei centrali monitorizează obstacolele din jurul autovehiculului, iar alerta sonoră şi ecranul audio/informații vă indică distanța aproximativă între autovehiculul dumneavoastră şi obstacol.

■ Activarea şi dezactivarea sistemului de senzori de parcare

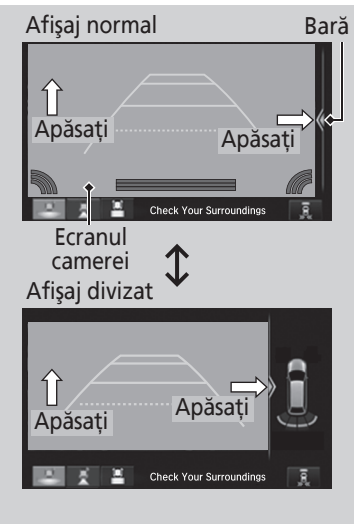


Cu sistemul power pornit, apăsați butonul sistemului de senzori de parcare pentru activare şi dezactivare. Când sistemul este activ, indicatorul din buton se aprinde.

Senzorii din colțurile față, centrali spate şi cei din colțurile spate încep să detecteze un obstacol când transmisia este în [P], iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

Senzorii centrali față şi cei din colțurile spate încep să detecteze un obstacol atunci când transmisia nu este în [P] sau [R], iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

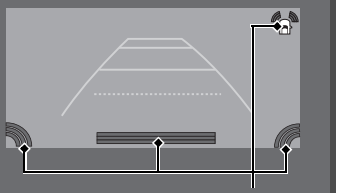
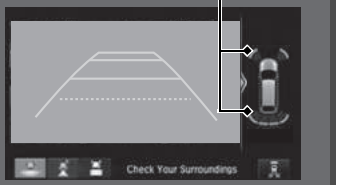
■ Acționarea comenzilor de pe ecran



Puteți comuta ecranul pe modul de afişaj normal sau pe cel de afişaj divizat prin apăsarea barei de pe marginea ecranului sau pe ecranul camerei.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **Când se reduce distanța dintre autovehicul şi obstacolele din spate**

Durata semnalului sonor intermitent	Distanța între bara de protecție şi obstacol		Indicator	Driver information interface/ Ecranul audio/informații
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali		
Moderat	—	Față: aprox. 100-60 cm Spate: aprox. 110-60 cm	Clipeşte galben*1	 Indicatorii se aprind când senzorul detectează un obstacol.
Scurt	Față: aprox. 60-45 cm Spate: aprox. 70-45 cm	Aprox. 60-50 cm	Clipeşte portocaliu	 Indicatorii se aprind când senzorul detectează un obstacol.
Foarte scurt	Aprox. 45-35 cm	Aprox. 50-40 cm		
Continuu	Aprox. 35 cm sau mai puțin	Aprox. 40 cm sau mai puțin	Clipeşte roşu	

*1: În această etapă, doar senzorii centrali detectează obstacole.

Chiar şi atunci când sistemul este activ, înainte să parcați, verificați întotdeauna să nu existe niciun obstacol în apropierea autovehiculului.

Sistemul poate să funcționeze necorespunzător atunci când:
- Senzorii sunt acoperiți de zăpadă, gheață, noroi etc.
- Autovehiculul se deplasează pe o suprafață neuniformă, cum ar fi iarbă, denivelări sau un deal.
- Autovehiculul a fost lăsat în căldură sau în frig.
- Sistemul este afectat de anumite dispozitive care generează unde ultrasonice.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze:
- Obiecte subțiri sau joase.
- Materiale fonoabsorbante cum ar fi zăpada, bumbacul sau buretele.
- Obiectele aflate sub bara de protecție.

■ Dezactivarea senzorilor din spate

1. Asigurați-vă că sistemul senzorilor de parcare nu este activat. Setați modul de funcționare în VEHICLE OFF.
2. Apăsați lung butonul sistemului senzorilor de parcare şi porniți sistemul power.
3. Țineți butonul apăsat timp de 10 secunde. Eliberați butonul când indicatorul din buton începe să clipească.
4. Apăsați butonul din nou. Indicatorul din buton se stinge.
   ▶ Se aude de două ori semnalul sonor. Senzorii din spate sunt dezactivați.

Pentru a reactiva senzorii, urmați procedura de mai sus. Semnalul sonor se va auzi de trei ori atunci când senzorii din spate sunt reactivați.

Atunci când cuplați în poziția R , indicatorul din butonul sistemului senzorilor de parcare clipeşte pentru a vă reaminti că senzorii spate au fost dezactivați.

Cross Traffic Monitor*

În timpul deplasării în marşarier, monitorizează zonele colţurilor din spate cu ajutorul senzorilor radar şi vă alertează atunci când este detectat un autovehicul care se apropie dintr-un colţ din spate.

Sistemul este util în special atunci când ieşiţi cu spatele dintr-un loc de parcare.

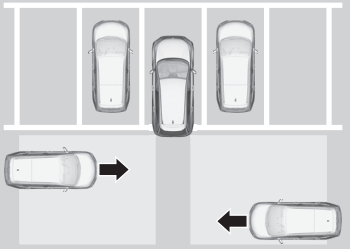
⚠ AVERTIZARE

Funcţia Cross Traffic Monitor nu poate detecta toate autovehiculele care se apropie, şi poate să nu detecteze deloc un autovehicul care se apropie.

Este deosebit de important să vă asiguraţi vizual că puteţi conduce autovehiculul în marşarier în condiţii de siguranţă, în caz contrar acest lucru putând duce la o coliziune.

Nu vă bazaţi exclusiv pe sistem atunci când mergeţi în marşarier; folosiţi-vă întotdeauna de oglinzi şi priviţi în spate, şi în părţile laterale ale autovehiculului, înainte de a merge în marşarier.

■ Funcţionarea sistemului



Senzorii radar:
Amplasaţi sub colţurile barei de protecţie din spate

Sistemul se activează atunci când:

- Este pornit sistemul power.
- Este activată funcţia Cross Traffic Monitor.
  ➡ **Pornirea şi oprirea Cross Traffic Monitor** P. 292
- Tranmisia este în [R] .
- Autovehiculul dvs. se deplasează cu 5 km/h (3 mph) sau mai puţin.

Atunci când un autovehicul detectat se apropie dinspre unul din colţurile spate, funcţia Cross Traffic Monitor vă alertează printr-un semnal sonor şi prin afişarea unei avertizări.

Sistemul nu va detecta autovehiculul care se apropie direct din spatele autovehiculului dumneavoastră şi nu va furniza alerte privind autovehiculul detectat, dacă acesta se mişcă direct din spatele autovehiculului dumneavoastră.

Sistemul nu detectează şi nu furnizează alerte pentru un autovehicul care se îndepărtează de autovehiculul dumneavoastră şi poate detecta sau furniza alerte pentru pietoni, biciclete sau obiecte staţionare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

În următoarele situații, este posibil ca funcția Cross Traffic Monitor să nu detecteze sau să detecteze cu întârziere un autovehicul care se apropie, sau poate anunța o detectare chiar dacă nu există niciun autovehicul care se apropie:
- Un obstacol, cum ar fi un alt autovehicul sau un perete, aflat în apropierea barei de protecție a autovehiculului dumneavoastră, blochează raza de acțiune a senzorului radar.
- Autovehiculul dvs. se deplasează cu o viteză de aprox. 5 km/h (3 mph) sau mai mare.
- Un autovehicul se apropie cu o viteză care nu se află în intervalul de 10 km/h (6 mph) şi 25 km/h (16 mph).
- Sistemul detectează interferențe externe, precum alți senzori radar, de la un alt autovehicul sau unde radio puternice transmise de la o unitate din apropiere.
- Oricare dintre colțurile barei de protecție spate este acoperit cu zăpadă, gheață, noroi etc.
- Atunci când vremea este nefavorabilă.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat din cauza unei sarcini grele în partea din spate.
- Autovehiculul dumneavoastră se deplasează în marşarier spre un perete, un stâlp sau un autovehicul, ş.a.m.d.
- Bara de protecție din spate sau senzorii au fost reparați în mod necorespunzător, sau bara de protecție din spate a fost deformată.
  ▶Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

Pentru o funcționarea corespunzătoare, păstrați curată în permanență zona din colțurile barei de protecție spate.
Nu acoperiți zona din colțurile barei de protecție cu etichete sau autocolante de niciun tip.

■ Detectarea unui autovehicul

Vizualizare largă | Vizualizare normală | Vizualizare de sus

Pe ecranul audio/informații apare o pictogramă săgeată pe partea în care se apropie un autovehicul.

Dacă din colțul dreapta jos se schimbă în de culoare portocalie, când transmisia este în R, atunci este posibil ca zona de lângă senzor să fie acoperită cu noroi, zăpadă, gheață etc. Sistemul este oprit temporar. Verificați şi eliminați mizeria din zona colțurilor barei de protecție spate.

Dacă se aprinde când transmisia este în R, este posibil să existe o problemă la sistem. Nu utilizați sistemul şi verificați autovehiculul la reprezentanță.

■ Pornirea şi oprirea funcției Cross Traffic Monitor

Pictogramă

Apăsați pentru a porni sau a opri sistemul. Indicatorul (verde) se aprinde când porniți sistemul.

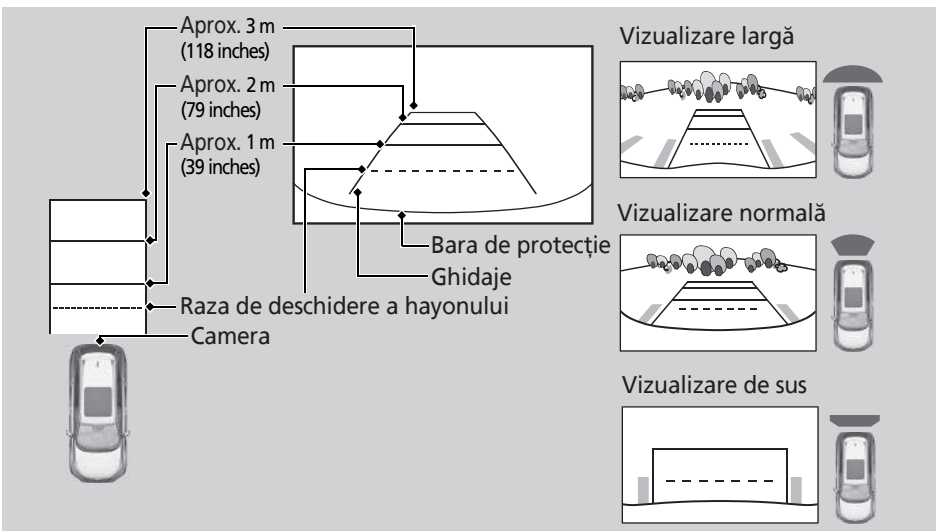
Informații despre camera retrovizoare

Ecranul audio/informații poate afișa zona din spatele autovehiculului. Afișajul se comută automat pe imaginea din spate atunci când transmisia este cuplată în R.

Zona acoperită de camera retrovizoare este limitată. Nu aveți vizibilitate la colțuri și sub bara de protecție. În plus, lentila poate crea iluzia că obiectele sunt mai apropiate sau mai depărtate, față de poziția lor reală.

Verificați vizual dacă puteți conduce în marșarier înainte de această manevră. În anumite condiții (vreme, nivel de lumină și temperaturi ridicate), vizibilitatea spate poate fi restricționată. Nu vă bazați pe afișajul zonei din spate, deoarece nu vă oferă informații complete asupra condițiilor din spatele autovehiculului.

■ Zona acoperită de camera retrovizoare



Puteți vizualiza pe ecranul audio/informații trei moduri diferite ale camerei.

Atingeți pictograma corespunzătoare pentru a schimba modul.
: Vizualizare largă
: Vizualizare normală
: Vizualizare de sus

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Informaţii despre combustibil

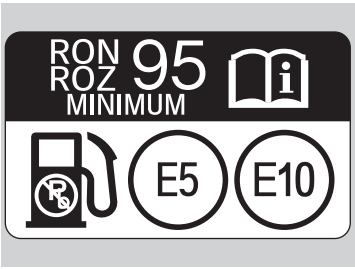
■ **Combustibil recomandat**

Benzină EN 228/combustibil gazos
Benzină Premium fără plumb/combustibil gazos până la E10 (90% benzină şi 10% etanol), cifră octanică RON 95 sau mai mare

Autovehiculul dumneavoastră este proiectat pentru a funcţiona cu benzină Premium fără plumb, cu cifra octanică minimum RON 95.
Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină standard fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91.
Utilizarea benzinei standard fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului şi scăderea performanţelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei standard poate duce la avarierea motorului.

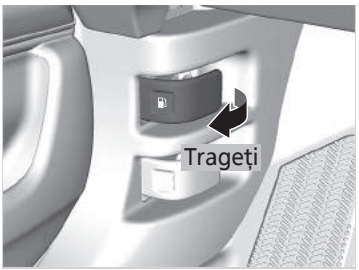
NOTĂ

Utilizarea benzinei care conţine plumb prezintă următoarele riscuri:
- Deteriorarea sistemului de evacuare, inclusiv a convertorului catalitic
- Deteriorarea motorului şi a sistemului de alimentare cu combustibil
- Efecte negative asupra motorului şi a altor sisteme

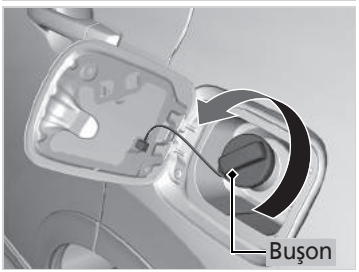


Combustibili oxigenaţi
Combustibilii oxigenaţi sunt amestecaţi cu benzină şi etanol sau alţi compuşi.
Autovehiculul dumneavoastră este proiectat, de asemenea, să funcţioneze şi cu combustibili oxigenaţi conţinând etanol de maximum 10% în volum şi de maximum 22% ETBE în volum, conform standardului EN 228. Pentru informaţii suplimentare, contactaţi reprezentanţa.

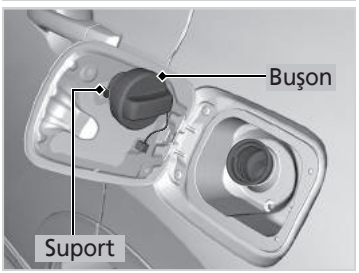
Modul de realimentare



1. Opriți autovehiculul la stația de realimentare astfel încât pompa de combustibil să fie pe partea stânga spate.
2. Opriți sistemul power.
3. Trageți maneta de eliberare a clapetei rezervorului amplasată pe partea şoferului, sub colțul tabloului.
   ▶ Clapeta rezervorului se va deschide.



4. Deşurubați încet buşonul rezervorului. Dacă auziți un zgomot de aer eliberat cu presiune, aşteptați până când se opreşte, apoi rotiți buşonul încet şi deschideți-l.



5. Aşezați buşonul pe suportul din clapetă.
6. Introduceți pompa de combustibil până la capăt.
   ▶ Când rezervorul este plin, pompa se opreşte automat. Astfel, este lăsat spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.
7. După realimentare, reînşurubați buşonul până când auziți cel puțin un clic.
   ▶ Închideți clapeta rezervorului cu mâna.

⚠ AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă şi explozivă. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când manipulați combustibilul.

- Opriți sistemul power şi îndepărtați orice sursă de căldură, scântei, sau foc.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

Scăderea consumului şi reducerea emisiilor de CO_2

Scăderea consumului de combustibil şi reducerea emisiilor de CO_2 depind, printre altele, de condiţiile de drum, gradul de încărcare, timpul la ralanti, stilul de condus şi starea tehnică a autovehiculului. În funcţie de acestea şi de alţi factori, puteţi să atingeţi sau nu valorile de consum declarate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Acest capitol prezintă operațiunile de întreținere de bază.

Operațiuni prealabile întreținerii

Verificare şi întreținere

Pentru siguranța dvs., efectuați toate verificările şi operațiunile de întreținere enumerate, astfel încât să păstrați autovehiculul în stare corespunzătoare. Dacă identificați aspecte anormale (zgomot, miros, lichid de frână insuficient, reziduuri de ulei pe sol etc.), autovehiculul dvs. trebuie verificat la reprezentanță. Consultați Carnetul de Service* livrat cu planul de întreținere din prezentul manual pentru informații detaliate de întreținere şi verificare.

➔ **Planul de întreținere*** P. 304

■ Tipuri de verificări şi întreținere

■ Verificări zilnice

Efectuați verificări înainte de călătorii pe distanțe lungi, când spălați autovehiculul sau când realimentați.

■ Verificări periodice

- Verificați lunar nivelul lichidului de frână.
  ➔ **Lichidul de frână** P. 323
- Verificați lunar presiunea în anvelope. Examinați banda de rulare pentru a verifica uzura sau existența unor obiecte străine.
  ➔ **Verificarea şi întreținerea anvelopelor** P. 331
- Verificați lunar funcționarea luminilor exterioare.
  ➔ **Înlocuirea becurilor** P. 326
- Verificați starea lamelor ştergătoarelor cel puțin o dată la şase luni.
  ➔ **Verificarea şi întreținerea lamelor ştergătoarelor** P. 329

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere

Aici sunt indicate câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție.
Totuşi, nu vă putem avertiza cu privire la toate pericolele care pot apărea în timpul efectuării operațiunilor de întreținere. Numai dumneavoastră puteți decide dacă puteți sau nu să efectuați o anumită operațiune de întreținere.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea necorespunzătoare a automobilului sau remedierea incorectă a unei probleme înainte de a pleca la drum poate provoca accidente având drept consecință rănirea gravă sau pierderea vieții.

Respectați întotdeauna verificările, operațiunile de întreținere şi planurile recomandate în acest manual/Carnet de Service.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor şi măsurilor de precauție pentru operațiunile de întreținere poate duce la rănirea gravă sau deces.

Respectați întotdeauna procedurile şi măsurile de precauție cuprinse în acest manual.

■ Siguranța la efectuarea operațiunilor de întreținere

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, feriți bateria de 12 volți şi componentele sistemului de înaltă tensiune şi ale celui de combustibil de țigarete, scântei şi flacără deschisă.
- Nu lăsați niciodată sub capotă cârpe, prosoape sau alte obiecte inflamabile.
  ► Încălzirea motorului și evacuarea le pot aprinde, provocând un incendiu.
- Nu folosiți benzină pentru curățarea componentelor, ci doar agenți degresanți sau de curățare disponibili în comerț.
- Folosiți ochelari şi echipament de protecție în timpul lucrului la bateria de 12 volți sau când utilizați aer comprimat.
- Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor şi poate fi letal.
  ► Porniți motorul doar dacă spațiul în care vă aflați este suficient de ventilat.

■ Siguranța autovehiculului

- Autovehiculul trebuie să fie în staționare.
  ▶ Asigurați-vă că automobilul este parcat pe un loc drept, cu frâna de parcare aplicată şi cu sistemul power oprit.
- Componente fierbinți vă pot provoca arsuri.
  ▶ Asigurați-vă că sistemul power, inclusiv motorul şi sistemul de evacuare, s-a răcit complet înainte de a atinge componente ale autovehiculului.
- Părțile în mişcare vă pot accidenta.
  ▶ Nu porniți sistemul power fără permisiune şi feriți-vă mâinile şi corpul de părțile în mişcare. Când sistemul power este activ, motorul termic poate porni automat sau ventilatorul radiatorului poate începe să funcționeze fără ca motorul termic să fie pornit.
  ▶ Nu atingeți bateria de înaltă tensiune sau cablurile (portocaliu).

Informații despre intervențiile de service

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de informații service, veți fi informat pe driver information interface de apropierea intervalelor de service. Consultați carnetul de service al autovehiculului pentru explicarea codurilor de service care apar pe afişaj.

➲ **Sistemul de informații service*** P. 300

Dacă autovehiculul nu este dotat cu sistem de informații service, respectați planul de întreținere anexat carnetului de service al autovehiculului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră nu are un carnet de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual.

➲ **Planul de întreținere*** P. 304

Modele cu sistem de informații service

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care se aplică sistemul de informații service, consultați o reprezentanță pentru informații despre modul de înregistrare a datelor de service şi planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de informații service*

Oferă informații privind intervențiile de service ce urmează a fi efectuate. Intervențiile de service sunt reprezentate de un cod şi o pictogramă. Sistemul vă informează câte zile au rămas până când trebuie să mergeți cu autovehiculul la reprezentanță.

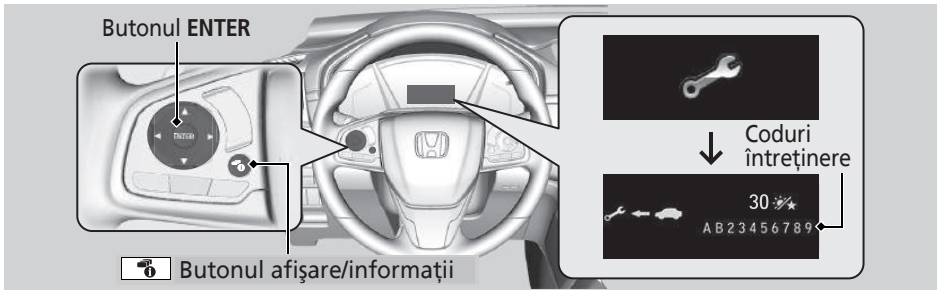
Când se apropie următoarea intervenție de service, când este iminentă sau dacă a trecut, pe driver information interface apare o pictogramă de avertisment, de fiecare dată când porniți modul power.

De pe driver information interface puteți opta pentru afişarea unui mesaj de avertizare împreună cu pictograma de avertizare.

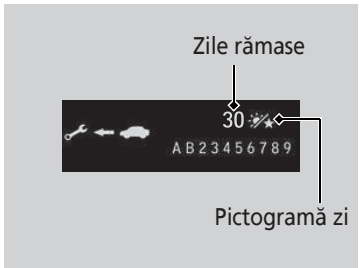
* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Afişarea informaţiilor pentru service

1. Porniţi modul power.
2. Apăsaţi butonul (afişare/informaţii) de câteva ori până se afişează .
3. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a accesa ecranul cu informaţii despre întreţinere. Intervenţiile de întreţinere apar pe driver information interface.



Indicatorul pentru mesaje de sistem (ⓘ) se aprinde în acelaşi timp cu afişarea informaţiilor pentru service.



În funcţie de condiţiile de funcţionare ale motorului şi de starea uleiului de motor, sistemul calculează zilele rămase până la efectuarea următoarei operaţiuni de service.

■ Intervenţiile de service afişate

Intervenţiile de service afişate pe driver information interface sunt prezentate sub formă de cod şi pictogramă. Pentru descrierea codurilor şi pictogramelor acestor intervenţii, consultaţi carnetul de service al autovehiculului.

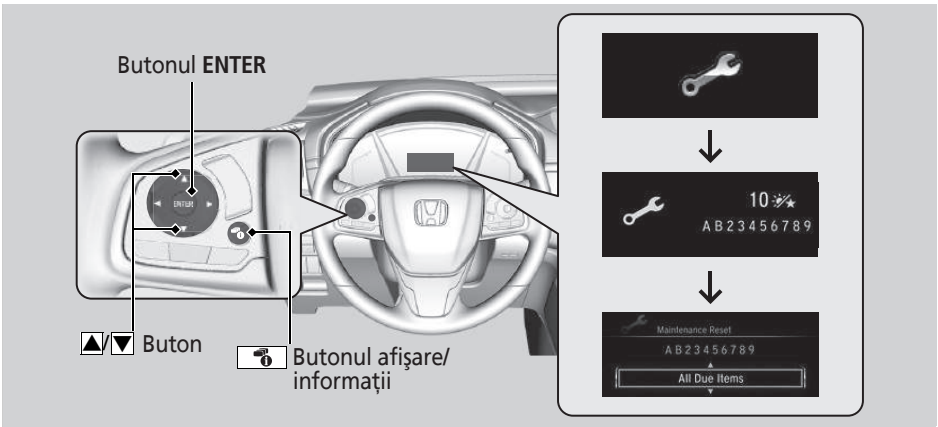
■ Disponibilitatea sistemului de informaţii service

Chiar dacă informaţiile pentru service apar pe driver information interface la apăsarea butonului (afişare/informaţii), acest sistem nu este disponibil în unele ţări. Consultaţi carnetul de service al autovehiculului sau întrebaţi reprezentanţa dacă puteţi utiliza sistemul de informaţii pentru service.

Dacă intenţionaţi să conduceţi autovehiculul în afara ţărilor în care se aplică sistemul de informaţii service, consultaţi o reprezentanţă pentru informaţii despre modul de înregistrare a datelor de service şi planificaţi intervenţiile de service conform prevederilor din ţările respective.

■ Resetarea afişajului

Resetaţi informaţiile service afişate dacă aţi efectuat întreţinerea periodică.



1. Porniţi modul power.
2. Apăsaţi butonul (afişare/informaţii) de câteva ori până se afişează .
3. Apăsaţi butonul **ENTER**.
4. Apăsaţi butonul **ENTER** timp de aprox. 10 secunde pentru a intra în modul de resetare.
5. Apăsaţi ▲/▼ pentru a selecta elementul care urmează a fi resetat, sau pentru a selecta toate elementele - **All Due Items** (Puteţi selecta şi **Cancel**, pentru a anula).
6. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a reseta elementul selectat.
7. Repetaţi de la pasul 4 pentru a reseta alte elemente dorite.

NOTĂ

Neresetarea informaţiilor service după o întreţinere periodică va duce la afişarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate duce la grave probleme mecanice.

După efectuarea operaţiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanţă va reseta afişajul. Dacă operaţiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanţă, resetaţi personal informaţiile service.

Planul de întreținere*

Dacă autovehiculul dumneavoastră are carnet de service, planul de întreținere este disponibil în acesta. În cazul autovehiculelor fără carnet de service, consultați următorul plan de întreținere.

Planul de întreținere specifică operațiunile minime de întreținere pe care trebuie să le efectuați pentru a asigura funcționarea fără probleme a autovehiculului. Din cauza diferențelor regionale şi climaterice, este posibil să fie necesare unele operațiuni suplimentare. Consultați carnetul de garanție pentru o descriere mai detaliată.

Lucrările de întreținere trebuie efectuate de tehnicieni pregătiți şi echipați corespunzător. Reprezentanța dumneavoastră autorizată întruneşte toate aceste condiții.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Cu excepția modelelor destinate Europei şi Ucrainei

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.												
	km X 1,000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mile X 1,000		12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
	luni		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare ulei de motor*1		Normal	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
		Sever	La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire filtru de ulei*1		Normal	La fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau la 2 ani									
		Sever	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
Înlocuire filtru de aer			La fiecare 30.000 km (18.500 mile)									
Verificare supape			La fiecare 120.000 km (75.000 mile)*2									
Înlocuire filtru de combustibil		Normal	La fiecare 210.000 km (131.000 mile)									
		Sever	La fiecare 130.000 km (81.000 mile)*3									
Înlocuire bujii			La fiecare 120.000 km (62.500 mile)									
Schimbare lichid de răcire motor			La fiecare 200.000 km (125.000 mile) sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km (62.500 mile) sau la 5 ani									

*1: În unele țări este necesar doar planul pentru regimul sever: consultați carnetul de garanție local.

*2: Metoda senzorială
Reglați supapele după 120.000 km (75.000 mile) dacă acestea devin zgomotoase.

*3: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă combustibilul utilizat a fost contaminat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km X 1,000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mile X 1,000	12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare lichid de transmisie		La fiecare 80.000 km (50.000 mile) sau la 4 ani									
Schimbare lichid diferențial spate	AWD	•				•				•	
Verificare frâne față și spate		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 6 luni									
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani									
Înlocuire filtru de praf și polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare dată de expirare a sticlei kitului de reparare temporară a anvelopei		În fiecare an									
Permutare anvelope (verificați presiunea și starea anvelopelor cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 10.000 km (6.000 mile)									
Verificați vizual următoarele elemente:											
Capete bară, casetă direcție și manșoane Componente suspensie Manșoane coloană de direcție		La fiecare 10.000 km (6.000 mile)									
Furtune și conducte sistem de frânare (inclusiv ABS) Nivelul și starea tuturor lichidelor Sistem de evacuare Conductele și racorduri combustibil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Modele destinate Ucrainei

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km X 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Schimbare ulei de motor	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever	La fiecare 7.500 km sau la 6 luni												
Înlocuire filtru de ulei	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever	La fiecare 7.500 km sau la 6 luni												
Înlocuire filtru de aer		La fiecare 30.000 km												
Verificare supape*1		La fiecare 120.000 km												
Înlocuire filtru de combustibil	Normal	La fiecare 210.000 km												
	Sever	La fiecare 120.000 km*2												
Înlocuire bujii		La fiecare 120.000 km (Verificare: 15.000 km)												
Schimbare lichid de răcire motor		La fiecare 200.000 km sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km sau la 5 ani												

*1: Metoda senzorială
Reglați supapele după 120.000 km (75.000 mile) dacă acestea devin zgomotoase.
*2: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă combustibilul utilizat a fost contaminat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km X 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Schimbare lichid de transmisie		La fiecare 75.000 km sau la 5 ani												
Schimbare lichid diferențial spate	AWD		•						•					
Verificare frâne față și spate		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani												
Înlocuire filtru de praf și polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check lights alignment		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Test drive (noise, stability, dashboard operation)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare dată de expirare a sticlei kitului de reparare temporară a anvelopei		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Permutare anvelope (verificați presiunea și starea anvelopelor cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 15.000 km												
Verificați vizual următoarele elemente:														
Capete bară, casetă direcție și manșoane Componente suspensie Manșoane coloană de direcție Furtune și conducte sistem de frânare (inclusiv ABS) Nivelul și starea tuturor lichidelor Sistem de evacuare Conductele și racorduri combustibil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Dacă conduceți automobilul în condiții severe, următoarele elemente vor fi verificate şi înlocuite conform planului cu indicația „Sever”.

Element	Condiție
Ulei de motor şi filtru de ulei	A, B, C, D and E

Condițiile sunt considerate severe în următoarele cazuri de conducere:

A. Deplasări pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile), sau mai scurte de 16 km (10 mile) la temperaturi sub limita de îngheț.
B. Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.
C. Rulare timp îndelungat la ralanti, sau pe perioade lungi de deplasare cu opriri şi porniri frecvente.
D. Tractare remorci, rulare cu portbagajul de pe plafon încărcat, sau pe drumuri montane.
E. Rulare pe drumuri cu noroi, praf sau polei.

Evidența operațiunilor de întreținere (la autovehicule fără carnet de service)

Solicitați mecanicului să înscrie toate operațiunile de întreținere efectuate în tabelul de mai jos. Păstrați chitanțele pentru toate lucrările efectuate la autovehicul.

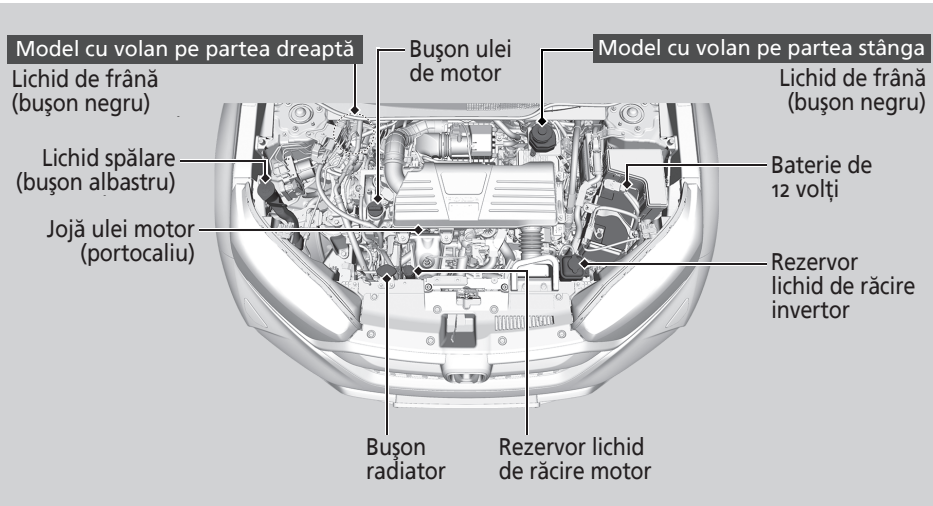
Cu excepția modelelor destinate Europei şi Ucrainei

	Km sau Luni	Data	Semnătura/ştampila
20,000 km 12,500 Mi. (sau 12 luni)			
40,000 km 25,000 Mi. (sau 24 luni)			
60,000 km 37,500 Mi. (sau 36 luni)			
80,000 km 50,000 Mi. (sau 48 luni)			
100,000 km 62,500 Mi. (sau 60 luni)			
120,000 km 75,000 Mi. (sau 72 luni)			
140,000 km 87,500 Mi. (sau 84 luni)			
160,000 km 100,000 Mi. (sau 96 luni)			
180,000 km 112,500 Mi. (sau 108 luni)			
200,000 km 125,000 Mi. (sau 120 luni)			

Modele destinate Ucrainei

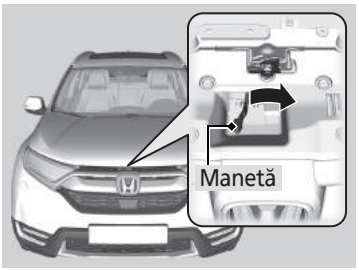
	Km sau Luni	Data	Semnătura/ştampila
15,000 km (sau 12 luni)			
30,000 km (sau 24 luni)			
45,000 km (sau 36 luni)			
60,000 km (sau 48 luni)			
75,000 km (sau 60 luni)			
90,000 km (sau 72 luni)			
105,000 km (sau 84 luni)			
120,000 km (sau 96 luni)			
135,000 km (sau 108 luni)			
150,000 km (sau 120 luni)			
165,000 km (sau 132 luni)			
180,000 km (sau 144 luni)			
195,000 km (sau 156 luni)			

Elemente de întreținere în compartimentul motor

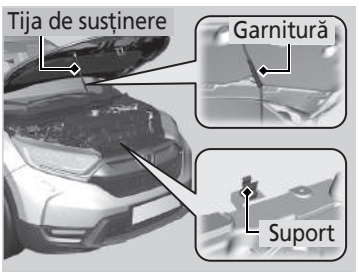


Deschiderea capotei

1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană şi aplicați frâna de parcare.
2. Trageți maneta de deschidere a capotei, amplasată lângă şofer, spre exteriorul colțului bordului.
   ▶ Capota se va ridica puțin.



3. Împingeți maneta de blocare (de sub marginea centrală a capotei) în lateral şi ridicați capota. După ce ați ridicat puțin capota, puteți elibera maneta.



4. Scoateți tija de susținere din suport utilizând garnitura de prindere. Introduceți tija de susținere în capotă.

La închidere, scoateți tija de susținere şi fixați-o în suport, apoi coborâți uşor capota. Scoateți mâna la o înălțime de aprox. 30 cm şi lăsați capota să se închidă.

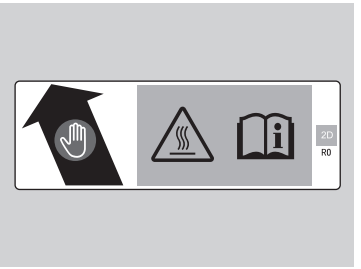
⚠ AVERTIZARE

Tija de susținere a capotei poate deveni foarte fierbinte din cauza căldurii provenite de la motor.

Pentru a preveni eventualele arsuri, nu atingeți partea de metal a tijei: folosiți garnitura de prindere.

NOTĂ

Nu deschideți capota atunci când brațele ştergătoarelor sunt ridicate. Capota va lovi ştergătoarele, fapt ce poate duce la deteriorarea capotei şi/sau a ştergătoarelor.



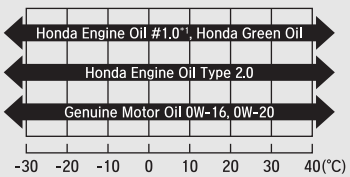
- Apucați de zona cu spumă.
- Tija de susținere devine foarte fierbinte.
- Consultați manualul de utilizare.

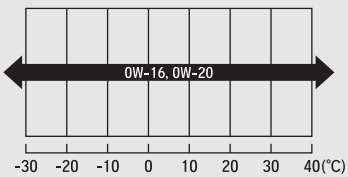
Uleiul de motor recomandat

Folosiți ulei de motor original Honda sau un ulei comercial de tip şi vâscozitate adecvată (temperaturii mediului ambiant), conform figurii următoare.
Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor şi longevității motorului. Atunci când conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

Modele destinate Europei şi Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Honda Engine Oil #1.0*1 • Honda Green Oil • Honda Engine Oil Type 2.0 • Honda Genuine Motor Oil	• Ulei API service SM sau altul de calitate superioară • ACEA A5/B5

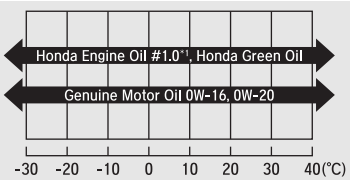


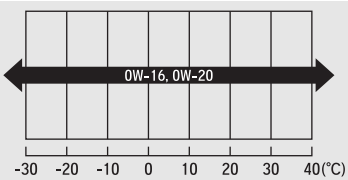


*1: Special pentru a reduce consumul de combustibil.

Cu excepția modelelor destinate Europei şi Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Honda Engine Oil #1.0*1 • Honda Green Oil • Honda Genuine Motor Oil	• Ulei API service SM sau altul de calitate superioară • ACEA A5/B5





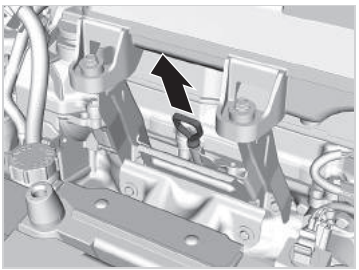
*1: Special pentru a reduce consumul de combustibil.

Aditivi pentru ulei de motor
Autovehiculul dvs. nu necesită aditivi pentru ulei. De fapt, aceştia pot afecta negativ performanțele și durabilitatea motorului.

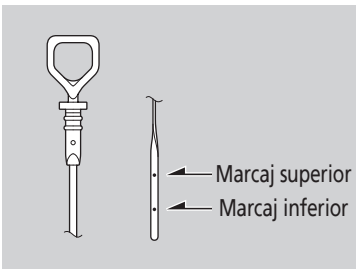
Verificarea nivelului uleiului

Vă recomandăm să verificaţi nivelul uleiului de fiecare dată când realimentaţi.
Parcaţi autovehiculul pe o suprafaţă plană.

Opriţi sistemul power. Puteţi verifica nivelul uleiului fără ca motorul termic să funcţioneze în prealabil. Dacă motorul funcţionează, aşteptaţi aproximativ trei minute înainte de a verifica uleiul.



1. Scoateţi joja (portocaliu).
2. Ştergeţi joja cu o cârpă curată sau cu un prosop de hârtie.
3. Introduceţi joja până la capăt în tub.

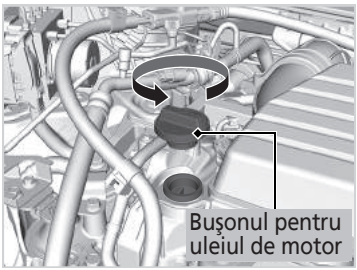


4. Scoateţi din nou joja şi verificaţi nivelul.
   Ar trebui să fie între marcajele superior şi inferior.
   Adăugaţi ulei dacă este necesar.

Dacă nivelul este aproape de marcajul inferior sau sub acesta, adăugaţi încet ulei, având grijă să nu umpleţi excesiv.

Cantitatea de ulei consumat depinde de modul de exploatare a automobilului şi de condiţiile de drum şi climaterice întâmpinate. Consumul de ulei poate fi de până la 1 litru la 1000 km/625 mile.
De regulă, consumul este mai mare când motorul este nou.

Completarea uleiului de motor



1. Deşurubaţi şi scoateţi buşonul pentru uleiul de motor.
2. Turnaţi încet ulei.
3. Puneţi la loc buşonul pentru uleiul de motor şi strângeţi-l bine.
4. Aşteptaţi 3 minute, apoi verificaţi nivelul uleiului folosind joja.

NOTĂ

Nu umpleţi cu ulei peste marcajul superior. Umplerea excesivă poate provoca scurgeri şi deteriorarea motorului.

Curăţaţi imediat orice urmă de ulei scurs. Uleiul scurs poate deteriora componentele compartimentului motor.

Sistemul de răcire

Lichid de răcire specificat: antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2

Acest lichid de răcire este un amestec de 50% antigel şi 50% apă. Nu adăugaţi niciodată antigel pur sau doar apă.

Vă recomandăm să verificaţi nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentaţi. Verificaţi prima dată rezervorul lichidului de răcire. Dacă este complet gol, verificaţi şi nivelul lichidului de răcire din radiator. Adăugaţi corespunzător lichid de răcire.

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea buşonului radiatorului când motorul este cald poate cauza ţâşnirea lichidului de răcire, provocându-vă arsuri grave.

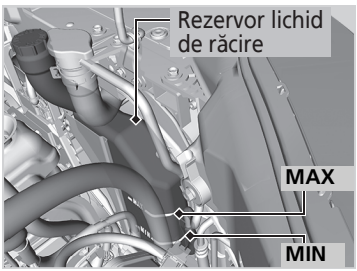
Lăsaţi întotdeauna motorul şi radiatorul să se răcească înainte de a scoate buşonul radiatorului.

NOTĂ

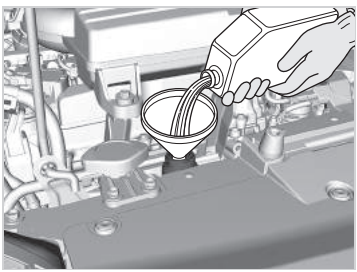
Dacă sunt prognozate temperaturi de sub -30° C, amestecul de răcire trebuie schimbat cu unul de concentraţie mai mare. Consultaţi reprezentanţa Honda pentru detalii despre amestecul adecvat pentru lichidul de răcire.

Dacă antigelul/lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteţi utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicaţi produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificaţi dacă acest lichid este de calitate superioară şi dacă este recomandat pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate duce la coroziune, provocând defectarea sau avarierea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie purjat şi umplut cu antigel/lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

■ Rezervorul lichidului de răcire

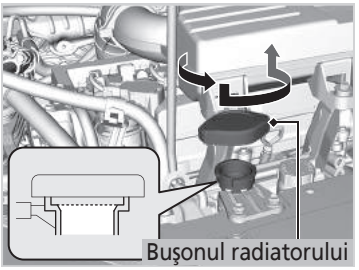


1. **Asigurați-vă ca motorul şi radiatorul s-au răcit.**
2. Verificați cantitatea de lichid de răcire din rezervor.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, adăugați lichid de răcire până când acesta ajunge la marcajul **MAX**.



3. Verificați dacă sistemul de răcire prezintă scurgeri.

■ Radiatorul



1. **Asigurați-vă ca motorul şi radiatorul s-au răcit.**
2. Rotiți buşonul radiatorului 1/8 în sensul invers acelor de ceasornic şi eliberați presiunea din sistemul de răcire.
3. Pentru a-l scoate, apăsați şi rotiți buşonul radiatorului în sensul invers acelor de ceasornic.
4. Nivelul lichidului de răcire ar trebui să fie până la baza gâtului de umplere. Completați dacă este mai jos.
5. Puneți buşonul radiatorului la loc şi strângeți-l bine.

NOTĂ

Turnați lichidul încet şi cu grijă să nu-l vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele compartimentului motor.

■ Buşonul radiatorului

- Nu deschideți niciodată când este fierbinte.
- Lichidul de răcire fierbinte vă produce arsuri.
- Supapa de presiune începe să se deschidă la 108 kPa.

Lichidul de răcire a invertorului

Lichid de răcire specificat: antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2

Acest lichid de răcire este un amestec de 50% antigel şi 50% apă. Nu adăugaţi niciodată antigel pur sau doar apă.

Vă recomandăm să verificaţi nivelul lichidului de răcire a invertorului de fiecare dată când realimentaţi.

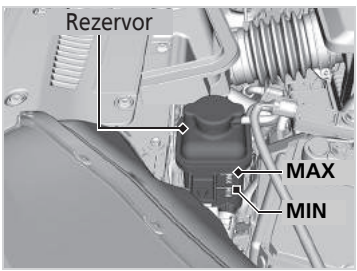
Înlocuiţi lichidul de răcire a invertorului la reprezentanţă.

NOTĂ

Dacă sunt prognozate temperaturi de sub -30° C, amestecul de răcire trebuie schimbat cu unul de concentraţie mai mare. Consultaţi reprezentanţa Honda pentru detalii despre amestecul adecvat pentru lichidul de răcire.

Dacă antigelul/lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteţi utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicaţi produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificaţi dacă acest lichid este de calitate superioară şi dacă este recomandat pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate duce la coroziune, provocând defectarea sau avarierea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie purjat şi umplut cu antigel/lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

■ Verificarea lichidului de răcire



1. Verificaţi nivelul lichidului de răcire din rezervor.
2. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, duceţi autovehiculul la reprezentanţă.
   ► Numai un tehnician instruit corespunzător poate completa lichidul de răcire şi poate verifica dacă există scurgeri în sistem.

■ Buşonul rezervorului lichidului de răcire a invertorului

Nu deschideţi niciodată când este fierbinte. Lichidul de răcire fierbinte vă produce arsuri. Supapa de presiune începe să se deschidă la 49 kPa.

Lichidul de transmisie

■ Lichidul de transmisie automată (CVT)

Lichid specificat: Honda ATF DW-1

➡ **Planul de întreținere*** P. 304

Nu încercați să verificați sau să înlocuiți singur lichidul de transmisie automată.

NOTĂ

Nu amestecați lichidul de transmisie Honda ATF DW-1 cu alte lichide de transmisie.
Utilizarea altui lichid de transmisie decât Honda ATF DW-1 poate avea efecte negative asupra funcționării şi fiabilității transmisiei autovehiculului dumneavoastră şi poate deteriora transmisia.
Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda ATF DW-1 nu sunt acoperite de garanția Honda pentru autovehicule noi.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Lichidul de frână

Lichid specificat: Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4

NOTĂ

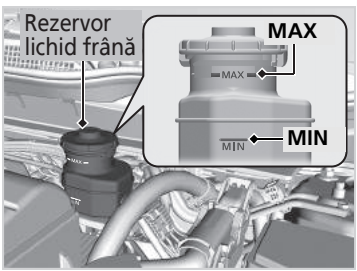
Lichidul de frână marcat cu DOT 5 nu este compatibil cu sistemul de frânare al automobilului dumneavoastră şi poate provoca avarii grave.

Recomandăm utilizarea unui produs original.

Dacă nivelul lichidului de frână este sub marcajul **MIN**, duceți cât mai repede posibil automobilul la reprezentanță pentru verificări legate de existența unor scurgeri sau uzura plăcuțelor de frână.

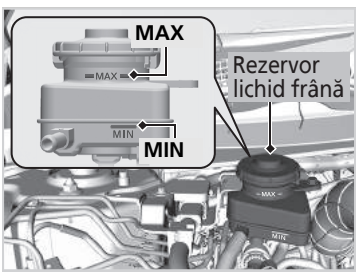
■ Verificarea lichidului de frână

Model cu volan pe partea stângă



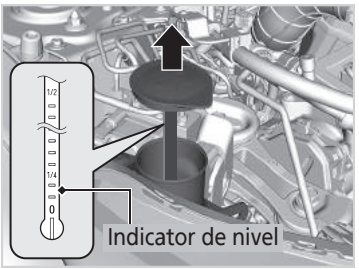
Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele **MIN** şi **MAX** de pe pereții rezervorului.

Model cu volan pe partea dreaptă



Completarea lichidului pentru spălat parbrizul

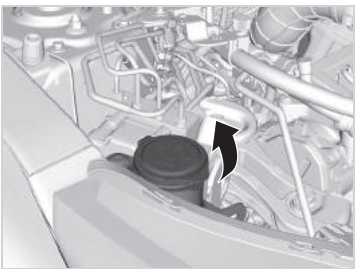
Modele cu indicator al nivelului



Verificați cantitatea de lichid de spălare a parbrizului folosind indicatorul nivelului lichidului de pe capac.

Dacă nivelul este redus, umpleți rezervorul.

Modele fără indicator al nivelului



Dacă nivelul lichidului de spălare este redus, pe driver information interface se va afişa un simbol.

Toate modelele

Turnați lichidul de spălare cu atenție. Nu depăşiți nivelul de preaplin.

NOTĂ

Nu puneți antigel sau soluție de oțet/apă în rezervorul spălătorului de parbriz. Antigelul poate ataca vopseaua caroseriei, în timp ce soluția de oțet/apă poate deteriora pompa spălătorului de parbriz.
Utilizați numai lichid de spălare a parbrizului disponibil în comerț.
Evitați utilizarea prelungită a apei dure pentru a preveni acumularea de calcar.

Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie înlocuit la intervalele şi distanţele recomandate în planul de întreţinere.

Solicitaţi schimbarea filtrului unui mecanic calificat. Combustibilul se poate împrăştia, generând un potenţial pericol, dacă toate racordurile conductelor de combustibil nu sunt manevrate corect.

Modele cu sistem de informaţii service

Filtrul de combustibil ar trebui înlocuit în conformitate cu indicaţiile sistemului de informaţii service.

Înlocuirea becurilor

Faruri

Farurile sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Fasciculul luminos al farurilor este setat din fabrică și nu necesită reglări. Cu toate acestea, dacă transportați în mod regulat obiecte grele în zona de bagaje sau tractați o remorcă, reglați fasciculul la reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Proiectoare de ceață

Luminile proiectoarelor de ceață sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini poziții/de conducere pe timp de zi

Luminile de poziție/de conducere pe timp de zi sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini active în viraje*

Luminile active în viraje sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini de semnalizare față

Luminile de semnalizare față sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini de semnalizare laterale/de avarii

Luminile de semnalizare amplasate pe oglinzile laterale sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

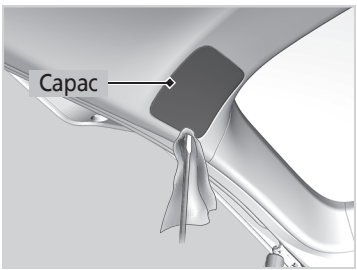
Lumini de frână/hayon şi lumini de semnalizare spate

Luminile de frână/hayon şi luminile de semnalizare spate sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

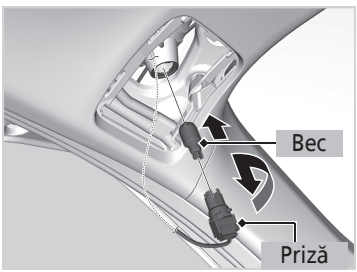
Becurile pentru lumini hayon şi marşarier

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri.

Bec hayon: LED
Bec marşarier: 16 W



1. Scoateți capacul ridicând marginea cu ajutorul unei şurubelnițe cu capăt plat.
   ▶ Înveliți şurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârieturile.



2. Rotiți priza spre stânga pentru a o scoate. Scoateți becul vechi.
3. Introduceți un bec nou.

Luminile hayonului sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumină plăcuță de înmatriculare spate

Lumina plăcuței de înmatriculare spate este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumină de frână spate superioară

Lumina pentru frâna spate superioară este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

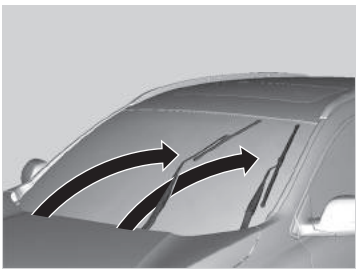
Lumină ceață spate

Stopul de ceață este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

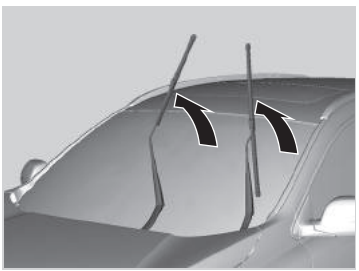
Verificarea lamelor ştergătoarelor

Dacă s-a deteriorat partea de cauciuc a lamei ştergătorului (lamela), aceasta va lăsa urme şi părţile tari ale lamei pot zgâria suprafaţa parbrizului.

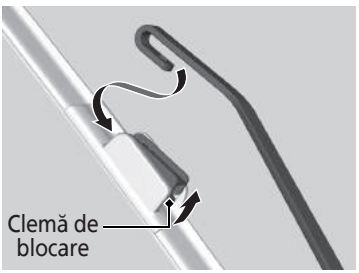
Înlocuirea lamelei ştergătorului faţă



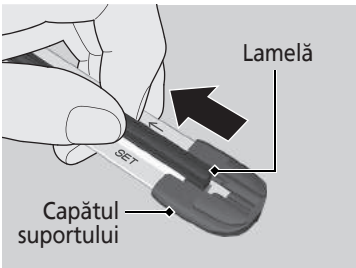
1. Setaţi modul power pe VEHICLE OFF.
2. În timp ce ţineţi comutatorul ştergătorului în poziţia **MIST**, porniţi modul power (ON), apoi setaţi-l pe VEHICLE OFF.
   ▶ Ambele braţe ale ştergătoarelor sunt fixate în poziţia de întreţinere, aşa cum se arată în imagine.



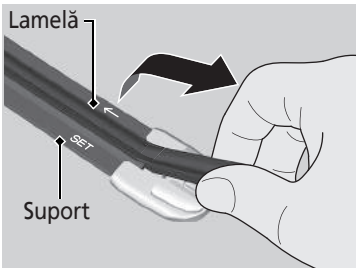
3. Ridicaţi ambele braţe ale ştergătoarelor.



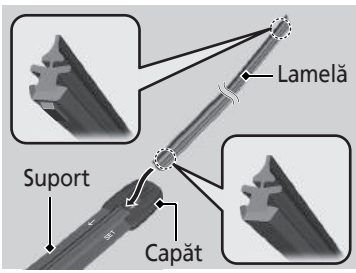
4. Apăsaţi şi ţineţi apăsată clema de blocare, apoi glisaţi suportul de prindere de pe braţul ştergătorului.



5. Trageți de capătul lamelei în direcția indicată de săgeată în imagine până când iese din capătul suportului.



6. Trageți lamela ștergătorului în direcția opusă pentru a aluneca din suport.



7. Introduceți partea plată a noii lamele pe partea inferioară a suportului. Introduceți lamela până la capăt.
8. Introduceți capătul lamelei în capătul suportului.
9. Glisați suportul pe braț până când se blochează.
10. Coborâți ambele brațe ale ștergătoarelor.
11. Porniți modul power și țineți comutatorul ștergătorului în poziția **MIST** până când ambele ștergătoare revin în poziția standard.

NOTĂ

Evitați căderea cu putere a brațului ştergătorului; acest lucru poate deteriora brațul ştergătorului şi/sau parbrizul.

Verificarea anvelopelor

Pentru exploatarea automobilului în condiţii de siguranţă, anvelopele trebuie să fie de tipul şi dimensiunile corespunzătoare, în bună stare, cu o cale de rulare adecvată şi corect umflate.

■ **Instrucţiuni referitoare la umflarea anvelopelor**
Anvelopele corect umflate asigură combinaţia optimă de manevrabilitate, durabilitate a căii de rulare şi confort în deplasare. Presiunile specificate sunt marcate pe eticheta de pe tocul uşii şoferului.

Anvelopele umflate prea puţin se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea şi consumul de combustibil şi cedează mai uşor în caz de supraîncălzire.

Anvelopele umflate excesiv amortizează mai puţin şocurile, se deteriorează mai uşor din cauza denivelărilor drumului şi se uzează neuniform.

Inspectaţi vizual anvelopele în fiecare zi, înainte de a vă urca la volan. Dacă o anvelopă pare dezumflată, verificaţi presiunea cu un manometru.

Măsuraţi presiunea fiecărei anvelope folosind manometrul cel puţin o dată pe lună sau înainte de călătoriile lungi. Chiar şi anvelopele în stare bună pot pierde 10 – 20 kPa (0,1 – 0,2 bari, 1 – 2 psi) pe lună.

■ **Instrucţiuni referitoare la verificarea anvelopelor**
Atunci când verificaţi presiunea, verificaţi, de asemenea, şi anvelopele şi valvele. Căutaţi după:
- Deformări sau umflături ale căii de rulare sau pe părţile laterale. Înlocuiţi anvelopa dacă găsiţi tăieturi, desprinderi sau crăpături pe feţele laterale. Dacă sunt vizibile materialul textil sau sârmele de armare, înlocuiţi anvelopa.
- Îndepărtaţi toate obiectele străine şi căutaţi eventuale orificii.
- Uzură neuniformă a căii de rulare. Verificaţi geometria roţilor la reprezentanţă.
- Uzură excesivă a căii de rulare.
  ➡ **Indicatoarele de uzură** P. 333
- Crăpături sau alte deteriorări în jurul valvelor.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea de anvelope cu un grad excesiv de uzură sau umflate necorespunzător poate cauza accidente soldate cu rănirea gravă sau deces.

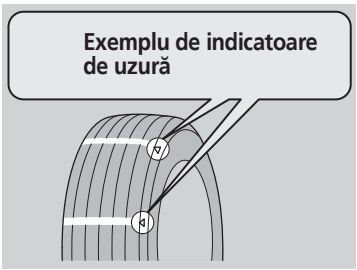
Respectaţi toate instrucţiunile din manualul de utilizare privind umflarea şi întreţinerea anvelopelor.

Verificați presiunea când anvelopele sunt reci. Adică după ce automobilul a staționat minimum trei ore sau dacă a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă). Dacă este necesar, introduceți sau eliberați aer pentru a ajunge la presiunea specificată.

Dacă verificați presiunea când anvelopele sunt calde, veți obține valori cu 30 – 40 kPa (0,3 – 0,4 kgf/cm2, 4 – 6 psi) mai mari decât cele măsurate la rece.

Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea anvelopelor în cazul în care simțiți o vibrație constantă în timp ce conduceți. Anvelopele noi şi cele demontate şi remontate trebuie să fie echilibrate corespunzător.

Indicatoarele de uzură



Canelura indicatorului de uzură are o adâncime de 1,6 mm (1/16 inci) față de suprafața anvelopei. Înlocuiți anvelopa atunci când calea de rulare este suficient de uzată pentru a expune indicatorul.
Anvelopele uzate au o aderență foarte scăzută pe suprafețe de rulare umede.

Durata de viață a anvelopei

Durata de viață a anvelopelor depinde de mai mulți factori, printre care se numără stilul de conducere, condițiile de drum, încărcarea autovehiculului, presiunea, istoricul întreținerilor, viteză şi condițiile de mediu (chiar şi atunci când anvelopele nu sunt folosite).

Pe lângă verificări normale şi menținerea presiunii în anvelope, se recomandă verificarea anuală a anvelopelor mai vechi de cinci ani. Toate anvelopele trebuie scoase din uz după 10 ani de la data fabricației, indiferent de starea şi gradul lor de uzură.

Înlocuirea anvelopelor şi a roţilor

Înlocuiţi anvelopele cu unele radiale de aceeaşi mărime, indice de greutate, indice de viteză şi indice de presiune maximă la rece (după cum se indică pe bordura laterală a anvelopei). Utilizarea de anvelope de mărimi sau construcţie diferită poate duce la funcţionarea incorectă a sistemelor ABS şi VSA (sistemul de asistenţă la stabilitatea autovehiculului).

Se recomandă înlocuirea simultană a tuturor celor patru anvelope. În cazul în care acest lucru nu este posibil, înlocuiţi, în pereche, anvelopele din faţă şi cele din spate.

Asiguraţi-vă că specificaţiile noii roţi se potrivesc cu cele ale roţii originale.

⚠ AVERTIZARE

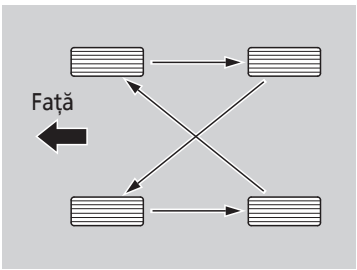
Montarea de anvelope necorespunzătoare poate afecta manevrarea şi stabilitatea autovehiculului. Acest fapt poate provoca accidente, în urma cărora se pot produce răniri grave sau decese.

Utilizaţi întotdeauna anvelope de aceleaşi mărimi şi tipuri cu cele recomandate pe eticheta cu informaţii despre anvelope a autovehiculului dumneavoastră.

Permutarea anvelopelor

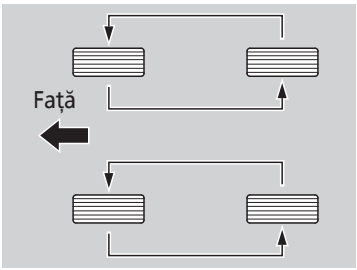
Permutarea (interschimbarea) anvelopelor în conformitate cu planul de întreținere ajută la distribuirea uniformă a uzurii şi la creşterea duratei de viață a anvelopei.

■ **Anvelope fără marcaje de permutare**



Permutați anvelopele conform ilustrației.

■ **Anvelope cu marcaje de permutare**



Permutați anvelopele conform ilustrației.

Dispozitive de tracțiune pe zăpadă

Atunci când conduceți pe drumuri înzăpezite sau înghețate, montați anvelope de iarnă sau lanțuri; reduceți viteza; mențineți o distanță suficientă față de autovehiculul din față.

Acționați direcția şi frânele cu deosebită prudență, astfel încât să evitați deraparea.

Utilizați lanțuri, anvelope de iarnă sau anvelope all-season, în funcție de necesități şi conform prevederilor legale.

Înainte de montaj, consultați următoarele indicații.

Pentru anvelopele de iarnă:
- Alegeți anvelope cu aceeaşi dimensiune şi indice de greutate ca al celor originale.
- Montați anvelopele pe toate roțile.

În cazul lanțurilor:
- Consultați reprezentanța înainte de a achiziționa orice tip de lanțuri pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Instalați lanțurile numai pe anvelopele din față.
- Deoarece spațiul dintre anvelope şi autovehicul este limitat, recomandăm utilizarea următoarelor lanțuri:

Dimensiunea anvelopei*1	Tip de lanț
235/60R18 103H	**RUD-matic classic 4716134**

*1: Dimensiunea standard a anvelopei este menționată pe eticheta de pe tocul uşii şoferului.

- Respectați instrucțiunile de montaj ale producătorului. Montați lanțurile cât mai strâns posibil.
- Verificați ca lanțurile să nu atingă circuitul de frânare sau suspensia.
- Conduceți cu viteză moderată.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea unor lanțuri neadecvate sau instalarea incorectă a lanțurilor poate provoca avarierea circuitului de frânare, fapt ce poate duce la un accident care se poate solda cu răniri grave sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din prezentul manual privind alegerea şi utilizarea lanțurilor.

NOTĂ

Dispozitivele de tracțiune cu dimensiuni neadecvate sau montate incorect pot deteriora circuitul de frânare, suspensia, caroseria şi roțile autovehiculului. Opriți-vă din condus dacă acestea lovesc părți ale autovehiculului.

În cazul în care viteza maximă proiectată a autovehiculului este mai mare decât viteza maximă permisă a anvelopei, conform Directivei CEE privind anvelopele, când sunt utilizate anvelope de iarnă, este necesară lipirea unui autocolant în câmpul vizual al şoferului cu viteza maximă permisă pentru anvelopele de iarnă respective. Autocolantul se poate obține de la magazinul de la care achiziționați anvelopele. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă reprezentanței.

Dacă ați montat lanțuri, respectați instrucțiunile producătorului lanțurilor privind limitele de exploatare ale autovehiculului.

Folosiți lanțuri numai în caz de urgență sau dacă sunt prevăzute de lege pentru deplasarea într-o anumită zonă.

Cand aveți montate lanțuri, conduceți cu atenție sporită pe gheață sau zăpadă. Autovehiculul poate avea o manevrabilitate redusă comparativ cu situația când aveți montate anvelope de iarnă de calitate fără lanțuri montate.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu anvelope de vară, aveți în vedere că aceste anvelope nu sunt proiectate pentru condiții de conducere în timpul iernii. Pentru mai multe informații, contactați reprezentanța.

Verificarea bateriei de 12 volți

⚠ AVERTIZARE

Bateria emană hidrogen exploziv în timpul funcționării normale.

O scânteie sau o flacără deschisă poate provoca explozia bateriei cu o forță îndeajuns de mare pentru a vă răni grav sau a provoca decesul.

Țineți scânteile, flăcările deschise şi materialele care emană fum departe de baterie.

Purtați echipament de protecție şi mască atunci când lucrați la baterie sau adresați-vă unui mecanic specializat.

⚠ AVERTIZARE

Bateria conține acid sulfuric (electrolit), care este extrem de corosiv şi otrăvitor.

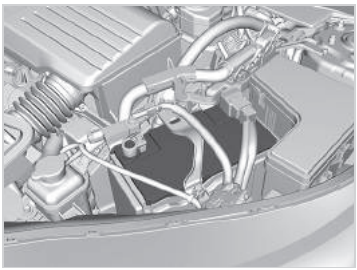
În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu ochii sau pielea dumneavoastră, acesta vă poate provoca arsuri severe. Purtați echipament de protecție pentru corp şi ochi atunci când lucrați la baterie sau pe lângă aceasta.

Dacă nu se acționează imediat, înghițirea de electrolit poate cauza otrăvirea mortală.

A NU SE ȚINE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Proceduri de urgență
Ochi: clătiți cu apă turnată dintr-un pahar sau dintr-un alt recipient timp de cel puțin 15 minute (jetul de apă cu presiune poate răni ochiul). Consultați imediat un medic.
Piele: scoateți hainele contaminate. Clătiți pielea cu multă apă. Consultați imediat un medic.
Înghițire: beți apă sau lapte. Consultați imediat un medic.

Atunci când înlocuiți bateria, cea nouă trebuie să aibă specificații identice.
Vă rugăm să consultați reprezentanța pentru informații suplimentare.



Starea bateriei este monitorizată de un senzor amplasat pe borna negativă. În cazul unei defecțiuni a senzorului, pe driver information interface apare un mesaj de avertizare. Autovehiculul trebuie verificat la reprezentanță.

Verificați lunar dacă bornele bateriei prezintă urme de coroziune.

Încărcarea bateriei

Deconectați ambele cabluri ale bateriei pentru a preveni avarierea sistemului electric al autovehiculului. Deconectați întotdeauna cablul negativ (–) primul şi reconectați-l ultimul.

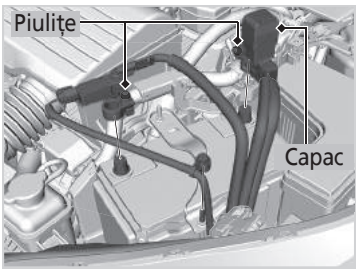
După ce ați reconectat bateria, indicatorii sistemelor ACC cu LSF, avertizare părăsire carosabil, VSA, VSA OFF, CMBS, cel al frânei de parcare şi sistemului de frânare (portocaliu) şi cel al sistemului de avertizare presiunea scăzută/dezumflare anvelopă se pot aprinde când porniți modul power. Poate fi afişat şi un mesaj pe driver information interface.

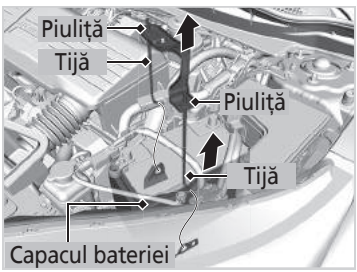
Conduceți o distanță scurtă cu viteza de peste 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

Înlocuirea bateriei

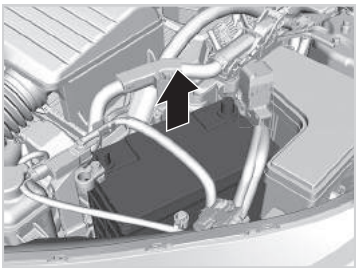
Atunci când demontați și înlocuiți bateria, pentru a preveni posibilele accidente, respectați întotdeauna avertizările și recomandările de siguranță privind întreținerea și verificarea.

- **Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere** P. 298
- **Verificarea bateriei** P. 338





1. Opriți modul power. Deschideți capota.
2. Deșurubați piulița de la cablul negativ al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna negativă (–).
3. Deschideți capacul bornei pozitive a bateriei. Deșurubați piulița de la cablul pozitiv al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+).
4. Folosind o cheie, slăbiți piulițele de pe fiecare parte a bateriei.
5. Trageți capătul inferior al fiecărei tije a bateriei din orificiul de pe soclul bateriei, apoi demontați consola și tijele bateriei.
6. Scoateți capacul bateriei.



7. Scoateți cu grijă bateria.

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător şi sănătatea oamenilor. Verificați întotdeauna reglementările locale referitoare la bateriile uzate.

Acest simbol de pe baterie semnifică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deşeu menajer.

Pentru montarea unei noi baterii, urmați procedura inversă.

Deconectați întotdeauna cablul negativ (–) primul, şi reconectați-l ultimul.

Eticheta bateriei

Exemplu

PERICOL

- Țineți bateria departe de flăcări şi scântei. Bateria emană gaze inflamabile care pot provoca explozii.
- Purtați ochelari de protecție şi mănuşi din cauciuc atunci când manipulați bateria; în caz contrar, vă puteți arde sau pierde vederea ca urmare a contactului cu electrolitul din baterie.
- Sub nicio formă nu permiteți copiilor să atingă bateria. Asigurați-vă că oricine manevrează bateria cunoaşte foarte bine modul corect de manipulare şi riscurile caracteristice bateriilor.
- Manipulați electrolitul din baterie cu deosebită atenție, deoarece conține acid sulfuric diluat. Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri sau pierderea vederii.
- Citiți cu atenție şi înțelegeți acest manual înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucțiunilor poate provoca rănirea persoanelor şi avarierea autovehiculului.
- Nu utilizați o baterie a cărui electrolit este la nivelul minim sau sub acesta. Aceasta poate exploda şi poate provoca răni grave.

Înlocuirea bateriei

Dacă indicatorul nu se aprinde la apăsarea butonului, înlocuiți bateria.

⚠⚠ AVERTIZARE

PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ

Bateria telecomenzii poate provoca arsuri interne grave și chiar poate duce la deces dacă este înghițită.

Păstrați bateriile noi și cele uzate departe de copii.

Dacă bănuiți că un copil a înghițit bateria, solicitați imediat asistență medicală.

Un semn de avertizare este amplasat adiacent butonului*.

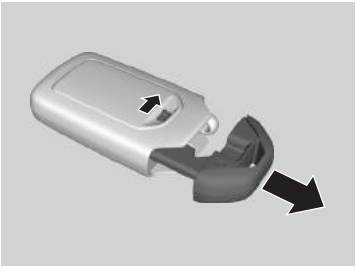
NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător. Verificați întotdeauna reglementările locale referitoare la bateriile uzate.

Acest simbol de pe baterie semnifică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deşeu menajer.

Bateriile de rezervă sunt disponibile în comerț sau la reprezentanță.

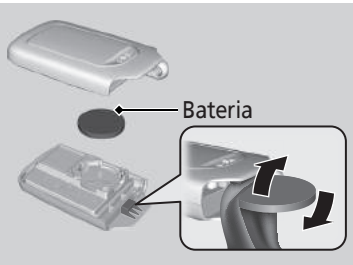
■ Telecomanda fără cheie



Tipul bateriei: CR2032

1. Scoateți cheia incorporată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele



2. Demontați jumătatea superioară ridicând cu grijă marginea cu ajutorul unei monede.
   ▶ Aveți grijă să nu pierdeți butoanele.
   ▶ Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgârierea telecomenzii.
3. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

Aerul condiționat

Pentru funcționarea corectă și sigură a sistemului de climatizare, sistemul de refrigerare trebuie întreținut numai de un tehnician calificat.

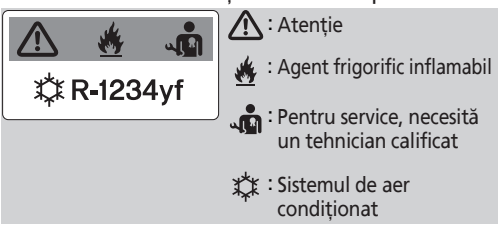
Nu reparați şi nu înlocuiți vaporizatorul aerului condiționat (bobina de răcire) cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.

NOTĂ

Agentul de răcire este dăunător pentru mediul înconjurător.
Pentru a evita pierderea agentului de răcire, nu înlocuiți niciodată vaporizatorul cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.

Agentul de răcire din sistemul de aer condiționat al autovehiculului este inflamabil și se poate aprinde în timpul operației de întreținere dacă nu se respectă procedurile corespunzătoare.

Eticheta aerului condiționat este amplasată sub capotă:



Etichete pentru siguranță P. 50
Specificații P. 381

Curățarea interiorului

Nu folosiți spray-uri pe bază de silicon pe echipamentele electrice precum dispozitivele audio şi comutatoarele. În caz contrar, puteți provoca defectarea dispozitivului sau puteți provoca un incendiu în interiorul autovehiculului. Dacă pe aparatele electrice se utilizează în mod necorespunzător un spray pe bază de silicon, consultați reprezentanța.

■ Curățarea geamurilor

Ştergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

Pe interiorul lunetei sunt montate fire. Ștergeți cu o cârpă moale în aceeași direcție cu firele, pentru a nu le deteriora.

Curățarea exteriorului

■ Aplicarea de ceară

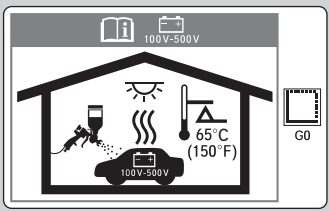
NOTĂ

Solvenții chimicii şi agenții puternici de curățare pot distruge vopseaua, metalul şi plasticul de pe autovehicul. Ştergeți imediat lichidele vărsate.

■ Curățarea geamurilor

Ştergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

■ Vopsirea automobilului



Temperatura ridicată poate deteriora bateria de înaltă tensiune utilizată pentru alimentarea motorului electric. La vopsirea vehiculului într-o cabină încălzită, asigurați-vă că temperatura nu depășește 65°C.

⚠ AVERTIZARE

Accesoriile sau modificările necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea şi performanţele automobilului, provocând accidente în care puteţi fi rănit sau ucis.

Respectaţi toate instrucţiunile din manualul de utilizare privind accesoriile şi modificările.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea ansamblurilor de baterii de înaltă tensiune proiectate, fabricate sau asamblate necorespunzător ar putea provoca un incendiu în autovehiculul dumneavoastră.

Un incendiu al autovehiculului poate duce la un accident sau vătămare.

Utilizaţi în vehiculul dumneavoastră numai un ansamblu de baterie de înaltă tensiune original Honda sau echivalentul acestuia.

Dacă sunt montate corect, telefoanele mobile, alarmele, aparatele de radiocomunicaţii, antenele radio şi sistemele audio de mică putere nu ar trebui să genereze interferenţe cu sistemele computerizate ale automobilului, cum ar fi airbagurile şi frânele antiblocare.

Pentru o funcţionare corectă a autovehiculului dumneavoastră, recomandăm utilizarea accesoriilor originale Honda.

Accesorii

Atunci când montaţi accesorii, verificaţi următoarele:

- Nu montaţi accesorii pe parbriz. Acestea vă pot obstrucţiona vizibilitatea şi întârzia reacţia la situaţii din timpul deplasării.
- Nu montaţi accesorii pe zonele marcate SRS Airbag, pe lateralele sau spatele spătarelor scaunelor faţă, pe stâlpii frontali şi laterali sau aproape de geamurile laterale. Accesoriile montate în aceste zone pot împiedica buna funcţionare a airbagurilor autovehiculului sau pot fi propulsate în dumneavoastră sau în alt pasager dacă airbagurile sunt activate.
- Înainte de montarea oricărui accesoriu electronic, aveţi grijă ca tehnicianul să contacteze reprezentanţa pentru asistenţă. Dacă este posibil, efectuaţi o verificare finală a instalării la reprezentanţă.

Modificări

Nu modificați autovehiculul şi nu utilizați componente care nu sunt produse de Honda şi care pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea şi fiabilitatea.

Chiar şi modificări minore pot afecta performanțele generale ale autovehiculului. Asigurați-vă întotdeauna că toate echipamentele sunt corect instalate şi întreținute, şi că acestea îndeplinesc reglementările naționale şi locale.

Portul de diagnosticare (conectorul OBD-II/SAE J1962) montat pe acest autovehicul este destinat pentru a fi utilizat cu dispozitive de diagnosticare ale sistemului automobilului sau cu alte dispozitive aprobate de Honda. Utilizarea oricărui alt tip de dispozitiv poate afecta în mod negativ sistemele electronice ale vehiculului sau compromiterea acestora, ceea ce ar putea duce la o defecțiune a sistemului, la descărcarea bateriei sau la alte probleme neașteptate.

Nu modificați şi nu încercați să reparați sistemul hibrid de înaltă tensiune al vehiculului sau să modificați în alt mod sistemele electrice ale vehiculului. Dezasamblarea sau modificarea echipamentelor electrice poate avea ca rezultat un accident sau un incendiu.

Dacă vreți să înlocuiți ansamblul bateriilor de înaltă tensiune ale vehiculului în afara garanției, vă recomandăm să utilizați numai un ansamblu de baterie de înaltă tensiune original Honda. Ansamblele de acumulatoare de înaltă tensiune originale Honda sunt proiectate să funcționeze cu sistemul de alimentare hibrid al vehiculului dvs. și au fost gândite, proiectate și fabricate pentru a evita situațiile de supraîncărcare. Ansamblurile de acumulatori de înaltă tensiune care nu sunt originale ar putea să nu fi fost gândite, proiectate și fabricate în mod similar, iar montarea unor astfel de ansambluri ar putea duce la supraîncărcare, incendiu, pierdere de putere sau alte condiții care ar putea crește probabilitatea unui accident sau a unei vătămări.

7 Situații neprevăzute

Acest capitol explică modul de gestionare a problemelor neprevăzute.

Dacă aveți pană de cauciuc

Repararea temporară a unei anvelope dezumflate

Dacă anvelopa prezintă o tăietură mare sau dacă este deteriorată sever, este necesară tractarea autovehiculului. Dacă anvelopa este perforată uşor, de exemplu de un cui, puteți utiliza kitul de reparare temporară, astfel încât să puteți conduce în siguranță până la cea mai apropiată stație de service pentru o reparare permanentă.

Dacă o roată se dezumflă în timp ce conduceți, strângeți ferm volanul şi frânați progresiv pentru a reduce viteza. Apoi, opriți într-un loc sigur.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, plat şi nealunecos, şi aplicați frâna de parcare.
2. Puneți transmisia în P.
3. Aprindeți luminile de avarie şi opriți modul power.
   ▶ Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.

Kitul nu trebuie utilizat în următoarele situații. În schimb, contactați o reprezentanță sau un serviciu specializat pentru a tracta autovehiculul.

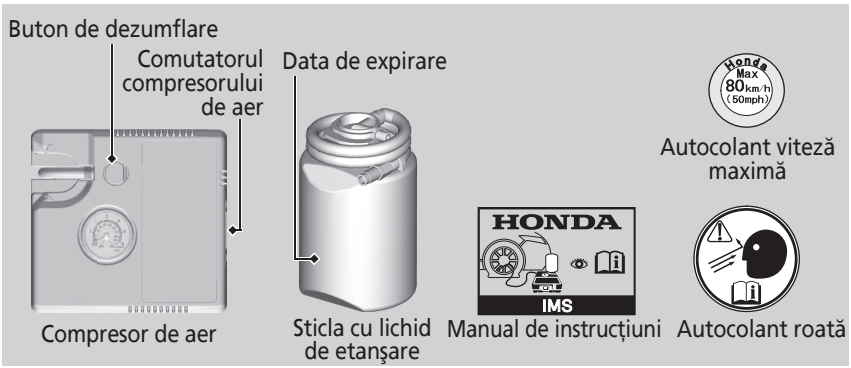
- Lichidul de etanşare a expirat.
- Au fost perforate mai mult de două anvelope.
- Perforația are un diametru mai mare de 4 mm (3/16 inch).
- Bordura laterală a anvelopei este avariată, sau perforația se află în afara suprafeței de contact.

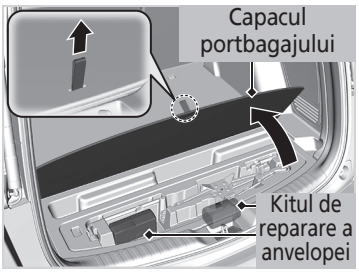
Atunci când perforația este:	Utilizarea kitului
Mai mică de 4 mm (3/16 inch)	Da
Mai mare de 4 mm (3/16 inch)	Nu

- Avarierea a fost cauzată de condusul având anvelope extrem de dezumflate.
- Inelul anvelopei este deplasat.
- Bordura anvelopei este avariată.

Nu scoateți cuiul sau şurubul care a perforat anvelopa. Dacă îl scoateți, este posibil să nu mai puteți repara anvelopa cu ajutorul kitului.

■ Pregătiri pentru repararea temporară a anvelopei dezumflate

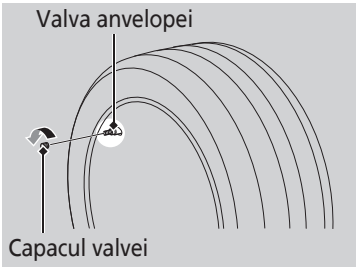




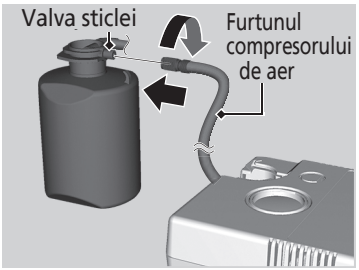
1. Deschideţi portbagajul
2. Trageţi de curea şi deschideţi capacul podelei.
3. Scoateţi kitul din cutie.
4. Aşezaţi kitul cu faţa în sus pe o suprafaţă plată, lângă anvelopa dezumflată şi departe de trafic. Nu aşezaţi kitul înclinat pe o parte.

Când efectuaţi o reparare temporară, citiţi cu atenţie manualul de instrucţiuni furnizat împreună cu kitul.

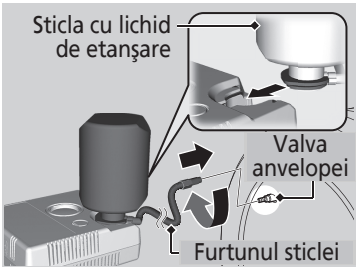
■ Injectarea lichidului de etanşare şi a aerului



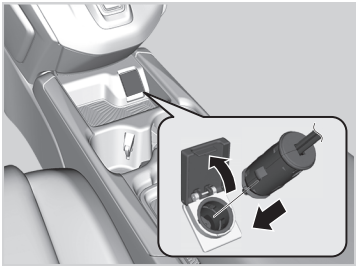
1. Scoateți capacul valvei.



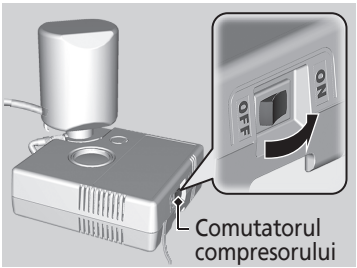
2. Agitați sticla cu lichid de etanşare.
3. Atașați capătul furtunului compresorului de aer pe valva sticlei. Înșurubați-l până se strânge.



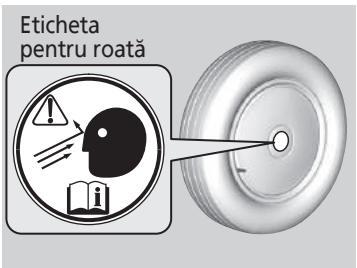
4. Întoarceți sticla cu capul în jos, apoi aşezați-o în orificiul compresorului de aer.
5. Atașați furtunul sticlei la suportul valvei anvelopei. Înșurubați-l până se strânge.



6. Cuplați compresorul de aer la priza pentru accesorii.
   ▶ Aveți grijă să nu prindeți cablul în uşă sau geam.
   ➔ **Priza pentru accesorii** P. 145
7. Porniți sistemul power.
   ➔ **Monoxidul de carbon** P. 49



8. Porniți compresorul de aer pentru a umfla anvelopa.
   ▶ Compresorul începe să injecteze lichid de etanşare şi aer în anvelopă.
9. După ce presiunea aerului atinge presiunea specifică, opriți compresorul.



10. Scoateți cablul de alimentare din priza pentru accesorii.
11. Deşurubați furtunul din suportul valvei anvelopei. Înşurubați capacul valvei.
12. Lipiți autocolantul pentru roată pe suprafața plată a roții.
    ▶ Suprafața roții trebuie să fie curată pentru ca autocolantul să aibă aderență.

⚠ AVERTIZARE

Lichidul de etanșare conține substanțe nocive care pot fi letale în caz de înghițire.

În caz de înghițire accidentală, nu provocați voma. Beți multă apă și mergeți imediat la medic.

În caz de contact cu pielea sau cu ochii spălați cu apă rece și, dacă este necesar, consultați medicul.

Țineți sticla cu lichidul de etanșare departe de copii.

La temperaturi scăzute, lichidul de etanșare poate să nu curgă cu ușurință. În această situație, încălziți-l timp de cinci minute înainte de utilizare.

Lichidul de etanșare este pe bază de latex și poate pătrunde permanent în îmbrăcăminte și alte materiale. Fiți atenți în timpul manipulării și ștergeți imediat orice scurgere.

⚠ AVERTIZARE

Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă sau chiar parțial închisă poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

Respirația acestui gaz incolor şi inodor poate cauza inconștiență și chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

NOTĂ

Nu utilizați compresorul kitului de reparare a anvelopei pentru mai mult de 15 minute. Compresorul se poate supraîncălzi și deteriora permanent.

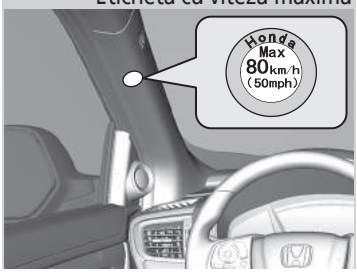
Până la finalizarea injecției de etanșare, presiunea indicată pe manometru va apărea mai mare decât cea reală. După ce injecția lichidului s-a terminat, presiunea va scădea și apoi va începe să crească din nou, deoarece anvelopa este umflată cu aer. Este ceva normal. Pentru a măsura cu exactitate presiunea aerului cu manometrul, opriți compresorul de aer numai după ce injecția lichidului de etanșare a fost finalizată.

Dacă presiunea specificată nu este atinsă în decurs de 10 minute, anvelopa poate fi prea deteriorată pentru ca lichidul de etanşare să ofere sigiliul necesar, iar vehiculul dvs. trebuie remorcat.

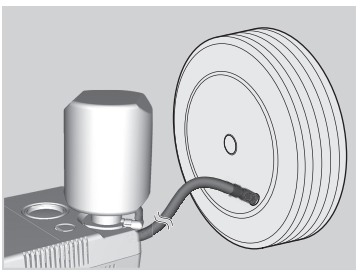
Consultați reprezentanța pentru o nouă sticlă cu lichid de etanșare și returnarea celei goale.

■ Distribuirea lichidului de etanşare în anvelopă

Etichetă cu viteza maximă



1. Lipiți eticheta cu viteza maximă în locația din imagine.
2. Conduceți timp de 10 minute.
   ▶ Nu depăşiți 80 km/h (50 mph).
3. Opriți autovehiculul într-un loc sigur.

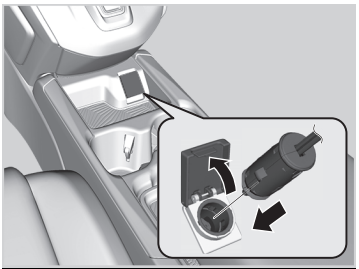


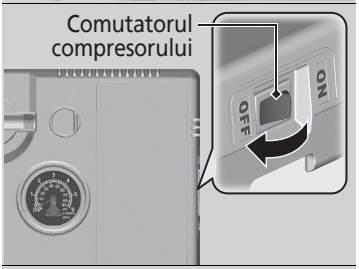
4. Verificați din nou presiunea aerului cu ajutorul manometrului compresorului de aer.
   ▶ Nu porniți compresorul de aer pentru a verifica presiunea.
5. Dacă presiunea aerului este:
   - Mai mică de 120 kPa (1,2 bari, 18 psi): Nu adăugați aer şi nu mai conduceți. Scurgerea este severă. Apelați la un serviciu specializat și tractați vehiculul.

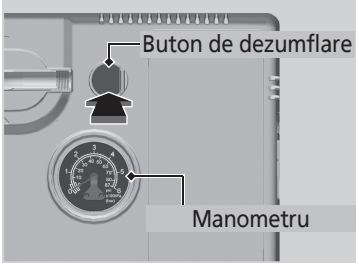
   ➡ **Tractarea de urgență** P. 375

   - Față: Mai mare de 240 kPa (2,4 bari, 35 psi) / Spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi): Continuați să conduceți încă 10 minute sau până ajungeți la primul service. Nu depăşiți 80 km/h (50 mph).

   ▶ Dacă presiunea aerului nu scade după 10 minute de condus, nu mai este nevoie să verificați presiunea.







- Mai mare de 120 kPa (1,2 bari, 18 psi) dar mai mică de: Față: 240 kPa (2,4 bari, 35 psi) / Spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi): porniți compresorul de aer şi umflați anvelopa până când presiunea ajunge la: Față: 240 kPa (2,4 bari, 35 psi) / Spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi)

➡ **Injectarea lichidului de etanşare şi a aerului** P. 352
Apoi, continuați să conduceți cu atenție încă 10 minute, sau până ajungeți la primul service. Nu depăşiți 80 km/h (50 mph).

▶ Repetați procedura cât timp presiunea aerului se află între aceste limite.

6. Scoateți cablul de alimentare din priza pentru accesorii.
7. Deşurubați furtunul sticlei din suportul valvei anvelopei. Înşurubați capacul valvei.
8. Apăsați butonul de dezumflare până când indicatorul revine la 0 Kpa.
9. Reambalați kitul și depozitați-l corespunzător.

⚠ AVERTIZARE

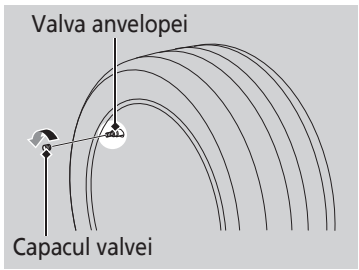
Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă sau chiar parțial închisă poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

Respirația acestui gaz incolor şi inodor poate cauza inconștiență și chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

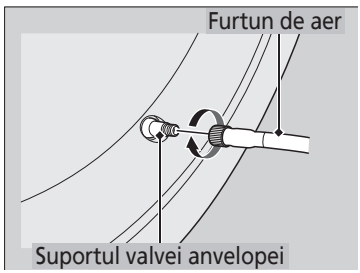
■ Umflarea unei anvelope dezumflate

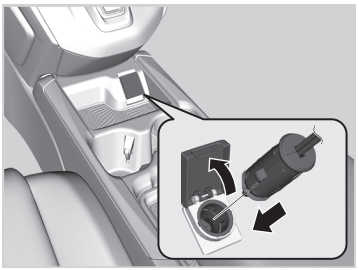
Puteți utiliza kitul pentru a umfla o anvelopă desumflată şi neînțepată.

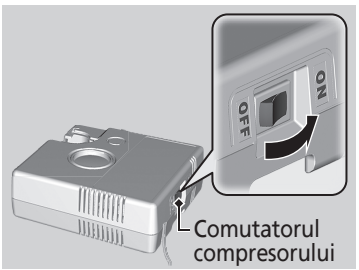
1. Scoateți kitul din portbagaj.
   ➡ **Pregătiri pentru repararea temporară a anvelopei dezumflate** P. 351
2. Aşezați kitul cu fața în sus pe o surafață plată, lângă anvelopa dezumflată şi departe de trafic. Nu aşezați kitul înclinat pe o parte.
3. Scoateți furtunul de aer din kit.
4. Scoateți capacul valvei anvelopei.



5. Atașați furtunul de aer la suportul valvei anvelopei. Înşurubați-l până se strânge.







Comutatorul compresorului

6. Cuplați compresorul de aer la priza pentru accesorii.
   ▶ Aveți grijă să nu prindeți cablul în uşă sau geam.
   ➡ **Priza pentru accesorii** P. 145
7. Porniți sistemul power.
   ▶ La temperaturi negative, porniți motorul şi lăsați-l pornit cât timp anvelopa dezumflată este reparată.
   ➡ **Monoxidul de carbon** P. 49
8. Porniți compresorul de aer pentru a umfla anvelopa.
   ▶ Compresorul începe să pompeze aer în anvelopă.
   ▶ Dacă ați pornit motorul, lăsați-l pornit cât timp se pompează aerul.
9. Umflați anvelopa la presiunea de aer specificată.
10. Opriți compresorul.
    ▶ Verificați presiunea cu manometrul compresorului.
    ▶ Dacă este prea mare, apăsați butonul de dezumflare.
11. Scoateți cablul de alimentare din priza pentru accesorii.
12. Deşurubați furtunul din suportul valvei anvelopei. Înşurubați capacul valvei.
13. Reambalați kitul și depozitați-l corespunzător.

⚠ AVERTIZARE

Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă sau chiar parțial închisă poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

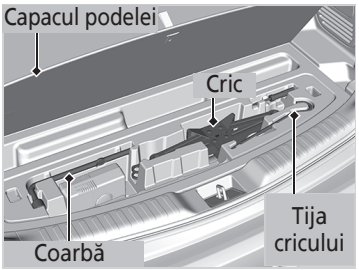
Respirația acestui gaz incolor şi inodor poate cauza inconştiență şi chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

NOTĂ

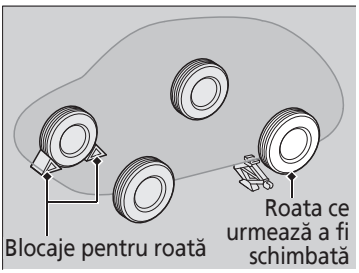
Nu utilizați compresorul kitului de reparare a anvelopei pentru mai mult de 15 minute. Compresorul se poate supraîncălzi și deteriora permanent.

Manevrarea cricului

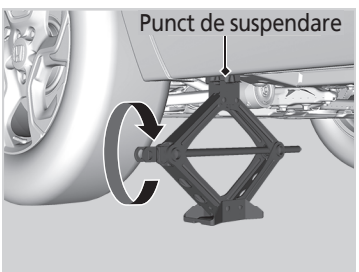
■ Montarea cricului



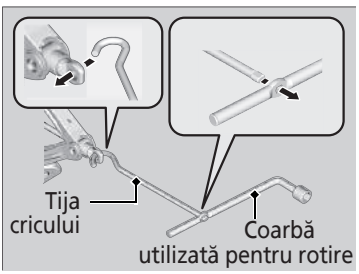
1. Parcați autovehiculul pe teren tare, plat şi nealunecos, şi aplicați frâna de parcare.
2. Puneți transmisia în P.
3. Aprindeți luminile de avarie şi opriți modul power.
4. Deschideți capacul podelei portbagajului.
5. Scoateți cricul, coarba şi tija cricului din portbagaj.



6. Puneți blocaje pentru roată sau pietre în fața şi în spatele roții aflată în diagonală față de roata dezumflată.



7. Plasați cricul sub punctul de suspendare aflat cel mai aproape de anvelopa care va fi schimbată.
8. Rotiți inelul din capăt în sensul acelor până când marginea de sus atinge punctul de suspendare.
   ▶ Asigurați-vă că partea superioară a cricului este fixată în zona de suspendare.



9. Ridicați autovehiculul utilizând coarba şi tija cricului, până când roata se desprinde de sol.

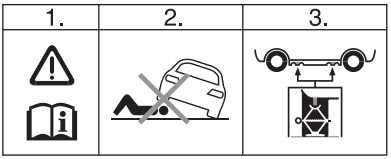
⚠ AVERTIZARE

Autovehiculul poate aluneca foarte uşor de pe cric, rănind grav pe oricine s-ar afla dedesubt.

Urmaţi cu exactitate îndrumările pentru schimbarea roţii şi nu lăsaţi pe nimeni sub autovehicul dacă acesta se sprijină pe cric.

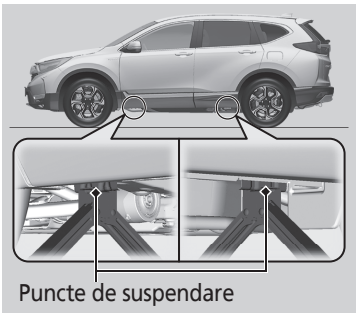
AVERTIZARE: Cricul trebuie utilizat doar pe o suprafaţă plană, stabilă şi la acelaşi nivel cu autovehiculul parcat.

Cricul care v-a fost furnizat împreună cu autovehiculul are eticheta de mai jos.



1. A se consulta cartea tehnică.
2. Nu vă aşezaţi niciodată sub autovehicul atunci când acesta se sprijină pe cric.
3. Plasaţi cricul sub punctele întărite.

Poziţia cricului trebuie să fie ca în imaginea de mai jos:



Nu utilizaţi cricul atunci când în autovehicul se află persoane sau bagaje.

Utilizaţi cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră. Este posibil ca alte cricuri să nu poată susţine greutatea („încărcătura") sau să nu se potrivească în punctele de suspendare.

Pentru o utilizare sigură a cricului, urmaţi instrucţiunile de mai jos.
- Nu-l utilizaţi în timp ce motorul este pornit.
- Utilizaţi-l doar în locurile unde suprafaţa este tare şi dreaptă.
- Fixaţi-l doar în cadrul punctelor de suspendare.
- Nu intraţi în autovehicul în timp ce utilizaţi cricul.
- Nu plasaţi obiecte pe cric sau sub acesta.

Nu porneşte sistemul power

Verificarea procedurii

Atunci când nu se aprinde indicatorul ready (gata) şi nu este afişat pe driver information interface, verificaţi următoarele elemente şi luaţi măsurile corespunzătoare.

Listă de verificări	Condiţie	Măsuri
Verificaţi dacă indicatorul în cauză se aprinde sau apar mesaje pe driver information interface	- apare.	➡ **Mesaje de informare şi avertizare pe driver information interface** P. 73
	- apare. ▶Asiguraţi-vă că telecomanda este în raza de acţiune.	➡ **Dacă se descarcă bateria telecomenzii** P. 362
	Se aprinde indicatorul sistemului power.	Verificaţi autovehiculul la reprezentanţă.
	Indicatorul sistemului de transmisie clipeşte şi apare.	➡ **Indicatorul sistemului de transmisie** P. 58
Verificaţi luminozitatea luminilor interioare	Luminile interioare sunt slabe sau nu se aprind deloc.	Verificaţi bateria de 12 volţi la reprezentanţă.
	Luminile interioare se aprind normal.	Verificaţi siguranţele sau mergeţi la reprezentanţă. ➡ **Verificarea şi schimbarea siguranţelor** P. 374
Verificaţi treapta	Transmisia nu este în P.	Puneţi transmisia în P.
Verificaţi procedura de pornire a sistemului power. Urmaţi instrucţiunile şi încercaţi să porniţi sistemul power.		➡ **Pornirea (Power ON)** P. 207
Verificaţi indicatorul sistemului de imobilizare	Sistemul power nu poate fi pornit dacă indicatorul sistemului de imobilizare clipeşte.	➡ **Indicatorul sistemului de imobilizare** P. 65

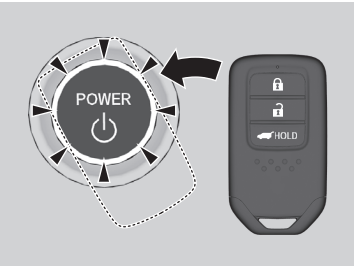
Dacă după verificarea tuturor elementelor din listă nu puteţi porni sistemul power, duceţi autovehiculul la reprezentanţă pentru verificări.

Dacă trebuie să porniţi autovehiculul imediat, utilizaţi o baterie auxiliară de la alt autovehicul sau un redresor pentru a-l porni.

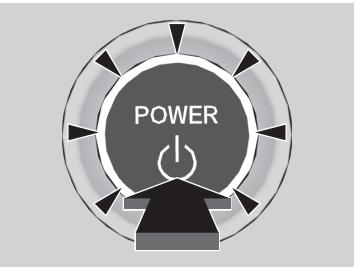
➡ **Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare** P. 364

Dacă se descarcă bateria telecomenzii

Dacă se aude un semnal sonor şi pe driver information interface apare , butonul **POWER** clipeşte şi indicatorul ready (gata) nu se aprinde. Porniți sistemul power după cum urmează:



1. Atingeți centrul butonului **POWER** cu logo-ul **H** de pe telecomandă, în timp ce butonul **POWER** clipeşte. Butoanele telecomenzii ar trebui să fie îndreptate către dvs.
   ▶ Butonul **POWER** clipeşte aproximativ 30 de secunde.



2. Apăsați pedala de frână şi apăsați butonul **POWER** în termen de 10 secunde din momentul declanşării semnalului sonor şi butonul **POWER** se schimbă din starea de clipire la aprins.
   ▶ Se aprinde indicatorul ready.
   ▶ Dacă nu apăsați pedala, modul se va schimba în ACCESSORY.

Oprirea de urgență a sistemului power

Într-o situație de urgență, chiar dacă conduceți, puteți opri sistemul power prin apăsarea butonului **POWER**. Dacă trebuie să opriți sistemul power, efectuați oricare dintre următoarele operațiuni:

- Apăsați şi mențineți butonul **POWER** timp de două secunde.
- Apăsați ferm butonul **POWER** de trei ori.

Volanul nu se va bloca.
După ce autovehiculul se opreşte complet din deplasare, poziția treptei se schimbă automat în P. Apoi, modul power se schimbă în VEHICLE OFF (oprit).

Apăsați butonul **POWER** în timp ce conduceți numai dacă este absolut necesar să opriți sistemul power.
Dacă apăsați butonul **POWER** în timpul deplasării, se va auzi semnalul sonor.

Pornirea motorului cu ajutorul unei baterii auxiliare

⚠ AVERTIZARE

O baterie poate exploda în cazul în care nu urmați procedura corectă, provocând rănirea gravă a persoanelor din apropiere.

Țineți scânteile, flacările deschise şi materialele din care iese fum departe de bateria de 12 volți.

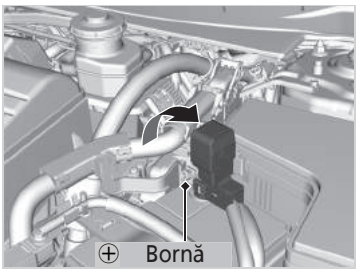
NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 volți este ținută la temperaturi extrem de scăzute, electrolitul din interior poate îngheța. Încercarea de a porni cu ajutorul unei baterii auxiliare având bateria de 12 volți înghețată poate provoca deteriorarea acesteia.

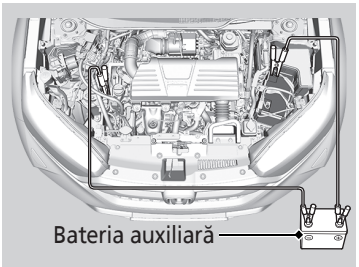
Fixați clemele cablurilor bateriei auxiliare astfel încât să nu se desprindă din cauza vibrației motorului. De asemenea, aveți grijă să nu se încurce cablurile sau să se atingă capetele acestora unul de celălalt în timp ce le ataşați sau le deconectați.
În condiții de temperaturi mici, performanțele bateriei de 12 volți scad şi pot împiedica pornirea motorului.

■ Procedura de pornire cu ajutorul unei baterii auxiliare

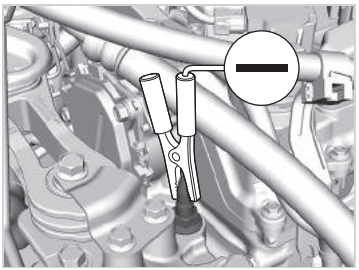
Opriți alimentarea dispozitivelor electrice, cum ar fi cele audio şi luminile. Opriți sistemul power, apoi ridicați capota.



1. Deschideți capacul terminalului de pe borna pozitivă ⊕ a bateriei de 12 volți a autovehiculului dvs.



2. Conectați primul cablu auxiliar la borna ⊕ a bateriei de 12 volți a autovehiculului dvs.
3. Conectați celălalt capăt al primului cablu auxiliar la borna ⊕ a bateriei auxiliare.
   - ▶ Utilizați numai o baterie auxiliară de 12 volți.
   - ▶ Când utilizați un redresor pentru baterii auto pentru a încărca bateria dvs. de 12 volți, selectați o tensiune de încărcare mai mică de 15 volți. Verificați manualul redresorului pentru setarea corectă.
4. Conectați al doilea cablu auxiliar la borna ⊖ a bateriei auxiliare.



5. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu auxiliar la suportul motorului, conform ilustrației. Nu conectați acest cablu la nicio altă parte.
6. În cazul în care autovehiculul dvs. este conectat la un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului de asistență şi turați-l încet.
7. Încercați să porniți motorul autovehiculului dvs. În cazul în care porneşte greu, verificați contactul cablurilor de asistență.

■ Ce trebuie făcut după ce motorul porneşte

Odată ce motorul autovehiculului dumneavoastră a pornit, deconectați cablurile auxiliare în ordinea următoare.

1. Deconectați cablul auxiliar de la împământarea autovehiculului.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊖ a bateriei auxiliare.
3. Deconectați cablul de la borna ⊕ a bateriei de 12 volți a autovehiculului dumneavoastră.
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊕ a bateriei auxiliare.

Autovehiculul trebuie verificat la o stație service din apropiere sau la reprezentanță.

Când porniți sistemul power după reconectarea bateriei de 12 volți, indicatorii sistemelor ACC cu LSF, avertizare părăsire carosabil, VSA, VSA OFF, CMBS, cel al frânei de parcare şi sistemului de frânare (portocaliu) şi cel al sistemului de avertizare presiunea scăzută/ dezumflare anvelopă se pot aprinde. Poate fi afişat şi un mesaj pe driver information interface.

Conduceți o distanță scurtă cu viteza de peste 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

În caz de supraîncălzire

Semnele de supraîncălzire sunt următoarele:
- apare pe driver information interface.
- apare pe driver information interface.
- Ies aburi din compartimentul motor.

⚠ AVERTIZARE

Aburul şi jetul de aer cald provenit de la un motor supraîncălzit vă pot provoca arsuri grave.

Nu deschideți capota dacă ies aburi de la motor.

NOTĂ

Condusul autovehiculului cu afişat pe driver information interface poate cauza avarii la motor.

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea buşonului radiatorului când motorul este fierbinte poate cauza ţâşnirea lichidului de răcire, fapt ce vă poate produce arsuri grave.

Lăsați întotdeauna motorul şi radiatorul să se răcească înainte de a scoate buşonul radiatorului.

Completați cu apă doar ca măsură temporară/de urgență. Adresați-vă cât mai repede unei reprezentanțe pentru a purja sistemul cu antigel adecvat.

■ - apare pe driver information interface

apare pe driver information interface atunci când temperatura sistemului power este mare.

Mesaje de informare şi avertizare pe driver information interface P. 73

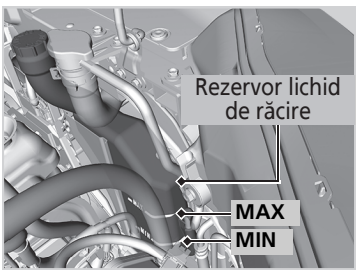
1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
   ▶ Puneți transmisia în P şi aplicați frâna de parcare. Opriți toate accesoriile şi aprindeți luminile de avarie.
2. Țineți pornit modul power şi aşteptați până când mesajul dispare.
   ▶ Dacă simbolul nu dispare, verificați autovehiculul la reprezentanță.

■ - apare pe driver information interface

■ Primele măsuri

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Opriți toate accesoriile și aprindeți luminile de avarie.
   ▶ **Nu ies aburi:** Lăsați sistemul power pornit și deschideți capota.
   ▶ **Ies aburi:** Opriți sistemul power și așteptați să se risipească aburul. Apoi, deschideți capota.

■ Următoarele măsuri



1. Verificați dacă ventilatorul funcționează și opriți sistemul power după ce dispare de pe driver information interface.
   ▶ Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți imediat sistemul power.
2. După ce motorul s-a răcit, controlați nivelul lichidului de răcire și verificați dacă există scurgeri la componentele sistemului de răcire.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este scăzut, adăugați lichid de răcire până când atinge nivelul **MAX**.
   ▶ Dacă nu mai este lichidul de răcire în rezervor, verificați dacă radiatorul este rece. Acoperiți bușonul radiatorului cu o cârpă groasă și deschideți-l. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire până la baza gâtului de umplere și apoi reînșurubați bușonul la loc.

■ La final

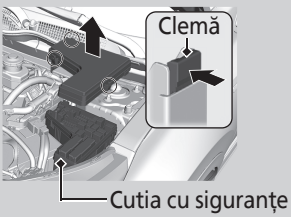
După ce motorul s-a răcit suficient, reporniți sistemul power. Dacă nu apare , reluați deplasarea. În caz contrar, contactați reprezentanța pentru reparații.

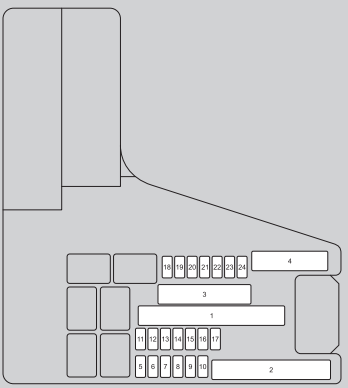
Amplasarea siguranțelor

În cazul în care un dispozitiv electric nu funcționează, setați moul power pe VEHICLE OFF (oprit) şi verificați dacă este arsă siguranța corespunzătoare.

■ Cutia cu siguranțe de tip A din compartimentul motor

Este amplasată lângă bateria de 12 volți. Apăsați clemele pentru a deschide cutia.
Amplasarea siguranțelor este indicată în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi din tabel.





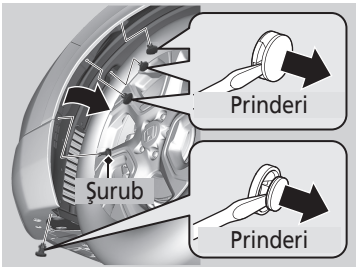
■ Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor

	Circuitul protejat	Amperi
1	OP BLOCK 2	40 A
	ESB	40 A
	ABS/VSA FSR	40 A
	R/MOD1	30 A
	IG MAIN 2	30 A
	R/MOD2	30 A
	MAIN FUSE	150 A
2	EPS	70 A
	IG MAIN	30 A
	FUSE BOX OPTION	40 A
	FUSE BOX MAIN	60 A
	WIPER	30 A
	P-ACT	30 A
3	REAR DEMISTER	40 A
	HEADLIGHT WASHER*	30 A
	FUSE BOX MAIN2	40 A
	ABS/VSA MOTOR	40 A
	–	–
	BLOWER MOTOR	40 A
4	POWER TAIL GATE*	40 A
	OP BLOCK 1*	40 A
	AWD*	20 A
	REAR SEAT HEATER*	20 A
5	–	–
6	WASHER	15 A
7	IGP	15 A
8	FI SUB	15 A
9	STOP LIGHTS	10 A
10	IG HOLD 1	10 A
11	IGPS (LAF)	7.5 A
12	BACKUP FI ECU	10 A
13	PCU EWP	10 A
14	HAZARD	10 A
15	IG COIL	15 A
16	RFC RELAY COIL	5 A
17	HEATED WINDSCREEN*	15 A
18	BACK UP	10 A
19	AUDIO	15 A
20	EPT L	20 A
21	EPT R	20 A
22	FR FOG	15 A
23	A/C WATER PUMP	10 A
24	HORN	10 A
25	–	–
26	–	–
27	–	–

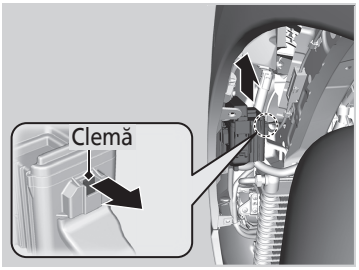
* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cutia cu siguranțe tip B din compartimentul motor

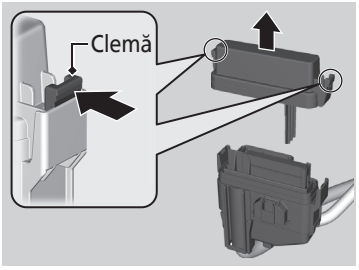
Este amplasată în interiorul barei de protecție față, în partea stângă.



1. Rotiți volanul spre dreapta.
2. Scoateți prinderile şi şurubul şi trageți spre înapoi flanșa interioară.



3. Pentru a scoate cutia cu siguranțe, trageți clema.



4. Scoateți cutia cu siguranțe din flanşa interioară, apoi împingeți clemele pentru a o deschide.

Amplasarea siguranțelor este indicată pe capacul cutiei.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi indicației de pe capac.

■ **Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor**

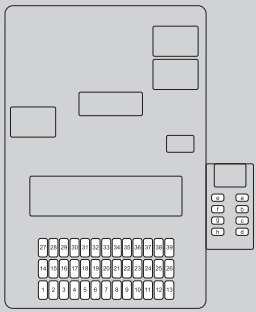
		Circuitul protejat	Amperi
1		A/C PTC1/2	(40 A)
2		ACCESSORY SOCKET (LUGGAGE AREA)	(20 A)
3		A/C PTC3/4	(40 A)
4		EVTC	(20 A)
5		Main Fan	(40 A)
6		Engine Water Pump	(30 A)

■ Cutia cu siguranțe din interior

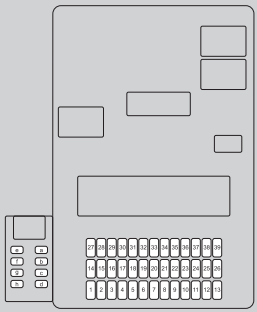
Este amplasată sub bord.
Amplasarea siguranțelor este indicată în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi din tabel.

Cutia cu siguranțe

Model cu volan pe partea stângă



Model cu volan pe partea dreaptă



■ Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor

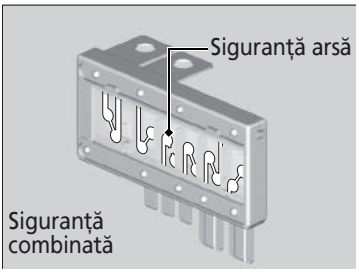
	Circuitul protejat	Amperi
1	ACCESSORY	10 A
2	ACC KEY LOCK	5 A
3	IG1 P-DRV	5 A
4	IG1 OPTION 2	5 A
5	IG1 OPTION	10 A
6	IG1 SRS 2	10 A
7	IG1 METER	10 A
8	IG1 FUEL PUMP	15 A
9	IG2 A/C	10 A
10	CTR ACCESSORY SOCKET	20 A
11	IG1 MONITOR	5 A
12	R SIDE DOOR LOCK	10 A
13	L SIDE DOOR UNLOCK	10 A
14	P/W RR L	20 A
15	P/W AS	20 A
16	DOOR LOCK	20 A
17	IG1 TCU	10 A
18	DR POWER LUMBAR*	10 A
19	PANORAMIC GLASS ROOF*	20 A
20	IG1 STARTER	10 A
21	IG1 ACG	10 A
22	IG2 DAYTIME LIGHT	10 A
23	ACTIVE CORNERING LIGHTS*	5 A
24	+B OPTION	5 A
25	DR DOOR LOCK	10 A
26	R SIDE DOOR UNLOCK	10 A
27	P/W RR R	20 A
28	P/W DR	20 A
29	FR ACCESSORY SOCKET	20 A
30	SMART	10 A
31	DR P/SEAT RECLINE*	20 A
32	FR HEATED SEAT*	20 A
33	DR P/SEAT SLIDE*	20 A
34	IG1 ABS/VSA	10 A
35	IG1 SRS	10 A
36	HAC OPTION	20 A
37	+B TRAILER	15 A
38	L SIDE DOOR LOCK	10 A
39	DR DOOR UNLOCK	10 A
a	PTG*	20 A
b	AUDIO AMP*	20 A
c	SUPER LOCKING*	15 A
d	SUNSHADE*	20 A
e	IMA 1	10 A
f	IGA 2	20 A
g	SBW*1 REAR FOG LIGHT*2	15 A 10 A
h	REAR FOG LIGHT*1 SBW*2	10 A 15 A

* Nu este disponibil pentru toate modelele

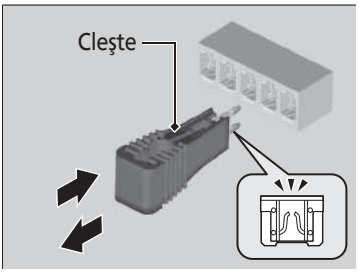
*1: Model cu volan pe partea dreaptă

*2: Model cu volan pe partea stângă

Verificarea şi înlocuirea siguranţelor



1. Setaţi modul power pe VEHICLE OFF (oprit). Stingeţi farurile şi opriţi toate accesoriile.
2. Scoateţi capacul cutiei de siguranţe.
3. Verificaţi siguranţa mare din compartimentul motor.
   ▶ Dacă siguranţa este arsă, folosiţi o şurubelniţă în cruce pentru a scoate şurubul şi apoi înlocuiţi-o cu una nouă.



4. Verificaţi siguranţele mici din compartimentul motor şi din interiorul autovehiculului.
   ▶ Dacă există o siguranţă arsă, scoateţi-o cu ajutorul cleştelui şi înlocuiţi-o cu una nouă.

NOTĂ

Înlocuirea unei siguranţei cu una de o intensitate mai mare creşte riscul avarierii sistemului electric.

Remorcarea de urgență

Dacă este necesară remorcarea autovehiculul, adresați-vă unui serviciu specializat.

Toate modelele

■ **Platformă**

Operatorul încarcă autovehiculul în spatele unui camion-platformă.
Aceasta este cea mai bună metodă de transport a autovehiculului dvs.

Modele 2WD

■ **Remorcare prin ridicarea roților față**

Camionul de remorcare foloseşte două brațe pivotante care se amplasează sub roțile față şi le ridică de pe sol. Roțile spate rămân pe sol. **Aceasta este o metodă acceptabilă de remorcare a autovehiculului dvs.**

NOTĂ

Încercarea ridicării sau tractării autovehiculului de barele de protecție va cauza avarii grave. Barele de protecție nu sunt proiectate pentru a susține greutatea autovehiculului.

NOTĂ

Remorcarea incorectă, cum ar fi tractarea de către o rulota, poate avaria transmisia.

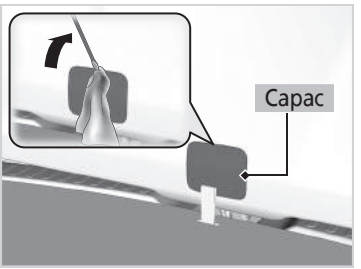
Nu tractați niciodată autovehiculul doar cu o funie sau lanț. Este foarte periculos, deoarece funiile şi lanțurile pot aluneca dintr-o parte în alta sau se pot rupe.

Model cu volan pe partea dreaptă

Înainte de remorcarea autovehiculului, dezactivați sistemul senzorului de înclinare.

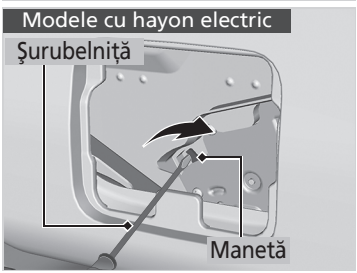
Dacă nu puteți deschide hayonul

■ Măsuri pentru deschiderea hayonului



Dacă nu puteți deschide hayonul, urmați procedura următoare.

1. Folosiți o șurubelniță cu capăt plat pentru a scoate capacul de pe interiorul hayonului.
   ▶ Înfășurați șurubelnița cu o pânză pentru a evita zgârieturile.



2. Pentru a deschide hayonul, împingeți-l în timp ce împingeți maneta spre dreapta.

După efectuarea acestor pași, contactați reprezentanța pentru a verifica autovehiculul.

Atunci când deschideți hayonul din interior, asigurați-vă că în jurul acestuia este spațiu suficient şi că nu loveşte persoane sau obiecte.

Î De ce vibrează uşor pedala de frână atunci când sunt aplic frânele?

R Acest lucru se poate întâmpla când se activează sistemul ABS și nu indică o problemă. Aplicați o presiune fermă și constantă pe pedala de frână. Nu pompați niciodată pedala de frână. ➔ **Sistemul ABS** P. 284

Î Uşa din spate nu poate fi deschisă din interiorul autovehiculului. De ce?

R Verificați dacă comutatorul încuietorii pentru copii este în poziția de blocare. Dacă da, deschideți ușa din spate folosind mânerul ușii exterioare. Pentru a anula această funcție, glisați comutatorul în poziția de deblocare.

Î De ce se încuie uşile după ce le-am descuiat?

R Dacă nu deschideți uşile în 30 de secunde, din motive de siguranță acestea se reîncuie automat.

Î De se aude semnalul sonor când deschid uşa şoferului?

R Semnalul sonor se aude atunci când:
- Luminile exterioare sunt lăsate aprinse.
- Modul power este în ACCESSORY.

Î De se aude semnalul sonor când încep să conduc?

R Semnalul sonor se aude atunci când șoferul și/sau pasagerii nu poartă centurile de siguranță.

Apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare nu eliberează frâna de parcare. De ce?

Apăsați comutatorul frânei de parcare cu pedala de frână apăsată.

Apăsarea pedalei de accelerație nu eliberează automat frâna de parcare. De ce?

- Fixați centura de siguranță a șoferului.
- Verificați dacă transmisia este în P sau N. Dacă da, selectați oricare altă poziție.

De ce atunci când dau cu spatele şi deschid uşa şoferului pentru a verifica liniile de ghidare ale locului de parcare poziția treptei de viteză se schimbă în P.

- Fixați centura de siguranță a șoferului.
- Închideți uşa şoferului şi schimbați manual poziția treptei.

Când deschideți uşa şoferului P. 213

De ce aud un sunet metalic atunci când apăs pedala de frână?

Poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Văd un indicator portocaliu reprezentând o anvelopă cu un semn de exclamare. Ce semnifică acest lucru?

Sistemul de avertizare dezumflare necesită atenție. Dacă ați umflat sau ați schimbat o anvelopă recent, trebuie să reinițializați sistemul.

Sistemul de avertizare dezumflare P. 230

Este posibil să folosesc benzină fără plumb cu cifră octanică (RON) 91 sau mai mare?

Vehiculul dvs. este proiectat să funcționeze cu benzină premium fără plumb cu cifră octanică de 95 sau mai mare. Dacă acest grad octanic nu este disponibil, poate fi utilizat temporar benzină fără plumb cu cifră octanică 91 sau mai mare. Utilizarea benzinei fără plumb standard poate provoca zgomote metalice în motor și va duce la scăderea performanțelor motorului. Folosirea pe termen lung a benzinei standard poate duce la deteriorarea motorului.

Acest capitol include specificațiile autovehiculului, amplasarea numerelor de identificare şi alte informații prevăzute de lege.

Specificații

■ Specificații autovehicul

Model	CR-V
Masă proprie	1,614-1,657 kg (3,558-3,653 lbs)*1 1,672-1,726 kg (3,686-3,805 lbs)*2
Greutate maximă autorizată	Consultați eticheta de pe tocul ușii șoferului*3 Consultați eticheta de pe tocul ușii pasagerului*4
Greutate maximă autorizată pe osie	Consultați eticheta de pe tocul ușii șoferului*3 Consultați eticheta de pe tocul ușii pasagerului*4

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD
*3: Model cu volan pe partea stângă
*4: Model cu volan pe partea dreaptă

■ Specificații motor

Tip	Water-cooled in-line 4-cylinder DOHC
Alezaj x Cursă	81.0 x 96.7 mm (3.19 x 3.81 in)
Cilindree	1,993 cm^3 (121.6 cu-in)
Raport de compresie	13.0 : 1
Bujii cu scânteie	NGK ILZKAR7E11S

■ Combustibil

Tip	Standardul EN 228 benzină/gaz Benzină premium/benzină fără plumb până la E10 (benzină 90% și etanol 10%), cifră octanică >/=95
Capacitate rezervor	57 L (12.5 Imp gal)

■ Bateria de 12 volți

Capacitate	36AH(5)/45AH(20)

■ Lichid de spălare

Capacitate rezervor	2.5 L (2.2 Imp qt)*1 4.5 L (4.0 Imp qt)*2

*1: Model cu volan pe partea stângă
*2: Model cu volan pe partea dreaptă

■ Becuri

Faruri (de întâlnire/de drum)	LED
Proiectoare de ceață	LED
Lumini de semnalizare față	LED
Lumini de zi/de poziție	LED
Lumini active în viraje*	LED
Lumini de semnalizare laterale (amplasate pe oglinzile ușilor)	LED
Lumini hayon	LED
Lumini de frână/hayon	LED
Lumini de semnalizare spate	LED
Lumini marşarier	16 W
Lumină stop de ceață	LED
Lumină superioară de frână	LED
Lumină plăcuță înmatriculare	LED
Lumini interioare	
Lumină de lectură față	LED
Lumină de lectură spate	LED
Lumini portbagaj	5 W
Lumini oglinzi parasolar*	2 W
Lumină torpedou*	3.4 W
Lumină compartiment consolă	LED
Lumini inferioare podea	LED
Lumini mânere uşi interioare*	LED

■ Lichid de frână

Specificat	Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4

■ Lichid de transmisie automată

Specificat	Honda ATF DW-1	
Capacitate	Schimbare	2.2 L (1.9 Imp qt)*1 2.4 L (2.1 Imp qt)*2

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Ulei de motor

Recomandat	Modele destinate Europei şi Ucrainei •Genuine Honda Engine Oil #1.0 •Genuine Honda Green Oil •Genuine Honda Engine Oil Type 2.0 •Genuine Honda Motor Oil 0W-16, 0W-20 •API service SM sau grad mai mare sau EA A5/B5 0W-16, 0W-20 Cu excepţia modelelor destinate Europei şi Ucrainei •Genuine Honda Engine Oil #1.0 •Genuine Honda Green Oil •Genuine Honda Motor Oil 0W-16, 0W-20 •API service SM sau grad mai mare sau EA A5/B5 0W-16, 0W-20	
Capacitate	Schimbare	3.8 L (3.3 Imp qt)
	Schimbare + filtru	4.1 L (3.6 Imp qt)

■ Lichid diferenţial spate*

Specificat	Honda DPSF-II	
Capacitate	Schimbare	1.2 L (1.1 Imp qt)

■ Lichid răcire motor

Specificat	Honda All Season Antifreeze/Coolant Type2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	5.53 L (1.22 Imp gal) (schimbarea include şi cei 0.55 L (0.12 Imp gal) rămaşi în rezervor)

■ Lichid răcire invertor

Specificat	Honda All Season Antifreeze/Coolant Type2

■ Anvelopă

Standard	Dimensiune	235/60R18 103H
	Presiune	See the label on driver's doorjamb
Jantă	Standard	18 x 7 1/2J

■ Compresorul de aer Honda TRK

Nivel mediu de zgomot pentru presiune	81 dB (A)
Nivel mediu de zgomot pentru putere	89 dB (A)

■ Frâne

Tip	Asistate electric
Faţă	Disc ventilat
Spate	Disc
De parcare	Frână electrică de parcare

■ Aer condiţionat

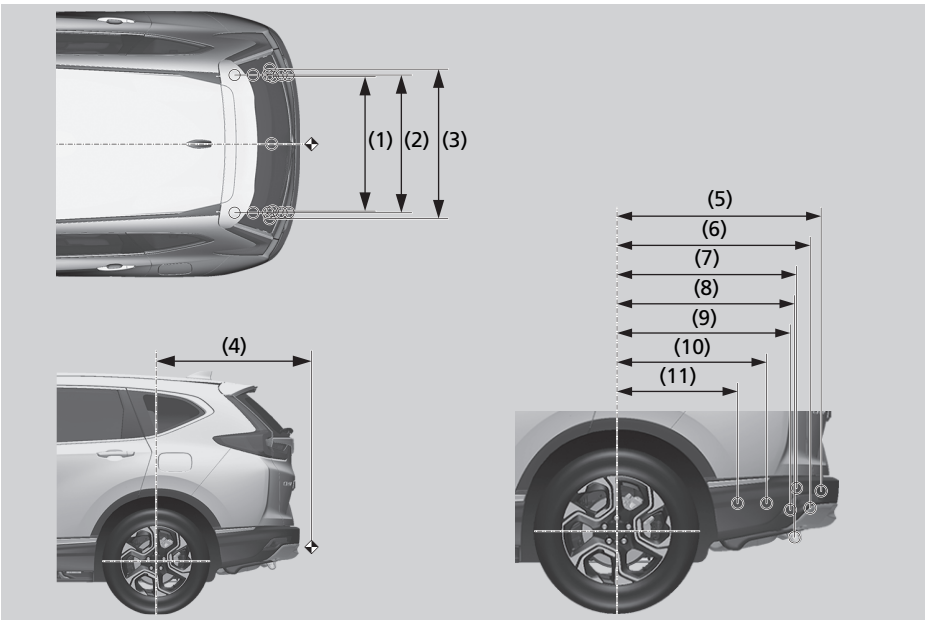
Agent refrigerant	HFO-1234yf (R-1234yf)
Capacitate schimbare	415 - 465 g

■ Dimensiuni autovehicul

Lungime		4,600 mm (181.1 in)
Lăţime		1,855 mm (73.0 in)
Înălţime		1,657 mm (65.2 in)*1 1,667 mm (65.6 in)*2
Ampatament		2,663 mm (104.8 in)*1 2,662 mm (104.8 in)*2
Ecartament	Faţă	1,602 mm (63.1 in)*1 1,601 mm (63.0 in)*2
	Spate	1,630 mm (64.2 in)*1 1,629 mm (64.1 in)*2

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

■ Punct de fixare/suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ:
1. ◯ indică punctele de fixare ale barei de remorcare.
2. ✦ indică punctul de cuplare a barei de remorcare.

Nr.	Dimensiuni
(1)	958 mm (37.7 in)
(2)	963 mm (37.9 in)
(3)	1,042 mm (41.0 in)
(4)	1,116 mm (43.9 in)
(5)	925 mm (36.4 in)*1 926 mm (36.5 in)*2
(6)	876 mm (34.5 in)*1 877 mm (34.5 in)*2
(7)	813 mm (32.0 in)*1 814 mm (32.0 in)*2
(8)	807 mm (31.8 in)*1 808 mm (31.8 in)*2
(9)	784 mm (30.9 in)*1 785 mm (30.9 in)*1 785 mm (30.9 in)*2 786 mm (30.9 in)*2
(10)	677 mm (26.7 in)*1 678 mm (26.7 in)*2
(11)	547 mm (21.5 in)*1 548 mm (21.6 in)*2

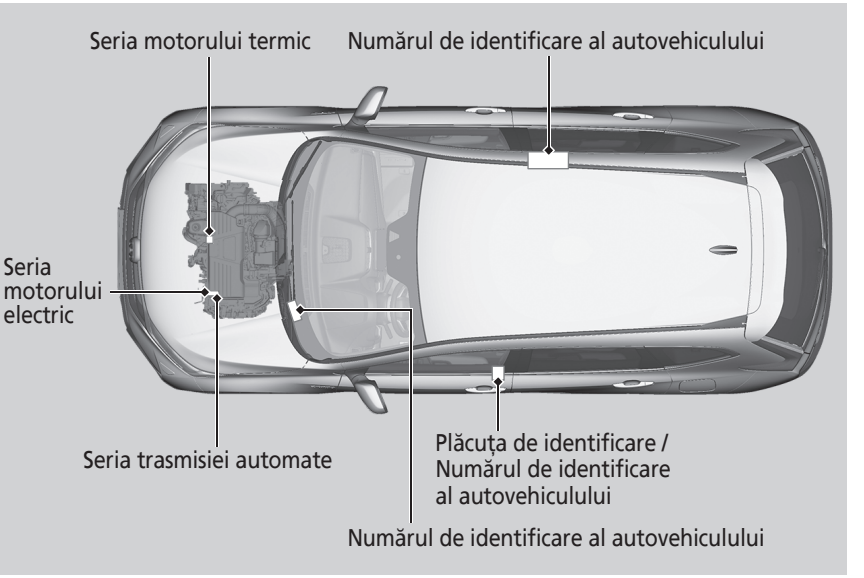
*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

■ Greutatea maximă de tractare

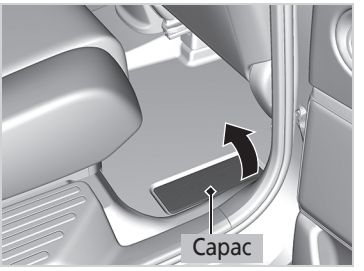
Remorcă cu frâne	750 kg (1,653 lbs)
Remorcă fără frâne	600 kg (1,323 lbs)
Greutatea verticală maximă admisă pe dispozitivul de cuplare	100 kg (220 lbs)

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN), seria motorului şi seria transmisiei

Autovehiculul dumneavoastră are un număr de identificare format din 17 cifre (VIN) folosit pentru înregistrarea în scopuri de garanție, înmatriculare şi asigurare.
Locurile de amplasare ale VIN, seriei motorului şi seriei transmisiei sunt prezentate în ilustrația următoare.



Numărul de identificare al autovehiculului (VIN) din interior este amplasat sub capac.



Dispozitive care emit unde radio

Atunci când funcționează, următoarele produse şi sisteme emit unde radio.

Modele destinate Moldovei

Sistem de acces fără cheie

024

European REC 70-03
Gost 30786-2001

Acest dispozitiv este proiectat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

Declarație de conformitate

Noi, Continental Automotive GmbH, Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany
(denumirea şi adresa producătorului şi, dacă este cazul, ale reprezentantului său autorizat care redactează declarația)
declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:
marca Continental
denumire comercială –
tip sau model V4x
la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele esențiale şi celelalte prevederi aplicabile ale Reglementării tehnice "Echipamente radio, echipamente terminale de elecomunicații şi recunoaşterea conformității acestora", aprobată prin Hotărîrea Guvernului nr. 2 din 09.01.2014 .
Produsul este în conformitate cu următoarele standarde şi/sau documente normative:
Protecția sănătății [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
EN 62369:2009
Siguranța utilizatorului [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
EN 62369:2009
Compatibilitatea electromagnetică [pct.7 lit.b)] EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Spectrul radio [pct.8] EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.4.1 (2010-02)

Declarația de conformitate este emisă în baza
Certificat de conformitate, 11 aprilie 2013

Organismul de evaluare a conformității antrenat SNACP MD 1025
Dosarul tehnic al echipamentului este disponibil la Continental Automotive GmbH.
Locul şi data emiterii declarației Regensburg, 12.07.16
Numele (complet) al producătorului sau al persoanei autorizate Continental Automotive GmbH
Funcția (titlul) producătorului sau a persoanei autorizate Thomas Heselberger
Semnătura producătorului sau a persoanei autorizate T. Hesel

Modele destinate Moldovei

Sistem de acces fără cheie

1024

European REC 70-03
Gost 30786-2001

Acest dispozitiv este proiectat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

Declaraţie de conformitate

Noi, Continental Automotive GmbH, Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany
(denumirea şi adresa producătorului şi, dacă este cazul, ale reprezentantului său autorizat care redactează declaraţia)
declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:
marca Continental
denumire comercială –
tip sau model 40737300
la care se referă această declaraţie este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte prevederi aplicabile ale Reglementării tehnice "Echipamente radio, echipamente terminale de elecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin Hotărîrea Guvernului nr. 2 din 09.01.2014 .
Produsul este în conformitate cu următoarele standarde şi/sau documente normative:
Protecţia sănătăţii [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2005 (2nd Edition); Am 1:2009 + Am 2:2013
Siguranţa utilizatorului [pct.7 lt.a)] EN 60950-1:2005 (2nd Edition); Am 1:2009 + Am 2:2013
Compatibilitatea electromagnetică [pct.7 lit.b)] EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-08)
Spectrul radio [pct.8] EN 300 330-1 V1.7.1 (2010-02); EN 300 330-2 V1.5.1 (2010-02)

Declaraţia de conformitate este emisă în baza
Certificat de conformitate, 18 August 2015

Organismul de evaluare a conformităţii antrenat MD OC TIO 024
Dosarul tehnic al echipamentului este disponibil la Continental Automotive GmbH.
Locul şi data emiterii declaraţiei Regensburg, 12.07.16
Numele (complet) al producătorului sau al persoanei autorizate Continental Automotive GmbH
Funcţia (titlul) producătorului sau a persoanei autorizate Thomas Heselberger
Semnătura producătorului sau a persoanei autorizate

T. Hes

Modele destinate Moldovei

Sistem hands-free pentru telefon

024

Acest dispozitiv este proiectat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituţia Publică „SERVICIUL NAŢIONAL DE MANAGEMENT AL FRECVENŢELOR RADIO ŞI SECURITĂŢII CIBERNETICE"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A6065-18**

Data emiterii: 29 martie 2018 Valabil până la: 29 martie 2021

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicaţii, Informatică şi Poştă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chişinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 735941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AS TFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Codul NM MD: 8525

Descriere: **Sistem multimedia pentru autovehicule cu modul Bluetooth şi WLAN integrat**
Marca comercială: **MITSUBISHI**
Model: **NR-000**
Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINŢELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :

SM SR EN 300 328 V1.7.1:2011; SM EN 301 893 V1.7.1:2014; SM SR EN 60950-1:2010,
RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acţiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR

Codul ţării: JP

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works,
2-3-33 Miwa, Sanda-City, Hyogo, 669-1513, Japonia
la uzina producătoare: Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co., Ltd.,
Sam Eastern Industrial Park, 60/16 Moon 8,
T. Mabyangporo, A. Phaklaieng, Rayong - 21140 - Thailand

SOLICITANT

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works,
2-3-33 Miwa, Sanda-City, Hyogo, 669-1513, Japonia

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

- Raportului de încercări nr. 3828 din 29 martie 2018, eliberat de LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016, modificat din 18.12.2017.
- Rapoartelor de încercări nr. 10706994H-B din 18.06.2015, nr. 10706994H-F, nr. 10706994H-E, nr. 10706994H-D, nr. 10706994H-C, nr. 10706994H-B, nr. 10706994H-A, nr. 10706994H-G din 24.06.2015, eliberate de LÎ "UL Japan, Inc., Ise EMC Lab" Japan, acreditat de NVLAP - nr. 200572-0.
- Certificatului sistemului de management al calităţii ISO/TS 16949:2009 nr. JPN-16812-TS (IATF nr. 0224494) din 19 octombrie 2015 şi nr. THA-17506/TS (IATF nr. 240942) din 15 iunie 2016, eliberat de Bureau Veritas Certification, France.
- Declaraţiei de conformitate a producătorului din 29 iunie 2015.
- Raportului de evaluare finală nr. 64/18 din 29 martie 2018.

INFORMAŢII SUPLIMENTARE:

Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvenţe 2400-2483,5 MHz (WLAN 2.4GHz), 5150-5350/5470-5725 MHz (WLAN 5GHz) cu puterea maximă de emisie 100 mW (WLAN) 200 mW (WLAN 5150-5350 MHz), 1W (WLAN 5470-5725 MHz).
Schema de certificare: 1b (modul IF).

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie CIUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001469

Sistem hands-free pentru telefon

024

Acest dispozitiv este proiectat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituţia Publică „SERVICIUL NAŢIONAL DE MANAGEMENT AL FRECVENŢELOR RADIO ŞI SECURITĂŢII CIBERNETICE"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A6013-18**

Data emiterii: 16 ianuarie 2018 Valabil până la: 16 ianuarie 2021

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicaţii, Informatică şi Poştă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chişinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AS TFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA — Codul NM MD: 8525

Descriere: **Sistem multimedia pentru autovehicule cu modul Bluetooth integrat**
Marca comercială: **HONDA**
Model: **AVH-6968ZH**
Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINŢELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 300 328 V1.7.1:2013; SM EN 60065:2015; RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acţiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR — Codul ţării: JP
Pioneer Corporation Car Electronics Business Group,
25-1 Aza-Nishimachi, Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan

SOLICITANT
Pioneer Corporation,
28-8, Honkomugome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Raportului de încercări nr. 3782 din 02 ianuarie 2018, LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016.
- Rapoartelor de încercări nr. 11933163S-A şi nr. 119331639S-B din 05.12.2017; nr. 11933167S din 04.12.2017, eliberate de LÎ "UL Japan Inc.", Japan, acreditat de "JAB" Japan - nr. RTL02610.
- Certificatului sistemului de management al calităţii - ISO 9001:2008 nr. 20002356 QM08 din 13 mai 2015, eliberat de "UL DQS Inc." USA acreditat de ANAB.
- Declaraţiei de conformitate a producătorului nr. ACE17-025 din 06 decembrie 2017.
- Raportului de evaluare final nr. 236/17 din 12 ianuarie 2018.

INFORMAŢII SUPLIMENTARE:
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvenţe 2400-2483,5 MHz cu puterea maximă de emisie 100 mW.
Schema de certificare: Modulul P1.

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001415

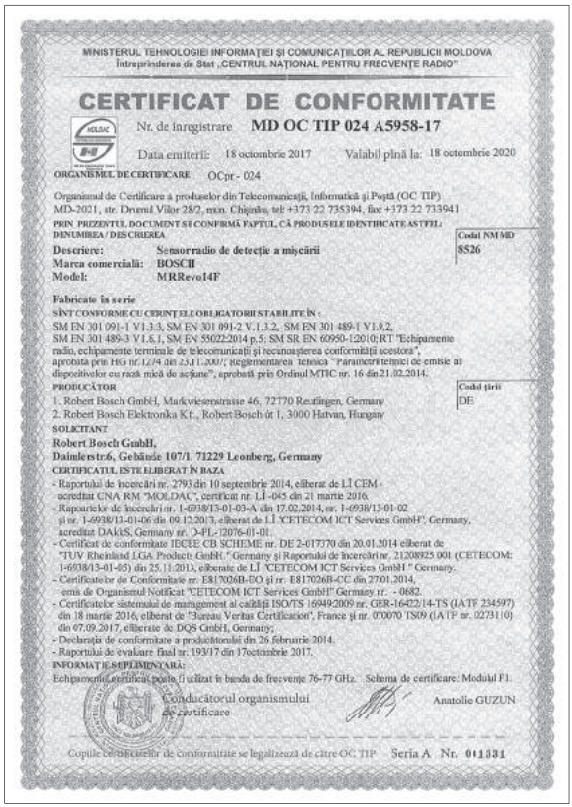
Modele destinate Moldovei

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)/ Sistem de frânare şi prevenire în caz de coliziuni (CMBS)

1024

SM EN301 091-1 V1.3.3
SM EN301 091-2 V1.3.2
SM EN301 489-1 V1.9.2
SM EN301 489-3 V1.6.1
SM EN55022:2014 p.5
SM SR EN 60950-1:2010

Prin prezenta, noi, *ROBERT BOSCH GmbH*, declarăm că eșantionul prezentat **MMRevo14F** pentru identificare și teste de laborator este un eșantion reprezentativ de produse fabricate în serie.
Mai mult, confirmăm că acesta va fi ulterior importat și introdus pe piață în Moldova.



MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A5958-17**

Data emiterii: 18 octombrie 2017 Valabil plină la: 18 octombrie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mon. Chișinău, tel: +373 22 735394, fax +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Codul NM MD: 8526

Descriere: Sensorradio de detecție a mișcării
Marca comercială: BOSCH
Model: MRRevo14F

Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :
SM EN 301 091-1 V1.3.3, SM EN 301 091-2 V.1.3.2, SM EN 301 489-1 V1.9.2, SM EN 301 489-3 V1.6.1, SM EN 55022:2014 p.5; SM SR EN 60950-1:2010;RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea tehnica "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din21.02.2014.

PRODUCĂTOR

Codul țării: DE

1. Robert Bosch GmbH, Markwiesenstrasse 46, 72770 Reutlingen, Germany
2. Robert Bosch Elektronika Kft., Robert Bosch út 1, 3000 Hatvan, Hungary

SOLICITANT

Robert Bosch GmbH,
Daimlerstr.6, Gebäude 107/1 71229 Leonberg, Germany

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

- Raportului de încercări nr. 2793 din 10 septembrie 2014, eliberat de LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ -045 din 21 martie 2016.
- Rapoartelor de încercări nr. 1-6938/13-01-03-A din 17.02.2014, nr. 1-6938/13-01-02 și nr. 1-6938/13-01-06 din 09.12.2013, eliberat de LÎ "CETECOM ICT Services GmbH", Germany, acreditat DAkkS, Germany nr. D-PL-12076-01-01.
- Certificat de conformitate IECEE CB SCHEME nr. DE 2-017370 din 20.01.2014 eliberat de "TUV Rheinland LGA Products GmbH." Germany și Raportului de încercări nr. 21208925 001 (CETECOM: 1-6938/13-01-05) din 25.11.2013, eliberate de LÎ "CETECOM ICT Services GmbH " Germany.
- Certificatelor de Conformitate nr. E817026B-DO și nr. E817026B-CC din 27.01.2014, emis de Organismul Notificat "CETECOM ICT Services GmbH" Germany nr. - 0682.
- Certificatelor sistemului de management al calității ISO/TS 16949:2009 nr. GER-16422/14-TS (IATF 234597) din 18 martie 2016, eliberat de "Bureau Veritas Certification", France și nr. 070070 TS09 (IATF nr. 0273110) din 07.09.2017, eliberate de DQS GmbH, Germany;
- Declarația de conformitate a producătorului din 26 februarie 2014.
- Raportului de evaluare final nr. 193/17 din 17octombrie 2017.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 76-77 GHz. Schema de certificare: Modulul F1.

Conducătorul organismului de certificare Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 011331

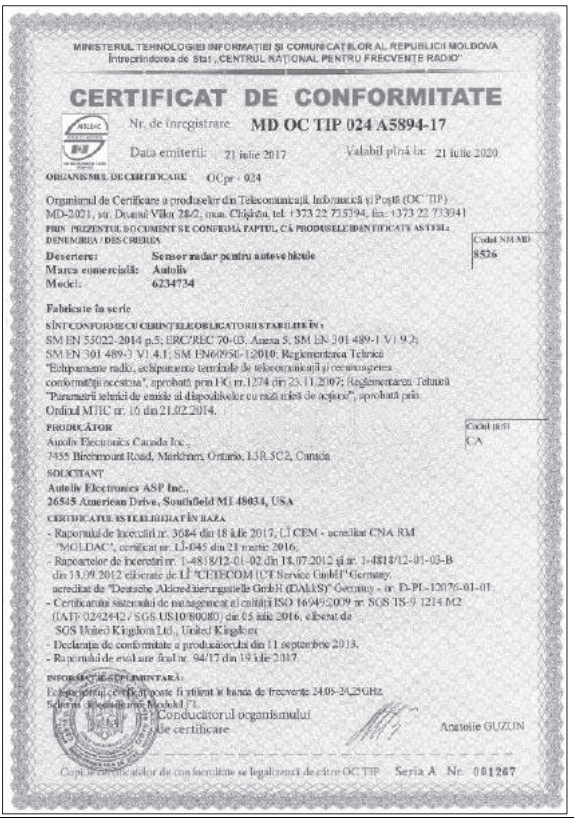
Modele destinate Moldovei

Sistem de informații punct mort*/Cross Traffic Monitor*

024

MD OC TIP 024 A5894-17

Acest dispozitiv este proiectat pentru a fi utilizat în Republica Moldova



MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A5894-17**

Data emiterii: 21 iulie 2017 Valabil pînă la: 21 iulie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chișinău, tel. +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AS TEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Codul NM MD 8526

Desertere: **Sensor radar pentru autovehicule**
Marca comercială: **Autoliv**
Model: **6234734**

Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM EN 55022-2014 p.5; ERC/REC 70-03, Anexa 5; SM EN 301 489-1 V1.9.2;
SM EN 301 489-3 V1.4.1; SM EN60950-1:2010; Reglementarea Tehnică
"Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea
conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea Tehnică
"Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin
Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR

Codul țării CA

Autoliv Electronics Canada Inc.,
7455 Birchmount Road, Markham, Ontario, L3R 5C2, Canada

SOLICITANT

Autoliv Electronics ASP Inc.,
26545 American Drive, Southfield MI 48034, USA

CERTIFICATUL ASTE ELIBERAT ÎN BAZA

- Raportului de Încercări nr. 3684 din 18 iulie 2017, LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016;
- Rapoartelor de Încercări nr. 1-4818/12-01-02 din 18.07.2012 și nr. 1-4818/12-01-03-B din 13.09.2012 eliberate de LÎ "CETECOM ICT Service GmbH" Germany, acreditat de "Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH (DAkkS)" Germany - nr. D-PL-12076-01-01;
- Certificatului sistemului de management al calității ISO 16949:2009 nr. SGS TS-9 1214 M2 (IATF 0242442 / SGS US10/80080) din 05 iulie 2016, eliberat de SGS United Kingdom Ltd., United Kingdom;
- Declarația de conformitate a producătorului din 11 septembrie 2013.
- Raportului de evaluare final nr. 94/17 din 19 iulie 2017.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 24.05-24.25GHz
Schema de certificare: Modulul 7.1

Conducătorul organismului de certificare

Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001267

9 Informații

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistem de acces fără cheie

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

ИЛ 005 14

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo Broj: P161405380(
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: *Applicant:* RTTE CONSULTING DOO
11000 BEOGRAD
MARIČKA 28/29

Vrsta opreme: *Equipment category:* KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU

Oznaka tipa/modela: *Equipment type/model:* V2x/V4x

Robna marka: *Equipment trademark:* Continental

Proizvodjač: *Manufacturer:* Continental Automotive GmbH
Germany

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ispitni izveštaj: *Laboratory/Test report:*
Bezbednost/Safety: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008045, 02.11.2012./
12008046, 02.11.2012./
EMK/EMC: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008044, 02.11.2012./
RiTTo/R&TTE: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008042, 02.11.2012./
12008043, 02.11.2012./

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrdjeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:* Niš, 16.05.2014.

Važi do: *Valid until:* 16.05.2017.

M.P. *Seal:*

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.ing.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 55[illegible]-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Sistem hands-free pentru telefon

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo Broj: P1615096100
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE No

Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO
Applicant: 11000 BEOGRAD
MARIČKA 28/29

Vrsta opreme: AUDIO UREĐAJ ZA AUTOMOBIL
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: NR-000
Equipment type/model:

Robna marka: MITSUBISHI
Equipment trademark:

Proizvođač: Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
Manufacturer: JAPAN

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:

Laboratorija/ ispitni izveštaj:
Laboratory/ Test report:

Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
10706994H-H, 18.06.2015. /
EMK/EMC: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
10706994H-G, 24.06.2015. /
RiTTo/R&TTE: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
10706994H-C, 24.06.2015. /
10706994H-E, 24.06.2015. /
10706994H-A, 24.06.2015. /
10706994H-B, 24.06.2015. /
10706994H-D, 24.06.2015. /
10706994H-F, 24.06.2015. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama oprema koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 11.08.2015.
Place and date:

Važi do: 11.08.2018.
Valid until:

Seal

Generalni direktor
Vladimir Vukajlović, dipl.inž.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)650-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Sistem hands-free pentru telefon

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

M 005 17

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTo Broj: P1617192700
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE No.

Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO
Applicant: 11080 BEOGRAD-RAKOVICA
KNEZA VIŠESLAVA 63/2.7

Vrsta opreme: AUDIO UREĐAJ ZA AUTOMOBIL
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: AVH-6968ZH
Equipment type/model:

Robna marka: HONDA
Equipment trademark:

Proizvođač: PIONEER CORPORATION
Manufacturer: JAPAN

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: *Laboratory/ Test report:*
Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc.:
11933147S, 04.12.2017./
EMK/EMC: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
11933103E-B, 05.12.2017./
RITTo/R&TTE: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
11933103S-A, 05.12.2017./

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi" (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the "Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Naslale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components and electrical characteristics of equipment electrical conductor which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:*
Niš, 19.12.2017.

Važi do: *Valid until:*
18.12.2020.

Generalni direktor
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samoza proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-424, Fax: (018)550-636, 550-968
email: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Број: 1-01-34540-317/17-3
Датум: 27.04.2017.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-317/17-3
No:

Подносилац захтева: *Applicant:* **FIN-LEKS d.o.o. Beograd**
11000 Београд, Милешевска 51/29

Врста опреме: *Equipment category:* **Детектор кретања за примене у друмском транспорту и телематици у саобраћају**
Motion Detector for RTTT application

Ознака марке/типа/модела: *Equipment brand/type/model designation:* **BOSCH / MRRevo14F**

Произвођач опреме: *Equipment manufacturer:* **ROBERT BOSCH GmbH**
Daimlerstrasse 6, 71229 Leonberg, Germany

Достављена документација: *Submitted documentation:*

Стандард: *Standards:*	**Тестни извештај, број и датум:** *Test Report no. and date:*	**Назив лабораторије:** *Test laboratory:*
SRPS EN 62479:2011 SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010 + A1:2010 + A12:2011	1-6938/13-01-02, 09.12.2013. 21208925 001 (1-6938/13-01-05), 22.01.2014.	CETECOM ICT Services GmbH TÜV Rheinland LGA Product GmbH (CETECOM ICT Services GmbH)
SRPS EN 301 489-1 V1.9.2:2012 SRPS EN 301 489-3 V1.6.1:2013	1-6938/13-01-06, 09.12.2013.	CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 301 091-2 V1.3.2:2012	1-6938/13-01-02, 09.12.2013.	CETECOM ICT Services GmbH

Прегледом достављене, горе наведене документације, утврђено је да је усаглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 4. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС", број 11/12) правилно доказана. Пуну одговорност за горе наведену достављену документацију преузима подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.
Having considered the above mentioned submitted documentation, it has been determined that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 4 of Rules on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) had been duly proved. The full responsibility for the above mentioned submitted documentation shall be assumed by the applicant. The certificate shall be valid three years from the date of issuance.

Број прилога: -
Appendix number:

Важи од: 30.04.2017.
Valid from:

Важи до: 30.04.2020.
Valid until:

ДИРЕКТОР СЕКТОРА
ЕЛЕКТРОНСКЕ КОМУНИКАЦИЈЕ
Владораг Николић, дипл. инж.
Печат и потпис
Seal and signature

Modele destinate Serbiei

Sistem de informații punct mort*/Cross Traffic Monitor*

И011 13

Acest produs este în conformitate cu reglementările tehnice din Serbia

PATEA

Број: 1-01-34540-1705/13-3
Датум: 18.10.2013.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-1705/13-3
No:

Подносилац захтева: *Applicant:*	**RTTE Consulting d.o.o Beograd** 11000 Београд, Милешева 28/29
Врста опреме: *Equipment category:*	Радар кратког домета *24 GHz Narrowband Radar 24NB*
Ознака марке/типа/модела: *Equipment brand/type/model designation:*	**Autoliv / 6234734**
Произвођач опреме: *Equipment manufacturer:*	**Autoliv ASP Inc.,** 20515 American Drive, Southfield, MI 48034, USA

Достављена документација:
Submitted documentation

Стандарди: *Standards:*	Тестни извештај, број и датум *Test Report no. and date:*	Назив лабораторије *Test laboratory:*
SRPS EN 62479:2010 SRPS EN 60950-1:2010+A11:2010+A1:2010+A12:2011	462-13R6 (13.06.2012) 1-4518/12-01-03-B (13.09.2012)	Compliance Worldwide Inc., CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 301 489-1 V1.9.2:2012 SRPS EN 301 489-3 V1.4.1:2012	1-4518/12-01-02 (18.07.2012)	CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 302 858-2 V1.2.1:2012	462-12R6 (19.12.2012)	Compliance Worldwide Inc.

Прегледом достављене, горе наведене документације, утврђено је да је усаглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 4. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС", број 11/12) правилно доказана. Пуну одговорност за горе наведену достављену документацију преузима подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.

Број прилога: -
Appendix number:

Важи до: 18.10.2016.
Valid until:

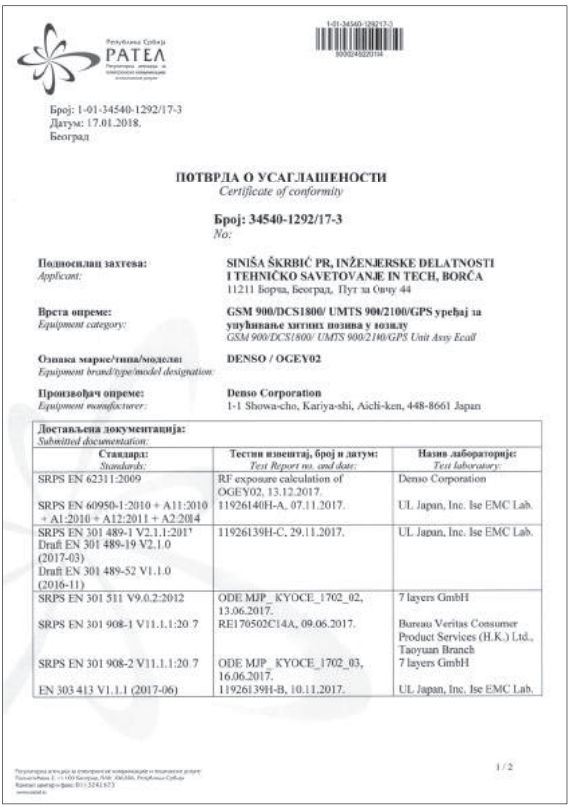
ДИРЕКТОР
Милан Јанковић
Печат и потпис
Seal and signature

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Serbiei

Apel de urgenţă (eCall)

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/



Број: 1-01-34540-1292/17-3
Датум: 17.01.2018.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-1292/17-3
No:

Подносилац захтева: *Applicant:* **SINIŠA ŠKRBIĆ PR, INŽENJERSKE DELATNOSTI I TEHNIČKO SAVETOVANJE IN TECH, BORČA**
11211 Борча, Београд, Пут за Овчу 44

Врста опреме: *Equipment category:* **GSM 900/DCS1800/ UMTS 900/2100/GPS уређај за упућивање хитних позива у возилу**
GSM 900/DCS1800/ UMTS 900/2100/GPS Unit Assy Ecall

Ознака марке/типа/модела: *Equipment brand/type/model designation:* **DENSO / OGEY02**

Произвођач опреме: *Equipment manufacturer:* **Denso Corporation**
1-1 Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Достављена документација: *Submitted documentation:*

Стандард: *Standards:*	**Тестни извештај, број и датум:** *Test Report no. and date:*	**Назив лабораторије:** *Test laboratory:*
SRPS EN 62311:2009	RF exposure calculation of OGEY02, 13.12.2017.	Denso Corporation
SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2014	11926140H-A, 07.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.
SRPS EN 301 489-1 V2.1.1:201' Draft EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03) Draft EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)	11926139H-C, 29.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.
SRPS EN 301 511 V9.0.2:2012	ODE MJP_ KYOCE_1702_02, 13.06.2017.	7 layers GmbH
SRPS EN 301 908-1 V11.1.1:20 7	RE170502C14A, 09.06.2017.	Bureau Veritas Consumer Product Services (H.K.) Ltd., Taoyuan Branch
SRPS EN 301 908-2 V11.1.1:20 7	ODE MJP_ KYOCE_1702_03, 16.06.2017.	7 layers GmbH
EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)	11926139H-B, 10.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.

1 / 2

Apel de urgență (eCall)

Прегледом достављене, горе наведене документације, утврђени је да је усаглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 4. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС“, број 11/12) правилно доказана. Пуну одговорност за горе наведену достављену документацију преузима подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.

Having considered the above mentioned submitted documentation, it has been determined that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 4 of Rules on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) had been duly proved. The full responsibility for the above mentioned submitted documentation shall be assumed by the applicant. The certificate shall be valid three years from the date of issuance.

Број прилога: -
Appendix number:

Важи од: 17.01.2018.
Valid from:

Важи до: 17.01.2021.
Valid until:

ДИРЕКТОР СЕКТОРА
ЕЛЕКТРОНСКЕ КОМУНИКАЦИЈЕ
Мирослав Николић, дипл. инж.
Печат и потпис
Seal and signature

2 / 2

ДЕКЛАРАЦІЯ № CONTINENTAL.UKR.679-4/15

про відповідність

"Continental Automotive GmbH", Німеччина,

(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника,

Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

його адреса код згідно з ЄДРПОУ (за наявності)

в особі Manager Dagmar Kolar

(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Приймопередавач радіочастотний торговельної марки Continental моделі 40737340 системи дистанційного керування запуском двигуна та доступом до автомобіля

(повна назва пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Continental 40737300 Technical Specification

(назва та позначення технічної документації,

-

номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

на "Continental Automotive GmbH", Німеччина (Siemensstrasse 12, D-93655 Regensburg, Germany) на підприємстві "Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції

для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005	ВЦ РіТ УНДІРТ, м. Одеса, 2Н227 від 01.12.2014	4700 від 25.03.2015
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 300 336-2 V1.5.1		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

Sistem de acces fără cheie

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності)
Сертифікат дослідження конструкції № 193.46-СДК від 10.04.2015;

Сертифікат відповідності № 1О094.0С2716-15 від 10.04.2015, термін дії до 09.04.2016
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Бунінa, 31, м. Одеса 650.6, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).
найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"
(позначення модуля або

процедури "дослідженняконструкції" відповідно до Технічного регламенту

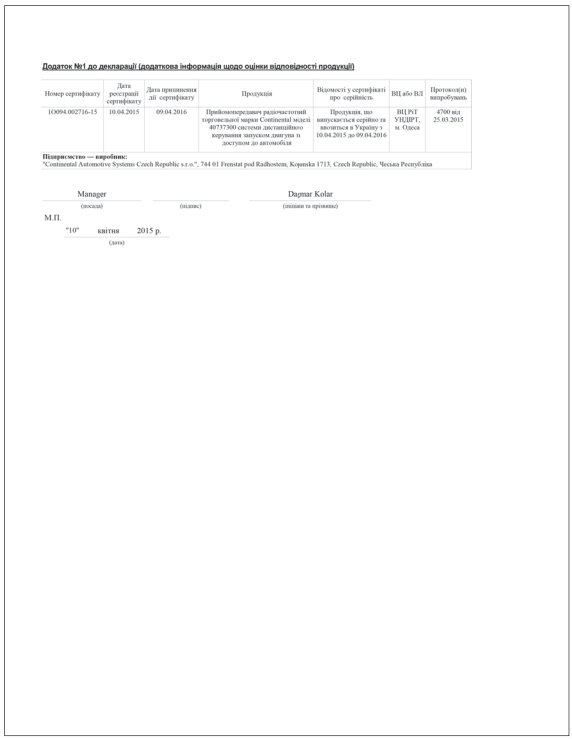
Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника /
уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)

RF Homologation		Dagmar Kolar
(посада)	(підпис)	(ініціали та прізвище)

М.П.

"10" квітня 2015 р.
(дата)

Sistem de acces fără cheie



Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

Номер сертифікату	Дата реєстрації сертифікату	Дата припинення дії сертифікату	Продукція	Відомості у сертифікаті про серійність	ВЦ або ВЛ	Протокол(и) випробувань
1С0094.002716-15	10.04.2015	09.04.2016	Приймопередавачі радіочастотний торговельної марки Continental моделі 407373500 системи дистанційного керування запуском двигуна та доступом до автомобіля	Продукція, що випускається серійно та ввозиться в Україну з 10.04.2015 до 09.04.2016	ВЦ РУТ УЦДРТ, м. Одеса	4700 від 25.03.2015

Підприємство — виробник:
"Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

Manager — Dagmar Kolar

(посада) (підпис) (ініціали та прізвище)

М.П.

"10" квітня 2015 р.

(дата)

Sistem de acces fără cheie

ДЕКЛАРАЦІЯ № CONTINENTAL.UKR.679-3/14

про відповідність

"Continental Automotive GmbH", Німеччина,

(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника,

Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності)

в особі Manager Dagmar Kslar

(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Радіопристрій (імобілайзер) моделей V2x та V4x

(повна назва пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Continental V2x, V4x Technical Specification

(назва та позначення технічної документації),

-

номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

на "Continental Automotive GmbH", Німеччина (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві "Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції;

для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005	ВЦ РіТ УНДІРТ, м. Одеса, 2Н227 від 01.12.2011	4130 від 12.05.2014
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V23.1		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

Sistem de acces fără cheie

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності)
Сертифікат дослідження конструкції № 193.37-СДК від 13.05.2014;

Сертифікат відповідності № 1О094.001961-14 від 13.05.2014, термін дії до 12.05.2015

(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65026, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).

найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"

(позначення модуля або

процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)

Dagmar Kolar

Manager (посада) | (підпис) | Dagmar Kolar (ініціали та прізвище)

М.П.

"13" травня 2014 р.
(дата)

Sistem de acces fără cheie

Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

Номер сертифікату	Дата реєстрації сертифікату	Дата припинення дії сертифікату	Продукція	Відомості у сертифікаті про серійність	ВЦ або ВЛ	Протоколи випробувань
1O094.001961-14	13.05.2014	12.05.2015	Радіопристрій (імобілайзер) моделей V2x та V4x	Продукція, що випускається серійно та ввозиться в Україну з 13.05.2014 до 12.05.20155	ВЦ ЧТ УНДІРТ, м. Одеса	4130 від 12.05.2014

Підприємство — виробник:
"Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Koprivnica 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

Manager (посада) _____ (підпис) Dagmar Kolar (ініціали та прізвище)

М.П.

"13" травня 2014 р.
(дата)

Sistem hands-free pentru telefon

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ТОВ "Нормакон-Україна" (Україна, 72319, Запорізька обл., м. Мелітополь, вул. Кірова, 139, офіс 314, код ЄДРПОУ 37463168)

(назва найменування виробника або уповноваженої цим особи - резидента України, або постачальника, його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))

в особі **Директор Шелегін О.В.**

(назва, прізвище, ім'я та по батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що **Комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY,AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем** з технічними характеристиками, що наведені у Додатку

(назва зразка пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за **Технічною специфікацією виробника**

(назва та позначення технічних документів, номер партії також вправі номери для ідентифікації)

на **«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works» (2-3-13, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія) на підприємстві «Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co.,Ltd.» (Siam Eastern Industrial Park, 60/16 Moo 3 T.Mabyangporn, A.Pluakdaeng-21140-Rayong-Thailand / Таїланд)**

(назва найменування виробника, його адреса їх зразка виробництва продукції, для встановлення виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005; ДСТУ EN 50385:2007;	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2НЗ39 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009; ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008;	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2НЗ39 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008; ДСТУ 7115:2009; ETSI EN 306 440-2 V1.4.1	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2НЗ39 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-	-	-

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) Сертифікат № UA.TR.109.0076-15 від 20.11.2015 виданий ООВ «Випробувальний Центр «ОМЕГА» (03186, м. Київ, вул. Антонова, 3, офіс 714, тел. +38 044 594 5083), реєстр. номер № UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2015 № 267. Атестат про акредитацію НААУ №10283

(назва документів, його номер, дата, строк дії реєстрації, найменування та адреса приймаючого органу з гарним відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"

(позначення модуля або процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити).

Директор Шелегін О.В.

(назва та підпис)

10 листопада 2015 р.

(дата)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» Запис в реєстрі від 20.11.2015 р. № UA.108.DC.0076-15

Sistem hands-free pentru telefon

Додаток до декларації про відповідність

Технічні характеристики
обладнання радіодоступу у складі комплексів автомобільних мультимедійних торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY,AUDIO):

Назва характеристики	Значення або позначення	
	стандарти IEEE 802.11a/b/g/n	стандарт IEEE 802.15.1
Служба радіозв'язку	ФІКСОВАНА	Малопотужні застосування
Радіотехнологія	Широкосмуговий радіодоступ	Широкосмуговий радіодоступ
Смуга радіочастот	2400...2483,5 МГц 5150...5250 МГц 5250...5350 МГц 5470...5670 МГц 5725...5850 МГц	2400...2483,5 МГц
Сітка (центральних) частот	5 МГц	1 МГц
Тип модуляції/клас випромінювання	22M0G1W 22M0D1W 40M0G1W 40M0D1W	1M00FXW, 1M00GXW
Метод радіодоступу	CSMA-CA SSMA/TDD	CSMA-CA/TDD
Еквівалентна ізотропна випромінювана потужність, не більше	20 дБм (100 мВт)	2,5 мВт
Тип антени/ коефіцієнт підсилення	Інтегрована / до 6 дБі	Інтегрована / до 6 дБі

Директор

(підпис)

Шелегін О.В.

(ініціали та прізвище)

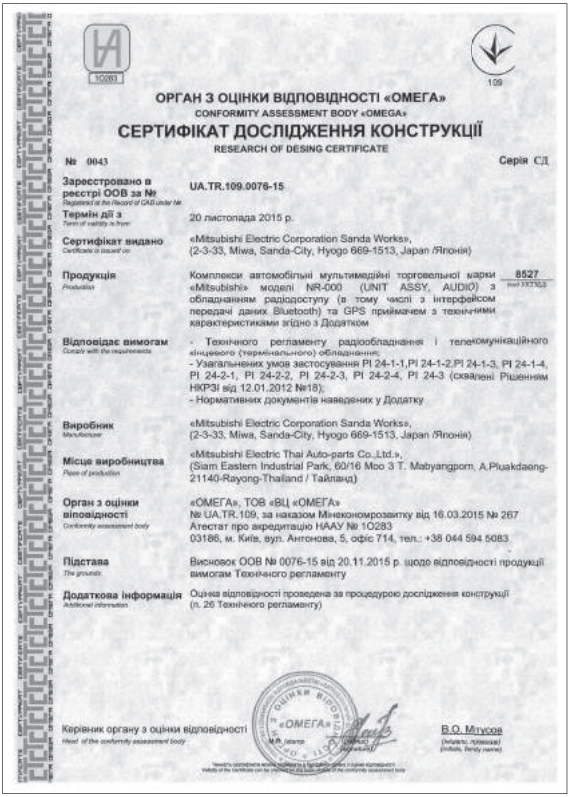
20 листопада 2011 р.

(дата)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВІЦ «ОМЕГА»
Запис в реєстрі від 20.11.2012
№ UA.169.DE.0276.13

180

Sistem hands-free pentru telefon



1O283

109

ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»

CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»

СЕРТИФІКАТ ДОСЛІДЖЕННЯ КОНСТРУКЦІЇ

RESEARCH OF DESING CERTIFICATE

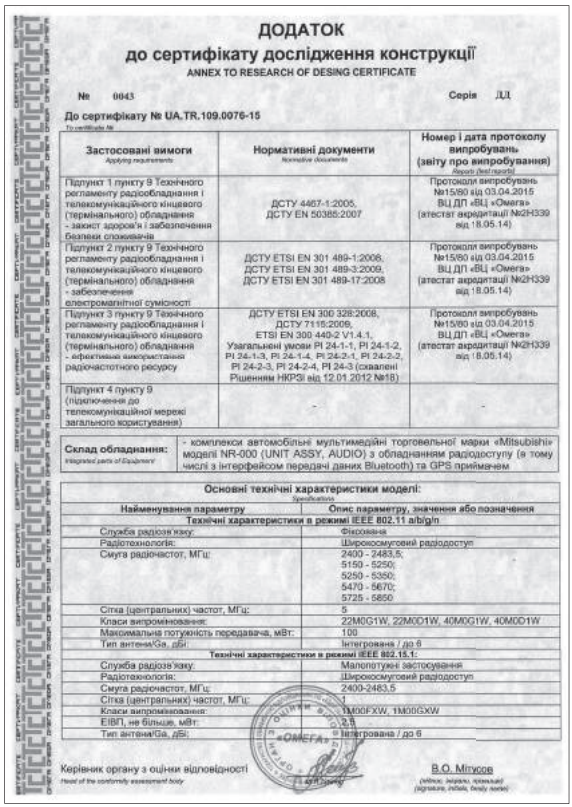
№ 0043 Серія СД

Зареєстровано в реєстрі ООВ за № *Registered at the Record of CAB under №*	UA.TR.109.0076-15
Термін дії з *Term of validity is from*	20 листопада 2015 р.
Сертифікат видано *Certificate is issued on*	«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works», (2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія)
Продукція *Production*	Комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY, AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем з технічними характеристиками згідно з Додатком — 8527 (код 13730.5)
Відповідає вимогам *Comply with the requirements*	- Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання; - Узагальнених умов застосування PI 24-1-1,PI 24-1-2,PI 24-1-3, PI 24-1-4, PI 24-2-1, PI 24-2-2, PI 24-2-3, PI 24-2-4, PI 24-3 (схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18); - Нормативних документів наведених у Додатку
Виробник *Manufacturer*	«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works», (2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія)
Місце виробництва *Place of production*	«Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co.,Ltd.», (Siam Eastern Industrial Park, 60/16 Moo 3 T. Mabyangporn, A.Pluakdaeng-21140-Rayong-Thailand / Таїланд)
Орган з оцінки віповідності *Conformity assessment body*	«ОМЕГА», ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» № UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2015 № 267 Атестат про акредитацію НААУ № 1О283 03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 594 5083
Підстава *The grounds*	Висновок ООВ № 0076-15 від 20.11.2015 р. щодо відповідності продукції вимогам Технічного регламенту
Додаткова інформація *Additional information*	Оцінка відповідності проведена за процедурою дослідження конструкції (п. 26 Технічного регламенту)

Керівник органу з оцінки відповідності *Head of the conformity assessment body* — М.П. (Ідентр) (Ідентр) (Ідентр) — В.О. Мітусов (Ініціали, прізвище) (Initials, family name)

Чинність сертифіката можна перевірити в Державному органі з оцінки відповідності
Validity of the certificate can be checked at the base office of the conformity assessment body

Sistem hands-free pentru telefon



ДОДАТОК
до сертифікату дослідження конструкції
ANNEX TO RESEARCH OF DESING CERTIFICATE

№ 0043 **Серія** ДД

До сертифікату № UA.TR.109.0076-15
To certificate №

Застосовані вимоги *Applying requirements*	**Нормативні документи** *Normative documents*	**Номер і дата протоколу випробувань (звіту про випробування)** *Reports (test reports)*
Підпункт 1 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - захист здоров'я і забезпечення безпеки споживачів	ДСТУ 4467-1:2005, ДСТУ EN 50385:2007	Протоколи випробувань №15/60 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 2 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - забезпечення електромагнітної сумісності	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008	Протоколи випробувань №15/60 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 3 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - ефективне використання радіочастотного ресурсу	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ 7115:2009, ETSI EN 300 440-2 V1.4.1, Узагальнені умови РІ 24-1-1, РІ 24-1-2, РІ 24-1-3, РІ 24-1-4, РІ 24-2-1, РІ 24-2-2, РІ 24-2-3, РІ 24-2-4, РІ 24-3 (скасовані Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18)	Протоколи випробувань №15/60 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-	-

Склад обладнання: *Integrated parts of Equipment* - комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY, AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем

Основні технічні характеристики моделі:
Specifications

Найменування параметру	**Опис параметру, значення або позначення**
Технічні характеристики в режимі IEEE 802.11 a/b/g/n	
Служба радіозв'язку:	Фіксована
Радіотехнологія:	Широкосмуговий радіодоступ
Смуга радіочастот, МГц:	2400 - 2483,5; 5150 - 5250; 5250 - 5350; 5470 - 5670; 5725 - 5850
Сітка (центральних) частот, МГц:	5
Класи випромінювання:	22M0G1W, 22M0D1W, 40M0G1W, 40M0D1W
Максимальна потужність передавача, мВт:	100
Тип антени/Ga, дБі:	Інтегрована / до 6
Технічні характеристики в режимі IEEE 802.15.1:	
Служба радіозв'язку:	Малопотужні застосування
Радіотехнологія:	Широкосмуговий радіодоступ
Смуга радіочастот, МГц:	2400-2483,5
Сітка (центральних) частот, МГц:	1
Класи випромінювання:	1M00FXW, 1M00GXW
ЕІВП, не більше, мВт:	2,5
Тип антени/Ga, дБі:	Інтегрована / до 6

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body

В.О. Мітусов
(ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

Sistem hands-free pentru telefon

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 1О094.005837-18
Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від[1] **09.03.2018** — **8527**
The date certification is granted[1] — *код УКТЗЕД / TARIC code*

Продукція — **Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)**
Production
(назва назва, тип, вид, марка, торгова марка (товарний знак) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark))

Відповідає вимогам — **ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007, ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)**
Comply with the requirements
(назва та позначення нормативних документів) / (name and denotation of normative documents)

Виробник продукції та місце виробництва — **"Pioneer Corporation", Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) на підприємстві "Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kanham, Amphur U-Thai, Prasakornariayutthaya 13210, Thailand, Таїланд**
Producer and place of production
(найменування, адреса, код ЄДРПОУ виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано — **"Pioneer Corporation", Японія Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan**
Certificate is issued to
(найменування, адреса, код ЄДРПОУ організації, якій видано Сертифікат) / (name, address of organization to which the certificate was issued)

Додаткова інформація — **Продукція, що випускається серійно з 09.03.2018 і реалізується з урахуванням гарантійного терміну зберігання. Умови експлуатації згідно з Додатком. Наглядання здійснюється один раз на рік з**
Additional information

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності — **ДП "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ)**
Certificate is issued by the conformity assessment body
Атестат акредитації № 1О094
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83, e-mail arksolid@gmail.com

На підставі — **- акту експертизи документації № 2089-АЕД/1 від 06.10.2017;**
On the grounds of — **- випробувань, що проведені акредитованими ЗЛ(АВЛ)**

Назва АВЛ	Номер протоколу	Реєстраційний номер АВЛ
ВЕЛРІТ УНДІРТ, м. Одеса	6885 від 14.12.2017	28227 від 01.12.2016

Керівник органу з оцінки відповідності — **А. М. Мілярул**
Director of the conformity assessment body
(підпис, завдання, ...)
(signature, initials, ...)
М.П. / Stamp

[1] Зазначений чинності сертифікату відповідності (далі — СВ), який був виданий за результатами сертифікації продукції за схемою 2 "Сертифікація продукції, що випускається серійно, без перевірки виробництва", без здійснюють оформлення Додатка до СВ відбуваються через 1 рік з дати надання чинності СВ або Додатку до СВ. Додатки до СВ складаються за позначення результатами щорічного нагляду та з дати його підписання стає невід'ємною частиною СВ відповідно до програми нагляду.
Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в Базі даних ЗСВ, що розміщено на його вебсторінці.
[1] The expiry date of the Certificate of Conformity (hereinafter - CoC), which was issued by the products certification results according to the Scheme 3 "Certification of serial products without factory inspection", without annual drawing up of Annex to the CoC, is over after 1 year from the date of putting the CoC or Annex to the CoC into effect. The Annex to the CoC is to be drawn up by the positive results of annual surveillance, and according to the surveillance program, it is become an integral part of the CoC from the date of its signing.
The validity of the CoC can be checked in the database of the Conformity Assessment Body (hereinafter - CAB) indicated on its website.

015249

Sistem hands-free pentru telefon

ДОДАТОК

до сертифіката відповідності

ANNEX TO CERTIFICATE OF CONFORMITY

№ 1О094.805837-18

1	Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті відповідності, з технічними характеристиками, що наведені нижче, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 24-3 (додаток 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).
2	Склад обладнання т.м. HONDA:
2.1	- комплекс автомобільний мультимедійний моделі AVH-6968ZE, з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth).
3	Технічні характеристики обладнанням радіодоступу Bluetooth:
3.1	- радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України — широкосмуговий радіодоступ;
3.2	- діапазон частот, МГц — 2400,0 ... 2483,5;
3.3	- максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) — 4 (2,5);
3.4	- класи випромінювання — 1M00FXW, 1M00GXW;
3.5	- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц — 1,4;
3.6	- тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі — інтегрована / мінус 0,8.
4	Продукція випробувана і відповідає вимогам таких нормативних документів:
4.1	ДСТУ EN 60950-1:2015 Обладнання інформаційних технологій. Безпека. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; AC:2011; A2:2013, IDT) (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7);
4.2	ДСТУ EN 50385:2007 Радіостанції систем з радіодоступом базові та стаціонарні кінцеві. Підтвердження відповідності базовим граничним чи контрольним рівням, пов'язаним з дією радіочастотних електромагнітних полів від 110 МГц до 40 ГГц на широкий загал (EN 50385:2002, IDT);
4.3	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008 Електромагнітна сумісність і радіочастотний спектр. Системи з радіодоступом у діапазоні частот 2,4 ГГц. Загальні вимоги до радіоінтерфейсу (ETSI EN 300 328:2006, IDT);
4.4	ДСТУ EN 301 489-1:2014 Електромагнітна сумісність радіообладнання та радіослужб. Частина 1. Загальні технічні вимоги (EN 301 489-1:2005, IDT) (пп. 8.2, 9.2, 9.3) - з урахуванням:
4.4.1	- ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 Електромагнітна сумісність радіообладнання та радіослужб. Частина 17. Спеціальні умови для випробування широкосмугових систем передавання у смузі 2,4 ГГц, високоефективного обладнання RLAN у смузі 5 ГГц і швидкісних систем передавання даних у смузі 5,8 ГГц (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT).
5	Гарантійне та післягарантійне обслуговування здійснює "Pioneer Corporation" за адресою: Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

[illegible]

М.П. / Stamp

015250

Ф-05.02.07

Sistem hands-free pentru telefon

СЕРТИФІКАТ № 2089.2-СДК
ДОСЛІДЖЕННЯ КОНСТРУКЦІЇ

Сертифікат видано	ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, кв 135	Код ЄДРПОУ 39205151
Продукція	Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6568ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)	
Виробник	"Pioneer Corporation", Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) на підприємстві згідно з Додатком № 1	
Додаткова інформація	ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, діє за Довіреністю "Pioneer Corporation", Японія, від 08.09.2017	

Результати експертизи представлених документів.

№	Сфери оцінки	Результат	
1	Продукція належить до сфери дії технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання (далі - ТР)	☑ Так	☐ Ні
2	Нормативні документи для доведення відповідності продукції вимогам ТР правильно визначені та застосовані	☑ Так	☐ Ні
3	Всі нормативні документи, що застосовані, є у "Переліку національних стандартів, які в разі добровільного застосування можуть сприйматись як доказ відповідності продукції вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання".	☐ Так	☑ Ні
4	Зміст файлу технічної документації відповідає вимогам ТР	☑ Так	☐ Ні
5	Протоколи випробувань підтверджують відповідність продукції вимогам ТР	☑ Так	☐ Ні

За результатами експертизи встановлено, що конструкція Продукції відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання та узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, згідно з Додатком 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18.

Право застосування номеру ООВ разом зі знаком відповідності допускається за умови укладання Декларантом угоди з ООВ та щорічно підтверджується.

Виробник або уповноважена ним особа — резидент України чи постачальник повинен зберігати комплект технічної документації, яка надавалась на експертизу, протягом 10 років після виготовлення останнього зразка продукції і подавати його для перевірки на вимогу контролюючих органів, визначених законодавством.

Якщо виробник не є резидентом України та відсутній уповноважений представник такого виробника в Україні, то постачальник продукції, введеної в обіг, зобов'язаний забезпечити органи ринкового нагляду, за їх запитом, необхідною інформацією стосовно продукції, у тому числі копією декларації про відповідність та, якщо це передбачено вимогами технічного регламенту, сертифікатом відповідності та/або технічною документацією щодо підтвердження відповідності технічним регламентам.

Сертифікат видано призначеним Органом з оцінки відповідності № UA.TR.028 ДП "Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення" (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.201[illegible]).

Керівник ООВ А. М. Міль[illegible]

"09" березня 2018 р.

М.П.

015251

Ф-03.05.03

Sistem hands-free pentru telefon

Додаток № 1 до Сертифіката № 2089.2-СДК

– **продукція, сертифікати відповідності, протоколи випробувань, кількість продукції, НД на продукцію:**

Номер сертифікату	Чинний від	Продукція	Відомості про серійність	ВЦ або ВЛ	Протокол(и) випробувань	Перелік НД
1О094.005837-18	09.03.2018	Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіоканалу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)	Продукція, що випускається серійно з 09.03.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ, м. Одеса	6885 від 14.12.2017	ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007, ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)

Підприємство(-а)-виробник(-и):
"Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo5, Tambol Kanham, Amphur U-Thai, Pranakornsriayutthaya 13210, Thailand, Таїланд

Керівник ООВ **А.М.Дзьруд**

09 березня 2018 р.

Sistem hands-free pentru telefon

ДЕКЛАРАЦІЯ № RTS.UKR.679-17/18

про відповідність

ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна,
(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника,

03115, м.Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151
його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))

в особі Директора Шумина Дмитра Володимировича,
який діє за Довіреністю "Pioneer Corporation", Японія, від 08.09.2017
(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)
(повна назва пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за HONDA AVH-6968ZH Technical Specification
(назва та позначення технічної документації,

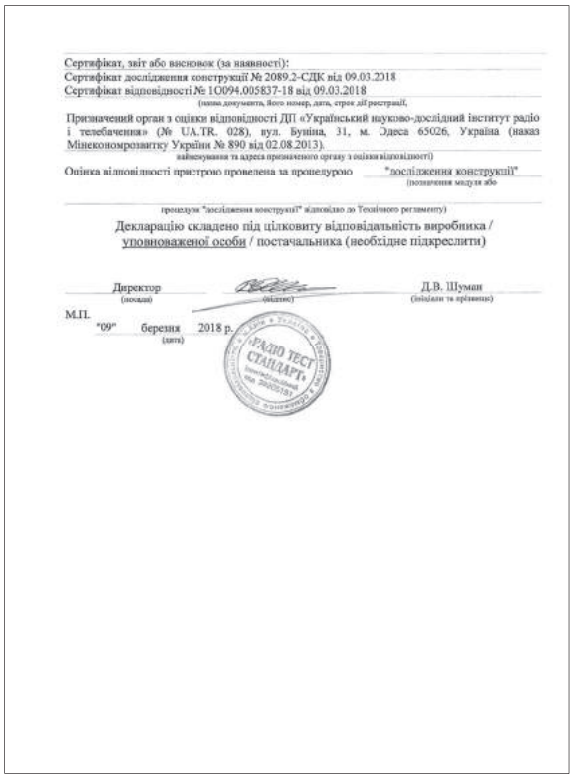
-
номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

на "Pioneer Corporation" Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) на підприємстві "Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kanham, Amphur J-Thai, Pranakornsriayutthaya 13210, Thailand, Таїланд
(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції;
для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007	ВЦРіТ УНДІРТ, м. Одеса, 2Н22' від 01.12.2014	6885 від 14.12.2017
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

Sistem hands-free pentru telefon



Сертифікат, звіт або висновок (за наявності):
Сертифікат дослідження конструкції № 2089.2-СДК від 09.03.2018
Сертифікат відповідності № 1О094.005837-18 від 09.03.2018
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65026, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).
найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"
(позначення модуля або

процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)

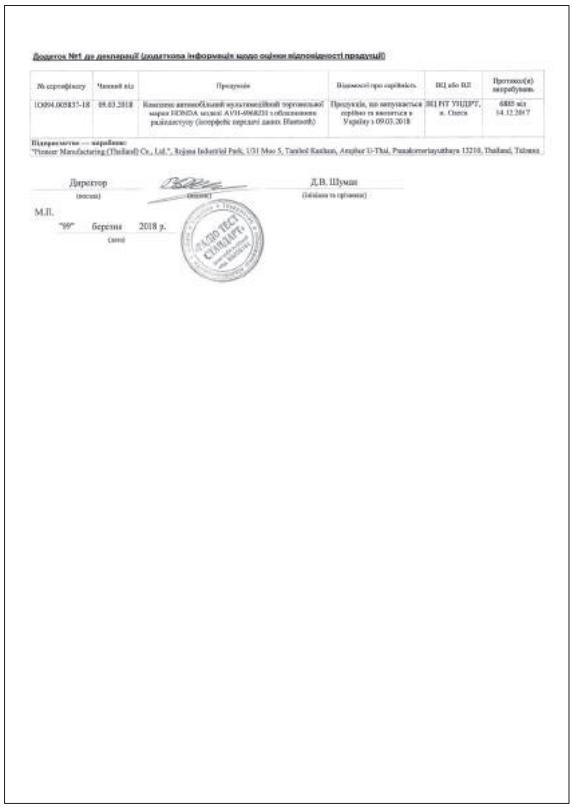
Директор (посада) (підпис) Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)

М.П.

"09" березня 2018 р. (дата)

РАДІО ТЕСТ СТАНДАРТ

Sistem hands-free pentru telefon



Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

№ сертифікату	Чинний від	Продукція	Відомості про серійність	ВЦ або ВЛ	Протокол(и) випробувань
1О094.005835-18	09.03.2018	Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-0968231 з обладнанням радіодеступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)	Продукція, що випускається серійно та вводиться в Україну з 09.03.2018	ЗІЦ РІТ УНДРТ, м. Одеса	6885 від 14.12.2017

Відповідальна — виробник:
"Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kasihan, Amphur U-Thai, Pranakorneriayuthaya 13210, Thailand, Taiwan

Директор (посада) _____ (підпис) Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)

М.П.

"09" березня 2018 р.
(дата)

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcţie Low Speed Follow (LSF)/ Sistem de frânare şi prevenire în caz de coliziuni (CMBS)

CB057 10023 001

UA 1.001.006906-14

ДП"УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ"
SE"UKRMETRTESTSTANDARD"

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Радіообладнання автомобільної системи контролю дистанції (Motion Detector for RTTT application)
Код УКТ ЗЕД 8517

BOSCH

MRRevo14F

ДСТУ 4467-1:2005 (IEC 60950-1:2001, MOD),
ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (ETSI EN 301 489-1:2005, IDT),
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT),
ETSI EN 301 091-2 V1.3.2 (2006-11)

"ROBERT BOSCH GmbH",
Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Німеччина

"ROBERT BOSCH GmbH",
Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Німеччина

1. "Robert Bosch GmbH", Markwiesenstr. 46, 72770 Reutlingen, Німеччина
2. "Robert Bosch Elektronika Kft.", Robert Bosch ut 1, 3000 Hatvan, Угорщина

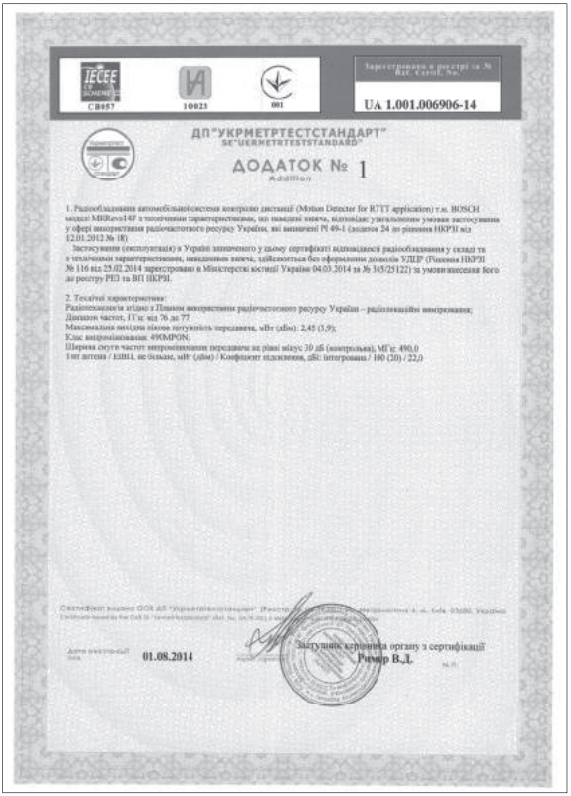
DC 13.5 V; 350 mA rms; CL III

сертифіката CB № DE 2-017370 від 20.01.2014 виданого NCB TUV Rheinland LGA Products GmbH, Німеччина, протоколу УкрТЕСТ ДП "Укрметртестстандарт" № 2714/УкрТЕСТ4-14 від 31.07.2014 та протоколів випробувань ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД ТЕСТ № 6365-14 від 26.07.2014, ТЕСТ № 6366-14 від 25.07.2014

01.08.2014

Заступник керівника органу з сертифікації
Ример В.Д.

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)/ Sistem de frânare şi prevenire în caz de coliziuni (CMBS)



IECEE CB SCHEME
CB057
10023
001

Зареєстровано в реєстрі за № Reg. Certif. No.
UA 1.001.006906-14

ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ"
SE"UERMETRTESTSTANDARD"

ДОДАТОК № 1
Addition

1. Радіообладнання автомобільної системи контролю дистанції (Motion Detector for RTT application) т.м. BOSCH моделі MRReva14F з технічними характеристиками, що наведені вище, відповідає узагальненим умовам застосування у офері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 49-1 (додаток 24 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18)

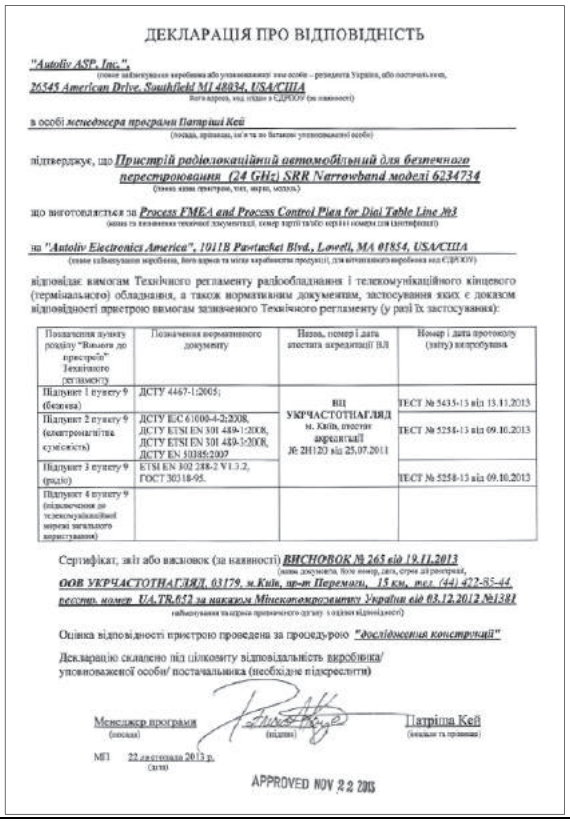
Застосування (експлуатація) в Україні зазначеного у цьому сертифікаті відповідності радіообладнання у складі та з технічними характеристиками, наведеними вище, здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (Рішення НКРЗІ № 116 від 25.02.2014 зареєстровано в Міністерстві юстиції України 04.03.2014 за № 3(5/25122) та умови внесення його до реєстру РЕЗ та ВП НКРЗІ.

2. Технічні характеристики:
Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України – радіолокаційні вимірювання;
Діапазон частот, ГГц: від 76 до 77
Максимальна вихідна пікова потужність передавача, мВт (дБм): 2,45 (3,9);
Клас випромінювання: 490MPON;
Ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), МГц: 490,0
Тип антена / ЕІВП, не більше, мВт (дБм) / Коефіцієнт підсилення, дБі: інтегрована / 100 (20) / 22,0

Дата виготовлення
01.08.2014

Заступник керівника органу з сертифікації
Римар В.Д.

Sistem de informaţii punct mort*/Cross Traffic Monitor*



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

"Autoliv ASP, Inc.",
(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи – резидента України, або постачальника,
26545 American Drive, Southfield MI 48034, USA/США
його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності)

в особі *менеджера програми Патріші Кей*
(посада, прізвище, ім'я та по батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що *Пристрій радіолокаційний автомобільний для безпечного перестроювання (24 GHz) SRR Narrowband моделі 6234734*
(повне найменування, тип, марка, модель)

що виготовляється за *Process FMEA and Process Control Plan for Dial Table Line №3*
(назва та позначення технічної документації, номер партії та/або серії і номери для ідентифікації)

на *"Autoliv Electronics America", 1011B Pawtucket Blvd., Lowell, MA 01854, USA/США*
(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції, для вітчизняного виробника код ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Положення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документу	Назва, номер і дата атестата акредитації ВЛ	Номер і дата протоколу (звіту) випробування
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005;	ВЦ УКРЧАСТОТНАГЛЯД м. Київ, атестат акредитації № 2Н120 від 25.07.2011	ТЕСТ № 5435-13 від 13.11.2013
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ IEC 61000-4-2:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2008, ДСТУ EN 50385:2007		ТЕСТ № 5258-13 від 09.10.2013
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 302 288-2 V1.3.2, ГОСТ 30318-95.		ТЕСТ № 5258-13 від 09.10.2013
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)			

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) *ВИСНОВОК № 265 від 19.11.2013*
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,
ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м.Київ, пр-т Перемоги, 15 км, тел: (44) 422-85-44, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 03.12.2012 №1381
найменування та адреса органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою *"дослідження конструкції"*

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника/
уповноваженої особи/ постачальника (необхідне підкреслити)

Менеджер програми (посада) (підпис) Патріша Кей (ініціали та прізвище)

МП 22 листопада 2013 р. (дата)

APPROVED NOV 22 2013

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Israelului

Sistem de acces fără cheie

.אלחוטי הפעלה מרשיון ופטור "משני" בסיס על הינו במכשיר השימוש.א
.כדין הפועלות אחרות למערכות הפרעה וללא מהפרעות מוגן לא-כלומר
.אלחוטי הפעלה מרשיון פטור הציוד.בלבד הלקוח של עצמי לשימוש "בזק בפעולת" רק .ב
.התקשורת מיוחדממשרד רשיון מחייב 'ג לצד "בזק שרות" מתן
.אחר טכני שינוי כל בו לעשות ולא.המכשיר של המקורית האנטנה את להחליף אסור.ג

Sistem hands-free pentru telefon

א. נקודות הגישה תהיה מיועדת אך ורק לחיבור משתמש המצוי בחצרים
מתוחמים (דוגמת בית, בית עסק, מתחם שדה תעופה, קמפוס אוניברסיטאי וכו'
ב. לצורך גישה לאינטרנט, נקודת הגישה תקושר מחוץ לחצרים אך ורק אל בעל רישיון
למתן שירות גישה לאינטרנט (ISP, להלן-ספק אינטרנט). הקישור לספק אינטרנט יהיה
אך ורק באמצעות קו ונקשורת נתונים המטופק בידי בעל רישיון למתן שירותי תקשורת
ג. קישור נקודת הגישה מחוץ לחצרים לצורך תקשורת נתונים ייעשה באמצעות תשתיות של
בעל רישיון מתאים.
ד. לצורך שרות לצד ג' נדרש רישיון נוסף מאגף הנדסה ורישוי (משרד התקשורת).

Sistem de informații punct mort*/Cross Traffic Monitor*

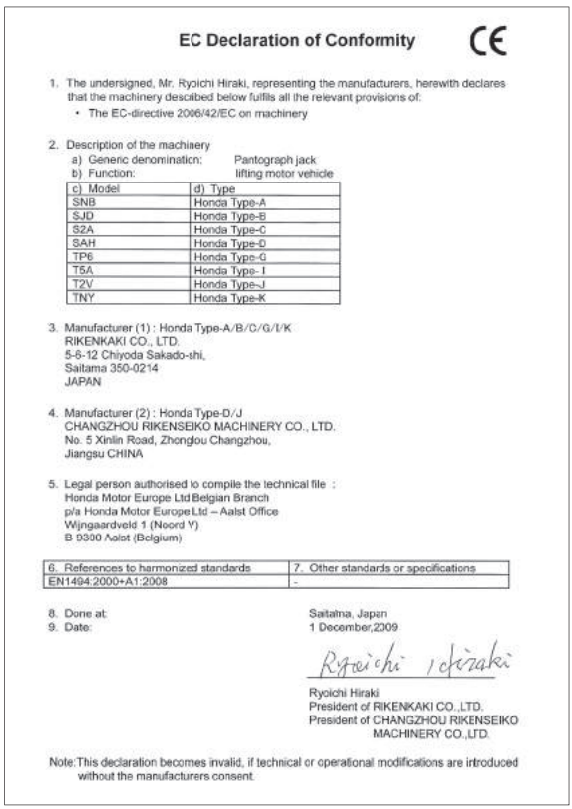
א. השימוש במכשיר פטור מרשיון הפעלה אלחוטי,
לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)/ Sistem de frânare şi prevenire în caz de coliziuni (CMBS)

10. תנאים מיוחדים והערות המשרד:
Mid range Radar sensor for vehicles (MRR)
לפני השיווק ידאג היבואן שעל אריזה חיצונית של המוצר יודבק מדבקה, בה יהיה רשום מס.תאישור וכן:
א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Conținutul Declarației de conformitate CE*



EC Declaration of Conformity CE

1. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
   - The EC-directive 2006/42/EC on machinery

2. Description of the machinery
   a) Generic denomination: Pantograph jack
   b) Function: lifting motor vehicle

c) Model	d) Type
SNB	Honda Type-A
SJD	Honda Type-B
SZA	Honda Type-C
SAH	Honda Type-D
TP6	Honda Type-G
T5A	Honda Type- I
T2V	Honda Type-J
TNY	Honda Type-K

3. Manufacturer (1) : Honda Type-A/B/C/G/I/K
   RIKENKAKI CO., LTD.
   5-8-12 Chiyoda Sakado-shi,
   Saitama 350-0214
   JAPAN

4. Manufacturer (2) : Honda Type-D/J
   CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
   No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou,
   Jiangsu CHINA

5. Legal person authorised to compile the technical file :
   Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
   p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
   Wijngaardveld 1 (Noord Y)
   B 9300 Aalst (Belgium)

6. References to harmonized standards	7. Other standards or specifications
EN1494:2000+A1:2008	-

8. Done at: Saitama, Japan
9. Date: 1 December,2009

Ryoichi Hiraki

Ryoichi Hiraki
President of RIKENKAKI CO.,LTD.
President of CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO.,LTD.

Note:This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter der Hersteller, erklärt hiermit, das die unten beschriebenen Maschinen den relevanten Bestimmungen von folgender Richtlinie entsprechen:
•EG-Richtlinie 2006/42/EC für Maschinen
2. Beschreibung der Maschine
a) Allgemeine Bezeichnung :
Scherenwagenheber
b) Funktion : Anhebung des Kraftfahrzeugs
c) Modell d) Typ
3. Hersteller (1)
4. Hersteller (2)
5. Juristische Person, die bevollmächtig ist, die technische Datei zu erstellen
6. Bezug auf Standardübereinstimmungen
7. Andere Standards oder Spezifikationen
8. Ausgestellt in 9. Datum

Français (French)
Déclaration de conformité CE
1. Le soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant les fabricants, déclare par la présente que les machines décrites ci-dessous satisfont toutes les dispositions pertinentes de:
•La Directive CE 2006/42/EC concernant les machines
2. Description des machines
a) Dénomination générique :
Cric pantographe
b) Fonction : levage de véhicule à moteur
c) Modèle d) Type
3. Fabricant (1)
4. Fabricant (2)
5. Personne morale habilitée à compiler le fichier technique
6. Références aux normes harmonisées
7. Autres normes ou spécifications
8. Fait à 9. Date

Nederland (Dutch)
EG-conformiteitsverklaring
1. De ondergetekende, dhr. Ryoichi Hiraki, die de fabrikanten vertegenwoordigt, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle relevante voorzieningen van:
•De EG-richtlijn 2006/42/EG voor machines
2. Beschrijving van de machine
a) Generieke benaming : Pantograafkrik
b) Functie : Motorvoertuig opheffen
c) Model d) Type
3. Fabrikant (1)
4. Fabrikant (2)
5. Rechtspersoon geautoriseerd voor de samenstelling van het technische dossier
6. Referentie geharmoniseerde normen
7. Andere normen of specificaties
8. Plaats 9. Datum

Dansk (Danish)
EF-overensstemmelseserklæring
1. Undertegnede, hr. Ryoichi Hiraki, som repræsenterer producenterne, erklærer hermed, at de herunder beskrevne maskiner overholder alle de relevante bestemmelser i:
•Maskindirektivet, EU-direktiv 2006/42/EF
2. Beskrivelse af maskinerne
a) Generisk betegnelse : Saksedonkraft
b) Funktion : Til at løfte motorkørtøj
c) Model d) Type
3. Producent (1)
4. Producent (2)
5. Juridisk person med bemyndigelse til at udarbejde den tekniske fil
6. Henvisninger til harmoniserede standarder
7. Andre standarder eller specifikationer
8. Sted 9. Dato

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, Sig. Ryoichi Hiraki, rappresentante delle fabbriche, dichiara che il veicolo sotto riportato è conforme alle disposizioni pertinenti alla:
•Direttiva 2006/42/CE relative agli autoveicoli
2. Descrizione della vettura
a) Denominazione generica :
Martinetto a pantografo
b) Funzione :
sollevamento veicolo a motore
c) Modello d) Tipo
3. Fabbrica (1)
4. Fabbrica (2)
5. Legale autorizzato a costituire il fascicolo tecnico
6. Riferimento norme standard
7. Altre norme e specifiche
8. Eseguito a 9. Data

Ελληνικά (Greek)
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
1. Ο υπογεγραμμένος, κ. Ryoichi Hiraki, ως εκπρόσωπος των κατασκευαστών, δηλώνει δια του παρόντος ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της:
•Κοινοτικής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με μηχανήματα
2. Περιγραφή του μηχανήματος
α) Συνήθης ονομασία : Γρύλος αυτοκινήτου
β) Λειτουργία : Ανύψωση μηχανοκίνητων οχημάτων
γ) Μοντέλο δ) Τύπος
3. Κατασκευαστής (1)
4. Κατασκευαστής (2)
5. Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου
6. Αναφορές στα εναρμονισμένα πρότυπα
7. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές
8. Συντάχθηκε στη 9. Ημερομηνία

Português (Portuguese)
Declaração de Conformidade CE
1. O abaixo-assinado, Ryoichi Hiraki, representando os fabricantes através desta, declara que a maquinaria descrita abaixo cumpre todas as disposições referentes à:
•Directiva 2006/42/CE, sobre máquinas.
2. Descrição da maquinaria
a) Denominação genérica :
Macaco de tesoura
b) Função : Elevação de veículo motor
c) Modelo d) Tipo
3. Fabricante (1)
4. Fabricante (2)
5. Pessoa jurídica autorizada a compilar o processo técnico
6. Referências às normas harmonizadas
7. Outras normas ou especificações
8. Elaborado em 9. Data

Svenska (Swedish)
EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad representant för tillverkaren, Mr. Ryoichi Hiraki, försäkrar härmed att den nedan beskrivna maskinutrustningen uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i:
•EU:s maskindirektiv 2006/42/EG
2. Beskrivning av maskinutrustningen
a) Generisk benämning : Saxdomkraft
b) Funktion : Lyft av motorfordon
c) Modell d) Typ
3. Tillverkare (1)
4. Tillverkare (2)
5. Juridisk person behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen
6. Hänvisningar till harmoniserade normer
7. Övriga normer eller specifikationer
8. Utfärdad i 9. Datum

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus
1. Allekirjoittanut, Mr. Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, vakuuttaa täten, että alla kuvattu laite täyttää kaikki seuraavissa säännöksissä annetut asianmukaiset velvoitteet:
•Koneita koskeva EY-direktiivi 2006/42/EC
2. Laitteen kuvaus
a) Yleisnimike : Saksinosturi
b) Käyttötarkoitus : moottoriajoneuvon nostaminen
c) Malli d) Tyyppi
3. Valmistaja (1)
4. Valmistaja (2)
5. Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu oikeushenkilö
6. Yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot
7. Muut standardit tai tiedot
8. Paikka 9. Päiväys

Čeština (Czech)
ES - Prohlášení o shodě
1. Níže podepsaný Ryoichi Hiraki jako zástupce výrobce, tímto prohlašuje, že uvedené strojní zařízení splňuje příslušné požadavky Směrnice evropské komise 2006/42/EC pro strojní zařízení.
2. Popis strojního zařízení
a) Obecný název : nůžkový zvedák
b) Funkce : zvedání motorových vozidel
c) Model d) Typ
3. Výrobce (1)
4. Výrobce (2)
5. Právnická osoba oprávněná k předložení technické dokumetace
6. Odkazy na harmonizované normy
7. Jiné normy nebo specifikace
8. Místo 9. Datum

Polski (Polish)
Deklaracja zgodności WE
1. Niżej podpisany, Pan Ryoichi Hiraki, reprezentujący producentów, niniejszym oświadcza, że opisane poniżej urządzenie jest zgodne z wszystkimi stosownymi postanowieniami:
•Dyrektywy maszynowej Wspólnoty Europejskiej 2006/42/WE
2. Opis urządzenia
a) Nazwa ogólna : podnośnik nożycowy
b) Przeznaczenie : podnoszenie pojazdów silnikowych
c) Model d) Typ
3. Producent (1)
4. Producent (2)
5. Osoba prawna upoważniona do kompilacji dokumentacji technicznej
6. Odniesienie do zharmonizowanych norm
7. Inne normy lub specyfikacje
8. Sporządzono w 9. Data

Slovenčina (Slovak)
ES vyhlásenie o zhode
1. Podpísaný Ryoichi Hiraki, zástupca výrobcov, týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia tejto smernice:
•Smernica 2006/42/ES o strojových zariadeniach
2. Opis strojového zariadenia
a) Generické určenie : pantografický zdvihák
b) Funkcia : zdvíhanie motorových vozidiel
c) Model d) Typ
3. Výrobca (1)
4. Výrobca (2)
5. Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu
6. Odkazy na harmonizované normy
7. Iné normy alebo požiadavky
8. Miesto 9. Dátum

Magyar (Hungarian)
EK megfelelőségi nyilatkozat
1. Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki, a gyártók képviseletében ezennel kijelenti, hogy az alább megnevezett gép teljesíti:
•a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv összes vonatkozó előírását:
2. A gép leírása
a) Általános megnevezés : ollós emelő
b) Rendeltetés : gépkocsiemelő
c) Modell d) Típus
3. Gyártó (1)
4. Gyártó (2)
5. A műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott jogi személy
6. Harmonizált szabványhivatkozások
7. Egyéb szabványok vagy műszaki jellemzők
8. Kiállítás helye 9. Kiállítás dátuma

Eesti (Estonian)
EÜ vastavusdeklaratsioon
1. Tootjate esindaja hr. Ryoichi Hiraki kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seadmed vastavad järgmise õigusakti kõigile asjakohastele sätetele:
•EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ
2. Seadmete kirjeldus
a) Üldnimetus : käärtungraud
b) Funktsioon : mootorsõiduki tõstmine
c) Mudel d) Tüüp
3. Tootja (1)
4. Tootja (2)
5. Juriidiline isik, kes on volitatud koostama tehnilist toimikut
6. Viited harmoneeritud standarditele
7. Muud standardid ja spetsifikatsioonid
8. Koht 9. Kuupäev

Latviešu (Latvian)
EK paziņojums par atbilstību
1. Zemāk parakstījies Ryoichi Hiraki, kas pārstāv ražotājus, ar šo paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna atbilst piemērojamām šīs direktīvas prasībām:
•EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK
2. Mašīnas apraksts
a) Vispārīgs apzīmējums : Vītnes domkrats
b) Funkcija : Spēkratu celšana
c) Modelis d) Tips
3. Ražotājs (1)
4. Ražotājs (2)
5. Juridiskā persona, kas pilnvarota apkopot tehnisko failu
6. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem
7. Citi standarti vai specifikācijas
8. Vieta 9. Laiks

Slovenščina (Slovenian)
Izjava o skladnosti ES
1. Podpisani g. Ryoichi Hiraki, ki zastopa proizvajalce, s tem izjavlja, da naprava, ki je opisana spodaj, izpolnjuje vse relevantne določbe:
•Direktive o napravah 2006/42/ES
2. Opis naprave
a) Generično ime : Pantografski dvigalnik
b) Funkcija : dvigovanje motornega vozila
c) Model d) Tip
3. Proizvajalec (1)
4. Proizvajalec (2)
5. Pravna oseba, ki je upravičena do sestave tehničnega dokumenta
6. Reference glede harmoniziranih standardov
7.Drugi standardi ali specifikacije
8. Ustvarjeno v/na 9. Datum

Български (Bulgarian)
ЕС декларация за съответствие
1. Долуподписаният г-н Риоки Хираки, представляващ производителите, декларирам с настоящата, че машината описана по-долу напълно изпълнява всички съответни разпоредби на:
•Европейската директивата 2006/42/ЕС за машиностроенето
2. Описание на машината
a) Генерично наименование :
Пантографен крик
b) Функция : повдигане на моторни превозни средства
c) Модел d) Тип
3. Производител (1)
4. Производител (2)
5. Юридическо лице упълномощено да състави техническия файл
6. Препратки към хармонизирани стандарти
7. Други стандарти или спецификации
8. Изготвено в 9. Дата

Român (Romanian)
Declaraţie de conformitate CE
1. Subsemnatul Ryoichi Hiraki, reprezentant al producătorilor, declar prin prezenta că utilajul descris mai jos respectă toate prevederile relevante ale:
•Directivei CE 2006/42/CE referitoare la maşini
2. Descrierea utilajului
a) Denumire generică : Cric tip pantograf
b) Funcţie : ridicarea vehiculelor cu motor
c) Model d) Tip
3. Producător (1)
4. Producător (2)
5. Persoana juridică autorizată să redacteze fişierul tehnic
6. Trimiteri la standardele armonizate
7. Alte standarde sau specificaţii
8. Întocmită în 9. Data

Türk (Turkish)
AT Uygunluk Beyanı
1. Aşağıda imzası bulunan Sn. Ryoichi Hiraki, imalâtçıları temsilen, tarif edilen makinelerin aşağıda adı geçen yönetmeliğin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder:
•AT makine direktifi 2006/42/EC
2. Makinelerin tanımı
a) Jenerik adı : Pantograf kriko
b) İşlevi : motorlu taşıtları kaldırma
c) Model d) Tür
3. İmalâtçı (1)
4. İmalâtçı (2)
5. Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi
6. Uyumlaştırılmış standartlara atıflar
7. Diğer standartlar ya da şartnameler
8. Düzenlendiği yer 9. Tarih

Íslenska (Icelandic)
EB-samræmisyfirlýsing
1. Undirritaður, herra Ryoichi Hiraki, fulltrúi framleiðanda, lýsir yfir að vélbúnaðinum, sem lýst er hér að neðan, uppfyllir öll viðeigandi ákvæði:
•EB-tilskipunarinnar 2006/42/EC um vélbúnað
2. Lýsing á vélbúnaðinum
a) Almennt heiti : Tviarma tjakkur
b) Hlutverk : að lyfta vélknúnum ökutækjum
c) Gerð d) Tegund
3. Framleiðandi (1)
4. Framleiðandi (2)
5. Lögaðili sem hefur heimild að taka saman tækniskjal
6. Tilvísanir í samhæfða staðla
7. Aðrir staðlar eða tæknilýsingar
8. Staður 9. Dagsetning

Español (Spanish)
Declaración de Conformidad CE
1. El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, por la presente declara que la maquinaria descrita a continuación cumple con las disposiciones aplicables de:
•La directiva 2006/42/CE relativa a maquinarias
2. Descripción de la maquinaria
a) Denominación genérica :
Gato pantográfico
b) Función :
Elevación de vehículo automotor
c) Modelo d) Tipo
3. Fabricante (1)
4. Fabricante (2)
5. Persona jurídica autorizada para recopilar el archivo técnico
6. Referencias de normas armonizadas
7. Otras normas o especificaciones
8. Elaborada en 9. Fecha

Norsk (Norwegian)
EF-samsvarserklæring
1. Undertegnede, Ryoichi Hiraki, som representerer produsentene, erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor oppfyller alle relevante bestemmelser i:
•EU-maskindirektiv 2006/42/EU
2. Beskrivelse av maskineriet
a) Generisk betegnelse :
Pantografjekk (biljekk)
b) Funksjon : løfting av motorkjøreteyer
c) Modell d) Type
3. Produsent (1)
4. Produsent (2)
5. Juridisk person med fullmakt til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
6. Henvisninger til harmoniserte standarder
7. Andre standarder eller spesifikasjoner
8. Utarbeidet i 9. Dato

Lietuvių kalba (Lithuanian)
EB atitikties deklaracija
1. Toliau pasirašęs gamintojų atstovas Ryoichi Hiraki deklaruoja, kad toliau aprašytoji įranga atitinka visas atitinkamas nuostatas, išdėstytas:
•EB Direktyvoje 2006/42/EB dėl mašinų
2. Įrangos aprašymas
a) Bendras pavadinimas :
pantografo kėliklis
b) Funkcija :
motorinės transporto priemonės kėlimas
c) Modelis d) Tipas
3. Gamintojas (1)
4. Gamintojas (2)
5. Juridinis asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą
6. Nuoroda į lygiaverčius standartus
7. Kiti standartai arba specifikacijos
8. Atlikta 9. Data

Hrvatski (Croatian)
Izjava o sukladnosti EK
1. Ja, dolje potpisani Ryoichi Hiraki, predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da su strojevi opisani u nastavku sukladni s bitnim odredbama:
•Direktive 2006/42/EZ Europskog parlamenta i vijeća o strojevima
2. Opis stroja
a) Generički naziv : pantografska dizalica
b) Funkcija : podizanje motornog vozila
c) Model d) Tip
3. Proizvođač (1)
4. Proizvođač (2)
5. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije
6. Upućivanje na usklađene norme
7. Ostale norme ili specifikacije
8. Mjesto 9. Datum

Index

Numere

4WD **229**

A

ABS (sistem de frânare antiblocare) **284**
Aburire
Faruri 124
Oglinda retrovizoare 135
Accesorii şi modificări **348**
Acţionarea butoanelor de schimbare **210**
Aditivi, ulei de motor **315**
Adresa personală **190**
Airbaguri **24**
Airbaguri frontale (SRS) 25
Airbaguri laterale 28
Airbaguri laterale cortină 29
Dispozitivele de înregistrare a datelor tehnice 2
După o coliziune 25
Indicator 30, 60
Indicator dezactivare airbag pasager 31, 60
Întreţinerea airbagurilor 32
Senzori 24
Airbaguri SRS (airbaguri) **25**
Airbaguri frontale (SRS) **25**
Airbaguri laterale **28**
Airbag lateral cortină **29**
Ajutor **189**
Alegerea unui sistem de reţinere **37**
Android Auto **174**
Anvelope uzate **331**
Anvelope de iarnă **336**
Lanţuri pentru anvelopă 336
Anvelope **331**
Presiunea aerului 382
Verificare şi întreţinere 331
Verificare 331
Înţepătură (pană de cauciuc) 350
Permutare 335
Kit de reparare temporară (TRK) 350
Lanţuri pentru anvelopă 336
Indicatori de uzură 333
Iarna 336
Apel de urgenţă (eCall) **183**
Apel de urgenţă automat 185
Apel de urgenţă manual 186
Apple CarPlay **173**
Asistenţă la stabilitate (VSA) **228**
Butonul OFF 228
Indicator de dezactivare 61
Indicator de sistem 61
Avertizare părăsire carosabil **269**
Activare şi dezactivare 271
AWD (All-Wheel Drive) **229**

B

Bagaje (limita de încărcare) **199**
Bateria
Indicator de încărcare a bateriei de 12 volţi 57
Înaltă tensiune 235
Pornire cu ajutorul unei baterii auxiliare 364
Bateria de 12 volţi **338**
Indicator sistem de încărcare 57
Întreţinere (verificarea bateriei de 12 volţi) 338
Întreţinere (înlocuire) 341
Bateria de înaltă tensiune **235**
Baterie descărcată **364**
Benzină **294**
Consum şi emisii de CO2 296
Indicator de nivel 89
Informaţii 294
Indicator nivel scăzut de combustibil 59
Realimentare 294
***Bluetooth*® Audio** **163, 171**
Bujii **381**
Buşon rezervor de combustibil **295**
Butonul POWER **123**
Buton afişare/informaţii **91**
Buton anulare SOS **186**
Buton de avarii **4, 6**
Buton de parcurs **92**
Buton EV **239**
Buton încălzire oglinzi laterale **132**
Buton încălzire parbriz **133**
Buton selector (audio) **158**
Buton SOS **186**

C

Camera frontală **277**
Camera retrovizoare **293**
Capac portbagaj **150**
Cârlig pentru haină **146**
Cârlig portbagaj **147**
Ceasul **101**
Centuri (scaune) **16**
Centuri de siguranţă **16**
Avertizare 17
Femei însărcinate 21
Fixare 18
Indicator de avertizare 17, 59
Montarea sistemului de reţinere cu ajutorul centurii peste poală/umăr 44
Punct de prindere detaşabil 19
Reglarea înălţimii centurii 19
Verificare 22
Centura de siguranţă cu punct de prindere detaşabil **19**
Chei **103**
Încuierea/descuierea uşilor din exterior 104
Încuierea/descuierea uşilor din interior 106
Mesaj uşă deschisă 73
Telecomada 105
Tipuri şi funcţii 103
Uşa din spate nu se deschide 107
Clapetă rezervor de combustibil **295**
CMBS (sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni) **242**
Coarba (tijă cric) **359**
Combustibil **294**
Consum şi emisii de CO2 296
Indicator nivel 89
Indicator nivel scăzut de combustibil 59
Realimentare 294
Recomadări 294
Combustibil recomandat **294**
Completare
Lichid de răcire 318
Lichid de spălat parbrizul 324
Ulei de motor 317
Completare în rezervor **318**
Comutatoare (din jurul volanului) **4, 6, 123**
Conducere **197**
Frânare 279
Pornirea (power on) 207
Schimbarea vitezelor 210
Conducere în condiţii de siguranţă **14**
Contor de parcurs **92**
Controale **101**
Controale audio la distanţă **156**
Controlul iluminării **132**
Selector 132
Controlul vocal **166, 190**
Ecranul portalului de voce 166
Recunoaşterea vocală 166, 190
Consumul de combustibil şi emisiile de CO_2 ..... **296**
Controlul luminozităţii (ecran Head-up Display) **132**
Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu Low Speed Follow (LSF) **250**
Controlul luminozităţii (tablou de bord) **132**
Conţinutul Declaraţie de conformitate CE **419**
Cric (coarbă) **359**
Cross Traffic Monitor **290**
Curăţarea exteriorului **347**
Curăţarea interiorului **347**

D

DAB **160, 168**
Deschidere/închidere
Capotă 313
Geamuri electrice 120
Hayon 108
Descuierea uşilor **104**
Dezgheţarea parbrizului şi a geamurilor **154**
Dispozitive care emit unde radio **385**
Dispozitive flash USB **162, 170**
Driver Information Interface **90**

E

Ecran audio/informaţii **159, 165**
Ecran Eco Drive **93**
Ecran head-up display **97**
Controlul luminozităţii 132
Ecran HOME **187**
Ecran principal navigaţie **187**
Etichete de avertizare **50**
Etichete de identificare **384**
Etichete pentru siguranţă **50**

F

Faruri 124
Aburire..... 124
Acţionare 124
Fascicul luminos 326
Lumini de drum automate 126
Femei însărcinate 21
Frână de parcare 279
Frână de serviciu 282
Funcţii 155
Funcţii personalizate 96

G

Geamuri (deschidere şi închidere) 120
Geamuri electrice..... 120
Ghidarea traseului..... 189
Direcţii pas cu pas 189
Ecranul hărţii 189
Greutatea maximă admisă 199

H

Hayon..... 108
Nu se deschide 376
Hayon electric 110
Hartă & Vehicul 192
HFT (telefon hands-free)..... 177, 180
Honda Sensing 240
Honda TRK 350

I

Indicatoare..... 51
ACC cu LSF 69, 250
Activare/dezactivare airbag pasager 60
Alarmă sistem de securitate 65
Avertitare părăsire carosabil 66
Avertizare centură de siguranţă 59
Dezactivare sistem
de asistenţă VSA (OFF) 61, 228
EV 54
Frână de parcare şi sistem
de frânare (portocaliu) 53
Frână de parcare şi sistem
de frânare (roşu) 51
Lampă defecţiune..... 56
Limitator reglabil de viteză..... 66
Limitator inteligent de viteză 66
Lumini aprinse..... 64
Lumini de drum 64
Lumini de drum automate 64
Menţinerea automată a frânei 52, 282
Modul EV 54
Modul SPORT 215
Mesaj de sistem..... 64
Nivel redus de combustibil..... 59
Padelă de decelerare 58
Presiune scăzută ulei 55
Presiune scăzută anvelopă/sistem
de avertizare dezumflare..... 62
Ready (gata)..... 54
Semnalizare şi avarie 64
Sistem ABS 59
Sistem CMBS..... 70
Sistem EPS 61
Sistem de imobilizare 65
Sistem de asistare menţinere bandă (LKAS) ... 69, 265
Sistem de asistenţă la stabilitate (VSA) 61
Sistem de informaţii punct mort 72
Sistem de încărcare a bateriei de 12 volţi 57
Sistem de menţinere automată a frânei 52
Sistem de transmisie 58
Sistem power..... 54
Sistem suplimentar de reţinere 60
Indicatoare de depăşire 124
Indicator dezactivarea airbag pasager..... 31, 60
Indicator de uzură (anvelopă) 333
Indicator eCall 185
Indicator EV..... 54
Indicator frână de parcare şi sistem
de frânare (portocaliu) 53
Indicator frână de parcare şi sistem
de frânare (roşu) 51
Indicator limitator inteligent de viteză 66
Indicator lumini de drum..... 64
Indicator mod EV 54
Indicator mesaj de sistem..... 64
Indicator mod SPORT 215
Indicator nivel scăzut de combustibil..... 59
Indicator presiune scăzută ulei 55
Indicator POWER/CHARGE 89
Indicator presiune scăzută ulei 55
Indicator presiune scăzută în anvelopă/sistem
avertizare dezumflare 62

Indicator Ready **54**
Indicator sistem power **54**
Instrucţiuni pentru conducerea pe teren accidentat **209**
Introducerea unei destinaţii **193**
Adresă 194
Categorii 195
Favorite 195
Istoric 195
iPod **161, 169**

J

Jojă (ulei de motor) **316**

Î

Încălzire (scaune faţă) **148**
Încălzire (scaune spate) **149**
Încălzire scaune **148, 149**
Încălzire scaune faţă **148**
Încălzire scaune spate **149**
Încuiere/descuiere **103**
Încuietoare copii 107
Din interior 106
Din exterior 104
Chei 103
Utilizarea unei chei 105
Înlocuire
Baterie de 12 volţi 341
Becuri 326
Lamelă ştergător 329
Siguranţe 368, 370, 372
Încuietoarele pentru copii **107**
Încuierea/descuierea uşilor din exterior **104**
Înlocuire becuri **326**
Faruri 326
Lumini active în viraje 326
Lumini de frână 326
Lumini de zi 326
Lumini de semnalizare faţă 326
Lumină de frână superioară spate 328
Lumini de poziţie 326
Lumini de semnalizare spate 326
Lumini de semnalizare laterale/de avarii 326
Lumini hayon 326, 327
Lumini marşarier 327
Lumină stop de ceaţă 328
Lumină plăcuţă de înmatriculare spate 328
Proiectoare de ceaţă 326
Întreţinere **297**
Anvelope 331
Bateria de 12 volţi 338
Compartiment motor 312
Curăţate 347
Înlocuirea becurilor 326
Lichid de transmisie 322
Lichid de frână 323
Radiator 320
Siguranţă 298
Sistem de climatizare 346
Sistem de răcire 318
Sistem informaţii service 300
Telecomada 344
Ulei 316
Verificări 297
Întreţinerea exteriorului (curăţare) **347**
Înţepătură (anvelopă) **350**

K

Kit de reparare temporară (TRK) **350**

L

Lampă indicator avarie **56**
Legenda ecranului hărţii **188**
Lichid de răcire a motorului
Completare 317
Supraîncălzirea 366
Ulei de motor 315
Verificare 316
Lichid de răcire (motor termic)
Supraîncălzirea 366
Lichide
Frână 323
Sistem de răcire 318
Spălător parbriz 324
Transmisie automată 322
Limitator inteligent de viteză **223**
Limitator reglabil de viteză **220**
Locaţii favorite **191**
Editare 191
Salvare 191

Limitator de viteză, inteligent **223**
Limitator de viteză, reglabil **220**
Lumini **124, 326**
Comutatoare de lumini 124
Indicator lumini de drum 64
Indicator lumini aprinse 64
Înlocuire bec 326
Lumini active în viraje 125
Lumini de semnalizare 124
Lumini de drum automate (sistem de asistenţă pentru luminile de drum) **126**
Indicator 64
Lumini de semnalizare **124**
Indicatoare (tabloul de bord) 64
Limite de încărcare **199**
Lista de verificări pentru siguranţă **15**

M

Măsuri de precauţie în timpul condusului **209**
Menţinere automată a frânei **282**
Indicator 52, 282
Mesaje de avertizare şi informare **73**
Mod ECON **219**
Modificări (şi accesorii) **348**
Modul SPORT **215**
Monoxidul de carbon **49**
Motor electric
Serie 384
Motor termic
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare 364
Serie 384
Ulei 315
MP3 ..... **162, 170**
MP4 ..... **170**

N

Numere (identificare) **384**
Numere de identificare ale vehiculului **384**
Numere de identificare **384**
Identificare autovehicul 384
Motor termic, motor electric şi transmisie 384

O

Oglinda retrovizoare **135**
Oglinzi laterale **136**
Oglinzi **135**
Laterală 136
Reglare 135
Retrovizoare 135
Operaţii de bază sistem audio **158, 164**

P

Padela de decelerare **216**
Indicator 58
Pană de cauciuc **350**
Parbriz **129**
Curăţare 347
Dezgheţare/dezaburire 132, 154
Lichid de spălat parbrizul 324
Ştergătoare 329
Ştergătoare şi spălătoare 129
Pericol de intoxicare (monoxid de carbon) **49**
Pornirea (power on) **207**
Nu se activează 361
Port HDMI™ **156**
Porturi USB **155**
Plierea scaunelor spate **140**
Plafon panoramic **121**
Pornirea motorului
Pornirea cu jutorul unei baterii auxiliare 364
Pornirea (power on) 207
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare **364**
Presiunea aerului **382**
Prindere centură **19**
Prizele pentru accesorii **145**
Puncte de fixare inferioare **146**
Puncte de prindere inferioare **42**

R

Radiator **320**
Radioul (FM/AM) **160, 167**
Radioul AM/FM **160, 167**
Radioul FM/AM **160, 167**
Realimentare **294**
Benzină 294, 381
Indicator nivel de combustibil 89
Indicator nivel scăzut de combustibil 59
Recomandări pentru off-road **205**
Recunoaşterea vocală **166, 190**
Redarea Bluetooth® Audio **163, 171**
Reglare
Oglinzi 135

Scaune faţă 137
Tetiere 141
Volan 134
Reglarea sunetului 159, 166
Reglementări 385
Resetare contor de parcurs 92

S

Sistem audio 155, 158, 164
Controale la distanţă 156
Dispozitive flash USB 162, 170
Ecran audio/informaţii 159, 165
Informaţii generale 175
iPod 161, 169
MP3/WMA/AAC 162, 170
Port HDMI™ 156
Porturi USB 155
Reglarea sunetului 159, 166
Scaune 137
Încălzire scaune 148, 149
Încălzire scaune faţă 148
Reglare 137
Scaune faţă 137
Scaune spate 139
Suport lombar scaun şofer 138
Scaune faţă 137
Reglare 137
Scaune înălţătoare (pentru copii) 48
Scaune spate 139
Scaune spate (pliere) 140
Schimbare (transmisie) 210
Semnal de oprire în caz de urgenţă 285
Semnal slab al telecomenzii 103
Semnalizare (manetă) 124
Senzori ultrasonici 117
Senzor de înclinare 118
Seria 384
Setarea ceasului 101
Setări
Hartă & Vehicul 192
Trafic 192
Siguranţa copiilor 33
Siguranţe 368
Amplasare 368, 370, 372
Încuietoarele pentru copii 107
Verificare şi înlocuire 374
Siri Eyes Free 172
Sistem EPS (servo-direcţie) 61
Sistem Eco Assist 100
Sistem de asistenţă menţinere bandă (LKAS) 263
Sistem de avertizare dezumflare 230
Indicator 62
Iniţializare 231
Sistem de control al climatizării 152
Dezgheţarea parbrizului şi a geamurilor 154
Recirculare/Aer din exterior 154
Schimbarea modului 152
Senzori 154
Utilizarea sistemului automat de climatizare 152
Sistem de răcire 318
Sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS) 242
Sistem de tracţiune integrală 229
Sistem de asistenţă la pornirea din pantă 208
Sistem de reţinere copii 33
Alegerea unui sistem de reţinere 37
Copiii mai mari 47
Montarea unui sistem de reţinere cu o centură de siguranţă pentru poală/umăr 44
Sistem de reţinere sugari 35
Sistem de reţinere copii mici 36
Sistem de reţinere orientat spre înapoi 35
Scaune înălţătoare 48
Utilizarea unui ataş 46
Sistem de memorare a poziţiilor de condus 133
Sistem de asistare electrică a direcţiei (EPS)
Indicator 61
Sistem de recunoaştere a semnelor de circulaţie 273
Sistem de informaţii punct mort 233
Indicator 72
Sistem de frânare antiblocare (ABS) 284
Indicator 59
Sistem de navigaţie 187
Sistem de control vocal 166, 190
Sistem de senzori de parcare 287
Sistemul power
Nu porneşte 361
Sistem de alertă acustică a vehiculului 219
Sistem de tracţiune integrală (AWD) 229

Sistem de tracţiune integrală (AWD) cu sistem inteligent de control 229
Sistem de asistenţă la viraje 229
Sistem de aer condiţionat (sistem de control al climatizării) 152
Dezgheţarea parbrizului şi a geamurilor..... 154
Recirculare/Aer din exterior 154
Schimbarea modului 154
Senzor 154
Utilizarea sistemului automat de control a climatizării 152
Sistem de imobilizare 115
Indicator 65
Sistem de frânare 279
Frână de serviciu 282
Frână de parcare 279
Indicator 51, 53
Menţinere automată a frânei 282
Lichid 323
Sistem de frânare antiblocare (ABS)..... 284
Sistem de asistare la frânare 285
Sistem de securitate 115
Indicator sistem de imobilizare 65
Indicator alarmă sistem de securitate 65
Senzor de înclinare 118
Senzori ultrasonici 117
Superîncuierea 119
Sistem de informaţii service 300
Sistem suplimentar de reţinere (SRS) 25
Situaţii neprevăzute 350
Indicatori de uzură..... 51
Înţepătură/pană de cauciuc 350
Pedala de frână vibrează 378
Pornirea cu ajutorul altei baterii 364
Semnal sonor la deschiderea uşii 378
Siguranţă arsă 368, 370, 372
Sistemul power nu porneşte 361
Supraîncălzirea 366
Tractare de urgenţă 375
Uşa din spate nu se deschide 107, 378
Zgomot la frânare 379
Song By Voice™ (SBV) 169
Spălătoare faruri 131
Spălătoare parbriz 129
Completare/umplere cu lichid..... 324
Comutator 129
Specificaţii 381
Specificaţii becuri 381
Sticlă (întreţinere) 347
Superîncuierea 119
Suport lombar 138
Suport pentru ochelari 147
Suporturi pentru băuturi 145
Supraîncălzirea.....366

Ş

Ştergătoare automate intermitente 130
Ştergătoare şi spălătoare 129
Faţă..... 129
Spate..... 131
Spălătoare faruri 131
Ştergătoare intermitente automate 130
Verificarea şi schimbarea lamelor ştergătoarelor 329

T

Tabel specificaţii lubricanţi 382
Tabloul de bord 51
Controlul luminozităţii..... 132
Transportând bagaje 198, 199
Transmisie automată
Lichid 322
Schimbarea vitezelor 210
Telecomada..... 105
Telefon hands-free (HFT) 177, 180
Apelare rapidă 178, 181
Butoane HFT..... 177, 180
Iniţierea unui apel 179, 182
Setarea telefonului..... 178, 181
Tetiere 141
Timpul (setări) 101
Torpedou.....144
Tractarea vehiculului dvs.
De urgenţă..... 375
Tractarea unei remorci 200
Echipament şi accesorii 201
Limite de încărcare 200
Trafic
Informaţii despre trafic 196
Setări 192
Transmisia..... 210

Lichid 322
TRK (Temporary Repair Kit) 350

U

Ulei de motor recomandat 315
Ulei (motor termic) 315
Completare..... 317
Indicator presiune scăzută..... 55
Ulei de motor recomandat..... 315
Vâscozitate 315
Verificare 316
Urgenţă 375
Uşi.....103

V

Volanul 134
Reglare 134
Vitezometru 89
Vâscozitate (ulei) 315, 382
VSA (asistenţă la stabilitate) 228

W

Watts 381
WAV.....162
WMA..... 162, 170